Галима Харисова

АРАБСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ВСЕХ

Читаем Коран с пониманием смысла

اَللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ لِلْجَمِيعِ

نَقْرَأُ الْقُرْآنَ حَقَّ تِلاَوَتِهِ

Издание второе исправленное

Казань 2015 г.

ББК 86.38 + 81.2
Х-20

Рецензент: *Малик Ибрахим*
Редактор арабского текста: *Куряев Юсуф*

Галима Харисова

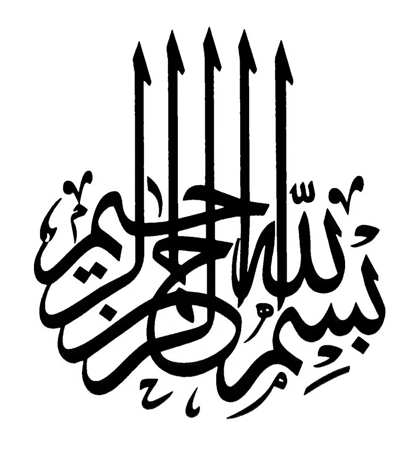
АРАБСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ВСЕХ. Читаем Коран с пониманием смысла. Учебное пособие. Казань 2015 г. - 512 стр.

Учебное пособие преподавателя основ Ислама и начальных уроков арабской грамматики Елабужской соборной мечети РТ Галимы Харисовой представляет собой построенное по определенной системе изложение основных правил морфологии и синтаксиса арабского языка, необходимых для осознанного чтения Священного Корана. Закрепление материала осуществляется на основе чтения и грамматического разбора специально подобранных слов, словосочетаний и аятов Корана.

В учебном пособии изложение базовых положений арабской грамматики представлено таблицами и схемами, что облегчает запоминание и осознание правил морфологии и синтаксиса.

Учебник может быть использован как в учебных заведениях, так и при индивидуальной работе.

ISBN 978-5-85247-458-2



БИСМИЛЬ-ЛЯЯХИ-Р-РАХМААНИ-Р-РАХИИМ

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَانَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَآ ٢٤

47:24. Неужели они не размышляют над Кораном? Или же на их сердцах замки?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ١٧

54:17. Мы облегчили Коран для поминания. Но есть ли поминающие?

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Предисловие

Хвала Аллаху, Господу миров, молитва и приветствие пророку Мухаммаду, его роду, сподвижникам и тем, кто следовал за ним с благодеяниями до Су́дного Дня.

Галима Харисова – человек в исламском обществе не новый. Диапазон ее деятельности широк. Она известна своими трудами не только в Татарстане, но и в России, а также в странах Ближнего Зарубежья. В частности она автор книги «Мы выбираем Ислам. Секреты здоровья и тайны исцеления болезней века» (на русском и татарском языках), «Исламская педагогика - источник здоровья» (на татарском). Известны также множество ее пособий по изучению арабского языка и правил таджвида как для взрослых, так и для детей дошкольного и школьного возраста.

В данном труде автор сумела преподнести удачное сочетание формы и содержания, то есть изучение арабского языка как такового плюс изучение Священного Корана. Говоря по иному, это пособие для осознанного изучения Корана на основе системного изложеня правил морфологии и синтаксиса арабского языка.

В данном учебнике изложение базовых положений арабской грамматики представлено таблицами и схемами. Наглядность материала облегчает запоминание и осознание правил морфологии и синтаксиса.

Учебное пособие может быть использовано как в учебных заведениях, так и при индивидуальном изучении арабского языка.

Название книги говорит само за себя: действительно это учебник арабкого языка для всех желающих читать Священный Коран с пониманием смысла.

Имам-хатыйб соборной мечети г. Набережные Челны
Малик Ибрахим
4.03.2011 год

Введение

Хвала Аллаху, Которого мы восхваляем, просим о помощи и прибегаем к Аллаху от зла наших душ и от наших дурных деяний. Никто не собьет с пути тех, кого ведет Аллах, и никто не выведет на путь истинный тех, кого Он сбивает с пути, и я свидетельствую что нет божества, достойного поклонения, кроме Одного лишь Аллаха, Которому нет равного, и я свидетельствую что Мухаммад – Его раб и Посланник, да благословит его Аллах и да приветствует.

Альхамду Лилляхи, мы мусульмане. Аллах Всевышний раскрыл мне грудь для религии Ислам в 50 лет. И я безмерно благодарна Аллаху за оказанную милость и вот уже 20 лет в каждом ракагате намаза умоляю Аллаха Всевышнего: «Веди нас прямым путем». Нас – это меня, мою семью, мой народ, соотечественников, все человечество. Ведь мы все одна семья, Адамово племя.

Прямой путь ведет к Аллаху, в вечный Рай и пройти по нему может только тот, кто познает истину, а истина – в Священном Коране, в последнем послании Всевышнего всем людям, молодым и старым, людям всех национальностей, вероисповеданий. Тысячи путей ведут к заблуждению и только один к истине, к счастью в обоих мирах. ***«Воистину религией у Аллаха является Ислам.»*** (3:19)

Сказал Пророк (сгвс): ***«Религия есть проявление искренности»***. Сподвижники спросили: «По отношению к кому?» Он сказал: ***«По отношению к Аллаху, к Его книге и к Его посланнику, к правителям мусульман и ко всем мусульманам вообще»***. (Муслим).

Искреннее отношение к Книге Аллаха (как сказано в комментарии к этому хадису) состоит в правильном чтении и за-

поминании Священного Корана, в размышлении над его смыслом и старании понять его аяты, в стремлении к применению его установлений на практике, в обучении ему новых поколений мусульман, чтобы они также взяли на себя часть ответственности за сохранение книги Аллаха.

Без учителя и учебников, конечно, невозможно учиться читать и понимать смысл Корана. В поисках знания в начале 90-х годов я поехала учиться в один из мадраса г. Казани. Я благодарна моим учителям. Они нас учили не только правильному произношению арабских звуков и правилам таджвида, а нацелили нас на чтение аятов с пониманием смысла. Преподавали нам основы грамматики арабского языка и рекомендовали всю жизнь, ежедневно читать Коран параллельно с тафсиром. А как же иначе, ведь Аллах Всевышний сказал: **«Неужели они не размышляют над Кораном? Или же на их сердцах замки?»** (47:24)

Наши преподаватели так же нам внушили , что Аллах собрал нас со всех концов России, как делегатов и вручил нам Коран как «амана» как дар, наследие, чтоб вывести людей из тьмы к свету, от несчастья к счастью. Ведь посланник Аллаха сказал: ***«Ведь лучшим из вас является тот, кто изучал Коран и учил ему других»***. (Бухари)

Изучение Священного Корана начинается с изучения правил произношения арабских звуков. Во многих мечетях этому искусству учат по книге Ахмад хади Максуди «Му’аллим – сани» («Второй учитель») 1917 года издания. При обучении чтению Корана по этому учебнику, внимание учащихся направлено только на выработку навыков правильного восприятия звуков и их произношения, смыслы слов на русском языке не приводятся.

Этот учебник, изданный в начале прошлого века, в какой-то степени уже устарел. В настоящее время никакой иностран-

ный язык не изучается без понимания смысла слов. При попытке преподавать по этой методике ученики даже первого класса меня спрашивали о смысле прочитанных слов.

В обучении Корану нет мелочей. Надо использовать опыт предыдущих поколений и применять самые современные научно – методические технологии обучения иностранным языкам, соответствующие менталитету современного школьника, студента и учитывать возрастную психологию людей среднего и пожилого возраста. Ведь первым кораническим аятом, ниспосланным посланнику Аллаха (сгвс), был аят: **«Читай во имя Господа твоего, Который сотворил (все сущее)»**.(96:1)

Современный учебник на самом начальном этапе обучения должен представлять модель процесса обучения и ориентирован не только на развитие правильного произношения, но и на логическое мышление и должен вписываться на реально существующую систему обучения. Сказал пророк (сгвс): ***«Обучайте, облегчайте, не затрудняйте, радуйте, не отталкивайте, а если один из вас гневается на кого-то, пусть молчит»***.

Очень важно с первых уроков изучения арабского языка, языка Священного Корана, научить учащихся читать каждое слово с пониманием смысла и обязательно закреплять чтение письмом.

В некоторых мечетях обучение арабскому языку ограничивается только чтением. Но ведь ни один иностранный язык не изучают без письма. Письмо является средством закрепления лексического материала.

Изучение графики арабского языка развивает у учащихся аккуратность, внимательность, усидчивость. Является средством эмоционального воспитания. Арабская вязь отличается красотой, оригинальностью и в процессе обучения письму, по

мнению буквально всех учащихся, человек получает истинное наслаждение. При письме надо быть внимательным к высоте, ширине букв. Нельзя писать слова Всевышнего не соблюдая четких правил каллиграфии.

Аллах Всевышний говорит: **«О те, которые уверовали! Охраняйте самих себя и свои семьи от Огня (Ада), растопкой для которого будут люди и камни»**. (66:6)

Без обучения Корану и без следования заповедям Всевышнего невозможно спасти наших детей от Ада. Поэтому в нашей мечети были организованы курсы обучения основам Ислама и Корану детей дошкольного и школьного возраста.

Очень важно не опоздать с обучением детей Священному Корану. Ведь всего через несколько десятилетий они будут, если пожелает Аллах, истинными чтецами Корана, носителями его в жизни и будут распространять свет Ислама.

Последние исследования в области медицинской психологии показали, что ребенок способен запомнить то, что слышал, находясь еще в утробе матери. Эти открытия легли в основу новой науки, которая называется «Духовное акушерство».

Как показывает наш опыт, если будущие матери читают Священный Коран, то их дети преуспевают в чтении и заучивании сур Корана уже в раннем возрасте.

Для обучения детей нужны были учебно-методические пособия, соответствующие их возрасту, привлекающие их внимание.

Благодаря помощи Всевышнего и стараниям матерей и бабушек наших детей были выпущены «Настенная азбука арабского языка», раскраска «В мире растений» (учимся раскрашивать, читать и писать по-арабски), цветная «Азбука арабского языка», «Чтение Священного Корана», «Арабская пропись», «Правила

Таджвида». Все книги изданы на русском и на татарском языках синхронно, что облегчает преподавание. Учащиеся не конспектируют новую тему. Учитель объясняет на русском и на татарском языках, если смешанная аудитория.

Каждый внес свою лепту в издание этих книг. Кто-то рисовал, другие составляли, делали дизайн, компьютерную верстку, оказывали материальную поддержку.

Слава Всевышнему, эти книги распространились по всей России и выдержали несколько изданий за последние пять лет. Они используются как учебное пособие в мусульманских детских садах, школах, на уроках в летних лагерях для детей.

Кто хочет приступить к изучению арабского языка, рекомендуем начинать с этих книг. В этих азбуках буквы даются группами, которые имеют одинаковую форму или элементы и отличаются только точками и произношением (мягкие, твердые), что облегчает запоминание и предупреждает в дальнейшем ошибки при чтении Священного Корана. В этих учебниках также дана транскрипция слов, имеется поурочный словарь. Уже на начальном этапе обучения пополняется словарный запас учащегося. Большинство слов в этих книгах взяты из сур Священного Корана.

В татарских гимназиях и в мечетях обучение азбуке Священного Корана проводится по книге «Гарап теле алифбасы», которая составлена только из слов, заимствованных в татарский язык из арабского. Эту книгу любят и пожилые учащиеся.

Прочитав слово по слогам и поняв его смысл, ученик получает удовлетворение и радость, что вдохновляет его на дальнейшее изучение. Ломается психологический барьер: «Это мне не по силам».

Получение удовольствия ради лика Всевышнего – это одно из главных условий эффективного обучения. Только после начального курса обучения правилам произношения, таджвида и письма можно приступить к следующему этапу – чтению Корана с пониманием смысла. Эта задача не выполнима без изучения грамматики арабского языка.

Ибн Фарис сказал: «Кто прошел мимо этой науки, тот прошел мимо главного. Ведь если, допустим, встретится слово неясного значения, то в совокупности своих форм оно становится ясным во всех своих составляющих»[1].

При обучении арабскому языку учащимся следует объяснять четкую структуру грамматики арабского языка. Ведь многочисленные правила арабской грамматики поддаются логическому объяснению.

Арабский язык в духовных учебных заведениях обучается по книге «Шифахия» (شَافَهَ - иметь разговор, беседу) Ахмад Хади Максуди (1868-1941) . Эта книга в течение десятилетий служила и служит практическим руководством для беглого чтения арабского текста и его перевода на татарский язык.

Также популярна книга доктора Ф. Абдар – Рахима «Уроки арабского языка для тех, кто не говорит на нем» (издательство Исламского Университета г. Медины).

По этой книге самостоятельно без учителя невозможно заниматься, так как в тексте не проставлены огласовки, грамматические правила даны схематически, не разъяснены и нет перевода слов на русский язык.

Чтобы облегчить начинающему изучать арабский язык Абу Адель выпустил на основе этой книги «Курс арабского языка»

[1] Джалал ад-Дин ас-Суйути. «Соверешенство в коранических науках». Издательский дом «Муравей». Москва. 2000 г. 75 стр.

(Уфа. 2007 г. «Салям»). В этой книге все диалоги переведены на русский язык, проставлены огласовки и даны разъяснения некоторых грамматических правил. Но к сожалению были выпущены только первая и вторая части книги, а ведь в третьей книге даются основные сведения о глаголе, о самых распространенных десяти породах. Без понятия об этих глаголах невозможно прочитать с пониманием смысла даже суру «Фатиха».

Методика обучения языку по вышеперечисленным книгам сводится к запоминанию всех арабских выражений до автоматизма с их переводом на русский и с русского на арабский. Но, к сожалению, лексический материал арабского текста этих учебников светского характера и, пройдя обучение по этим книгам, учащийся в конечном итоге не может читать аяты Корана с пониманием смысла, так как на протяжении всего процесса обучения происходит тренировка учащихся в заучивании речевых клише типа: «Сколько рабочих работает на вашем заводе?», «Когда вернется отец из рынка?», «Моя сестра подмела свою комнату».

Этот лексический материал резко отличается от слов Священного Корана и учащийся может запомнить их лишь при многократном повторении и закреплении, погружаясь в арабскую среду. Такую возможность имеют единицы из нашей уммы, а читать Коран с пониманием смысла должен стремиться каждый мусульманин, любого возраста, любой национальности.

Мне кажется, в мусульманском религиозном учебном заведении овладение арабским языком должно происходить не просто как изучение любого иностранного языка, а как постижение языка Священного Корана. Каждое высказанное слово воздействует на душу человека, разрушая или возвышая его веру. Сказал Аллах Всевышний: **«Верующими являются только те,**

сердца которых испытывают страх при упоминании Аллаха, вера которых усиливается, когда им читают Его аяты, которые уповают на своего Господа, которые совершают намаз и расходуют из того, чем мы наделили». (8:2-3)

Для достижении намеченной цели и повышения эффективности обучения арабскому языку большое значение имеет намерение, желание ученика и учителя. Человек приходит на уроки в мечеть, мадраса вечером после рабочего дня или в один единственный выходной день, чтобы приблизиться к Всевышнему, достичь Его довольства. Учителю в легкой форме за короткое время постепенно, от простого к сложному необходимо дать основные грамматические правила, разбирая с точки зрения морфологии и синтаксиса аяты Корана, которые он уже выучил и читает в намазе. По этой методике грамматика из скучного предмета превращается в живой интересный предмет. В конечном итоге смысл занятий заключается в формировании личности. Когда учащийся вслушивается в аяты Корана и всей душой стремится постичь их смысл, усиливается его вера. Ведь Аллах Всевышний говорит: **«Воистину, мы ниспослали Коран на арабском языке, чтобы вы могли понять его»** (12:2).

В российской умме мусульман, слава Всевышнему, за эти последние 20 лет большое количество учащихся усвоили махрадж букв и правила таджвида. И по моему мнению, и по мнению многих моих коллег, преподавателей мечети, в настоящее время созрела острая необходимость чтения Корана с пониманием смысла. Ведь согласно хадисам пророка (сгвс), сегодняшнее положение мусульманина не должно быть похожим на вчерашнее, он должен усовершенствовать свои знания, не должен успокаиваться, окончив учебное заведение.

В мечетях должны быть созданы условия для непрерывного обучения для желающих. В нашей мечети есть мусульманки, которые посещают уроки непрерывно уже в течение 15 лет. И я со страхом и надеждой, уповая на помощь Всевышнего, взялась за составление этой книги. В этом пособии обобщен опыт преподавания мною начального курса арабского языка Корана в течении последних 10 лет.

Автор выражает искреннюю благодарность всем кто принимал участие в апробации этого пособия на уроках в мечети и в мадраса, помогал в компьютерной верстке, редактировал и высказал конструктивные замечания. Данное учебное пособие составлено на основе трудов наших предшественников и современных отечественных и зарубежных ученых по арабскому языку и религиозным наукам. Учитывая современные реалии состава учащихся в мечети, их различия в возрасте, владении знаниями по грамматике русского языка, в книге была попытка внедрения новых инновационных педагогических технологий, таких как наглядность, постановка проблемных вопросов при закреплении материала, постоянная работа над аятами Священного Корана, особенно с его 30-м джузом, каждая сура которой целиком посвящена разъяснению столпов веры и основ единобожия. Представленный в книге перевод аятов Корана – это толкование Священного Корана «Облегчение от Великодушного Милостивого» с комментариями Абд ар-Рахмана ас-Саади в переводе Эльмира Кулиева (Москва. 2008 г.) «Переводчик создал этот труд, учитывая все предыдущие ошибки и недочеты исламоведов, не отступая от основ науки толкования Корана, заложенных учеными на самой ранней стадии истории Ислама»[1].

---

[1] Вступительное слово к пособию по изучению 30-й части Священного Корана. Доктор Умад Зойд Абдуллах. Перевод Эльмира Кулиева. Рисаля. 2009 г.

Учитывая минимальные знания автора по арабскому языку и религиозным наукам, автор будет рад всем пожеланиям, замечаниям, предложениям, которые возникнут у учащихся и преподавателей и с радостью примет их.

Автор также надеется, что это начинание поддержат молодые обладатели знания, которые учились в арабских странах и создадут более качественные пособия для детей, школьников и людей среднего и пожилого возраста.

Необходимо в духовных учебных заведениях готовить квалифицированных преподавателей арабского языка, владеющих оптимальными современными методами преподавания.

Пусть же Аллах Всевышний по своей милости простит ошибки, невольно допущенные в книге, и будет доволен учащимися и учителями в Судный День, **«В тот день, когда ни сыновья, ни богатство не принесут пользу никому, кроме тех, которые предстанут перед Аллахом с непорочным сердцем»** (26:88-89).

Рекомендации по изучению книги

Ас-саляму галайкум, уважаемые читатели.

Предлагаемое учебное пособие рекомендуется тем, кто хочет постичь смысл аятов Священного Корана и поклоняться лишь Одному Единственному Аллаху. И оно рассчитано на тех, кто уже знаком с алфавитом, фонетикой, овладел арабским письмом и правилами таджвида. В связи с этим в книге отсутствует транскрипция арабских слов и аятов.

Многие говорят, что арабский язык труден. Но Аллах Всевышний ниспослал Коран, чтобы мы читали Его слова на славном арабском языке и понимали смысл. Аллах не возлагает на человека сверх его возможностей. Если мы будем изучать язык Корана с чистым намерением и терпением и умрем на пути получения и преподавания этих знаний в меру сил, возможностей, талантов и способностей, дарованных Всевышним, то إِنْ شَاءَ اللهُ восстанем в Судный День с учеными.

Это шайтаны пугают, что арабский язык трудный. В суре «Аль-комар» Аллах сказал: **«Мы облегчили Коран для поминания. Но есть ли (среди вас) вспоминающие?».**

Всевышний упомянул в этой суре эти слова четырежды 17, 22, 32, 40-х аятах из милости к своим рабам, чтобы призвать их к тому, что принесет им пользу в обоих мирах.

Один мусульманский ученый сказал о смысле этих аятов: «Есть ли среди вас желающие изучить этот Коран? Аллах обязательно поможет вам».

Помощь Аллаха близка к тем, кто старается, берется настойчиво за причины, искренне верит в положительный исход в любом благом деле, полагается на своего Господа и умоляет Его о помощи.

Пророк (сгвс) научил свою умму словам мольбы при встрече с трудностями:

"اَللَّهُمَّ لاَ سَهْلَ إِلاَّ مَا جَعَلْتَهُ سَهْلاً وَ أَنْتَ تَجْعَلُ الْحَزْنَ إِذَا شِئْتَ سَهْلاً"

«О, Аллах, нет ничего легкого, кроме того, что Ты сделал легким, и если Ты пожелаешь, то сделаешь это затруднение легким!».

Арабский язык – особый язык, он не сравним ни с одним другим языком.

Миллиардная община мусульман по всему миру круглосуточно использует арабский язык, читая пятикратный намаз, Священный Коран, мудрые изречения Пророка (сгвс), а также взывая с просьбами ко Всевышнему.

У нас уже у каждого есть минимальный лексический материал, не надо заучивать новые слова в начале приобретения знаний, надо знать только их смысл. Многие слова, истории пророков, повеления и запреты Аллаха, Его прекрасные имена и свойства многократно повторяются в Коране.

В алфавитном словаре слов Священного Корана можно сосчитать сколько раз повторяется каждое слово. Так, например, слово «небо – небеса» (السَّمَاءُ – السَّمَاوَاتُ) встречается более 300 раз. Также десятки и сотни раз встречаются и другие слова.

Попробуйте прочитать Коран полностью параллельно с переводом смыслов, опираясь на основные грамматические правила, изложенные в этой книге, и вы очень скоро будете читать слова Всевышнего, полностью погружаясь в его содержание, испытывая истинное наслаждение.

Аллах обращается к каждому из нас: **«Почему вы не чтите величие Аллаха?»** (71:13)

Если человек не пытается постичь смысл несотворенных слов Всевышнего, как же он почитает своего Господа должным образом?

Данное учебное пособие представляет собой построенное по определенной системе изложение основных правил

грамматики арабского языка, как морфологии, так и синтаксиса и предполагает умение постепенно понимать смысл аятов Священного Корана.

Книга также обеспечивает усовершенствование навыков чтения Корана. Этот навык может эффективно развиваться только на основе текста, все элементы которого знакомы читателю. Без знания правил постановки ударения в арабском слове, без понимания образования повелительного наклонения глагола и других грамматических правил трудно представить чтение Корана без искажения смысла. Особенно много смысловых ошибок допускается при замене краткого гласного долгим и наоборот. Ведь долгая гласная не является фонемой, изменяющей смысл слова ни в русском, ни в татарском языке.

Учебное пособие состоит из следующих частей:

1) Вводная часть

В этом разделе раскрываются понятия о морфологии, синтаксисе, об изменяемых и неизменяемых словах, о словообразовании, о частях речи.

2) Имя

В этом разделе даны состав имени, основные его признаки, морфология, и также общие принципы именного синтаксиса.

3) Глагол

Эта часть книги охватывает общие сведения об арабском глаголе, личные и неличные формы трехбуквенного правильного и неправильного глаголов и производные породы глаголов, их изменяемые и неизменяемые формы и основы глагольного синтаксиса. Цель книги – ***дать начальные уроки грамматики арабского языка*** и поэтому даются сведения лишь о трехбуквенных глаголах.

4) Перевод смыслов и грамматический разбор суры «Фатиха» и последних тринадцати сур Священного Корана

Этот раздел включает в себя уроки повторения по морфологическому анализу имени, глагола, частиц, которые способствуют закреплению грамматических терминов не на европейской, а на арабской языковедческой традиции. Это

позволит إِنْ شَاءَ اللهُ пользоваться арабскими учебниками и словарями по морфологии и синтаксису Священного Корана, в частности книгой

مُعْجَمُ إِعْرَابِ أَلْفَاظِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ (مُحَمَّد فَهِيمُ أَبُو عُبَيَّةَ)

5) Приложение

Этот раздел представляет собой краткое справочное изложение основных положений арабской грамматики в таблицах и схемах. Как подтверждает наш опыт, структурное изложение правил в виде схем способствует комплексному воздействию на процесс запоминания и осмысления читаемого текста и также помогает быстро найти нужную информацию.

Особенности зрительного восприятия очень важны при изучении арабского языка. Научные открытия современников подтверждают, что «Органы зрения пропускают в мозг почти в 5 раз больше информации, чем органы слуха и почти в 13 раз, чем тактильные органы. Информация, поступающая из органов зрения (по оптическому каналу), не требует значительного перекодирования, она запечатлевается в памяти человека легко, быстро и прочно».[3]

Систематизированный материал осваивается быстрее, чем распределенный по учебнику и годам обучения. При преподавании необходимо постоянное присутствие всех таблиц (имя, глагол, частица), напечатанных крупным шрифтом на стенах аудитории, что помогает учителю при разъяснении нового материала, повторении и закреплении урока Это вызывает интерес у учащихся, не тратится время на письмо на доске.

В таблицах корни, приставки, окончания выделены разными цветами, а формулы, шаблоны (وَزْنٌ) более крупным и жирным шрифтом, что позволяет четко расчленить слово и

---

[3] И.П. Подласый. Педагогика. Москва. Владос. 2005г. Стр. 448

выделить корневые и служебные, т.е. некорневые буквы словообразования, что является необходимым условием для облегчения запоминания лексического материала и осмысленного чтения без ошибок.

Структура каждого урока состоит из основного грамматического правила и практических примеров. Объем подачи материала нарастает постепенно от простого к сложному, от малого к великому и самому великому – пониманию, осмыслению прекрасных имен и свойств Аллаха Всевышнего, Его мудрых повелений и запретов, что является поводом для счастья в обоих мирах. Где же вы найдете ещё другой иностранный язык, обладающий такими достоинствами!

После усвоения правил грамматики нужно выучить новые слова, словосочетания, грамматические конструкции, взятые из Священного Корана. Это трудоемкая, но совершенно необходимая работа. Без этого лексического материала как мы будем читать Коран осознанно? В пособии дается наиболее часто употребляемый смысл арабского слова, взятого из Корана, а в переводе смыслов слово переводится согласно контексту, тафсиру. Ведь одно и то же слово может иметь много смыслов. Слово в любом аяте надо понимать так, какой смысл вложил в него Аллах Всевышний. ***И нельзя переводить Коран, пользуясь только словарем, не опираясь на авторитетные тафсиры***.

После ознакомления с грамматическими правилами и новыми словами следует переходить к изучению аятов Священного Корана, что является основной задачей урока. К аятам Корана нужно возвращаться многократно до полного усвоения смысла. Беглое, правильное чтение с правильным махраджем букв и четким произношением кратких и долгих гласных является первым необходимым условием изучения любого арабского текста. Свое произношение надо исправлять многократно, прослушивая суры Священного Корана. Частая слуховая практика помогает также понять услышанное.

Структура каждого урока связана с предыдущим и последующими уроками. Важно постоянно повторять правила и

заученные слова пройденных уроков и обязательно закреплять новый материал выполнением письменных заданий, рекомендованных после каждого урока.

Но самым важным условием для достижения поставленной нами цели является регулярность занятий. Девизом каждого мусульманина должно быть: «Ни дня хотя бы без одного аята». Когда у вас это войдет в привычку вы уже не сможете прочитать ни один аят без понимания смысла, будете делать автоматически грамматический разбор слов аятов, как вы сейчас обращаете внимание на махрадж букв и правила таджвида. Аллах любит тех, кто любит Его слово, Коран притягивает тех, кто искренне желает понять смысл прочитанного и проявляет терпение и упорство.

Дорогие читатели, желаю вам успехов в учебе, преподавании и довольства Аллаха Всевышнего. Пусть же наши старания будут тяжелыми на весах наших деяний в Судный День.

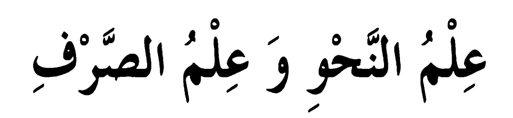
«Нет успеха, счастья кроме лишь Одного Аллаха. На Него Одного я полагаюсь и к Нему Одному обращаюсь» (11:88).

Автор



ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

ГРАММАТИКА АРАБСКОГО ЯЗЫКА



Морфология

عِلْمُ الصَّرْفِ Изучает части речи, способы их образования и формы образования однокоренных слов

Синтаксис

عِلْمُ النَّحْوِ Изучает расположение слов в предложении и изменения их окончания

Собственно

اَلصَّرْفُ

Изучает словообразование

اَلْاِشْتِقَاقُ

تَصْرِيفٌ

Наука о словоизменении

Склонение

إِعْرَابٌ

Глагол. Формы. Спряжение.

الْفِعْلُ: النَّوْعُ و الصِّيغَةُ

§ 1. Грамматика арабского языка

Грамматика - это строй языка, т.е. система способов словообразования, синтаксических конструкций. Она объединяет морфологию الصَّرْفُ и синтаксис النَّحْوُ.

Морфологию ученые разделяют на два раздела: собственно الصَّرْفُ (это наука о словообразовании (اَلْاِشْتِقَاقُ)) и تَصْرِيفٌ - наука о словоизменении (раздел морфологии, который изучает спряжение глагола в определённом временном отрезке, а также формы повелительного, запретительного и отрицательного наклонений).

النَّحْوُ - синтаксис изучает изменения в конце слов, их постоянную и непостоянную формы, а также расположение слов в предложении.

§ 2. Части речи и «весы»

أَنْوَاعُ الْكَلِمَةِ وَ الْوَزْنُ

В арабском языке имеются три части речи:

Глагол فِعْلٌ	Имя اِسْمٌ	Частица حَرْفٌ
	1) Существительное; 2) Прилагательное; 3) Местоимение; 4)Числительное.	1)Предлоги; 2)Союзы; 3)Междометия.

1. Имя (اَلْاِسْمُ) - это любое слово, указывающее на личность, человека, животное, растение, на название других предметов, вещей и явлений. Например: إِبْرَاهِيمُ - имя

собственное, مُسْلِمٌ -мусульманин, فِيلٌ - слон, تِينٌ - инжир, جَبَلٌ - гора и др.

2. Глагол (الْفِعْلُ) – это слово, указывающее на совершение действия в определенное время.

Например: كَتَبَ - писал, يَكْتُبُ - пишет, سَيَكْتُبُ - он напишет, اُكْتُبْ - пиши!

3. Частица (الْحَرْفُ) – это слово, которое не носит смысла в отдельности. Но оно проявляется в сочетании с другими словами.

Например: عَلَى - на, فِي - в, هَلْ - ли, ثُمَّ - потом.

Глагол (الْفِعْلُ) в арабском языке занимает центральное место. Большинство имен (существительные, прилагательные, числительные и даже некоторые предлоги) являются отглагольными. Арабский глагол состоит из трех или четырех корневых согласных (харфов) حُرُوفٌ أَصْلِيَّةٌ. Например:

تَرْجَمَ	كَتَبَ
переводил	писал

При изучении арабского языка чрезвычайно важно быстро находить корень любого слова, что достигается по мере изучения правил арабской морфологии. В арабском языке корень слова состоит только из согласных звуков, которые составляют скелет слова.

Знание коренных согласных слова также необходимо для овладения способом пользования словарем арабского языка. В нем слова расположены в алфавитном порядке корней, которые образуют группу слов, включающих в себя все производные от

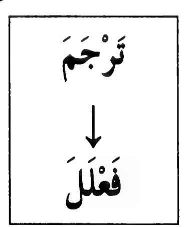
данного корня. Эта группа слов начинается с самой простейшей формы трехбуквенного (трехсогласного) глагола – формы 3 лица единственного числа мужского рода прошедшего времени.

Для систематизации разнообразных морфологических форм в арабском языке в качестве модели اَلْوَزْنُ употребляется корень فعل. Любое слово моделируется следующим образом: коренные буквы данного слова последовательно заменяются коренными буквами فعل, а внекорневые буквы и огласовки остаются без изменений.

Например:

مَفْعَلٌ	مَفْعُولٌ	فَاعِلٌ	فِعَالٌ	فَعَلَ	Формула
↓	↓	↓	↓	↓	
مَكْتَبٌ	مَكْتُوبٌ	كَاتِبٌ	كِتَابٌ	كَتَبَ	Слово

В случае моделирования четырехбуквенного корня в формуле этого корня четвертый коренной согласный заменяется третьим согласным корня فعل, т.е. согласным ل. Например:



В арабском языке большинство глагольных форм и отглагольных имен образуются от первичного глагольного корня путем прибавления внекорневых согласных, гласных букв и изменения огласовок. Некоренных, служебных букв, которые прибавляются к первичному корню для словообразования и словоизменения, всего десять. Они собираются в следующие

слова: اَلْيَوْمَ تَنْسَاهُ со смыслом: «Сегодня забудешь это.» Под و ى подразумеваются как согласные, так и долгие гласные, а под ت так же ة. Например слова اِسْتَكْتَبَ (диктовать, просить переписать), مَكْتُوبٌ (написанный) образованы от одного корня كتب путем прибавления некоренных букв «اِ ، س ، ت» в первом слове и букв «م» и « و » во втором слове.

Легче всего найти корень, когда учащемуся уже известны два или несколько слов, образованных от одного корня. Например:

عِبَادَةٌ	عَابِدٌ	عَبَدْتُمْ
поклонение	поклоняющийся	вы поклонялись
	نَعْبُدُ	أَعْبُدُ
	мы поклоняемся	я поклоняюсь

Все эти слова образованы от одного корня «عبد». Умение находить корень облегчает чтение аятов Священного Корана с пониманием смысла, а знание формул образования разных слов является средством предупреждения ошибок при чтении.

Добавочными буквами в формулах словообразования часто служат долгие буквы ا و ى. *Нужно всегда помнить, что долгота и краткость гласных в арабском языке, в отличии от русского и татарского, имеют смыслоразличительное значение.*

§ 3. Изменяемость и неизменяемость глаголов и имен

الْمُعْرَبُ وَ الْمَبْنِيُّ مِنَ الْاَسْمَاءِ وَ الْأَفْعَال

الْإِعْرَابُ - это изменение конца слова по флексиям или его предполагаемое, подразумеваемое изменение (تَقْدِيرِيٌّ ,مُقَدَّرَةٌ). И зависит оно от положения слова в предложении.

الْبِنَاءُ - это неизменяемость конца слова по флексиям, т.е. его постоянство в независимости от того, как бы не менялось его положение в предложении. К неизменяемым مَبْنِيٌّ словам относятся все частицы, а также глаголы, кроме настояще-будущего времени и некоторые имена. Например:

1) Личные местоимения: أَنَا - я; نَحْنُ - мы;

2) Относительные местоимения: الَّذِي - который; الَّتِي - которая;

3) Указательные местоимения: هَٰذَا - этот; هَٰذِهِ - эта;

4) Условные имена: مَنْ - если кто; مَا - если что; и некоторые другие.

Если слово, окончание которого изменяется, является именем, то его изменения происходят при помощи даммы, кясры и фатхи, а если изменяемое слово – глагол, то его изменение совершается при помощи даммы, фатхи и сукуна.

- Изменение, которое происходит с помощью даммы, называется раф'ом (رَفْعٌ).

- Изменение, которое происходит с помощью кясры, называется джарром (جَرٌّ).

- Изменение, которое происходит с помощью фатхи, называется насбом (نَصْبٌ).

- Изменение, которое происходит с помощью сукуна, называется джазмом (جَزْمٌ).

Таким образом, جَرٌّ (кясра) не встречается в окончаниях глаголов, а جَزْمٌ (сукун) не встречается в именах.

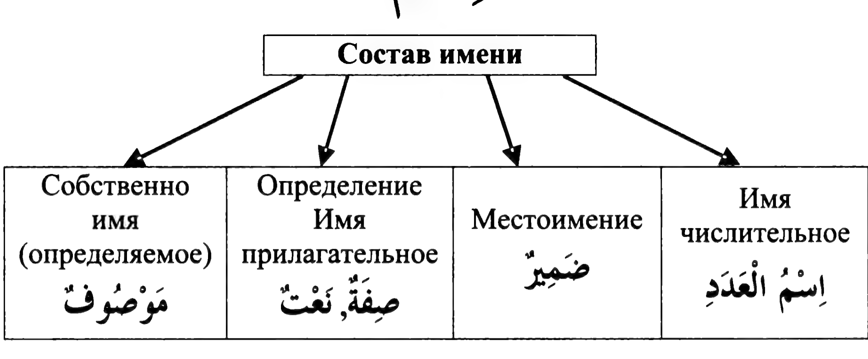
Чтобы оградить себя от ошибок при чтении Священного Корана إِنْ شَاءَ اللهُ мы на следующих уроках узнаем, какие управляющие слова и частицы (عَامِلٌ) изменяют окончания имен и глаголов настояще-будущего времени.

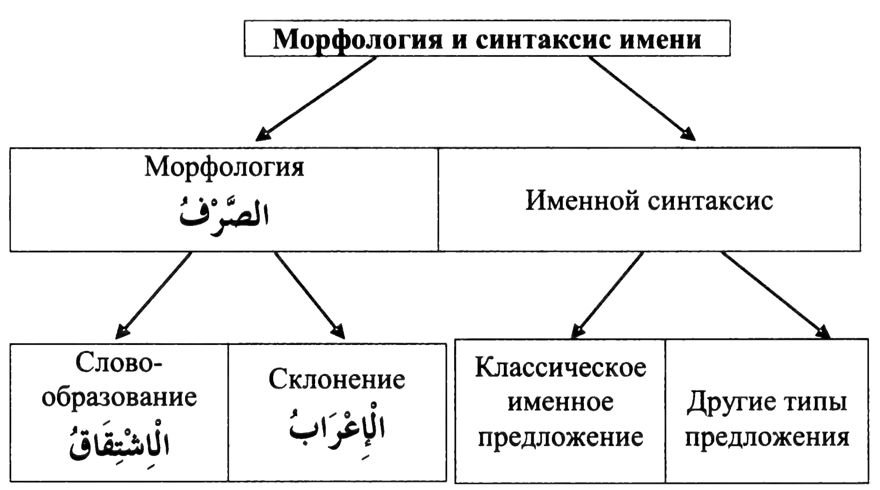


ЧАСТЬ ПЕРВАЯ





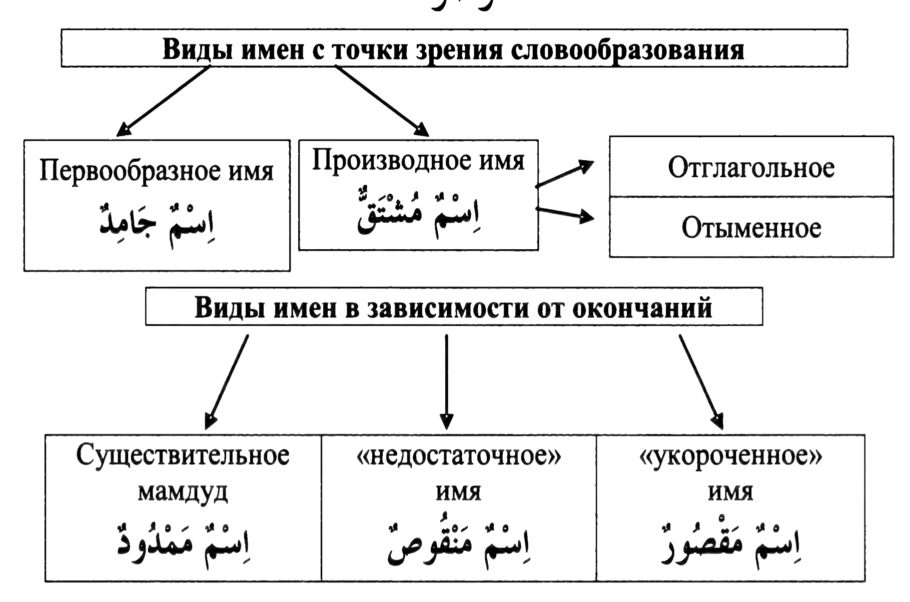




ГЛАВА I

СОБСТВЕННО ИМЯ

مَوْصُوفٌ



Основные признаки имени

Одушевленность	Род	Число	Состояние	Падеж
Имена обозначающие лиц (Одушевленные)	مُذَكَّرٌ муж. р.	مُفْرَدٌ ед. число	مَعْرِفَةٌ опред. сост.	اَلرَّفْعُ имен. п.
Имена обозначающие животных, неодушевленные предметы и понятия (неодушевленные)	مُؤَنَّثٌ жен. р.	مُثَنًّى двойст. число	نَكِرَةٌ неопред. сост.	اَلْجَرُّ родит. п.
	مُسْتَوٍ общ. р.	جَمْعٌ множ. число	إِضَافَةٌ сопряж. сост.	اَلنَّصْبُ винит. п.

§ 4. Виды имен

أَنْوَاعُ الْاِسْمِ

Имя включает все слова, которые полностью (собственно имя существительное), либо частично (имя прилагательное, местоимение, числительное) характеризуются пятью признаками имени: одушевленность, род, число, состояние, падеж.

В этой главе также изучаются понятия о частицах, так как многие грамматические явления именного синтаксиса невозможно понять в отрыве от этой части речи.

С точки зрения словообразования различают **первообразное** имя (اِسْمٌ جَامِدٌ), которое образовано вне каких бы то ни было именных и глагольных форм. Например:

بِنْتٌ	صِرَاطٌ	فِيلٌ
дочь	путь, дорога	слон

Производное имя (اِسْمٌ مُشْتَقٌّ) может быть *отглагольного* происхождения. Например: مِفْتَاحٌ فَتَحَ

ключ	открыл
حَاسِدٌ	حَسَدَ
завистник	завидовал

Кроме отглагольных имен различают *отыменные* имена. Например:

1) Имя собирательное, которое заменяет множественное число и образуется по многим формулам:

رِجْلٌ ← أَفْعُلٌ ← أَرْجُلٌ , جَبَلٌ ← فِعَالٌ ← جِبَالٌ

горы гора ноги нога

2) Имя уменьшительное, оно же ласкательное, образуется от трехбуквенных имен по формуле فُعَيْلٌ :

هِرٌّ ← هُرَيْرٌ

котенок кот

3) Имя однократности образуется по формуле فَعْلَةٌ :

ضَرْبٌ ← ضَرْبَةٌ

один удар удар

4) Имя образа действия образуется по формуле فِعْلَةٌ :

كِتْبَةٌ

способ, манера писать

Виды имен в зависимости от окончаний:

1) اِسْمٌ مَمْدُودٌ («удлиненное» имя) – имеет окончание хамзу ء с предшествующим алифом. Например: صَفْرَاءُ صَحْرَاءُ

желтый пустыня

2) اِسْمٌ مَنْقُوصٌ («недостаточное» имя) – оканчивается на букву ى с предшествующей кясрой. В неопределенном состоянии оно имеет «танвин-кясру», а буква ى опускается. Например قَاضٍ – الْقَاضِي

судья

3) اِسْمٌ مَقْصُورٌ («укороченное» имя) – имеет окончание «алиф мамдуду» или «алиф максуру». Например:

ذِكْرَىٰ دُنْيَا

напоминание ближняя жизнь

Особенностью этих существительных является то, что они не имеют явных признаков склонения по падежам и имеют одинаковые окончания во всех трех или двух падежах (إِعْرابٌ تَقْدِيرِيٌّ).

§5. Одушевленность имени

Имена одушевленные العَاقِلُ	Имена неодушевленные
Имена, обозначающие лиц: رَجُلٌ – мужчина مُحَمَّدٌ	Имена, обозначающие животных, неодушевленные предметы, действия, понятия, состояния и т.д. كِتَابٌ - книга, حِمَارٌ - осел

Для чтения Священного Корана с пониманием смысла важным шагом является заучивание слов. Это трудоемкая, но совершенно необходимая работа. Нужно набраться терпения и учить слова.

Далее будут даны одушевленные и неодушевленные имена существительные, часто встречающиеся в Коране. Научитесь их правильно произносить, писать, запомните их смысл.

Одушевленные имена существительные

Ед.число	Множ. число	Перевод	Ед.число	Множ. число	Перевод
إِنْسَانٌ	نَاسٌ	человек	صَبِيٌّ	صِبْيَانٌ	ребенок
اِمْرُؤٌ ، مَرْءٌ	-	мужчина, муж	شَيْخٌ	شُيُوخٌ	старик
اِمْرَأَةٌ	نِسَاءٌ	женщина	عَجُوزٌ	عَجَائِزُ	старуха

رَجُلٌ	رِجَالٌ	мужчина	أَخٌ	إِخْوَةٌ	брат
أَبٌ	آبَاءٌ	отец	أُخْتٌ	أَخَوَاتٌ	сестра
أُمٌّ	أُمَّهَاتٌ	мать	عَمٌّ	أَعْمَامٌ	дядя по отцу
اِبْنٌ	بَنُونَ	сын	عَمَّةٌ	عَمَّاتٌ	тетя по отцу
بِنْتٌ	بَنَاتٌ	дочь	خَالٌ	أَخْوَالٌ	дядя по матери
وَلَدٌ	أَوْلَادٌ	ребенок	خَالَةٌ	خَالَاتٌ	тетя по матери
وَالِدٌ	وَالِدُونَ	родители	حَفِيدٌ	حَفَدَةٌ	внук

Самостоятельная работа

Многократно прочитайте следующие аяты параллельно с тафсиром, с пониманием смысла, выпишите одушевленные имена.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

إِنَّآ أَنذَرْنَـٰكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنظُرُ ٱلْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ
ٱلْكَافِرُ يَـٰلَيْتَنِى كُنتُ تُرَٰبًۢا ﴿٤٠﴾

78:40. Мы предостерегли вас от наказания близкого. В тот день человек увидит, что уготовили его руки, а неверующий скажет: «Лучше бы мне быть прахом!»

إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾

81:19. Это - слова благородного посланца

يَوْمَ يَفِرُّ ٱلْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾ وَأُمِّهِۦ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾ وَصَٰحِبَتِهِۦ وَبَنِيهِ

80:34. в тот день человек бросит своего брата,
35. свою мать и своего отца,
36. свою жену и своих сыновей

إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَفِى خُسْرٍ ﴿٢﴾

103:2. что люди несут убытки

وَرَأَيْتَ ٱلنَّاسَ يَدْخُلُونَ فِى دِينِ ٱللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾

110:2. когда ты увидишь, как люди толпами обращаются в религию Аллаха

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴿٣﴾ وَٱمْرَأَتُهُۥ حَمَّالَةَ ٱلْحَطَبِ ﴿٤﴾

111:3. Он попадет в пламенный Огонь.
4. Жена его будет носить дрова

Аллах Всевышний – Творец, Создатель всего сущего. Он показывает нам насколько творения зависимы от могущества Аллаха. Он указывает нам на мудрость и смысл создания, разъясняет величие тех благ, которые созданы вокруг нас. Все служит человеку – Солнце, воздух, вода, растения, животные. Каждый из них – знамение. Размышляя над изумительными особенностями творений, человек приходит к выводу, что только Единственный Аллах заслуживает поклонения.

Неодушевленные имена существительные (животные, птицы и насекомые, упомянутые в Коране):

Ед.число	Множ. число	Перевод	Ед.число	Множ. число	Перевод
بَقَرَةٌ	بَقَرَاتٌ	корова	غُرَابٌ	غِرْبَانٌ	ворон
غَنَمٌ	أَغْنَامٌ	овцы	طَيْرٌ، طَائِرٌ	طُيُورٌ	птица

نَعْجَةٌ	نَعَجَاتٌ	овца	سَلْوَى	–	перепел
مَعْزٌ	مَعِيزٌ	козы	هُدْهُدٌ	–	удод (птица)
نَعَمٌ	أَنْعَامٌ	скот	عَنْكَبُوتٌ	عَنَاكِبُ	паук
عِجْلٌ	عُجُولٌ	теленок	نَحْلَةٌ	نَحلَاتٌ	пчела
هَدِيَّةٌ	هَدَايَا	жертвенное животное	نَمْلَةٌ	نَمَلَاتٌ	муравей
جَمَلٌ	جِمَالٌ	верблюд	ذُبَابَةٌ	ذُبَابَاتٌ	муха
نَاقَةٌ	نَاقَاتٌ	верблюдица	جَرَادَةٌ	جَرَادٌ	саранча
بَهِيمَةٌ	بَهَائِمُ	животное	ضِفْدَعٌ	ضَفَادِعُ	лягушка
حِمَارٌ	حُمُرٌ	осел	قَمْلَةٌ	قُمَّلٌ	вошь
خَيْلٌ	خُيُولٌ	лошадь	ذِئْبٌ	ذِئَابٌ	волк
بَغْلٌ	بِغَالٌ	мул	كَلْبٌ	كِلَابٌ	собака

Самостоятельная работа

Многократно прочитайте следующие аяты. Обратите внимание при чтении на вышеперечисленных животных, птиц, насекомых.

(2:68; 16:8; 16:68; 27:18; 29:41; 67:19; 6:146)

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى ٱلْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾

88:17. Неужели они не видят, как созданы верблюды,

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَٰبِ ٱلْفِيلِ ﴿١﴾ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِى
تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾

105:1. Разве ты не видел, что сделал твой Господь с владельцами слона?
2. Разве Он не запутал их козни
3. и не наслал на них птиц стаями?

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ نَاقَةَ ٱللَّهِ وَسُقْيَٰهَا ﴿١٣﴾

91:13. Посланник Аллаха сказал им: «Берегите верблюдицу и питье ее!»

В священном Коране упоминается многократно о растениях этого мира и Вечного. Растения служат пищей людям и животным. Это милость Аллаха. Без них жизнь на Земле невозможна.

Растения и плоды, упомянутые в Коране

Ед.число	Множ. число	Перевод	Ед.число	Множ. число	Перевод
ثَمَرَةٌ	ثَمَرَاتٌ	плод, фрукт	شَجَرَةٌ	أَشْجَارٌ	дерево
نَخْلَةٌ	نَخِيلٌ	пальмы	حَبَّةٌ	حَبَّاتٌ	зерно
رُمَّانَةٌ	رُمَّانٌ	гранат	عِنَبٌ	أَعْنَابٌ	виноград
قَضْبٌ	–	клевер	-	زَيْتُونٌ	оливы (собират.)
زَنْجَبِيلٌ	-	имбирь	-	تِينٌ	инжир (собират.)
أَبٌّ		трава	زَرْعٌ	زُرُوعٌ	растение
يَقْطِينٌ	-	тыква	رَيْحَانٌ	رَيَاحِينُ	душистые растения
بَقْلٌ	بُقُولٌ	овощи	فَاكِهَةٌ	فَوَاكِهُ	плод

-	قِثَّاءٌ	огурцы (собират.)	ثُومٌ	-	чеснок
	عَدَسٌ	чечевица	فُومٌ	-	пшеница
ضَرِيعٌ		ядовитая колючка	بَصَلٌ	-	лук

Самостоятельная работа

Многократно правильно прочитайте следующие аяты, в которых вы найдете вышеупомянутые растения. Читайте аяты параллельно с переводом смыслов. Запоминайте новые слова. Заведите словарь новых слов.

(2:61, 16:11, 37:146, 55:10-13)

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾ حَدَآئِقَ وَأَعْنَٰبًا ﴿٣٢﴾

78: 31. Воистину, богобоязненных ожидает успех,
32. Райские сады и виноградники,

وَٱلتِّينِ وَٱلزَّيْتُونِ ﴿١﴾

95:1. Клянусь смоковницей и оливой!

لَّيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ﴿٦﴾

88:6. и нет у них пищи, кроме ядовитых колючек

فَلْيَنظُرِ ٱلْإِنسَٰنُ إِلَىٰ طَعَامِهِۦٓ ﴿٢٤﴾ أَنَّا صَبَبْنَا ٱلْمَآءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾ ثُمَّ
شَقَقْنَا ٱلْأَرْضَ شَقًّا ﴿٢٦﴾ فَأَنۢبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ﴿٢٧﴾ وَعِنَبًا وَقَضْبًا ﴿٢٨﴾

وَزَيۡتُونٗا وَنَخۡلٗا ﴿٢٩﴾ وَحَدَآئِقَ غُلۡبٗا ﴿٣٠﴾ وَفَٰكِهَةٗ وَأَبّٗا ﴿٣١﴾ مَّتَٰعٗا لَّكُمۡ

وَلِأَنۡعَٰمِكُمۡ ﴿٣٢﴾

80:24. Пусть посмотрит человек на свое пропитание!
25. Мы проливаем обильные ливни,
26. затем рассекаем землю трещинами
27. и взращиваем на ней злаки,
28. виноград и люцерну,
29. маслины и пальмы,
30. сады густые,
31. плоды и травы
32. на пользу вам и вашей скотине..

Внимание! Вспомним, что вышеприведенные имена, обозначающие животных, птиц, насекомых, растений относятся к именам неодушевленным.

§6. Род имени (мужской и женский)

مُذَكَّرٌ وَ مُؤَنَّثٌ

В арабском языке различают два рода: мужской и женский. Однако существуют группы слов, которые могут относиться как к мужскому, так и к женскому роду. Их принято называть ***именами «общего» рода***.

Графические признаки имен женского рода

Имена женского рода имеют следующие окончания:

1) التَّاءُ الْمَرْبوطَةُ — связанная «та». Например: مَدِينَةٌ – город

مُعَلِّمَةٌ – учительница

﴿إِنَّآ أَنزَلۡنَٰهُ فِي لَيۡلَةِ ٱلۡقَدۡرِ﴾

97:1. Воистину, Мы ниспослали его (Коран) в ночь предопределения (или величия).

2) الْهَمْزَةُ بَعْدَ الْأَلِفِ الْمَمْدودَةِ — Хамза после алиф мамдуд.

Например: كِبْرِيَاءُ - гордость, صَحْرَاءُ – пустыня

3) أَلِفٌ مَقْصورَةٌ — «Алиф максура». Например: ذِكْرَى – воспоминание دَعْوَى – иск

﴿فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ ٱلذِّكْرَىٰ﴾

87:9. Наставляй же людей, если напоминание принесет пользу.

4) أَلِفٌ مَمْدودَةٌ — «Алиф мамдуда». Например: دُنْيَا - этот мир

Но нужно помнить, что эти окончания не всегда являются показателями женского рода. Если слово указывает на лицо мужского рода, оно является именем мужского рода. Например:

الْفَتَى	حَمْزَةُ	خَلِيفَةٌ
юноша	Хамза (мужское имя)	халиф

﴿وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَـٰٓئِكَةِ إِنِّى جَاعِلٌ فِى ٱلْأَرْضِ خَلِيفَةً﴾

2:30. Вот твой Господь сказал ангелам: «Я установлю на земле наместника».

Также, если имя указывает по смыслу на лицо женского пола, то оно является именем женского рода, даже если не имеет окончания, характерные для женского рода. Например:

حَامِلٌ	بِنْتٌ	أُمٌّ
беременная	дочь	мать

﴿وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ ﴿٨﴾ فَأُمُّهُۥ هَاوِيَةٌ﴾

101:8. Тому же, чья чаша Весов окажется легкой,

9. пристанищем будет Пропасть.

Так же есть **имена, которые не имеют окончания женского рода**, и они не указывают на лиц женского пола, но употребляются как имена женского рода. К таким именам относятся:

1. ***Названия племен, народов, городов, стран***:

قُرَيْشٌ - курайшиты ثَمُودُ - самудяне

﴿كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَىٰهَآ﴾

91:11. Самудяне сочли лжецом пророка из-за своего беззакония

2. ***Названия парных органов тела***:

يَدٌ - рука رِجْلٌ - нога

أُذُنٌ - ухо ذِرَاعٌ - локоть

كَفٌّ - ладонь قَدَمٌ - стопа

سَاقٌ - голень عَقِبٌ - пятка

عَيْنٌ - глаз كَعْبٌ - лодыжка, пятка; куб, слава

﴿وَٱلْتَفَّتِ ٱلسَّاقُ بِٱلسَّاقِ ﴿٢٩﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ ٱلْمَسَاقُ﴾

75:29. Голень сойдется с голенью (тяготы мирской жизни объединятся с тяготами последней жизни или голени человека будут сложены вместе в саване),

30. и в тот день его пригонят к твоему Господу.

3. ***Все собирательные слова, обозначающие животных, от которых не образуются единичные имена***, имеют значение женского рода. *Например*:



4. ***Все слова, обозначающие названия ветров, Рая и Ада имеют значение женского рода***. *Например*:

الْفِرْدَوْسُ – высшая ступень в Раю

جَهَنَّمُ – ад, геенна

سَمُومٌ – знойный ветер

شِمَالٌ – северный ветер

5. ***Названия харфов*** имеют значения женского рода:

«أ» - алиф

«ل» - лээм

6. ***Имена существительные – исключения***.

Наиболее часто употребляются в женском роде следующие слова:

كِرْشٌ –желудок	رِيحٌ –ветер
نَفْسٌ –душа	دَارٌ – дом
أَرْضٌ –земля	نَعْلٌ – сандалия
شَمْسٌ – солнце	كَأْسٌ – чаша, бокал
نَارٌ – огонь	عَصًا – палка
يَمِينٌ – клятва	حَرْبٌ – война
سِنٌّ – возраст; зуб	فُلْكٌ – корабль
خَمْرٌ – вино	بِئْرٌ – колодец

Все имена, которые не относятся к вышеперечисленным именам, относятся к ***именам существительным мужского рода***.

Имена, которые могут относиться как к мужскому, так и к женскому роду, т.е. ***имена общего рода***:

1. Имена собирательные, от которых можно образовать имена едининости:

نَحْلَةٌ	⟶	نَحْلٌ
пчела		пчелы (собирательное имя)
نَخْلَةٌ	⟶	نَخْلٌ
пальма		пальмы (собирательное имя)

2. Имена-исключения:

سُوقٌ – рынок, إِصْبَعٌ – палец, ذَهَبٌ – золото, رُوحٌ – рух, بَشَرٌ – род человеческий, человек, طَرِيقٌ – путь, جَنَاحٌ – крыло, سِلَاحٌ – оружие, حَالٌ – положение, عَنْكَبُوتٌ – паук, صُلْحٌ – мир, سِلْمٌ – мир, لِسَانٌ – язык, سَمَاءٌ – небо, نَاسٌ – люди, سَبِيلٌ – путь, سُلَّمٌ – лестница.

3. К этой группе относятся некоторые имена прилагательные (см.§20).

Имена Рая и Ада в Священном Коране

Рай обычно обозначается словом الْجَنَّةُ – рай. Это слово встречается и без артикля: جَنَّةٌ , جَنَّاتٌ – сад. Оно употребляется для обозначения обычного, земного сада.

الجَنَّةُ – встречается в Коране 45 раз, جَنَّاتٌ – «сады» 57 раз.

Ниже приводятся характеристики, названия Рая, выпишите их и выучите наизусть.

جَنَّاتُ عَدْنٍ – Сады Эдема, вечного пребывания

جَنَّاتُ النَّعِيمِ – Сады блаженства

جَنَّةُ الْخُلْدِ - Сад вечности

جَنَّةُ الْمَأْوَى – Сад пристанища, обитания

جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ Сады Фирдауса (самого высшего Рая)

دَارُ السَّلامِ – жилище мира, покоя.

Есть много других характеристик Рая.

Ад в Священном Коране обозначается обычно словом النَّارُ – «огонь». Это слово с артиклем встречается в Коране 96 раз, без артикля – 9 раз.

Со смыслом «огонь» (Ад) употребляются также слова:

جَهَنَّمُ – геенна, встречается 77 раз; الْجَحِيمُ – 23 раза;

سَعِيرٌ, السَّعِيرُ – 14 раз; لَظَى – пламя; سَقَرٌ – преисподняя; هَاوِيَةٌ (буквально «низвергающий»); الْحُطَمَةُ (буквально «сокрушающий»)

Самостоятельное задание

Внимательно, многократно, параллельно с переводом смыслов прочитайте следующие аяты Священного Корана. В них вы найдете названия Рая и характеристики Ада, настоящей жизни الدُّنْيَا и будущей, потусторонней жизни الْآخِرَةُ

(18:10; 53:13-15, 68:34, 25:15,32:19, 10:25, 92:13, 93:4, 98:8).

§7. Определенность и неопределенность имени

الْمَعْرِفَةُ وَ النَّكِرَةُ

В арабском языке *имя* может быть в *определенном* и *неопределенном* состоянии.

I. Именами, обладающими значением определенности, являются:

1. Имена собственные. Например: مُحَمَّدٌ مَرْيَمُ

﴿وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ ٱلرُّسُلُ﴾

3:144. Мухаммад является всего лишь Посланником. До него тоже были посланники.

2. Личные местоимения: هُوَ , أَنْتَ , نَحْنُ

он ты мы

3. Имена, стоящие со слитным личным местоимением:

كِتَابُهُ	كِتَابُكَ
его книга	твоя книга

﴿أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَٰبِ ٱلْفِيلِ﴾

105:1. Разве ты не видел, что сделал твой Господь с владельцами слона?

4. Указательные местоимения:

هَٰذَا	ذَٰلِكَ	هَٰؤُلَاءِ	أُولَٰئِكَ
это	тот	эти	те

﴿وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ﴾

2:5. и они являются преуспевшими.

5. Первый член идафы, второй член которой обладает значением определенности: كِتَابُ الطَّالِبِ — книга студента

﴿إِذَا جَآءَ نَصۡرُ ٱللَّهِ وَٱلۡفَتۡحُ﴾

110:1. Когда придет помощь Аллаха и настанет победа

6. Имя с определенным артиклем الْ:

الْكِتَابُ	الْبَيْتُ
определенная книга	известный дом

﴿ٱلۡقَارِعَةُ ۝١ مَا ٱلۡقَارِعَةُ﴾

101:1. Великое бедствие (День воскресения)!
2. Что такое Великое бедствие (День воскресения)?

II. Неопределенное состояние имени указывает на то, что речь идет о любом из предметов данного рода, либо называется предмет или явление новое, неизвестное для собеседника.

Неопределенное состояние имени графически выражается танвином:

كِتَابٌ	بَيْتٌ
книга какая-то	дом (какой-то один из многих)

﴿خَلَقَ ٱلۡإِنسَٰنَ مِنۡ عَلَقٍ﴾

96:2. Он сотворил человека из сгустка крови.

﴿وَيۡلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ﴾

104:1. Горе всякому хулителю и обидчику

Коран – слово Аллаха, в котором Он описывает Себя посредством Своих имен и атрибутов. Все они в определенном состоянии. Аллаха Всевышнего следует называть только так, как

он назвал себя Сам в Своей Книге, или же так, как называл Его Его посланник (сгвс).

Сказано в Коране:

﴿وَلِلَّهِ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ فَٱدْعُوهُ بِهَا﴾

7:180 У Аллаха самые прекрасные имена. Поэтому взывайте к Нему посредством их»

Сказал Пророк (с.г.в.с.): *«У Аллаха девяносто девять имен, сто без одного, и всякий, кто сосчитает их, войдет в Рай. Поистине Аллах – Единственный и любит нечетное»* (Бухари, Муслим).

Сосчитать имена Аллаха – значит их запомнить, понять их смысл полностью, размышлять над их значениями и выполнять вытекающие из них обязанности.

اللهُ – Имя Единственного и Единого Бога. Оно является именем собственным и оно не переводится.

С точки зрения содержания прекраснейшие имена Аллаха делятся на четыре части:

1. اللهُ

2. **Имена, указывающие на сущность Аллаха**. *Например:*

السَّمِيعُ – Слышащий, الْبَصِيرُ – Видящий,

الْعَلِيمُ – Знающий, الْقَدِيرُ – Могущественный.

3. **Имена, указывающие на атрибуты действия**:

الْخَالِقُ– Творец, الْبَارِئُ – Создатель

الْمُصَوِّرُ – Придающий форму, الرَّزَّاقُ – Дающий удел

4. **Имена, указывающие на то, что Всевышний лишен недостатков**:

الْقُدُّوسُ– Пресвятой, **السَّلَامُ** – Мир.

Аллах распространяет мир и благополучие. Его сущность лишена всех пороков.

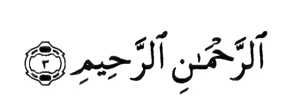
Благодаря познанию имен и атрибутов Аллаха увеличивается вера в Аллаха. Частое их поминание, восхваление Аллаха связывает сердце раба со Всевышним. Он начинает больше любить Его, надеяться на Его помощь и бояться Его наказания. Изучение имен и качеств Аллаха и обучение им других – это самое лучшее занятие человека, за которое его ждет великая награда.

Самостоятельная работа

Ниже приводятся аяты Корана, повествующие об именах Аллаха. Прочитайте их с пониманием смысла, выпишите в свой словарь и запомните эти имена и прекрасные атрибуты Всевышнего.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿١﴾ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢﴾



1:1. С именем Аллаха Милостивого, Милосердного
2. Хвала Аллаху, Господу миров,
3. Милостивому, Милосердному

قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾ ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ﴿٢﴾

112:1. Скажи: «Он Аллах Единый,
2. Аллах Самодостаточный.

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْحَيُّ ٱلْقَيُّومُ

2:255. Аллах нет божества, кроме Него, Живого, Поддерживающего жизнь.

§8. Склонение имен по падежам

إِعْرَابُ الْأَسْمَاءِ

В арабском языке есть слова, окончания которых не изменяются, т.е. являются постоянными. Они называются الْبِنَاءُ (*эл-бинаа`у* или *мэбнии*).

Изменение слов по падежам называется الْإِعْرَابُ (эл-игъраб). В арабском языке имена склоняются по трем падежам:

1. الرَّفْعُ , مَرْفُوعٌ – именительный падеж;
2. الْجَرُّ , مَجْرُورٌ – родительный падеж;
3. النَّصْبُ , مَنْصُوبٌ – винительный падеж

Большинство имен склоняется в трех падежах:

Женский род		Мужской род		Падеж
неопред.	опред.	неопред.	опред.	
جَنَّةٌ	الجَنَّةُ	كِتَابٌ	الْكِتَابُ	الرَّفْعُ
جَنَّةٍ	الْجَنَّةِ	كِتَابٍ	الْكِتَابِ	الْجَرُّ
جَنَّةً	الْجَنَّةَ	كِتَابًا	الْكِتَابَ	النَّصْبُ

Самостоятельная работа

Далее приводятся аяты Корана: *(2:2; 2:176; 12:1, 81:13, 79:40-41, 88:8-10)*

Обратите внимание: в этих аятах слова الْكِتَابُ и الْجَنَّةُ употребляются в трех падежах. Перевод падежей с арабского языка на русский весьма условный, т.к. родительный падеж арабского языка может быть переведен именем в предложном, дательном и творительном падежах, поэтому далее будут применяться лишь арабские термины.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

ذَٰلِكَ ٱلْكِتَٰبُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾

2:2. Это Писание, в котором нет сомнения, является верным руководством для богобоязненных

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ نَزَّلَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ

2:176. Это потому, что Аллах ниспослал Писание во истине

الٓر تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿١﴾

12:1. Алиф. Лам. Ра. Это аяты ясного Писания.

وَإِذَا ٱلْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ﴿١٣﴾

81:13. когда Рай будет приближен

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ وَنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾ فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾

79:40. Тому же, кто боялся предстать перед своим Господом и удерживал себя от страстей

41. пристанищем будет Рай.

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ﴿٨﴾ لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾

88:8. Другие же лица в тот день будут радостны.
9. Они будут довольны своими стараниями
10. в Вышних садах.

Внимание! Будьте очень внимательны при чтении и заучивании наизусть аятов Корана. Изменение огласовок как в самом слове, так и окончаниях меняет смысл слова. Ведь за эти ошибки нам предстоит держать ответ перед Всевышним Аллахом. Например, слово الجَنَّةُ *означает «Рай»,* الْجِنَّةُ *- 1) «джинны» (114:6), 2) «безумие» (23:70). А слово* جُنَّةٌ *– «щит»(58:16).*[1]

§9. Имена с двухпадежным склонением

الْأَسْمَاءُ الْمَمْنُوعَةُ مِنَ الصَّرْفِ

Некоторые имена в неопределенном состоянии не принимают танвина, они также в родительном и винительном падеже имеют одну и ту же огласовку – «фатху». *Например*:

زَيْنَبُ	مَسَاجِدُ	رَمَضَانُ	الرَّفْعُ
زَيْنَبَ	مَسَاجِدَ	رَمَضَانَ	الْجَرُّ
زَيْنَبَ	مَسَاجِدَ	رَمَضَانَ	النَّصْبُ

В группу имен **двухпадежного склонения** относятся следующие имена:

1. Имена собственные, относящиеся к лицам женского пола:

[1] Карзун А.А. «Читай Коран размеренным чтением», РИУ, 2009, стр.45.

سُعَادُ ، مَرْيَمُ

2. Имена собственные, заканчивающиеся на «ة» (*тэ`марбута*):

طَلْحَةُ ، حَمْزَةُ ، عَائِشَةُ ، فَاطِمَةُ

3. Имена собственные иностранного происхождения:

سُلَيْمَانُ ، أَيُّوبُ ، هَارُونُ ، يُوسُفُ ، دَاوُدُ

Примечание: Если иностранное имя состоит из трех букв, средняя из которых огласована сукуном, то оно относится к трехпадежным именам. Например: لُوطٌ ، لُوطٍ ، لُوطًا

4. Имена собственные, оканчивающиеся на ـــَـانُ.

Например: رَمَضَانُ ، عُثْمَانُ ، شَعْبَانُ

5. Имена в множественном числе, которые в середине имеют ا «алиф», после которого стоят две или три буквы.

Например:

مَدَارِسُ	مَسَاجِدُ	مَفَاتِحُ	أَحَادِيثُ
школы	*мечети*	*ключи*	*хадисы*

6. Имена во множественном числе, имеющие окончание хамзу после алиф мамдуда:

أَغْنِيَاءُ فُقَرَاءُ عُلَمَاءُ

7. Имена собственные, имеющие форму глагола. *Например*:

Имя, образованное по формуле أَفْعَلُ	Имя, образованное по формуле يَفْعَلُ

أَحْمَدُ *восхваляю*	يَشْكُرُ *он благодарит*

8. Имена прилагательные, образованные по формуле فَعْلَانُ:

سَكْرَانُ — *пьяный*

شَبْعَانُ — *сытый*

9. Имена прилагательные, образующиеся по формуле أَفْعَلُ, не принимающие *«та марбуту»*:

أَكْبَرُ — *самый большой*

أَحْمَرُ — *красный*

Примечание: Все перечисленные имена, если получают определенный артикль (الْ) или являются первым членом идафы, то они склоняются как обычные трехпадежные имена. Например:

الْمَسَاجِدُ	مَسَاجِدُ	الرَّفْعُ
الْمَسَاجِدِ	مَسَاجِدَ	الْجَرُّ
الْمَسَاجِدَ	مَسَاجِدَ	النَّصْبُ

Самостоятельная работа

Прочитайте следующие аяты с пониманием смысла. Выпишите имена с двухпадежным склонением. Разъясните к какой из перечисленных групп они относятся.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

شَهْرُ رَمَضَانَ ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ فِيهِ ٱلْقُرْءَانُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَٰتٍ مِّنَ ٱلْهُدَىٰ وَٱلْفُرْقَانِ

2:185. В месяц рамадан был ниспослан Коран - верное руководство для людей, ясные доказательства верного руководства и различение.

إِنَّآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَٰهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا

73:15. Мы отправили к вам Посланника свидетелем против вас, подобно тому, как отправили посланника к Фараону.

هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْجُنُودِ ﴿١٧﴾ فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾

85:17. Дошел ли до тебя рассказ о воинствах,
18. о Фараоне и самудянах?

إِنَّ هَٰذَا لَفِى ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَىٰ ﴿١٨﴾ صُحُفِ إِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ ﴿١٩﴾

87:18. Воистину, это записано в первых свитках
19. свитках Ибрахима (Авраама) и Мусы (Моисея).

وَأَنَّ ٱلْمَسَٰجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا۟ مَعَ ٱللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾

19:18. Мечети принадлежат Аллаху. Не взывайте же ни к кому наряду с Аллахом.

§10. Склонение имен со слабой конечной буквой

إِعْرابُ الْاِسْمِ الْمُعْتَلِّ الْآخِرِ

Имена со слабой конечной буквой (ا، ى) при склонении имеют одинаковые, «подразумеваемые» окончания в двух или во всех трех падежах. К этой группе имен относятся:

1) Имена, имеющие окончание букву ى с предшествующей кясрой (اِسْمٌ مَنْقوصٌ). В неопределенном состоянии они теряют букву ى и пишутся с «танвин-кясрой».

Например: الْقاضِي قَاضٍ

Судья

Эти имена имеют одинаковые окончания в именительном и родительном падеже и фатху в винительном.

2. Имена, имеющие на конце «алиф» или «алиф-максура» без танвина, например:

ذِكْرَىٰ	دُنْيَا
напоминание	этот мир

3. Имена, имеющие на конце «алиф» или «алиф максуру» с танвином

فَتًى	عَصًا
юноша	палка

Вторая и третья группа перечисленных имен имеют одинаковые окончания во всех падежах.

Склонение имен со слабой конечной буквой в неопределенном состоянии

قَاضٍ	عَصًا	دُنْيَا	ذِكْرَىٰ	الرَّفْعُ
قَاضٍ	عَصًا	دُنْيَا	ذِكْرَىٰ	الْجَرُّ
قَاضِيًا	عَصًا	دُنْيَا	ذِكْرَىٰ	النَّصْبُ

Самостоятельная работа

Прочитайте многократно с пониманием смысла следующие аяты. Обратите внимание на имена со слабой конечной буквой.

(4:164; 87:16-17; 57:20; 2:61)

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

وَٱلضُّحَىٰ ﴿١﴾

93:1. Клянусь утром!

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ ٱلذِّكْرَىٰ ﴿٩﴾

87:9. Наставляй же людей, если напоминание принесет пользу.

بَلْ تُؤْثِرُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿١٦﴾ وَٱلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ﴿١٧﴾

87:16. Но нет! Вы отдаете предпочтение мирской жизни,
17. хотя Последняя жизнь - лучше и дольше.

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَٱتَّقَىٰ ﴿٥﴾ وَصَدَّقَ بِٱلْحُسْنَىٰ ﴿٦﴾

92:5. Тому, кто делал пожертвования и был богобоязнен,
6. кто признавал наилучшее,

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ﴿١٢﴾ وَإِنَّ لَنَا لَلْءَاخِرَةَ وَٱلْأُولَىٰ ﴿١٣﴾

92:12. Нам надлежит вести прямым путем.
13. Нам принадлежат Последняя жизнь и жизнь первая.

§11. Идафа

الْإِضَافَةُ

Термин *«идафа»* буквально означает *«добавление»*, *«присоединение»*. На русский язык переводится как *«несогласованное определение»*.

«Идафа» - это сочетание двух и более слов. Последнее слово всегда стоит в родительном падеже и является владельцем того, на что указывает первое слово.

Например: بَابُ الْمَسْجِدِ – дверь мечети

Первый член *идафы* (الْمُضَافُ) بَابُ – не принимает *ни танвина, ни артикля* «الْ» , может стоять в любом падеже и находится в сопряженном состоянии со вторым членом *идафы* (مُضَافٌ إِلَيْهِ) الْمَسْجِدِ, который стоит всегда в родительном падеже, т.е. первый и второй член *идафы* не согласуются в падеже.

Состояние всей *идафной* конструкции определяется по второму ее члену. Если مُضَافٌ إِلَيْهِ имеет определенный артикль, либо слитное местоимение, или является именем собственным, то соответственно вся конструкция будет определенной, если второй член *идафы* имеет *танвин*, то *идафа* будет неопределенной. *Например*:

بَابُ مَسْجِدٍ بَابُ الْمَسْجِدِ كِتَابُهُ كِتَابُ زَيْدٍ

Склонение идафной конструкции

Неопред. сост.	Опред. сост.	Падеж
كِتَابُ طَالِبٍ	كِتَابُ الطَّالِبِ	الرَّفْعُ
كِتَابِ طَالِبٍ	كِتَابِ الطَّالِبِ	الْجَرُّ
كِتَابَ طَالِبٍ	كِتَابَ الطَّالِبِ	النَّصْبُ

Идафа может состоять не только из двух, но и более слов. В этом случае *танвин* или *артикль* может быть только у последнего члена. Промежуточные члены также, как и первый, не получают *танвина* или *артикля*. *Например*:

﴿مَالِكِ يَومِ الدِّينِ﴾

«Властелину Дня воздаяния» *(1:4)*

В Священном Коране очень часто встречаются *идафные конструкции* (مُضَاف وَ مُضَاف إِلَيْهِ). Например:

رَبُّ الْعَالَمِينَ – Господь миров

رَبُّ الأَرْضِ – Господь Земли

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَ الأَرْضِ – Господь небес и Земли

رَبُّ الْعَرْشِ – Господь Гарша

رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ – Господь каждой вещи

رَبُّ مُوسَىٰ وَ هَارُون – Господь Мусы Харуна

يَدُ اللهِ – рука Аллаха

وَجْهُ اللهِ – лик Аллаха

وَعْدُ اللهِ – обещание Аллаха

رَحْمَةُ اللهِ – милость Аллаха

كِتَابُ اللهِ – Книга Аллаха

رَسُولُ اللهِ – Пророк Аллаха

سُنَّةُ اللهِ – Сунна Аллаха

عَبْدُ اللهِ – раб Аллаха

عِبَادُ اللهِ – рабы Аллаха

لَعْنَةُ اللهِ – проклятие Аллаха

ثَوَابُ الدُّنْيَا – награда этой жизни

ثَوَابُ الْآخِرَةِ – награда Последней жизни

مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ – Владыка Дня Суда

مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ – наследие небес и земли

سَبِيلُ اللهِ – путь Аллаха

أَهْلُ الْبَيْتِ – жители дома

سَرِيعُ الْحِسَابِ – Быстрый в Расчете

حُسْنُ الثَّوَابِ – Самый прекрасный из дающих награду

Вера в Судный День является одним из столпов веры. Сказал Аллах Всевышний:

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ﴿٥﴾ وَإِنَّ ٱلدِّينَ لَوَاقِعٌ ﴿٦﴾

51: 5-6. «Обещанное вам (воскресение после смерти и воздаяние) обязательно наступит, а Суд непременно свершится»

Великие вещи в арабском языке имеют много имен. Каждый из этих имен характеризует качество этого Дня.

يَوْمُ الْقِيامَةِ	- День вставания (воскресения) из могил
يَوْمُ الْبَعْثِ	- День оживления, выхода из могил
يَوْمُ الْخُرُوجِ	- День выхода (из могил)
يَوْمُ الْفَصْلِ	- День разделения
يَوْمُ الْجَمْعِ	- День собрания
يَوْمُ الْوَعِيدِ	- Обещанный День, День угрозы
يَوْمُ ٱلتَّلَاقِ	- День встречи(всех людей, людей с ангелами, Творцом)
يَوْمُ ٱلتَّنَادِ	-День призыва друг друга
يَوْمُ ٱلتَّغَابُنِ	- День взаимного обделения, День раскрытия самообмана

Самостоятельная работа

Прочитайте следующие аяты с идафными конструкциями, выпишите их, запомните смысл.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ۝٢ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ۝٣ مَٰلِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ ۝٤

1:2. Хвала Аллаху, Господу миров
3. Милостивому, Милосердному,
4. Властелину Дня воздаяния!

لِإِيلَٰفِ قُرَيْشٍ ۝١ إِۦلَٰفِهِمْ رِحْلَةَ ٱلشِّتَآءِ وَٱلصَّيْفِ ۝٢

106:1. Ради единения курейшитов,
2. единения их во время зимних и летних поездок.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلْفَلَقِ ۝١

113:1. Скажи: «Прибегаю к защите Господа рассвета

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ۝١ مَلِكِ ٱلنَّاسِ ۝٢ إِلَٰهِ ٱلنَّاسِ ۝٣

114:1. Скажи: «Прибегаю к защите Господа людей,
2. Царя людей,
3. Бога людей.

§ 12. Обстоятельство времени и места

ظَرْفُ الزَّمَان وَ الْمَكَانِ

Слова, указывающие на время совершения действия (ظَرْفُ الزَّمَانِ) употребляются в состоянии مَنْصُوبٌ, с танвином. Например:

ذَهَبْتُ إِلَى الْمَسْجِدِ نَهَارًا

Я ходил в мечеть днем.

Примечание: Если перед обстоятельством стоит предлог, то оно ставится в состояние مَجْرُورٌ. Например:

كَتَبْتُ مِنْ صَبَاحٍ إِلَى مَسَاءٍ

Я писал с утра до вечера.

Обстоятельство места (ظَرْفُ الْمَكَانِ) – это слова, которые указывают на место совершения действия. Они употребляются в состоянии مَنْصُوبٌ, в основном без артикля. Например:

بَيْتُنَا أَمَامَ الْمَسْجِدِ

Наш дом перед мечетью

Наиболее часто употребляемые **обстоятельства места** следующие:

تَحْتَ	بَيْنَ	دَاخِلَ	خَلْفَ	وَرَاءَ	قُرْبَ
под	между	внутри	сзади	за	вблизи
وَسَطَ	خَارِجَ	فَوْقَ	حَوْلَ	شِمَالَ	يَمِينَ
посреди	снаружи	над	вокруг	слева	справа

Наиболее часто употребляемые **обстоятельства времени**:

حِينَ	أَبَدًا	اَلْآنَ	غَدًا	لَيْلًا	يَوْمًا
в то время	всегда	сейчас	завтра	ночью	однажды
خِلَالَ	عَامَ	شَهْرَ	سَاعَةَ		
в течение	год	месяц	в час		
قَبْلَ	حَتَّى	بَعْدَ	مُنْذُ		
до	вплоть до	после	с тех пор		

Самостоятельная работа

Прочитайте ниже следующие аяты с пониманием смысла, выпишите обстоятельства времени и места. 82:15; 84:7-8; 84:10-12; 85/20;

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ ٱلدِّينِ ﴿١٥﴾

82:15. куда они войдут в День воздаяния.

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ ﴿٧﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾

84:7. Тот, кому его книга будет вручена в правую руку,
8. получит легкий расчет

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ وَرَآءَ ظَهْرِهِۦ ﴿١٠﴾ فَسَوْفَ يَدْعُوا۟ ثُبُورًا ﴿١١﴾

وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٢﴾

84:10. А тот, кому его книга будет вручена из-за спины,
11. станет призывать погибель
12. и будет гореть в Пламени.

وَٱللَّهُ مِن وَرَآئِهِم مُّحِيطٌۢ ﴿٢٠﴾

85:20. Аллах же окружает их сзади.

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿٥﴾

71:5. Он сказал: «Господи! Я призывал мой народ ночью и днем,

ثُمَّ لَتُسْـَٔلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨﴾

102:8. В тот день вы будете спрошены о благах.

وَٱلْعَـٰدِيَـٰتِ ضَبْحًا ﴿١﴾ فَٱلْمُورِيَـٰتِ قَدْحًا ﴿٢﴾ فَٱلْمُغِيرَٰتِ صُبْحًا ﴿٣﴾

100:1. Клянусь скачущими, запыхаясь!
2. Клянусь высекающими искры!
3. Клянусь нападающими на заре.

§ 13. Имена, носящие смысл глаголов

أَسْمَاءُ الْأَفْعَالِ

Существует ряд слов, которые называются أَسْمَاءُ الْأَفْعَالِ (имена носящие смысл глаголов). Они не являются глаголами, но иногда переводятся глаголами повелительного наклонения или междометиями. Например:

هَاءَ	هَا	تَعَالَ	هَيْهَاتَ	أُفٍّ	آمِينْ
возьми	вот	иди сюда	увы	фу	Ответь на мольбу, о Аллах

Самостоятельная работа

Выпишите имена, носящие смысл глаголов и междометий из следующих аятов Священного Корана.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

۞ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّآ إِيَّاهُ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَـٰنًا ۚ إِمَّا يَبْلُغَنَّ
عِندَكَ ٱلْكِبَرَ أَحَدُهُمَآ أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُل لَّهُمَآ أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا
وَقُل لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٣﴾

17:23. Твой Господь предписал вам не поклоняться никому, кроме Него, и делать добро родителям. Если один из родителей или оба достигнут

старости, то не говори им: «Тьфу!» не кричи на них и обращайся к ним почтительно.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا۟ يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ لَوَّوْا۟ رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾

63:5. Когда им говорят: «Придите, чтобы Посланник Аллаха попросил для вас прощения», они качают головой, и ты видишь, как они надменно отворачиваются.

هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ جَٰدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا فَمَن يُجَٰدِلُ ٱللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ أَم مَّن يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿١٠٩﴾

4:109. Вот вы препираетесь за них в этом мире. Но кто станет препираться за них с Аллахом в День воскресения? Или кто будет их защитником?

فَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ فَيَقُولُ هَآؤُمُ ٱقْرَءُوا۟ كِتَٰبِيَهْ ﴿١٩﴾

69:19. Тот, кому его книга будет дана в правую руку, скажет: «Вот! Прочтите мою книгу!

§14. Числа имен. Единственное, двойственное и множественное

الْمُفْرَد، الْمُثَنَّى، الْجَمْعُ

В арабском языке три числа: 1) الْمُفْرَدُ – единственное; 2) الْمُثَنَّى – двойственное; 3) الْجَمْعُ - множественное.

На предыдущих уроках мы усвоили склонение единственного числа имени существительного.

Как же образуется двойственное число?

Оно образуется путём добавления к единственному числу «алифа» и буквы «нун» с кясрой ـَانِ в именительном падеже, в косвенных падежах (родительный и винительный) дифтонга: «эй» и буквы «нун» с кясрой ـَيْنِ .

Склонение имени мужского рода в двойственном числе.

Неопред. сост.	Опред. сост.	Падеж
كِتَابَانِ	الْكِتَابَانِ	الرَّفْعُ
كِتَابَيْنِ	الْكِتَابَيْنِ	الْجَرُّ
كِتَابَيْنِ	الْكِتَابَيْنِ	النَّصْبُ

В именах существительных женского рода при образовании двойственного числа связанная «та» ة (التَّاءُ الْمَرْبُوطَةُ) превращается в долгую букву «та» ت (التَّاءُ الْمَمْدُودَةُ).

Например: مَدْرَسَتَانِ – две школы; مَدْرَسَةٌ –одна школа.

Склонение имени женского рода в двойственном числе

Опред. сост.	Неопред. сост.	Падеж
الْمَدْرَسَتَانِ	مَدْرَسَتَانِ	الرَّفْعُ
الْمَدْرَسَتَيْنِ	مَدْرَسَتَيْنِ	الْجَرُّ
الْمَدْرَسَتَيْنِ	مَدْرَسَتَيْنِ	النَّصْبُ

Если имя в двойственном числе является первым или промежуточным членом идафной конструкции, то конечная буква ن усекается. Например:

يَدَانِ ← يَدَا رَجُلٍ مُعَلِّمَتَانِ. ← مُعَلِّمَتَا مَدْرَسَةٍ

Две учительницы школы	Две учительницы	Две руки мужчины	Две руки

Склонение идафной конструкции по падежам в двойственном числе

Жен.род	Муж. род	Падеж
مُعَلِّمَتَا مَدْرَسَةٍ	يَدَا رَجُلٍ	الرَّفْعُ
مُعَلِّمَتَيْ مَدْرَسَةٍ	يَدَيْ رَجُلٍ	الْجَرُّ
مُعَلِّمَتَيْ مَدْرَسَةٍ	يَدَيْ رَجُلٍ	النَّصْبُ

Самостоятельная работа

Прочитайте с пониманием смысла следующие аяты. Выпишите имена существительные двойственного числа. Сделайте грамматический разбор (одушевленность, падеж, число, идафа).

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

تَبَّتْ يَدَآ أَبِى لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾

111:1 Да пропадут пропадом руки Абу Лахаба, и сам он пропал.

أَلَمْ نَجْعَل لَّهُۥ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾ وَهَدَيْنَٰهُ

ٱلنَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾

90:8 Разве Мы не наделили его двумя глазами,
90:9 языком и двумя устами?
90:10 Разве Мы не повели его к двум вершинам?

رَبَّنَا ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ ٱلْحِسَابُ ﴿٤١﴾

14:41 Господь наш! Прости меня, моих родителей и верующих в тот день, когда будет представлен счет».

ٱلطَّلَٰقُ مَرَّتَانِ ۖ فَإِمْسَاكٌۢ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌۢ بِإِحْسَٰنٍ

2:229 Развод допускается дважды, после чего надо либо удержать жену на разумных условиях, либо отпустить ее по-доброму.

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ جَنَّتَانِ ﴿٤٦﴾

55:46 Тем же, которые боялись предстать перед своим Господом, уготовано два сада.

§15. Правильная форма множественного числа мужского рода

جَمْعُ الْمُذَكَّرِ السَّالِمُ

Существуют две формы образования множественного числа: «правильная» форма и «ломаная» форма.

Правильная форма множественного числа мужского рода (جَمْعُ الْمُذَكَّرِ السَّالِمُ) указывает на число имени больше чем два и образуется путём добавления к единственному числу мужского рода окончания ـــُونَ в именительном падеже, ـــِيْنَ - в родительном и винительном падежах. Эта форма названа правильной, так как корень имени единственного числа при образовании множественного числа не изменяется. Например:

كَافِرٌ - كَافِرُونَ   مُسْلِمٌ - مُسْلِمُونَ

Мусульмане - мусульманин. Неверующие - неверующий.

Правильное множественное число мужского рода образуется от следующих имен:

1) **Имена собственные мужчин.**

زَيْدُونَ –Зайды; زَيْدٌ -Зайд;

2) **Причастия действительного залога, обозначающие людей.**

كَاتِبُونَ –писатели; كَاتِبٌ -писатель

3) **Причастия страдательного залога, обозначающие людей.**

مَعْرُوفُونَ –известные; مَعْرُوفٌ –известный.

4) **Имена относительные, имеющие добавочную (некорневую) букву «ى».**

مِصْرِيُّونَ –египтяне; مِصْرِيٌّ -египтянин.

5) **Множественное число некоторых имён, даже не относящихся к вышеперечисленным категориям.**

أَرَضُونَ –земли; أَرْضٌ - земля;

عَالَمُونَ –миры; عَالَمٌ – мир.

Склонение имен правильной формы множественного числа

Неопред. сост.	Неопред. сост.	Опред. сост.	Падеж
عَالَمُونَ	مُؤْمِنُونَ	الْمُؤْمِنُونَ	الرَّفْعُ
عَالَمِينَ	مُؤْمِنِينَ	الْمُؤْمِنِينَ	الْجَرُّ
عَالَمِينَ	مُؤْمِنِينَ	الْمُؤْمِنِينَ	النَّصْبُ

Если первым или промежуточным членом идафы является имя «правильного» множественного числа мужского рода, то окончание «ن» у этих имён усекается. Например:

مُعَلِّمُو الْمَسْجِدِ

Преподаватели мечети

Склонение идафной конструкции

مُعَلِّمُو الْمَسْجِدِ	الرَّفْعُ
مُعَلِّمِي الْمَسْجِدِ	الْجَرُّ
مُعَلِّمِي الْمَسْجِدِ	النَّصْبُ

§16. Правильная форма множественного числа женского рода

جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمُ

Эта форма множественного числа женского рода образуется путём прибавления «алифа» и «та мафтухе» (تَاءٌ مَفْتُوحَةٌ) к единственному числу, «та марбута» (ة) отпадает. Например:

مُؤْمِنَاتٌ	مُؤْمِنَةٌ	مُسْلِمَاتٌ	مُسْلِمَةٌ
Верующие	верующая	Мусульманки	мусульманка

Правильное множественное число женского рода имеют:

1) **Имена собственные женщин**

مَرْيَمَاتٌ –Марьямы; مَرْيَمُ –Марьям;

2) **Имена собственные мужчин, оканчивающиеся на «ة» «та марбуту»**

حَمْزَةُ – حَمْزَاتٌ

3) Многие (но не все) имена нарицательные с показателем женского рода (ةٌ)

جَنَّاتٌ –сады; جَنَّةٌ –сад;

4) Причастия действительного залога, обозначающие людей.

كَاتِبَاتٌ -писательницы; كَاتِبَةٌ –писательница;

5) Причастия страдательного залога, обозначающие людей.

مَعْرُوفَاتٌ –известные; مَعْرُوفَةٌ –известная;

6) Имена относительные женского рода

عَرَبِيَّاتٌ –арабские; عَرَبِيَّةٌ – арабская;

Склонение имен правильного множественного числа женского рода.

Опред. сост.	Неопред. сост.	Опред. сост.	Неопред. сост.	Падеж
السَّمَاوَاتُ	سَمَاوَاتٌ	الْمُؤْمِنَاتُ	مُؤْمِنَاتٌ	الرَّفْعُ
السَّمَاوَاتِ	سَمَاوَاتٍ	الْمُؤْمِنَاتِ	مُؤْمِنَاتٍ	الْجَرُّ
السَّمَاوَاتِ	سَمَاوَاتٍ	الْمُؤْمِنَاتِ	مُؤْمِنَاتٍ	النَّصْبُ

Самостоятельная работа

Прочитайте следующие аяты из Священного Корана параллельно с тафсиром с пониманием смысла. Выпишите имена мужского и женского рода правильного множественного

числа, сделайте грамматический разбор (одушевлённость, род, число, падеж, состояние).

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

إِنَّ ٱلْمُسْلِمِينَ وَٱلْمُسْلِمَٰتِ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ وَٱلْقَٰنِتِينَ
وَٱلْقَٰنِتَٰتِ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلصَّٰدِقَٰتِ وَٱلصَّٰبِرِينَ وَٱلصَّٰبِرَٰتِ
وَٱلْخَٰشِعِينَ وَٱلْخَٰشِعَٰتِ وَٱلْمُتَصَدِّقِينَ وَٱلْمُتَصَدِّقَٰتِ وَٱلصَّٰٓئِمِينَ
وَٱلصَّٰٓئِمَٰتِ وَٱلْحَٰفِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَٱلْحَٰفِظَٰتِ وَٱلذَّٰكِرِينَ
ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱلذَّٰكِرَٰتِ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾

33:35 Воистину, для мусульман и мусульманок, верующих мужчин и верующих женщин, покорных мужчин и покорных женщин, правдивых мужчин и правдивых женщин, терпеливых мужчин и терпеливых женщин, смиренных мужчин и смиренных женщин, подающих милостыню мужчин и подающих милостыню женщин, постящихся мужчин и постящихся женщин, хранящих целомудрие мужчин и хранящих целомудрие женщин и часто поминающих Аллаха мужчин и женщин, Аллах уготовил прощение и великую награду.

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢﴾

1:2 Хвала Аллаху, Господу миров

رَّبِّ ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِىَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ
وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا تَبَارًۢا ﴿٢٨﴾

71:28. Господи! Прости меня и моих родителей и тех, кто вошел в мой дом верующим, а также верующих мужчин и женщин. А беззаконникам не приумножай ничего, кроме погибели!»

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوٓاْ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَضَآلُّونَ ﴿٣٢﴾ وَمَآ أُرْسِلُواْ عَلَيْهِمْ حَٰفِظِينَ ﴿٣٣﴾

83:32. а завидя их, они говорили: «Воистину, эти впали в заблуждение».
33. Однако они не были посланы к ним хранителями.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْكَبِيرُ ﴿١١﴾

85:11. Тем же, которые уверовали и совершали праведные деяния, уготованы Райские сады, в которых текут реки. Это великое преуспеяние!

لَمْ يَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ مُنفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ﴿١﴾

98:1. Неуверовавшие люди Писания и многобожники не расстались с неверием, пока к ним не явилось ясное знамение

وَٱلْعَٰدِيَٰتِ ضَبْحًا ﴿١﴾ فَٱلْمُورِيَٰتِ قَدْحًا ﴿٢﴾ فَٱلْمُغِيرَٰتِ صُبْحًا ﴿٣﴾

100:1. Клянусь скачущими, запыхаясь!
2. Клянусь высекающими искры!
3. Клянусь нападающими на заре,

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿١﴾ لَآ أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾ وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ﴿٣﴾ وَلَآ أَنَا۠ عَابِدٌ مَّا عَبَدتُّمْ ﴿٤﴾

109:1. Скажи: «О неверующие!
2. Я не поклоняюсь тому, чему поклоняетесь вы,
3. а вы не поклоняетесь Тому, Кому поклоняюсь я.
4. Я не поклоняюсь так, как поклоняетесь вы (или тому, чему поклоняетесь вы),

§17. «Разбитое» множественное число

جَمْعُ التَّكْسِيرِ

Эта форма множественного числа как мужского, так и женского рода образуется путём изменения корня имени единственного числа. При образовании множественного числа меняются огласовки, добавляются слабые буквы. Единой формы образования «разбитого» множественного числа мужского рода нет. Существует более тридцати словообразовательных форм. Ниже приводятся некоторые из них.

Слово во множ. числе	Формула ломаного множ.числа	Слово в ед. числе	Формула ед. числа
كُتُبٌ	فُعُلٌ	كِتَابٌ	فِعَالٌ
قُلُوبٌ	فُعُولٌ	قَلْبٌ	فَعْلٌ
أَحْزَابٌ	أَفْعَالٌ	حِزْبٌ	فِعْلٌ
مَسَاجِدُ	مَفَاعِلُ	مَسْجِدٌ	مَفْعِلٌ

Многие имена существительные женского рода также имеют «ломаную» форму множественного числа. Например:

غُرَفٌ	غُرْفَةٌ	مَدَارِسُ	مَدْرَسَةٌ
Комнаты	комната	Школы	школа

Учитывая разнообразие форм «ломаного» множественного числа, в словаре вместе с единственным числом даётся множественное число. При заучивании новых слов надо

стараться запомнить одновременно единственное и множественное число имени. Ниже приводятся примеры имён единственного и ломаного множественного числа, которые часто встречаются в Священном Коране.

Множ. число	Ед. число	Перевод	Множ. число	Ед. число	Перевод
آلِهَةٌ	إِلَاهٌ	божество	أُجُورٌ	أَجْرٌ	награда
آثَارٌ	أَثَرٌ	след	بُيُوتٌ	بَيْتٌ	дом
يَتَامَىٰ	يَتِيمٌ	сирота	فَرَاشٌ	فَرَاشَةٌ	мотылек
قُبُورٌ	قَبْرٌ	могила	عِبَادٌ	عَبْدٌ	раб
ذُنُوبٌ	ذَنْبٌ	грех	عُيُوبٌ	عَيْبٌ	недостаток
أَنْبِيَاءُ	نَبِيٌّ	посланник	صُحُفٌ	صَحِيفَةٌ	лист
أَخْبَارٌ	خَبَرٌ	весть	مَلَائِكَةٌ	مَلَكٌ	ангел
بِلَادٌ	بَلَدٌ	страна	رُسُلٌ	رَسُولٌ	пророк
أَمْوَالٌ	مَالٌ	богатство	أَلْسِنَةٌ	لِسَانٌ	язык
سُبُلٌ	سَبِيلٌ	путь	أَلْوَانٌ	لَوْنٌ	краска
أَوْتَادٌ	وَتَدٌ	кол	عِمَادٌ	عَمَدٌ	столп
مَنَازِلُ	مَنْزِلٌ	место остановки	لَيَالٍ	لَيْلٌ	ночь
وُجُوهٌ	وَجْهٌ	лицо	سُرُرٌ	سَرِيرٌ	кровать
أَكْوَابٌ	كُوبٌ	кубок	أَنْكَالٌ	نَكْلٌ	оковы

نَمَارِقُ	نُمْرُقٌ	подушка	زَرَابِيُّ	زُرْبِيَّةٌ	ковер
أَسْمَاءُ	اِسْمٌ	имя	قُلُوبٌ	قَلْبٌ	сердце
مَسَاجِدُ	مَسْجِدٌ	мечеть	أَحْزَابٌ	حِزْبٌ	партия
أَيَّامٌ	يَوْمٌ	день	أَقْوَالٌ	قَوْلٌ	слово
أَسَاطِيرُ	أُسْطُورَةٌ	басня	أَمْثَالٌ	مَثَلٌ	пример
جِنَّةٌ	جِنٌّ	джин	صَلَوَاتٌ	صَلَاةٌ	молитва
زَكَوَاتٌ	زَكَاةٌ	чистота	سِنُونَ	سَنَةٌ	год
مَفَاتِحُ	مِفْتَاحٌ	ключ	أَئِمَّةٌ	إِمَامٌ	имам
أَشْهُرٌ	شَهْرٌ	месяц	أُمُورٌ	أَمْرٌ	дело
حُجُرَاتٌ	حُجْرَةٌ	комната	أَوَامِرُ	أَمْرٌ	приказ
أَغْلَالٌ	غُلٌّ	оковы	أَعْنَاقٌ	عُنُقٌ	шея
أَذْقَانٌ	ذَقَنٌ	подбородок	مَوَازِينُ	مِيزَانٌ	весы
قُرًى	قَرْيَةٌ	село	أَنْفُسٌ	نَفْسٌ	душа
أَبْوَابٌ	بَابٌ	дверь	مَفَاتِيحُ	مِفْتَاحٌ	ключ

Самостоятельная работа

Выпишите вышеприведённые слова в единственном и множественном числе в свой словарь. Запомните смысл.

Прочитайте нижеприведённые аяты. Выпишите имена существительные «ломаного» множественного числа и найдите в словаре их единственное число. При осмысленном чтении аятов они легче запоминаются.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

ءَامَنَ ٱلرَّسُولُ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ مِن رَّبِّهِۦ وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۚ كُلٌّ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِۦ ۚ

2:285 Посланник и верующие уверовали в то, что ниспослано ему от Господа. Все они уверовали в Аллаха, Его ангелов, Его Писания и Его посланников. Они говорят: «Мы не делаем различий между Его посланниками».

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ ٱللَّهِ ۗ أَلَا بِذِكْرِ ٱللَّهِ تَطْمَئِنُّ ٱلْقُلُوبُ ﴿٢٨﴾

13:28 Они уверовали, и их сердца утешаются поминанием Аллаха. Разве не поминанием Аллаха утешаются сердца?

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾

99:4 в тот день она поведает свой рассказ

تَنَزَّلُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِم مِّن كُلِّ أَمْرٍ ﴿٤﴾

97:4 В эту ночь ангелы и Дух (Джибриль) нисходят с дозволения их Господа по всем Его повелениям.

رَسُولٌ مِّنَ ٱللَّهِ يَتْلُوا۟ صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ﴿٢﴾

98:2 Посланник Аллаха, который читает очищенные свитки.

وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦ خَلْقُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَـٰفُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَٰنِكُمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّلْعَـٰلِمِينَ ﴿٢٢﴾

30:22 Среди Его знамений сотворение небес и земли и различие ваших языков и цветов. Воистину, в этом знамения для обладающих знанием.

إِنَّا جَعَلْنَا فِىٓ أَعْنَـٰقِهِمْ أَغْلَـٰلًا فَهِىَ إِلَى ٱلْأَذْقَانِ فَهُم مُّقْمَحُونَ

36:8 Воистину, Мы наложили на их шеи оковы до самого подбородка, и их головы задраны.

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَـٰشِعَةٌ ﴿٢﴾

2. Одни лица в тот день будут унижены

فَأَمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ ﴿٦﴾ فَهُوَ فِى عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٧﴾

101:6. Тогда тот, чья чаша Весов окажется тяжелой,
7. обретет приятную жизнь.

Священный Коран состоит из 114 частей – сур (سُوَرٌ , سُورَةٌ).

Суры состоят в свою очередь из отдельных аятов (آيَاتٌ , آيَةٌ).

Это слово встречается в единственном числе 86 раз, во множественном – 295 раз и встречается в некоторых случаях для обозначения единицы Корана (2:106; 6:25 и др.), а в остальных - имеет смысл «*знак*», «*знамение*», «*назидание*».

Знамения во Вселенной и в нас самих указывают на их Творца и Создателя и убеждают нас в том, что Священный Коран был ниспослан Мудрым, Всезнающим Аллахом.

Коран нам рассказывает о тайнах мироздания. Земля, небо, Солнце и Луна, реки и моря – все это создано для нашего блага. Повествуя об этом, Коран призывает человека благодарить своего Господа и поклоняться Ему.

Чтобы размышлять над аятами Корана важно для начала запомнить нижеследующие слова. Если Аллаху будет угодно, если мы будем стараться и просить Его помощи, наш словарный запас в будущем расширится, и мы будем наслаждаться чтением Корана. Многие наслаждаются чтением произведений творений, а ведь Священный Коран – это единственная Книга, Книга Творца. Ничто не может сравниться со Словом Всевышнего!

Ниже приводятся слова в единственном и множественном числе, каждое из которых – знамение для размышляющих. Когда есть возможность, даются слова-синонимы и антонимы, так легче запомнить.

Ед. число	Множ. число	Перевод	Ед. число	Множ. число	Перевод
سَمَاءٌ	سَمَاوَاتٌ	небо	أَرْضٌ	أَرَاضٍ	земля
وَادٍ	أَوْدِيَةٌ	долина	جَبَلٌ	جِبَالٌ	гора
نَجْمٌ	نُجُومٌ	звезда	شَمْسٌ	شُمُوسٌ	солнце
كَوْكَبٌ	كَوَاكِبُ	звезда	غُرُوبٌ	-	заход солнца
طُلُوعٌ	-	восход солнца	مَغْرِبٌ	مَغَارِبُ	заход солнца, запад
مَشْرِقٌ	مَشَارِقُ	восход солнца, восток	ظُلْمٌ	-	угнетение, притеснение
شِمَالٌ	-	север, левая сторона	هِلَالٌ	-	новый месяц
قَمَرٌ	أَقْمَارٌ	луна	ظُلْمَةٌ	ظُلُمَاتٌ	темнота, мрак
نُورٌ	أَنْوَارٌ	свет	سَحَرٌ	أَسْحَارٌ	рассвет
فَجْرٌ	-	рассвет	فَلَكٌ	أَفْلَاكٌ	небесный свод

فَلَقٌ	أَفْلَاقٌ	заря, рассвет	بَرْقٌ	بُرُوقٌ	молния
رَعْدٌ	رُعُودٌ	гром	سَحَابٌ	سُحُبٌ	облако
طَلٌّ	طِلَالٌ	роса	نَهَارٌ	نُهُرٌ	день
لَيْلٌ	لَيَالٍ	ночь	شِتَاءٌ	أَشْتِيَةٌ	зима
صَيْفٌ	أَصْيَافٌ	лето	نَهْرٌ	أَنْهَارٌ	река
بَحْرٌ	بِحَارٌ	море	عَيْنٌ	أَعْيُنٌ	источник
بِئْرٌ	آبَارٌ	колодец			

Вышеприведенные слова в аятах Корана встречаются много раз. Например, «небо» и «земля» несколько сотен раз. Как же не запомнить их смысл! Ведь Аллах говорит в Коране:

﴿أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَانَ﴾

4:82 «Неужели они не задумываются над Кораном?»

Самостоятельная работа

Ниже приводятся аяты из Корана с вышеперечисленными словами. Читайте их многократно, правильно, сначала по слогам, затем бегло. Беглое чтение – необходимое условие изучения иностранного языка. Задумывайтесь над смыслами аятов. Выпишите в свой словарь имена существительные в единственном и множественном числе, определите их состояние, род, опираясь на пройденные уроки.

(10:101; 29:44; 36:37; 36:38-39; 20:130; 16:15-16).

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

وَٱلْفَجْرِ ﴿١﴾ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿٢﴾

89:1. Клянусь зарею!
2. Клянусь десятью ночами!

وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلْبُرُوجِ ﴿١﴾

85:1. Клянусь небом с созвездиями Зодиака!

وَٱلسَّمَآءِ وَٱلطَّارِقِ ﴿١﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلطَّارِقُ ﴿٢﴾ ٱلنَّجْمُ ٱلثَّاقِبُ ﴿٣﴾

86:1. Клянусь небом и ночным путником!
2. Откуда ты мог знать, что такое ночной путник?
3. Это - звезда пронизывающая небеса своим светом.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلْفَلَقِ ﴿١﴾

113:1. Скажи: «Прибегаю к защите Господа рассвета

إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ فِى لَيْلَةِ ٱلْقَدْرِ ﴿١﴾

97:1. Воистину, Мы ниспослали его (Коран) в ночь предопределения (или величия).

سَلَٰمٌ هِىَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ ٱلْفَجْرِ ﴿٥﴾

97:5. Она благополучна вплоть до наступления зари.

وَٱلضُّحَىٰ ﴿١﴾ وَٱلَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ﴿٢﴾

93:1. Клянусь утром!
2. Клянусь ночью, когда она густеет!

وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ﴿١﴾ وَٱلنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ﴿٢﴾

92:1. Клянусь ночью, которая покрывает землю!
2. Клянусь днем, который сияет светом!

وَٱلشَّمۡسِ وَضُحَىٰهَا ۝١ وَٱلۡقَمَرِ إِذَا تَلَىٰهَا ۝٢ وَٱلنَّهَارِ إِذَا جَلَّىٰهَا ۝٣
وَٱلَّيۡلِ إِذَا يَغۡشَىٰهَا ۝٤ وَٱلسَّمَآءِ وَمَا بَنَىٰهَا ۝٥ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا طَحَىٰهَا
۝٦ وَنَفۡسٖ وَمَا سَوَّىٰهَا ۝٧

91:1. Клянусь солнцем и его сиянием!
2. Клянусь луной, которая следует за ним!
3. Клянусь днем, который выявляет его (солнца) сияние!
4. Клянусь ночью, которая скрывает его!
5. Клянусь небом и Тем, Кто его воздвиг (или тем, как Он воздвиг его)!
6. Клянусь землей и Тем, Кто ее распростер (или тем, как Он распростер ее)!
7. Клянусь душой и Тем, Кто придал ей соразмерный облик (или тем, как Он сделал ее облик соразмерным)

Дорогие братья и сестры! Учите аяты Корана. Заучивание только слов – трудный однообразный процесс, а чтение Корана наизусть оживляет сердца, приближает раба к Всевышнему. Особенно, если вы молоды. Как сказано в изречении пророка (сгвс), используйте молодость прежде старости. Часто слушайте для начала 30-ый джуз Корана и вы очень скоро начнете «узнавать», припоминать, осмысливать те аяты, над грамматическим разбором которых вы занимались.

Так шаг за шагом, медленно, но постоянно будем закреплять выученные слова и узнавать для начала самые необходимые правила морфологии и синтаксиса. Успехов вам, не забудьте просить помощи у Аллаха Всевышнего перед каждым уроком. Для достижения успеха нужно старание, сильное желание, правильное намерение и благодарность лишь Ему Одному, Аллаху Всевышнему и Его помощь.

لاَ حَوْلَ وَ لاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِاللهِ سُبْحَانَ اللهِ وَ بِحَمْدِهِ

ГЛАВА II
ОПРЕДЕЛЕНИЕ
النَّعْتُ



ОПРЕДЕЛЕНИЕ

النَّعْتُ, الصِّفَةُ

Общее понятие

النَّعْتُ, الصِّفَةُ - это второстепенный член предложения, указывающий на качество или признак имени, стоящего перед ним, то есть определяемого слова. (**مَوْصُوفٌ , مَنْعُوتٌ**)

Определением являются следующие отглагольные имена прилагательные:

1) **Причастие действительного залога اِسْمُ الْفَاعِلِ**
2) **Причастие страдательного залога اِسْمُ الْمَفْعُولِ**
3) **Лже-причастие или собственно имя прилагательное الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ**
4) **Действительное причастие чрезмерности اِسْمُ الْمُبَالَغَةِ**
5) **Относительные имена прилагательные صِفَةٌ نِسْبِيَّةٌ**
6) **Имя, выражающее превосходную или сравнительную степень качества اِسْمُ التَّفْضِيلِ**

Существует множество типов отглагольных прилагательных, которые означают качество лица или предмета. *Но часто прилагательное без прилагаемого равносильно существительному, как и в русском языке.* Например: Сытые голодных не разумеют. Работающий(человек) = рабочий.

Рассмотрим коротко каждое из выше перечисленных определений.

§18. Действительное причастие

اِسْمُ الْفَاعِلِ

اِسْمُ الْفَاعِلِ - действительное причастие-это отглагольное имя, которое указывает на того, кто выполняет действие. От трех буквенных глаголов образуется по формуле فَاعِلٌ. Например:

كَتَبَ – كَاتِبٌ . ضَرَبَ – ضَارِبٌ . نَصَرَ – نَاصِرٌ

Помогающий – помогал. Стучащий– стучал. Пишущий – писал

В предложении اِسْمُ الْفَاعِلِ может быть الصِّفَة (согласованным определением). Например:

التِّلْمِيذُ الْقَارِئُ	الرَّجُلُ الْعَالِمُ
читающий ученик	знающий человек

Самостоятельная работа

Выпишите в свой словарь следующие имена Аллаха Всевышнего, которые соответствуют формуле الْفَاعِلُ

الظَّاهِرُ	Явный	الْبَاطِنُ	Скрытый
الْقَادِرُ	Могучий	الْهَادِى	Наставляющий
الشَّافِي	Исцеляющий	الْوَاحِدُ	Единственный
الْخَالِقُ	Творец	الْبَارِئُ	Создатель

الْكَافِي	Достаточный	الْوَاسِعُ	Объемлющий
الْقَابِضُ	Удерживающий	الْبَاسِطُ	Простирающий

§19. Причастие страдательного залога

اِسْمُ الْمَفْعُولِ

اِسْمُ الْمَفْعُولِ - часто имеет то же значение, что и причастие страдательного залога в русском языке, то есть это лица и предметы, на которые падает действие. От трехбуквенных глаголов это причастие образуется по формуле **مَفْعُولٌ**. Например:

كَتَبَ – مَكْتُوبٌ . فَتَحَ – مَفْتُوحٌ . قَطَعَ – مَقْطُوعٌ

Отрезанный - резал . Открытый - открыл . Написанный - писал

Примечание: подробнее о действительном и страдательном причастии смотрите во II части книги (§24, §25).

§20. Имя прилагательное

الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ

الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ - собственно имя прилагательное, сходное с действительным причастием. Оно образуется от *трехбуквенного непереходного глагола и указывает на качество определяемого*. Качественные имена прилагательные образуются по многочисленным формулам. Наиболее распространенные следующие:

Женский род		Мужской род		Глагол
Прилаг.	Формула	Прилаг.	Формула	
شَرِيفَةٌ	فَعِيلَةٌ	شَرِيفٌ	فَعِيلٌ	شَرُفَ

فَرِحَةٌ	فَعِلَةٌ	فَرِحٌ	فَعِلٌ	فَرِحَ
حَسَنَةٌ	فَعَلَةٌ	حَسَنٌ	فَعَلٌ	حَسُنَ
سَهْلَةٌ	فَعْلَةٌ	سَهْلٌ	فَعْلٌ	سَهُلَ
صُلْبَةٌ	فُعْلَةٌ	صُلْبٌ	فُعْلٌ	صَلُبَ

Задание: Найдите в словаре значения вышеперечисленных прилагательных, выпишите их в тетрадь.

Имена прилагательные, образованные по формуле أَفْعَلُ (женский род: فَعْلَاءُ), указывают на цвет или на физический недостаток человека. Их множественное число одинаково для мужского и женского рода. فُعْلٌ

Множ. число-общее для муж. и жен. рода	Прилагательное ед. числа		Исходный глагол
	Жен. род	Муж. род	
بُكْمٌ	بَكْمَاءُ немая	أَبْكَمُ немой	بَكِمَ быть немым
صُمٌّ	صَمَّاءُ глухая	أَصَمُّ глухой	صَمَّ быть глухим
عُمْيٌ	عَمْيَاءُ слепая	أَعْمَىٰ слепой	عَمِيَ быть слепым
خُضْرٌ	خَضْرَاءُ зеленая	أَخْضَرُ зеленый	خَضِرَ быть зеленым

Имена прилагательные, образованные по формуле فَعُولٌ, одинаковы для мужского и женского рода как в единственном, так и во множественном числе.

Множ. число-общее для муж. и жен. рода	Прилагательное ед. числа		Исходный глагол
	Жен. род	Муж. род	
هُمْ، هُنَّ – صُبُرٌ терпеливые	هِيَ صَبُورٌ терпеливая	هُوَ صَبُورٌ терпеливый	صَبَرَ - был терпеливым
هُمْ، هُنَّ – عُجُلٌ торопливые	هِيَ عَجُولٌ торопливая	هُوَ عَجُولٌ торопливый	عَجِلَ спешил

Имя прилагательное, образованное по формуле فَعْلَانُ (женский род: فَعْلَىٰ), указывает на состояние человека. Например:

شَبْعَىٰ -сытая	شَبْعَانُ -сытый	شَبِعَ -насытился
غَضْبَىٰ-сердитая	غَضْبَانُ -сердитый	غَضِبَ -злился

Самостоятельная работа

Ниже приводятся имена Аллаха, которые соответствуют формулам: فَعَلٌ, فَعُولٌ, فَعِيلٌ. Они всегда употребляются только с определенным артиклем и свойственны лишь Ему Одному. Нет ничего подобного Ему. Перепишите их, запомните смысл.

الرَّحِيمُ	Милостивый	الْعَزِيزُ	Величественный
الْعَلِيمُ	Знающий	السَّمِيعُ	Слышащий

الْبَصِيرُ	Всевидящий	اللَّطِيفُ	Добрый
الْخَبِيرُ	Всеведающий	اَلْحَلِيمُ	Выдержанный
الْعَظِيمُ	Великий	الْكَبِيرُ	Великий
الْحَفِيظُ	Охраняющий	الْحَسِيبُ	Требующий отчёта
الْجَلِيلُ	Величавый	الْكَرِيمُ	Щедрый
الرَّقِيبُ	Наблюдающий	الْحَكِيمُ	Мудрый
الْمَجِيدُ	Славный	الشَّهِيدُ	Свидетель
الْوَكِيلُ	Покровитель	الْحَمِيدُ	Достохвальный
الْقَدِيرُ	Всемогущий	الْمَتِينُ	Крепкий
الْقَرِيبُ	Близкий	الْجَمِيلُ	Прекрасный
النَّصِيرُ	Помощник	الْمَلِيكُ	Властелин
الصَّبُورُ	Терпеливый	الْغَفُورُ	Прощающий
الشَّكُورُ	Благодарный	الْوَدُودُ	Любящий
الصَّمَدُ	Самодостаточный	الرَّؤُوفُ	Сострадательный
الْحَكَمُ	Справедливый Судья		

§21. Действительное причастие чрезмерности

اِسْمُ الْمُبَالَغَةِ

Действительное причастие чрезмерности как и اِسْمُ فَاعِلٍ , указывает на того, кто совершает действие. Однако оно отличается тем, что выражает *многократность*, *качество* выполненного действия или указывает на *постоянный род деятельности*. اِسْمُ الْمُبَالَغَةِ образуются от трехбуквенных глаголов по нескольким формулам:

فَعَّالٌ

عَلِمَ ← عَلَّامٌ . كَذَبَ ← كَذَّابٌ . فَلَحَ ← فَلَّاحٌ

Пахарь ← пахать Лжец ← лгал Всеведущий ← знал

فِعِّيلٌ

صَدَقَ - صِدِّيقٌ

Всегда говорящий правду - говорил правду

فُعُّولٌ

قَدُسَ - قُدُّوسٌ

Пресвятой был святым

فُعَلَةٌ

لَمَزَ - لُمَزَةٌ

Хулитель - высмеивал

فَيْعُولٌ

(قوم) قَامَ - قَيُّومٌ

Вечно Существующий (атрибут Аллаха) - существовал

Самостоятельная работа

Выпишите в свой словарь следующие имена и атрибуты Аллаха Всевышнего, выучите их наизусть с пониманием смысла.

الْغَفَّارُ	Всепрощающий	التَّوَّابُ	Принимающий покаяния
الْقَهَّارُ	Всемогущий	الْجَبَّارُ	Выправляющий, Подчиняющий
الْوَهَّابُ	Дарующий	الْمَنَّانُ	Щедрый
الْفَتَّاحُ	Судья, Раскрывающий	الرَّزَّاقُ	Наделяющий уделом
الْخَلَّاقُ	Созидатель	الْقُدُّوسُ	Святой
الْقَيُّومُ	Вседержитель		

Прочитайте следующие аяты с пониманием смысла. Выпишите определения с их смыслом.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

﴿هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ عَـٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَـٰدَةِ ۖ هُوَ ٱلرَّحْمَـٰنُ

ٱلرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾ هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْمَلِكُ ٱلْقُدُّوسُ ٱلسَّلَـٰمُ

ٱلْمُؤْمِنُ ٱلْمُهَيْمِنُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْجَبَّارُ ٱلْمُتَكَبِّرُ ۚ سُبْحَـٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا

يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾ هُوَ ٱللَّهُ ٱلْخَٰلِقُ ٱلْبَارِئُ ٱلْمُصَوِّرُ ۖ لَهُ ٱلْأَسْمَآءُ

ٱلْحُسْنَىٰ ۚ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴾

59:22 Он Аллах, и нет божества, кроме Него, Ведающего сокровенное и явное. Он Милостивый, Милосердный.

23 Он Аллах, и нет божества, кроме Него, Властелина, Святого, Пречистого, Оберегающего, Хранителя, Могущественного, Могучего, Гордого. Пречист Аллах и далек от того, что они приобщают в сотоварищи.

24 Он Аллах, Творец, Создатель, Дарующий облик. У Него самые прекрасные имена. Славит Его то, что на небесах и на земле. Он Могущественный, Мудрый.

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١﴾ لَهُۥ مُلْكُ

ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

هُوَ ٱلْأَوَّلُ وَٱلْءَاخِرُ وَٱلظَّٰهِرُ وَٱلْبَاطِنُ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

57:1 Славит Аллаха то, что на небесах и на земле. Он Могущественный, Мудрый.

2. Ему принадлежит власть над небесами и землей. Он оживляет и умерщвляет, и Он способен на всякую вещь.

3. Он Первый и Последний, Высочайший и Ближайший. Он знает обо всякой вещи.

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿١﴾

109:1. Скажи: «О неверующие!

يَٰٓأَيَّتُهَا ٱلنَّفْسُ ٱلْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾ ٱرْجِعِىٓ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾

89:27. О душа, обретшая покой!

28. Вернись к своему Господу удовлетворенной и снискавшей довольство!

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

105:5. и превратили их в подобие изъеденных иссохших злаковых листьев.

يَوْمَ يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلْفَرَاشِ ٱلْمَبْثُوثِ ﴿٤﴾ وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ كَٱلْعِهْنِ ٱلْمَنفُوشِ ﴿٥﴾

101:4. В тот день люди будут подобны рассеянным мотылькам,
5. а горы будут подобны расчесанной шерсти.

وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلْبُرُوجِ ﴿١﴾ وَٱلْيَوْمِ ٱلْمَوْعُودِ ﴿٢﴾

85:1. Клянусь небом с созвездиями Зодиака!
2. Клянусь днем обещанным!

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَو وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾ أَلَا يَظُنُّ أُوْلَٰٓئِكَ أَنَّهُم مَّبْعُوثُونَ﴾

83:3. а когда сами мерят или взвешивают для других, то наносят им урон.
4. Разве не думают они, что будут воскрешены

كِتَٰبٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾

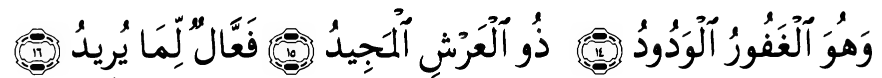
83:9. Это книга начертанная.

وَٱمْرَأَتُهُۥ حَمَّالَةَ ٱلْحَطَبِ ﴿٤﴾

111:4. Жена его будет носить дрова

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾

104:1. Горе всякому хулителю и обидчику



85:14. Он Прощающий, Любящий (или Любимый),
15. Владыка Трона, Славный.
16. Он вершит то, что пожелает.

§22. Единственное, двойственное и множественное число качественных имен прилагательных, их согласование с определяемым

В единственном числе определение и определяемое согласуются в роде, числе, падеже и состоянии. Например:

Определенное состояние	Неопределенное состояние	Падеж
الْبَيْتُ الْكَبِيرُ	بَيْتٌ كَبِيرٌ	الرَّفْعُ
الْمَدْرَسَةُ الصَّغِيرَةُ	مَدْرَسَةٌ صَغِيرَةٌ	
الْبَيْتِ الْكَبِيرِ	بَيْتٍ كَبِيرٍ	الْجَرُّ
الْمَدْرَسَةِ الصَّغِيرَةِ	مَدْرَسَةٍ صَغِيرَةٍ	
الْبَيْتَ الْكَبِيرَ	بَيْتًا كَبِيرًا	النَّصْبُ
الْمَدْرَسَةَ الصَّغِيرَةَ	مَدْرَسَةً صَغِيرَةً	

Двойственное число прилагательных образуется по общим правилам. Определяемое и определение в двойственном числе также согласуются в роде, числе и падеже. Например:

Женский род	Мужской род	Падеж
مَدْرَسَتَانِ كَبِيرَتَانِ	بَيْتَانِ كَبِيرَانِ	الرَّفْعُ

مَدْرَسَتَيْنِ كَبِيرَتَيْنِ	بَيْتَيْنِ كَبِيرَيْنِ	الْجَرُّ
مَدْرَسَتَيْنِ كَبِيرَتَيْنِ	بَيْتَيْنِ كَبِيرَيْنِ	النَّصْبُ

Большинство качественных имен прилагательных образуют множественное число по форме «ломаного» множественного числа, которое чаще употребляется со словами, обозначающими лиц мужского рода. Например:

رِجَالٌ أَغْنِيَاءُ   رَجُلٌ غَنِيٌّ

Богатые мужчины   Богатый мужчина

شُيُوخٌ فُقَرَاءُ   شَيْخٌ فَقِيرٌ

Бедные старики   Бедный старик

Женский род множественного числа от этих имен прилагательных образуется по типу, «целого» множественного.

Например:

بِنْتٌ فَقِيرَةٌ - بَنَاتٌ فَقِيرَاتٌ.   مَرْأَةٌ غَنِيَّةٌ - نِسَاءٌ غَنِيَّاتٌ

Богатые женщины - богатая женщина. Бедные дочери – бедная дочь

Правило: Если имя, к которому относится прилагательное является неодушевленным именем во множественном числе, то прилагательное всегда ставится в единственном числе женского рода. Например:

قَرْيَةٌ صَغِيرَةٌ - قُرًى صَغِيرَةٌ.   بَلَدٌ كَبِيرٌ - بِلَادٌ كَبِيرَةٌ

Большие города - большой город . Маленькие села - маленькое село

Самостоятельная работа

Пополняйте свой словарный запас. Когда запоминаете имена прилагательные, выписывайте их с положительным и

отрицательным качеством, то есть с противоположным смыслом. Например:

كَبِيرٌ	большой	صَغِيرٌ	маленький
طَوِيلٌ	длинный	قَصِيرٌ	короткий
جَمِيلٌ	красивый	قَبِيحٌ	безобразный
نَظِيفٌ	чистый	وَسِخٌ	грязный
فَرِحٌ	радостный	حَزِينٌ	печальный
حَسَنٌ	хороший	شَرٌّ	плохой
كَرِيمٌ	щедрый	بَخِيلٌ	скупой
مُجْتَهِدٌ	старательный	كَسْلَانُ	ленивый
سَعِيدٌ	счастливый	شَقِيٌّ	несчастный
وَاسِعٌ	просторный	ضَيِّقٌ	тесный
قَوِيٌّ	сильный	ضَعِيفٌ	слабый
صَحِيحٌ	здоровый	مَرِيضٌ	больной
حَارٌّ	горячий	بَارِدٌ	холодный
كَثِيرٌ	много	قَلِيلٌ	мало
ثَقِيلٌ	тяжелый	خَفِيفٌ	легкий
سَهْلٌ	легкий	صَعْبٌ	Трудный

حَقٌّ	истинный	بَاطِلٌ	ложный
حَلَالٌ	дозволенное	حَرَامٌ	запретное

Самостоятельная работа

Прочитайте с пониманием смысла следующие аяты из Священного Корана. Сделайте грамматический анализ определяемого слова и определения, обратите внимание на их согласование.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

ٱلنَّجْمُ ٱلثَّاقِبُ ﴿٣﴾

86:3 Это звезда пронизывающая небеса своим светом.

مُّحَمَّدٌ رَّسُولُ ٱللَّهِ ۚ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥٓ أَشِدَّآءُ عَلَى ٱلْكُفَّارِ رُحَمَآءُ بَيْنَهُمْ ۖ ﴿٢٩﴾

48:29 Мухаммад Посланник Аллаха. Те, которые вместе с ним, суровы к неверующим и милостивы между собой.

قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾ أَبْصَٰرُهَا خَٰشِعَةٌ ﴿٩﴾

79:8 В тот день затрепещут сердца,
9. и потупятся взоры.

هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْغَٰشِيَةِ ﴿١﴾ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَٰشِعَةٌ ﴿٢﴾ عَامِلَةٌ

نَّاصِبَةٌ ﴿٣﴾ تَصْلَىٰ نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾ تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ ءَانِيَةٍ ﴿٥﴾

88:1 Дошел ли до тебя рассказ о Покрывающем (Дне воскресения)?
2: Одни лица в тот день будут унижены,
3: изнурены и утомлены.
4: Они будут гореть в Огне жарком.
5: Их будут поить из источника кипящего

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ﴿٨﴾ لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾ لَّا

تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً ﴿١١﴾ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾ فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾

وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٥﴾ وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ ﴿١٦﴾

88:8 Другие же лица в тот день будут радостны.
9. Они будут довольны своими стараниями
10. в Вышних садах.
11. Они не услышат там словоблудия.
12. Там есть источник текущий.
13. Там воздвигнуты ложа,
14. расставлены чаши,
15. разложены подушки,
16. и разостланы ковры.

يُدْخِلُ مَن يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ۚ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣١﴾

76:31 Он вводит в Свою милость, кого пожелает, а для беззаконников Он приготовил мучительные страдания.

§23. Относительные имена прилагательные

صِفَةٌ نِسْبِيَّةٌ

Относительные «отыменные» прилагательные образуются от имени существительного путем прибавления окончания ـــِيٌّ

Например: مِصْرِىٌّ مِصْرٌ . سِلْمِيٌّ سِلْمٌ

Египетский ← Египет. Мирный ← мир

Женский род относительных прилагательных образуется путем прибавления «ـــَةٌ» к прилагательному мужского рода. Например:

سِلْمِيٌّ سِلْمِيَّةٌ مِصْرِىٌّ مِصْرِيَّةٌ

Египетская ← египетский. Мирная ← мирный

Двойственное число относительных имен прилагательных образуется по общим правилам. Например:

Женский род	Мужской род	Падеж
طَالِبَتَانِ مِصْرِيَّتَانِ	طَالِبَانِ مِصْرِيَّانِ	الْرَّفْعُ
طَالِبَتَيْنِ مِصْرِيَّتَيْنِ	طَالِبَيْنِ مِصْرِيَّيْنِ	النَّصْبُ, الْجَرُّ

Множественное число относительных имен прилагательных мужского рода может иметь «ломаную» (جَمْعُ التَّكْسِيرِ لِلْمُذَكَّرِ) или целую правильную форму (جَمْعُ الْمُذَكَّرِ السَّالِمُ).

Количество форм «ломаного» множественного числа ограничено. Приведем несколько примеров из них:

أَفْعَلِيٌّ – أَجْنَبِيٌّ أَفَاعِلُ - أَجَانِبُ

Иностранные иностранный

مَفْعِلِيٌّ – مَغْرِبِيٌّ مَفَاعِلَةُ – مَغَارِبَةُ

Магрибинские магрибинский

Форма «ломаного» множественного числа применяется только с именем одушевленным мужского рода (множественного числа). Например:

طَالِبٌ عَرَبِيٌّ طُلاَّبٌ عَرَبٌ

Арабские студенты Арабский студент

Прилагательные множественного числа, не имеющие «ломаной» формы образуются по общим правилам, جَمْعُ الْمُذَكَّرِ

السَّالِمُ путем прибавления окончания - ـُونَ . Например:

طَالِبٌ صِينِيٌّ   طُلَّابٌ صِينِيُّونَ

Китайский студент   Китайские студенты

При согласовании с именем одушевленным женского рода (множественного числа), форма множественного числа женского рода относительных прилагательных образуется по правилу (جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمُ) с добавлением окончания ...اتٌ

طَالِبَةٌ عَرَبِيَّةٌ   طَالِبَاتٌ عَرَبِيَّاتٌ

Арабская студентка   Арабские студентки

Правило: Если имя неодушевленное во множественном числе (мужского или женского рода), то относительное прилагательное ставится в единственном числе женского рода. Например:

كِتَابٌ مِصْرِيٌّ   كُتُبٌ مِصْرِيَّةٌ

Египетская книга   Египетские книги

مَدْرَسَةٌ عَرَبِيَّةٌ   مَدَارِسُ عَرَبِيَّةٌ

Арабская школа   Арабские школы

Самостоятельная работа

Прочитайте многократно бегло, с пониманием смысла следующие аяты из Корана. Выпишите и сделайте грамматический разбор относительных имен прилагательных (род, число, падеж, определенность, одушевленность).

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

﴿وَلَوْ جَعَلْنَٰهُ قُرْءَانًا أَعْجَمِيًّا لَّقَالُوا۟ لَوْلَا فُصِّلَتْ ءَايَٰتُهُۥٓ ۖ ءَا۬عْجَمِىٌّ وَعَرَبِىٌّ ﴾

41:44 Если бы Мы сделали его Кораном не на арабском языке, то они непременно сказали бы: «Почему его аяты не разъяснены? Неарабская речь и араб?»

إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

12:2 Воистину, Мы ниспослали его в виде Корана на арабском языке, чтобы вы могли понять его.

قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنۢ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ ٱلسَّامِرِىُّ ﴿٨٥﴾

20:85 Он (Аллах) сказал: «Мы подвергли твой народ искушению после того, как ты оставил их, и самаритянин ввел их в заблуждение».

§24. Сравнительная и превосходная степень имени прилагательного

اِسْمُ التَّفْضِيلِ

В арабском языке, как и в русском, кроме положительной степени существуют сравнительная и превосходная степени прилагательных. Превосходная степень от трехбуквенного глагола образуется по следующим формулам:

Женский род		Мужской род	
Множ. число	Ед. число	Множ. число	Ед. число
فُعْلَيَاتُ	فُعْلَىٰ	أَفْعَلُونَ أَفَاعِلُ	أَفْعَلُ

Например:

Превосходная степень, ед. число		Прилаг.	Исходный глагол
Женский род	Мужской род		
حُكْمَىٰ самая мудрая	أَحْكَمُ самый мудрый	حَكِيمٌ мудрый	حَكُمَ был мудрым
حُسْنَىٰ самая хорошая	أَحْسَنُ самый хороший	حَسَنٌ хороший	حَسُنَ был хорошим
كُبْرَىٰ самая большая	أَكْبَرُ самый большой	كَبِيرٌ большой	كَبُرَ был большим

Сравнительная степень качественных прилагательных образуется по формуле أَفْعَلُ مِنْ Например:

الْبُنُونَ أَكْبَرُ مِنَ الْبَنَاتِ . — Сыновья старше дочерей

الْمَسْجِدُ أَكْبَرُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ — Мечеть больше, чем школа

مُحَمَّدٌ أَصْغَرُ مِنْ أَحْمَدَ

Мухаммад моложе, чем Ахмад.

Как видно из вышеприведенных примеров сравнительная степень имен прилагательных стоит в форме е*динственного числа мужского рода без артикля вне зависимости от рода и числа имени, обозначающего сравниваемое явление.*

Прилагательное в превосходной степени может выступать и как *согласованное определение*. В этом случае определяемое стоит в определенном состоянии с артиклем (الْ) и полностью согласуется с определением. Например:

الْمَسْجِدُ الْأَكْبَرُ . — Самая большая мечеть

الْمَدْرَسَةُ الْكُبْرَىٰ — Самая большая школа

الْمَسْجِدَانِ الْأَكْبَرَانِ الْمَدْرَسَتَانِ الْكُبْرَيَانِ

Две самых больших мечети Две самых больших школы

الطُّلَّابُ الْأَكْبَرُونَ الطَّالِبَاتُ الْكُبْرَيَاتُ

Самые большие студенты Самые большие студентки

Качественные прилагательные, оканчивающиеся на يٌّ образуют сравнительную и превосходную степень по формуле أَفْعَىٰ Например:

قَوِيٌّ ← أَقْوَىٰ عَلِيٌّ ← أَعْلَىٰ

Самый высокий ← высокий Самый сильный ← сильный

دَنِيٌّ ← أَدْنَىٰ شَقِيٌّ ← أَشْقَىٰ

Самый несчастный ← несчастный Самый близкий ← близкий

Женский род превосходной степени этих прилагательных образуется по формуле فُعْيَا Например:

أَدْنَىٰ ← دُنْيَا

Самая ближняя ← Самый ближний

أَعْلَىٰ ← عُلْيَا

Самая высокая ← Самый высокий

Самостоятельная работа

Прочитайте следующие аяты с пониманием смысла. Выпишите имена прилагательные сравнительной и превосходной степени, сделайте их грамматический анализ.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَحْكَمِ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿٨﴾

95:8 Разве Аллах не является Наимудрейшим Судьей?

ٱقْرَأْ وَرَبُّكَ ٱلْأَكْرَمُ ﴿٣﴾ ٱلَّذِى عَلَّمَ بِٱلْقَلَمِ ﴿٤﴾

96:3 Читай, ведь твой Господь Самый великодушный.
4. Он научил посредством письменной трости.

إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٢٠﴾

92:20 только из стремления к Лику своего Всевышнего Господа.

فَيُعَذِّبُهُ ٱللَّهُ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾

88:24 Аллах подвергнет величайшим мучениям.

سَبِّحِ ٱسْمَ رَبِّكَ ٱلْأَعْلَى ﴿١﴾

87:1 Славь имя Господа твоего Всевышнего,

ٱلَّذِى يَصْلَى ٱلنَّارَ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿١٢﴾

87:12 который войдет в Огонь величайший.

بَلْ تُؤْثِرُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿١٦﴾

87:16 Но нет! Вы отдаете предпочтение мирской жизни,

﴿حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوْا۟ مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا﴾

72:24 Когда же они увидят то, что им было обещано, то узнают, чьи помощники слабее и малочисленнее.

وَلَقَدْ زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِمَصَٰبِيحَ وَجَعَلْنَٰهَا رُجُومًا لِّلشَّيَٰطِينِ ۖ

وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ ٱلسَّعِيرِ ﴿٥﴾

67:5 Воистину, Мы украсили ближайшее небо светильниками и установили их для метания в дьяволов. Мы приготовили для них мучения в Пламени.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَٰكُم مِّن ذَكَرٍ وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَٰكُمْ شُعُوبًا وَقَبَآئِلَ

لِتَعَارَفُوٓا۟ ۚ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِندَ ٱللَّهِ أَتْقَىٰكُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾

49:13 О люди! Воистину, Мы создали вас из мужчины и женщины и сделали вас народами и племенами, чтобы вы узнавали друг друга, и самый почитаемый перед Аллахом среди вас наиболее богобоязненный. Воистину, Аллах Знающий, Ведающий.

﴿وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِىَ مَا قَدَّمَتْ

يَدَاهُ﴾

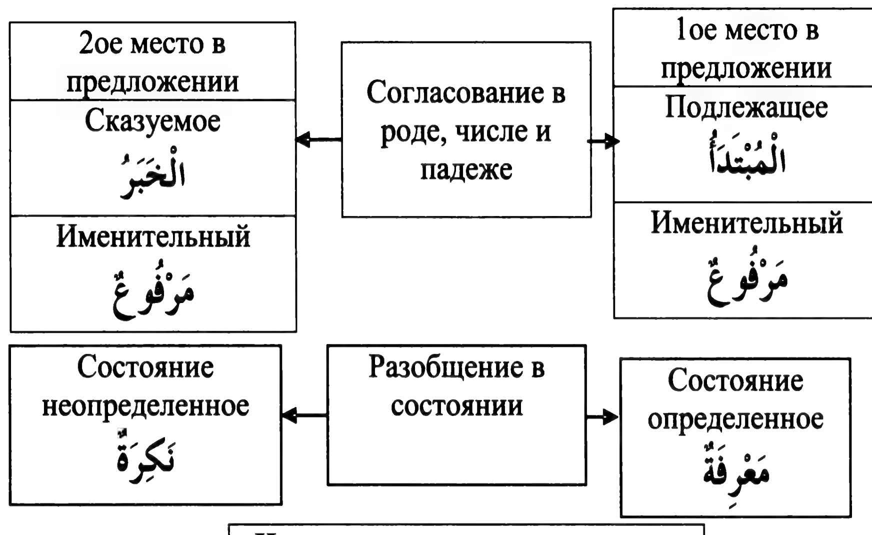
18:57 Кто может быть несправедливее того, кому напомнили о знамениях его Господа, а он отвернулся от них и забыл то, что совершили его руки?



ГЛАВА III

ИМЕННОЙ СИНТАКСИС-1







ИМЕННОЙ СИНТАКСИС

ОБЩЕЕ ПОНЯТИЕ

Синтаксис – это раздел грамматики, который изучает изменения в конце слов, а также порядок слов в предложении. Предложение (جُمْلَةٌ) состоит из частей речи (أَجْزَاءُ الْجُمْلَةِ) и может начинаться с имени, глагола, частицы. Эти части речи могут оказывать влияние на окончания слов в предложении. Эта управляющая часть речи называется الْعَامِلُ.

В арабском языке все предложения делятся на два вида:

1) الْجُمْلَةُ الْاِسْمِيَّةُ - именное предложение, которое начинается с имени. Например:

الْمُعَلِّمُ عَلِيمٌ　　　الْكِتَابُ جَدِيدٌ

Учитель знающий　　　Книга новая

2) الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ - глагольное предложение, которое может начинаться:

а) С полного глагола (تَامٌّ). Например:

جَاءَ رَجُلٌ　　　وَقَفَتْ بِنْتٌ

Пришел мужчина　　　Девочка остановилась.

б) С неполного глагола (فِعْلٌ نَاقِصٌ) كَانَ и «его сестер».

Например:

كَانَ أَحْمَدُ مَرِيضًا

Ахмад был болен

§ 25. Именное предложение

الْجُمْلَةُ الْاِسْمِيَّةُ

Каждое предложение, начинающееся с имени, состоящее из подлежащего (الْمُبْتَدَأُ) и сказуемого (الْخَبَرُ) называется именным предложением. *В классическом именном предложении подлежащее стоит в начале. Оно в определенном состоянии в именительном падеже. Сказуемое следует за подлежащим, стоит в неопределенном состоянии также в именительном падеже.* Например:

الطَّالِبُ مُجْتَهِدٌ

↓ ↓

الْمُبْتَدَأُ الْخَبَرُ

Студент старателен

Сказуемое именного предложения согласуется с подлежащим в роде, числе и падеже. Например:

الرَّجُلُ عَالِمٌ	الرَّجُلَانِ عَالِمَانِ	الرِّجَالُ عُلَمَاءُ
Мужчина ученый	Двое мужчин ученые.	Мужчины ученые.
الْمُعَلِّمَةُ عَالِمَةٌ	الْمُعَلِّمَتَانِ عَالِمَتَانِ	الْمُعَلِّمَاتُ عَالِمَاتٌ
Учительница ученая	Две учительницы ученые	Много учительниц ученые

Правило: Если подлежащее именного предложения неодушевленное имя (все кроме человека) и оно во множественном числе, то сказуемое будет в единственном числе женского рода. Например:

الْمَسَاجِدُ جَمِيلَةٌ . الْمَدَارِسُ كَبِيرَةٌ

Школы большие. Мечети красивые

Самостоятельная работа

Прочитайте следующие аяты с пониманием смысла. Укажите в них подлежащее и сказуемое.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢١٨﴾

2:218. А ведь Аллах Прощающий, Милосердный.

وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٧﴾

2:247. Аллах Объемлющий, Знающий».

وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٨﴾

2:228. Аллах Могущественный, Мудрый.

وَٱللَّهُ مِن وَرَآئِهِم مُّحِيطٌۢ ﴿٢٠﴾ بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَّجِيدٌ ﴿٢١﴾

85:20. Аллах же окружает их сзади.
21. Это славный Коран

قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾ أَبْصَٰرُهَا خَٰشِعَةٌ ﴿٩﴾

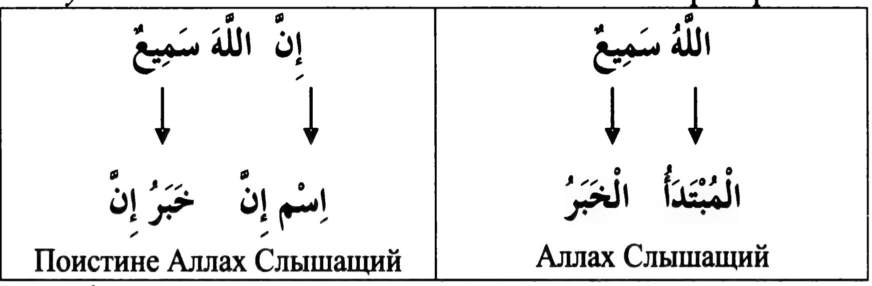
79:8. В тот день затрепещут сердца,
9. и потупятся взоры.

§ 26. Модальная частица إِنَّ и ее «сестры»

إِنَّ وَ أَخَوَاتُهَا

Частица إِنَّ и «ее сестры», как принято их называть в арабской грамматике, - *это группа частиц, которые входят в*

именное предложение и ставят подлежащее в винительный, а сказуемое – остается в именительном падеже. Например:



إِنَّ - утвердительная частица. Эту частицу и «ее сестер» называют также الْحُرُوفُ النَّاسِخَةُ, так как они изменяют дамму подлежащего на фатху. При присоединении одной из этих частиц к именному предложению подлежащее называется «именем إِنَّ» или именем «ее сестер», а сказуемое называется «их сказуемым».

Смысл этих частиц следующий:

1) إِنَّ - «поистине», أَنَّ - «что» — حَرْفُ التَّوْكِيدِ Утвердительная, усилительная частица

2) كَأَنَّ - «как будто» حَرْفُ التَّشْبِيهِ- сравнительная частица

3) لَكِنَّ - «однако» حَرْفُ الاِسْتِدْرَاكِ - ограничительная частица

4) لَيْتَ - «о, если бы» حَرْفُ التَّمَنِّي - надежда на осуществление невероятного

5) لَعَلَّ - «пожалуй» حَرْفُ الرَّجَاءِ - надежда на осуществление вероятного

6) لاَ - «нет» نَافِيَةٌ لِلْجِنْسِ «لاَ»- частица отрицания рода, класса, когда существительное указывает на каждый вид, охватывает каждый экземпляр этого класса. Например: لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللهُ

- Имя при частице «لاَ» видового отрицания, не имеет ни танвина, ни артикля (مَبْنِيٌّ عَلَى الْفَتْحَةِ), т.е. закоснелое слово на фатху.

Примеры с частицами إِنَّ и «ее сестрами»:

إِنَّ اللهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ - Поистине Аллах Знающий, Мудрый

В предложениях с частицей إِنَّ перед сказуемым может стоять вторая усилительная частица «لَ», она пишется слитно, так как состоит из одной буквы. Эта частица на окончание сказуемого не оказывает влияния. Например: إِنَّ اللهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ

Ведь Аллах, поистине, Слышащий, Знающий.

Частица أَنَّ применяется для присоединения одного предложения к другому, то есть эта частица встречается внутри сложно - подчиненного предложения. Например:

عَلِمْتُ أَنَّ اللهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

Знаю, что Аллах Слышащий, Видящий.

Другие примеры с частицами этой группы:

كَأَنَّ الْمُعَلِّمَ أَبٌ

Учитель как будто отец

﴿لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ﴾

2:272. На тебе (обязанность) указание им прямого пути, но Аллах наставляет на прямой путь кого пожелает.

لَيْتَ الشَّبَابَ دَائِمٌ

О, если молодость продолжалась постоянно (вечно)!

لَعلَّ يَوْمَ الدِّينِ قَرِيبٌ

Вероятно, День Суда близок

Самостоятельная работа

Прочитайте следующие аяты с пониманием смысла. Выпишите اِسْمِ إِنَّ и خَبَرُ إِنَّ и «их сестер».

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ قَتَلَهُمْ ۚ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ رَمَىٰ ۚ وَلِيُبْلِيَ ٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَآءً حَسَنًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

8:17. Не вы убили их, а Аллах убил их. Не ты бросил горсть песку, когда бросал, а Аллах бросил, дабы подвергнуть верующих прекрасному испытанию от Себя. Воистину, Аллах Слышащий, Знающий.

إِنَّ ٱلْإِنسَـٰنَ لِرَبِّهِۦ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾ وَإِنَّهُۥ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾ وَإِنَّهُۥ لِحُبِّ ٱلْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾

100:6. Воистину, человек неблагодарен своему Господу,

7. и он сам является тому свидетелем.
8. Воистину, он страстно любит блага.

إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ﴿١١﴾

100:11. в тот день Господь их будет осведомлен о них?

إِنَّآ أَعْطَيْنَٰكَ ٱلْكَوْثَرَ ﴿١﴾ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَرْ ﴿٢﴾ إِنَّ شَانِئَكَ

هُوَ ٱلْأَبْتَرُ ﴿٣﴾

108:1. Мы даровали тебе Изобилие (реку в Раю, которая называется аль-Каусар).
2. Посему совершай намаз ради своего Господа и закалывай жертву.
3. Воистину, твой ненавистник сам окажется бездетным.

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾

99:5. потому что Господь твой внушит ей это.

يَسْـَٔلُكَ ٱلنَّاسُ عَنِ ٱلسَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ ٱللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ

لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٦٣﴾

33:63. Люди спрашивают тебя о Часе. Скажи: «Знанием о нем обладает только Аллах». Откуда тебе знать, быть может, Час близок?

§ 27. Глаголы бытия и становления

Глагол كَانَ и «его сестры»

كَانَ وَ أَخَوَاتُهَا

Глагол كَانَ является неполным глаголом (فِعْلٌ نَاقِصٌ) выражает значение времени, но не выражает значение действия. *Этот глагол входит в именное предложение и ставит*

подлежащее в именительный, а сказуемое в винительный падеж. Подлежащее в этом предложении называется اِسْمُ كَانَ , а сказуемое – خَبَرُ كَانَ.

كَانَ اللّٰهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ↓ ↓ اِسْمُ كَانَ خَبَرُ كَانَ	اللّٰهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ↓ ↓ مُبْتَدَأٌ خَبَرٌ

Значение глагола كَانَ и «его сестер» следующие:

1) كَانَ - быть. كَانَ أَحْمَدُ مُجْتَهِدًا

Ахмад был старательным.

Примечание: В отношении Аллаха Всевышнего в предложении с глаголом كَانَ, он переводится как «был, есть и будет всегда».

2) صَارَ «стать, превратиться». صَارَ زَيْدٌ غَنِيًّا

Зайд стал богатым

3) أَصْبَحَ «стать утром» (действие произошло утром)

﴿وَ أَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَارِغًا﴾

28:10 И стало сердце матери Мусы утром пустым (переполнилось тревогой) и оказалось лишено всех иных чувств.

4) أَمْسَىٰ - «стать вечером»

أَمْسَى الإِنْسَانُ مَرِيضًا

Заболел человек вечером

5) أَضْحَى - быть в позднее утреннее время

أَضْحَى الطَّالِبُ نَشِيطًا

Был студент (в позднее утреннее время) активным

6) بَاتَ - быть в ночное время

بَاتَ زَيْدٌ مَرِيضًا

Зайд стал больным (заболел) ночью

7) ظَلَّ - продолжать быть

ظَلَّ الْمَطَرُ شَدِيدًا

Дождь днем продолжал быть сильным

8) مَا زَالَ - не переставать быть

مَا زَالَ أَحْمَدُ مُجْتَهِدًا

Ахмад не переставал быть старательным

9) لَيْسَ - не являться, не быть

لَيْسَ спрягается только в прошедшем времени, но имеет значение настоящего времени.

Имя с глаголом لَيْسَ в предложении стоит в винительном падеже (مَنْصُوبٌ) или в родительном падеже с предлогом (حَرْفُ الْجَرِّ وَ الْمُجْرُور).

لَيْسَ الطَّالِبُ مُجْتَهِدًا

Ученик не старательный

لَيْسَ بِعَالِمٍ

Он не ученый

Спряжение глагола لَيْسَ

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
لَسْتُ	لَسْتِ	لَسْتَ	لَيْسَتْ	لَيْسَ	Ед.
لَسْنَا	لَسْتُمَا	لَسْتُمَا	لَيْسَتَا	لَيْسَا	Двойст.
لَسْنَا	لَسْتُنَّ	لَسْتُمْ	لَسْنَ	لَيْسُوا	Множ.

Примечание: Иногда роль глагола لَيْسَ в 3 лице выполняет частица مَا. Например:

مَا الْوَلَدُ بِكَاذِبٍ — Ребенок не лжец.

لَيْسَ الْوَلَدُ بِكَاذِبٍ — Ребенок не лжец.

Самостоятельная работа

Прочитайте следующие аяты с пониманием смысла. Выпишите اِسْمُ كَانَ и خَبَرُ كَانَ и «его сестер».

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

وَكَانَ ٱللَّهُ سَمِيعًۢا بَصِيرًا ﴿١٣٤﴾

4:134. Аллах Слышащий, Видящий.

مَّا يَفْعَلُ ٱللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِن شَكَرْتُمْ وَءَامَنتُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ شَاكِرًا

عَلِيمًا 

4:147. Зачем Аллаху подвергать вас мучениям, если вы будете благодарны и уверуете? Аллах Признательный, Знающий.

﴿وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَلَمۡ يُفَرِّقُواْ بَيۡنَ أَحَدٖ مِّنۡهُمۡ أُوْلَٰٓئِكَ

سَوۡفَ يُؤۡتِيهِمۡ أُجُورَهُمۡۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا﴾

4:152. А тех, которые уверовали в Аллаха и Его посланников и не делают различий между любым из них, Он одарит их наградой. Аллах Прощающий, Милосердный.

لَّسۡتَ عَلَيۡهِم بِمُصَيۡطِرٍ ٢٢

88:22. и ты не властен над ними.

وَلَقَدۡ رَءَاهُ بِٱلۡأُفُقِ ٱلۡمُبِينِ ٢٣ وَمَا هُوَ عَلَى ٱلۡغَيۡبِ بِضَنِينٖ ٢٤ وَمَا

هُوَ بِقَوۡلِ شَيۡطَٰنٖ رَّجِيمٖ ٢٥

81:23. Он видел его (Джибриля) на ясном горизонте
24. и не скупится передать сокровенное.
25. Это не речи проклятого сатаны.

§ 28. Предлоги
حُرُوفُ الْجَرِّ

Предлоги – это служебные части речи, которые выполняют функцию связи слов в предложении и указывают на отношения между ними. Имя, которое стоит после предлога حُرُوفُ الْجَرِّ всегда употребляется в родительном падеже и называется اِسْمٌ مَجْرُورٌ.

В арабском языке различают следующие предлоги:

1) Предлог بِـ, состоящий из одной буквы, пишется слитно и переводится:

а) Как «с». Например: بِسْمِ اللهِ

С именем Аллаха

б) Выражает близость:

﴿وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ ٱللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنتُمْ أَذِلَّةٌ﴾

3:123. Аллах уже оказал вам поддержку при Бадре, когда вы были слабы.

в) Причину:

﴿فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنۢبِهِۦ﴾

29:40 И каждого мы наказали за его грех

г) Означает время и место: جَلَسْتُ فِي الْفَصْلِ بِالنَّهَارِ

Я сидел в классе днем.

д) Переводится «как»:

﴿وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا﴾

4:79 Аллах достаточен как свидетель.

е) Переводится как частица клятвы: أُقْسِمُ بِاللهِ

Клянусь Аллахом.

2) Предлог فِي означает:

а) Пребывание внутри чего либо: فِي الْبَيْتِ

В доме.

б) Время: فِي أَيَّامٍ مَعْدُودَاتٍ

В течение исчисленных дней.

в) Переводится как «на»:

﴿وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِي جُذُوعِ ٱلنَّخْلِ﴾

20:71. Я без сомнения распну вас на пальмовых стволах.

г) Означает сравнение:

﴿ وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا فِي ٱلْآخِرَةِ إِلَّا مَتَٰعٌ ﴾

13:26. Настоящая жизнь сравнительно с будущей жизнью только пользование.

д) Означает причину: إِنَّ امْرَأَةً دَخَلَتِ النَّارَ فِي هِرَّةٍ

Поистине одна женщина попала в адский огонь по причине кошки (которую она не кормила).

е) Означает «о», «об»: قَالَ فِي ذَالِكَ

Он сказал об этом.

3) Предлог مِنْ означает:

а) Исходную точку места или времени и переводится как «из», «с»:

خَرَجَ مِنَ الْمَسْجِدِ — Вышел из мечети.

صُمْتُ مِنَ الْجُمْعَةِ — Я постился со дня пятницы.

б) Обозначает предлог «от»:

﴿وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ﴾

2:220 Аллах распознает распространяющего нечестие от творящего добро.

в) Предлог مِنْ после прилагательных применяется для выражения сравнительной степени. أَحْمَدُ أَفْضَلُ مِنْ زَيْدٍ قُوَّةً

Ахмад превосходнее Зайда силой.

г) Означает причину, повод действия:

﴿مِّمَّا خَطِيٓـَٔـٰتِهِمۡ أُغۡرِقُواْ﴾

71:25 По причине грехов они были потоплены.

д) Выражает отношение части к целому:

الإِنْسَانُ مُرَكَّبٌ مِنْ نَفْسٍ وَ جَسَدٍ

Человек создан из души и тела.

4) Предлог إِلَى выражает:

а) Направление движения, достижения предела и переводится как «к», «в».

سَافَرْتُ مِنْ مَكَّةَ إِلَى الْمَدِينَةِ ذَهَبْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

Я ходил в школу. Отправился из Мекки в Медину.

б) Переводится «вместе», «с»:

﴿وَلَا تَأۡكُلُوٓاْ أَمۡوَٰلَهُمۡ إِلَىٰٓ أَمۡوَٰلِكُمۡۚ﴾

4:2 Не пожирайте их имущества вместе со своим имуществом.

5) Предлог عَلَى выражает:

а) Нахождение «на чем», «над чем либо».

﴿ٱلرَّحۡمَٰنُ عَلَى ٱلۡعَرۡشِ ٱسۡتَوَىٰ﴾

20:5 Милостивый Аллах утвердился (как подобает Его величию) на Троне.

б) Означает движение против чего-либо: خَرَجَ عَلَيْهِ

Он вышел против него (т.е. возмутился).

в) Означает долг: هُوَ عَلَيَّ

Я ответственен за него.

г) Означает предлог «на»:

﴿إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى ٱللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُم﴾

11:56. Воистину, я уповаю на Аллаха, моего Господа и вашего Господа

д) Означает причину, повод:

وَلِتُكَبِّرُوا۟ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَىٰكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾

И чтобы вы прославляли Аллаха за то, что Он наставил вас на верный путь.

е) Означает время, в смысле فِي:

﴿وَ دَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ مِنْ أَهْلِهَا﴾

28:15 И вошел Он (Муса) в город, во время невнимательности его жителей.

ж) Предлог عَلَى может быть равнозначным предлогу بِـ в смысле «с».

اِرْكَبْ عَلَى اسْمِ اللهِ

Садись верхом с именем Аллаха.

6) Предлог عَنْ выражает:

а) Движение «от», со стороны чего-либо:

بَيْتُكَ قَرِيبٌ مِنَ الْمَسْجِدِ

Твой дом близок от мечети.

б) Означает «за», «вместо»:

﴿لَّا تَجْزِى نَفْسٌ عَن نَّفْسٍ شَيْـًٔا﴾

2:48. Ни одна душа ничем не возместит вместо другой души.

﴿وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِىٓ ءَالِهَتِنَا عَن قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ﴾

11:53. и мы не станем отрекаться от наших богов ради твоих слов. Мы не уверуем в тебя.

г) Означает время: عَنْ قَرِيبٍ

После краткого времени.

7) Предлог مَعَ означает «с», «вместе»:

﴿إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ﴾

2:153 Поистине Аллах с терпеливыми.

8) Предлог كَ – частица, выражающая сравнение, требует родительного падежа: زَيْدٌ كَالْأَسَدِ

Зайд подобен льву.

9) Частицы تَـ и وَ как и بِـ выражают клятву:

وَاللَّيْلِ	وَالشَّمْسِ	تَاللهِ بِاللهِ
Клянусь ночью	Клянусь солнцем	Клянусь Аллахом.

Примечание: Частицы تَـ и بِـ используются только тогда, когда клянутся Аллахом.

10) Предлог لِـ означает принадлежность. Пишется с именем слитно. هَذَا الْكِتَابُ لِمُعَلِّمٍ

Эта книга преподавателя (принадлежит ему).

Примечание: 1) Если предлог لِـ присоединяется к имени с артиклем «اَلْ» то алиф опускается. Например:

لِــ + الْمُعَلِّمِ = لِلْمُعَلِّمِ　　　　لِــ + اللَّه =لِلَّهِ

Принадлежит учителю　　　　Принадлежит Аллаху

2) Если предлог لِــ соединяется со слитными местоимениями, то لِــ получает огласовку фатху (لَــ) за исключением 1 лица единственного числа. Например:

لِــ + نَا = لَنَا　　لِــ + كُمْ = لَكُمْ　　لِــ + هُ = لَهُ

Нам | У нас | Для нас. Вам | для вас | у вас. Ему | для него | у него

﴿لَكُمْ دِينُكُمْ وَ لِيَ دِينِ﴾

109:6 Вам – ваша религия, а у меня – моя.

§ 29. Частицы зова или обращения

حُرُوفُ النِّدَاء

Зов, обращение (النِّدَاءُ) может иметь в предложении различные оттенки: обращение внимания, окрик, призыв на молитву. Лицо, к которому обращаются, называется (الْمُنَادَى), а средством призыва является одна из нижеследующих частиц.

أَ　يَا　أَيْ　أَيَا　أَيُّهَا　أَيُّ　هَيَا　وَ

أَ - частица (которая является также вопросительной) применяется для близкого расстояния.

أَيُّ и أَيُّهَا - для среднего.

هَيَا и أَيَا - для дальнего.

Наиболее часто применяемая частица зова это «يَا». Имя, к которому направлено обращение посредством этой частицы стоит в *именительном* падеже без артикля и танвина. Например:

يَا بِنْتُ　　يَا رَجُلُ　　يَا مُدَرِّسَانِ　　يَا مُعَلِّمُونَ

О, учителя!　О, учителя (два)!　О, мужчина!　Эй, девочка!

Имя, к которому направлено обращение, стоит в *винительном* падеже в следующих случаях:

1) Если оно является первым членом идафы. Например:

يَا رَسُولَ اللهِ　　يَا عَبْدَ اللهِ

О, раб Аллаха!　О, посланник Аллаха!

2) Если обращение направлено не к конкретному лицу, а к любому представителю данного вида:

يَا مُؤْمِنًا سَاعِدْنِي فِى الْمُصِيبَةِ

О, верующий (т.е. один из верующих) помоги мне в беде.

Наряду с частицей обращения «يَا» находит широкое применение другая частица обращения يَا أَيُّهَا для мужского рода и يَا أَيَّتُهَا для женского рода. После этих частиц имя стоит в именительном падеже. Например:

يَا أَيُّهَا الرَّجُلُ　　يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ

О, душа!　О, мужчина!

При обращении к Аллаху используется одно из следующих выражений:

يَا اللهُ　　اللَّهُمَّ

В слове اللَّهُمَّ - удвоенная буква مِيمٌ заменяет звательную частицу يَا. Возможно также отсутствие звательной частицы перед именем, к которому обращаются. Например: مُحَمَّدُ أَقْبِلْ - Мухаммад! Подойди!

В случае если имя после звательной частицы имеет букву «ى» первого лица, то буква «ى» может исчезнуть. Остается только кясра. Например:

Вместо يَا صَدِيقِي может быть يَا صَدِيقِ.

Вместо يَا رَبِّي → يَا رَبِّ.

Например, как в следующих аятах:

﴿وَقُل رَّبِّ زِدْنِي عِلْمًا ﴿١١٤﴾﴾

20:114 и говори: «Господи! Приумножь мои знания».

﴿قَالَ رَبِّ ٱشْرَحْ لِي صَدْرِى ﴿٢٥﴾﴾

20:25. Он сказал: «Господи! Раскрой для меня мою грудь!

Слова: يَا أُمِّي يَا أَبِي

О, мой отец! О, моя мать!

Могут быть выражены словами:

يَا أُمَّتِ يَا أَبَتِ

В этих выражениях буква «ى» заменяется на букву «ت».

Самостоятельная работа

Прочитайте следующие аяты с пониманием смысла. Выпишите частицы зова и имена, к которому они относятся.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

يَٰٓأَبَتِ إِنِّيٓ أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ ٱلرَّحۡمَٰنِ فَتَكُونَ لِلشَّيۡطَٰنِ وَلِيّٗا

19:45. Отец мой! Я боюсь, что тебя постигнет наказание от Милостивого и что ты станешь помощником сатаны.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡإِنسَٰنُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ ٱلۡكَرِيمِ ٦

82: 6. О человек! Что ввело тебя в заблуждение относительно твоего Великодушного Господа,

يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡإِنسَٰنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدۡحٗا فَمُلَٰقِيهِ ٦

84:6. О человек! Ты стремишься к своему Господу и встретишься с Ним.

يَٰٓأَيَّتُهَا ٱلنَّفۡسُ ٱلۡمُطۡمَئِنَّةُ ٢٧

89:27. О душа, обретшая покой!

قُلۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡكَٰفِرُونَ ١

109:1. Скажи: «О неверующие!

§ 30. Исключение

الاِسْتِثْنَاءُ

Предложение, которое содержит исключение состоит из трех частей:

1) Средство исключения أَدَاةُ الْاِسْتِثْنَاءِ

2) Исключаемая часть الْمُسْتَثْنَى

3) То, из чего выводится исключение الْمُسْتَثْنَى مِنْهُ

Например: جَاءَ الْمُعَلِّمُونَ إِلَّا مُحَمَّدًا

Пришли учителя кроме Мухаммада.

В этом предложении:

أَدَاةُ الِاسْتِثْنَاءِ – إِلَّا ، الْمُسْتَثْنَى مِنْهُ –الْمُعَلِّمُونَ

الْمُسْتَثْنَى – مُحَمَّدًا

К частицам исключения также относятся:

حَاشَا عَدَا سِوَى خَلَا غَيْرُ

Наиболее часто употребляется частица إِلَّا

Исключаемое слово (الْمُسْتَثْنَى) при помощи частицы إِلَّا , имеет три варианта окончаний:

1) Исключаемое слово стоит в *винительном* падеже, если ему предшествует утвердительное предложение и в нем упомянуто то, из чего делается исключение. Например:

حَضَرَ الرِّجَالُ إِلَّا مُحَمَّدًا

Прибыли мужчины, кроме Мухаммада.

2) Если частице إِلَّا предшествует отрицательное, вопросительное предложение или запрет и в них упоминается то, из чего делается исключение, то исключаемая часть стоит в винительном падеже или согласуется в падеже со словом, из которого делается исключение.

مَا حَضَرَ الرِّجَالُ إِلَّا مُحَمَّدًا (مُحَمَّدٌ)

Не прибыл никто из мужчин, кроме Мухаммада.

لاَ يَدْخُلْ أَحَدٌ إِلَّا مُحَمَّدًا (مُحَمَّدٌ)

Пусть никто не входит кроме Мухаммада.

هَلْ يَعْلَمُ هَذَا الدَّرْسَ أَحَدٌ إِلَّا مُحَمَّدًا (مُحَمَّدٌ)

Может знает этот урок кто-нибудь кроме Мухаммада?

Другие частицы исключения используются реже. Например:

حَاشَا عَدَا خَلَا غَيْرُ

Они все используются в смысле «кроме» и требуют после себя родительный или винительный падеж. Например:

أَكْرَمْتُ أَصْدِقَائِي غَيْرَ زَيْدٍ

Я уважаю своих друзей кроме Зайда.

Примечание: Слово غَيْرُ имеет несколько смыслов. Например, оно может означать «иной, другой», «не» с последующим именем в родительном падеже. Например:

غَيْرُ شَاكِرٍ

Неблагодарный

غَيْرُ может быть первым членом идафы и может стоять с даммой, кясрой, фатхой в зависимости от контекста.

جَاءَ الطُّلَّابُ غَيْرَ مُحَمَّدٍ

Пришли студенты кроме Мухаммада.

مَا رَأَيْتُ غَيْرَ مُحَمَّدٍ

Я не видел никого кроме Мухаммада.

بِغَيْرِ حِسَابٍ

Без счета

Самостоятельная работа

Прочитайте следующие аяты с пониманием смысла. Выпишите частицы исключения и исключаемую часть, обратите внимание в каком падеже она стоит.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

﴿صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ ٱلْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ﴾

1:7. путем тех, кого Ты облагодетельствовал, не тех, на кого пал гнев, и не заблудших.

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْحَىُّ ٱلْقَيُّومُ ﴿٢﴾

2:255. Аллах нет божества, кроме Него, Живого, Поддерживающего жизнь.

لَّا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾ إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾

78:24. не вкушая ни прохлады, ни питья,
25. а только кипяток и гной.

قُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ مُنذِرٌ ۖ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا ٱللَّهُ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾

38:65. Скажи: «Я всего лишь предостерегающий увещеватель. Нет божества, кроме Единственного и Всемогущего Аллаха,

لِيَجْزِيَهُمُ ٱللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا۟ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ يَرْزُقُ مَن

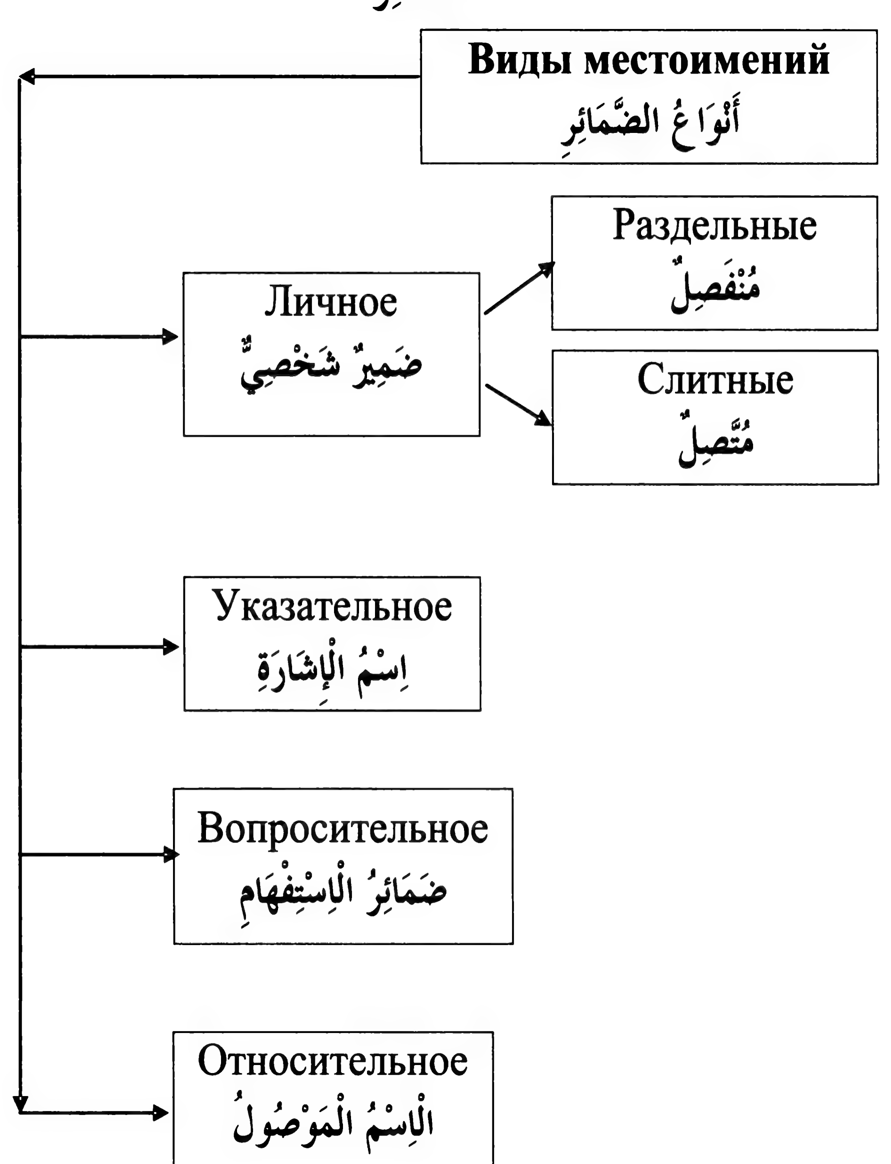
يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾

24:38. чтобы Аллах воздал им за наилучшее из того, что они совершили (или лучшим, чем то, что они совершили; или наилучшим образом за то, что они совершили), и приумножил это по Своей милости. Аллах наделяет, кого пожелает, безо всякого счета.

ГЛАВА IV

МЕСТОИМЕНИЯ

الضَّمَائِرُ



МЕСТОИМЕНИЯ

الضَّمَائِرُ

ОБЩЕЕ ПОНЯТИЕ

Местоимения в арабском языке многофункциональны. Они могут быть собственно местоимением, уточнять имя, быть личными местоимениями (одушевленные лица), указательными, относительными, вопросительными, неопределенными.

В построении предложения местоимения служат передаточным звеном от глагола к имени.

Местоимениям характерны пять признаков имени (одушевленность, род, число, состояние, падеж). Кроме этого они имеют 3 лица:

Первое: مُتَكَلِّمٌ «говорящий», т.е. «я, мы»	Второе: مُخَاطَبٌ «тот, к кому обращаются с речью» т.е. «ты, вы» (муж. и жен. рода)	Третье: غَائِبٌ «отсутствующий» т.е. он, она, они

§31. Личное местоимение

ضَمِيرٌ شَخْصِيٌّ

Личные местоимения в именительном падеже раздельные (ضَمِيرٌ مُنْفَصِلٌ), в косвенных падежах (родительный, винительный) – слитные (ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ).

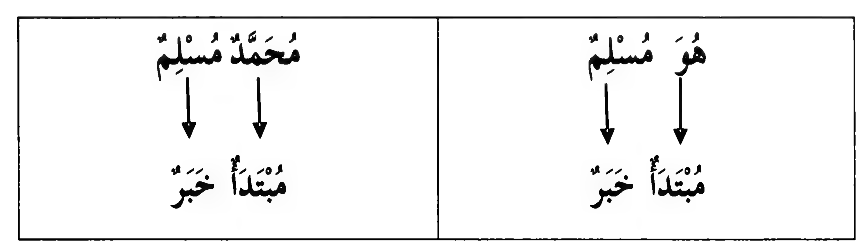
В арабском языке имеются следующие раздельные местоимения.

Множ.	Двойст.	Ед.	← Число / Род ↓	Лицо
هُمْ они	هُمَا Они двое (муж. и жен.)	هُوَ он	муж.	3 лицо غَائِبٌ
هُنَّ они		هِيَ она	жен.	
أَنْتُمْ вы	أَنْتُمَا Вы двое (муж. и жен.)	أَنْتَ ты	муж.	2 лицо
أَنْتُنَّ вы		أَنْتِ ты	жен.	مُخَاطَبٌ
نَحْنُ мы	نَحْنُ Мы двое	أَنَا я	муж. и жен.	1 лицо مُتَكَلِّمٌ

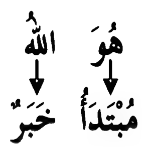
Если обратить внимание на таблицу, в отличии от русского языка в арабском имеется двойственное число и местоимения «ты», «они», «вы» отличаются в мужском и женском роде. Например:

هُنَّ	هُمْ	أَنْتِ	أَنْتَ
Они (жен.)	они (муж.)	Ты (жен.)	ты(муж.)

Личные местоимения по своей природе являются именами определенного состояния, могут заменять имя в именном предложении. Например:



Личное местоимение со следующим именным словом составляет именное предложение вне зависимости от определенности или неопределенности этого слова. Например:



Различают следующие слитные местоимения:

Множ.	Двойст.	Ед.	← Число / Род ↓	Лицо
... ـــهُمْ	... ـــهُمَا	... ـــهُ	муж.	3 лицо غَائِبٌ
... ـــهُنَّ		... ـــهَا	жен.	
... ـــكُمْ	... ـــكُمَا	... ـــكَ	муж.	2 лицо مُخَاطَبٌ
... ـــكُنَّ		... ـــكِ	жен.	
... ـــنَا		... ـــي	муж. и жен.	1 лицо مُتَكَلِّمٌ

Личные местоимения в результате воздействия на них управляющих имен, глаголов, предлогов, частиц ставятся в родительный или винительный падеж и пишутся с этими частями речи слитно.

1) **Слитное местоимение с именем**

Его книга كِتَابُهُ ← هُوَ + كِتَابٌ

Слитное местоимение в этом словосочетании является 2-м членом идафы и стоит в синтаксической позиции *родительного падежа* (جَرٌّ). Сравните:

كِتَابُهُ كِتَابُ مُحَمَّدٍ

Его книга Книга Мухаммада

Слитное местоимение, присоединяясь к имени, ставит идафную конструкцию в определенное состояние. Слитные местоимения прибавляются к именам только как второй член идафной конструкции и они обычно не мешают склонению 1-го члена идафы. Но форма первого лица единственного числа (ى) вытесняет падежные признаки имени и первый член идафы склоняется по типу «предполагаемого склонения». Например:

مُحَمَّدٌ صَدِيقِي مُحَمَّدٌ صَدِيقُهُ

Мухаммад – мой друг Мухаммад – его друг

رَأَيْتُ صَدِيقِي رَأَيْتُ صَدِيقَهُ

Я видел моего друга Я видел его друга

سَلَّمْتُ عَلَى صَدِيقِي سَلَّمْتُ عَلَى صَدِيقِهِ

Я приветствовал моего друга Я приветствовал его друга

При присоединении слитного местоимения к· имени, которое оканчивается на «ة», последняя переходит в обычную букву «ت». Например: مَدْرَسَةٌ + هُوَ ← مَدْرَسَتُهُ

Его школа

2) **Слитное местоимение с предлогом**

Когда перед личным местоимением стоит предлог, оно пишется слитно и стоит в синтаксической позиции *родительного* падежа. Например: مِنْ + هُوَ ← مِنْهُ

От него

Если перед слитными местоимениями (ـــهُمْ ـــهُمَا ـــهُ ـــهُنَّ) стоит имя или предлог, который оканчивается на кясру, долгий «и» или дифтонг «ай», то буква «ه» (местоимение) меняет огласовку дамму на кясру. Например:

В их доме فِي ٱلْبَيْتِ + هُمْ ← فِي بَيْتِهِمْ

Над ним عَلَى + هُوَ ← عَلَيْهِ

Если предлог оканчивается на букву «ن»,то слитное местоимение первого лица «ى» выступает в виде «نِي». Например:

مِنْ + ى ←مِنْ+نِى← مِنِّي

Если предлог оканчивается на «ى», то он ассимилируется с местоимением «ى», получая ташдид:

Надо мной, на мне عَلَى + ي ← عَلَيَّ

Слитное местоимение первого лица множественного числа نَا также ассимилируется с предлогами, оканчивающимися на «ن»: مِنْ + نَا ← مِنَّا

3) **Слитное местоимение с частицей إِنَّ и «ее сестрами»**

Частица إِنَّ и «ее сестры» ставят имя в винительный падеж. Слитное местоимение также будет иметь синтаксическую позицию винительного падежа.

إِنَّهُ سَمِيعٌ　　　إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ

Поистине, Он Слышащий　　Поистине, Аллах Слышащий

كَأَنَّهُ أَسَدٌ　　　كَأَنَّ مُحَمَّدً أَسَدٌ

Он как лев　　Мухаммад, как лев

4) **Слитные местоимения с глаголом**

Слитные местоимения с глаголом выполняют роль прямого дополнения и стоят в синтаксической позиции *винительного* падежа:

سَأَلَ + هُمْ ← سَأَلَهُمْ　　　رَأَيْتُ+هُمْ← رَأَيْتُهُمْ

Он спросил их　　Я видел их

При присоединении слитных местоимений к глаголу наблюдаются следующие особенности:

Слитное местоимение 1-го лица единственного числа «ى»

пишется в виде نِي. Например:

رَأَيْتَ+ ي ← رَأَيْتَنِى　　　فَهِمَ + ي ← فَهِمَنِي

Ты увидел меня　　Он понял меня

Если происходит присоединение слитного местоимения к глаголу прошедшего времени 2-го лица множественного числа,

то между ними появляется буква «و».

رَأَيْتُمْ+ـــهُمْ ← رَأَيْتُمْ + و + هُمْ← رَأَيْتُمُوهُمْ

Вы увидели их.

При присоединении слитного местоимения к глаголу прошедшего времени 3-го лица множественного числа графический алиф (سَأَلُوا) пропадает. Например:

Они спросили его سَأَلُوا + ـــهُ ← سَأَلُوهُ

Чтобы обратить внимание на того, на кого или на что падает действие и исключить другие объекты, прямое дополнение может быть поставлено перед глаголом – сказуемым. Сравните:

اللّٰهَ أَعْبُدُ　　　　أَعْبُدُ اللّٰهَ

Только Аллаху поклоняюсь　　Аллаху поклоняюсь

إِيَاكَ نَعْبُدُ　　　　نَعْبُدُكَ

Только Тебе поклоняемся　　Тебе поклоняемся

В этих случаях, как видно из примера, слитные личные местоимения присоединяются через специальную частицу - إِيَّا и пишутся отдельно от глагола, перед ним. Они называются «раздельные местоимения винительного падежа» (ضَمَائِرُ النَّصْبِ اَلْمُنْفَصِلَةِ):

Таблица раздельных и слитных личных местоимений

Раздельн. мест. **вин.** падеж	Слитные мест. **вин.** падеж		Слитные мест. **род.** падеж		Раздельн. мест. **имен.** падеж
	Прямое дополн. к глаголу	С частицей إنَّ	Слитные с предлогом	2 член идафы	
إِيَّاهُ سَأَلَ	سَأَلَهُ	إِنَّهُ	مِنْهُ	رَبُّهُ	هُوَ
إِيَّاهُمَا سَأَلَ	سَأَلَهُمَا	إِنَّهُمَا	مِنْهُمَا	رَبُّهُمَا	هُمَا
إِيَّاهُمْ سَأَلَ	سَأَلَهُمْ	إِنَّهُمْ	مِنْهُمْ	رَبُّهُمْ	هُمْ
إِيَّاهَا سَأَلَ	سَأَلَهَا	إِنَّهَا	مِنْهَا	رَبُّهَا	هِيَ
إِيَّاهُمَا سَأَلَ	سَأَلَهُمَا	إِنَّهُمَا	مِنْهُمَا	رَبُّهُمَا	هُمَا

إِيَّاهُنَّ سَأَلَ	سَأَلَهُنَّ	إِنَّهُنَّ	مِنْهُنَّ	رَبُّهُنَّ	هُنَّ
إِيَّاكَ سَأَلَ	سَأَلَكَ	إِنَّكَ	مِنْكَ	رَبُّكَ	أَنْتَ
إِيَّاكُمَا سَأَلَ	سَأَلَكُمَا	إِنَّكُمَا	مِنْكُمَا	رَبُّكُمَا	أَنْتُمَا
إِيَّاكُمْ سَأَلَ	سَأَلَكُمْ	إِنَّكُمْ	مِنْكُمْ	رَبُّكُمْ	أَنْتُمْ
إِيَّاكِ سَأَلَ	سَأَلَكِ	إِنَّكِ	مِنْكِ	رَبُّكِ	أَنْتِ
إِيَّاكُمَا سَأَلَ	سَأَلَكُمَا	إِنَّكُمَا	مِنْكُمَا	رَبُّكُمَا	أَنْتُمَا
إِيَّاكُنَّ سَأَلَ	سَأَلَكُنَّ	إِنَّكُنَّ	مِنْكُنَّ	رَبُّكُنَّ	أَنْتُنَّ
إِيَّايَ سَأَلَ	سَأَلَنِي	إِنِّي	مِنِّي	رَبِّي	أَنَا
إِيَّانَا سَأَلَ	سَأَلَنَا	إِنَّا	مِنَّا	رَبُّنَا	نَحْنُ

В Священном Коране очень часто встречаются как раздельные, так и слитные личные местоимения. Не поняв их смысл и функции, невозможно осознанно прочитать ни одну суру.

Самостоятельная работа

Прочитайте нижеследующие аяты с пониманием смысла и сделайте грамматический анализ раздельных и личных местоимений. Выпишите их и определите, какую синтаксическую функцию они несут (مَرْفُوعٌ ، مَنْصُوبٌ ، مَجْرُورٌ).

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

1:5. Тебе одному мы поклоняемся и Тебя одного молим о помощи.

قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾

112:1. Скажи: «Он Аллах Единый

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِىَ دِينِ ﴿٦﴾

109:6. Вы исповедуете свою религию, а я исповедую свою!»

تَبَّتْ يَدَآ أَبِى لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾ مَآ أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُۥ وَمَا كَسَبَ ﴿٢﴾

111:1. Да отсохнут руки Абу Лахаба, и сам он уже сгинул.
2. Не помогло ему богатство, и он ничего не приобрел.

إِنَّآ أَعْطَيْنَٰكَ ٱلْكَوْثَرَ ﴿١﴾ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَرْ ﴿٢﴾

108:1. Мы даровали тебе Изобилие (реку в Раю, которая называется аль-Каусар).
2. Посему совершай намаз ради своего Господа и закалывай жертву.

إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لِرَبِّهِۦ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾ وَإِنَّهُۥ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾

100:6. Воистину, человек неблагодарен своему Господу,
7. и он сам является тому свидетелем.

ٱقْرَأْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلَّذِى خَلَقَ ﴿١﴾

96:1. Читай во имя твоего Господа, Который сотворил все сущее.

إِنَّ إِلَيْنَآ إِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُم ﴿٢٦﴾

88:25. К Нам они вернутся,
26. и затем Мы потребуем у них отчета.

رَبِّ ٱجْعَلْنِى مُقِيمَ ٱلصَّلَوٰةِ وَمِن ذُرِّيَّتِى ۚ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَآءِ

14:40. Господи! Включи меня и часть моего потомства в число тех, кто совершает намаз. Господь наш! Прими мою мольбу.

§32. Пять имен
اَلْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ

«Пять имен» - это группа имен, показателем падежей которых являются не огласовки, а буквы «ي ،ا ،و». Это происходит когда они являются первым членом идафы. К этим именам относятся:

أَبٌ أَخٌ ذُو حَمُو فُو

Рот родственники мужа обладатель брат отец

Примеры склонения этих имен

ذُو عِلْمٍ	حَمُو زَيْدٍ	فُو وَلَدٍ	أَخُوكَ	أَبُو مُحَمَّدٍ	الرَّفْعُ
ذِي عِلْمٍ	حَمِي زَيْدٍ	فِي وَلَدٍ	أَخِيكَ	أَبِي مُحَمَّدٍ	الْجَرُّ
ذَا عِلْمٍ	حَمَا زَيْدٍ	فَا وَلَدٍ	أَخَاكَ	أَبَا مُحَمَّدٍ	النَّصْبُ

Слово ذُو - «обладатель», применяется только как первый член идафы. Если эти имена существительные не имеют при себе слитного местоимения и не являются первым членом идафы, то склоняются как и другие трехпадежные имена. Например:

اَلْأَبُ اَلْأَبِ اَلْأَبَ أَخٌ أَخًا أَخٍ

Самостоятельная работа

Читайте с пониманием смысла следующие аяты Корана, выпишите имена, показателем падежей которых являются буквы «ي ، و ،ا»:

وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلۡعَقَبَةُ ﴿١٢﴾ فَكُّ رَقَبَةٍ ﴿١٣﴾ أَوۡ إِطۡعَـٰمٌ فِى يَوۡمٍ ذِى مَسۡغَبَةٍ ﴿١٤﴾ يَتِيمًا ذَا مَقۡرَبَةٍ ﴿١٥﴾ أَوۡ مِسۡكِينًا ذَا مَتۡرَبَةٍ

90:12. Откуда ты мог знать, что такое крутая тропа?
13. Это освобождение раба
14. или кормление в голодный день
15. сироту из числа родственников
16. или приникшего к земле бедняка.

۞ وَإِذۡ قَالَ إِبۡرَٰهِيمُ لِأَبِيهِ ءَازَرَ أَتَتَّخِذُ أَصۡنَامًا ءَالِهَةً إِنِّىٓ أَرَىٰكَ وَقَوۡمَكَ فِى ضَلَـٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٧٤﴾

6:74. Вот Ибрахим (Авраам) сказал своему отцу Азару: «Неужели ты считаешь идолов богами? Я вижу, что ты и твой народ находитесь в очевидном заблуждении».

إِذۡ قَالَ لَهُمۡ أَخُوهُمۡ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾

26:106. Вот их брат Нух (Ной) сказал им: «Неужели вы не устрашитесь?

يَوۡمَ يَفِرُّ ٱلۡمَرۡءُ مِنۡ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾

80:34. в тот день человек бросит своего брата

§33. Указательные местоимения

اِسْمُ الْإِشَارَةِ

Указательные местоимения уточняют то или иное имя или указывают на него. Различают местоимения для указания на близкие и дальние предметы. Они изменяются по родам, числам, но не склоняются по падежам (مَبْنِيٌّ) (кроме местоимений

двойственного числа). Запомните следующие указательные местоимения.

Указательные местоим. на близкие предметы		Указательные местоим. на дальние предметы		Число
Муж. род	Жен. род	Муж. род	Жен. род	
هٰذَا этот	هٰذِهِ эта	ذَالِكَ тот	تِلْكَ та	Ед. число
هٰذَانِ эти (двое)	هٰتَانِ эти (две)	ذَانِّكَ те (двое)	تَانِّكَ те (две)	Двойст. число
هٰؤُلَاءِ эти (только для лиц)		أُولٰئِكَ те (только для лиц)		Множ. число

Примечание: *В родительном и винительном падежах двойственное число будет иметь форму:* هٰتَيْنِ , هٰذَيْنِ ، تَيْنِكَ , ذَيْنِكَ.

В словосочетаниях и в предложении указательные местоимения выступают как собственно местоимения и согласуются с именем в роде и числе. Например:

تَانِّكَ مَدْرَسَتَانِ	هٰذَانِ بَيْتَانِ	هٰذِهِ الْمَرْأَةُ	هٰذَا الرَّجُلُ
Те две школы	Эти два дома	Эта женщина	Этот мужчина

Но с неодушевленными предметами действует обычное правило: ***Неодушевленные имена мужского и женского рода стоят во множественном числе, а указательное местоимение будет в женском роде единственного числа.*** Например:

هٰذِهِ الْمَدَارِسُ	هٰذِهِ الْبُيُوتُ
Эти школы	Эти дома

Указательные местоимения могут выступать в предложении в роли подлежащего, сказуемого, дополнения, а так же в значении «в этом, в том» и др. Например:

فِي ذٰلِكِ   فِي هٰذَا

В том   В этом

Пример разбора предложений с указательным местоимением:

الْحَالَةُ الْإِعْرَابِيَّةُ Роль местоимения в предложении	Несклоняемое местоимение مَبْنِيٌّ	Управляющие слова и предлоги الْعَامِلُ
На месте: именит. падежа فِي مَحَلِّ الرَّفْعِ	هٰؤُلَاءِ эти	جَاءَ Пришли
винит. падежа فِي مَحَلِّ النَّصْبِ	هٰؤُلَاءِ этих	سَأَلْتُ Я спросил
родит. падежа فِي مَحَلِّ الْجَرِّ	هٰؤُلَاءِ этих	سَلَّمْتُ عَلَىٰ Я приветствовал

Как видно из таблицы указательное местоимение هٰؤُلَاءِ в этих предложениях مَبْنِيٌّ. Управляющие слова и предлог не меняют его окончаний.

Самостоятельная работа

Прочитайте следующие аяты с пониманием смысла. Обратите внимание на указательные местоимения. Выпишите их. Определите в какой синтаксической позиции стоит каждое из них.

لَآ أُقْسِمُ بِهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ﴿١﴾ وَأَنتَ حِلٌّۢ بِهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ﴿٢﴾

90:1. Клянусь этим городом (Меккой)!
2. Ты обитаешь в этом городе.

أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ ﴿١٨﴾

90:18. Таковы люди правой стороны.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ فِى نَارِ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ شَرُّ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ خَيْرُ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾ ذَٰلِكَ ٱلْكِتَٰبُ لَا رَيْبَ ۛ فِيهِ ۛ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾

98:6. Воистину, неуверовавшие люди Писания и многобожники окажутся в огне Геенны и пребудут там вечно. Они являются наихудшими из тварей.
7. Воистину, те, которые уверовали и совершали праведные деяния, являются наилучшими из тварей.

ذَٰلِكَ ٱلْكِتَٰبُ لَا رَيْبَ ۛ فِيهِ ۛ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾

2:2. Это Писание, в котором нет сомнения, является верным руководством для богобоязненных,

أُو۟لَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ

2:5. Они следуют верному руководству от их Господа, и они являются преуспевшими.

§34. Вопросительные местоимения

ضَمَائِرُ الِاسْتِفْهَامِ

К вопросительным местоимениям относятся:

أَيَّةُ ؟ أَيُّ ؟ مَا؟ مَنْ؟

Кто? Что? Какой? Какая?

При помощи местоимения مَنْ؟ запрашивается информация о человеке, о тех, кто имеет разум الْعَاقِلُ. Посредством вопроса مَا؟ спрашивается обо всем неодушевленном, которое не является разумным (غَيْرُ العَاقِلِ). Например:

مَا هٰذَا ؟	هٰذَا كِتَابٌ	مَنْ أَنْتَ ؟	أَنَا مُعَلِّمٌ
Что это?	Это книга	Кто ты?	Я учитель

Также مَا используется в таком вопросе как?

مَا ٱسْمُكَ؟ اِسْمِي أَحْمَدُ ؟

Мое имя Ахмад? Как твое имя?

﴿وَمَن يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبَ إِلَّا ٱللَّهُ﴾

3:135 Кто прощает грехи кроме Аллаха?

Вопросительное местоимение مَا может употребляться с ذَا который с префиксом – приставкой هَا образует указательное местоимение هٰذَا. Например: مَاذَا

Что это?

Самостоятельная работа

Прочитайте с пониманием смысла следующие аяты. Выпишите из них вопросительные местоимения.

هَـٰذَا خَلْقُ ٱللَّهِ فَأَرُونِى مَاذَا خَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦ ۚ بَلِ ٱلظَّـٰلِمُونَ فِى ضَلَـٰلٍ مُّبِينٍ ﴿١١﴾

31:11. Таково творение Аллаха! Так покажите Мне, что сотворили все остальные. О нет! Беззаконники находятся в очевидном заблуждении.

وَيَسْـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ قُلِ ٱلْعَفْوَ ۗ ﴿٢١٩﴾

2:219. Они спрашивают тебя, что они должны расходовать. Скажи: «Излишек».

Вопросительное местоимение مَا употребляется также в сочетании с предлогами. В этом случае местоимение утрачивает вторую букву – алиф и став однобуквенным словом пишется слитно с предлогом. Например:

В чем? فِيمَ ← مَا + فِي От чего? عَمَّ ← مَا + عَنْ

У чего? لِمَ ← مَا + لِـ Чем? بِمَ ← مَا + بِـ

﴿عَمَّ يَتَسَآءَلُونَ﴾

78:1. О чем они расспрашивают друг друга?

﴿فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَىٰهَآ﴾

79:43. К чему тебе упоминать об этом?

При помощи вопросительных местоимений أَيٌّ - какой? أَيَّةُ - какая? запрашивается информация о свойствах как одушевленных, так и неодушевленных имен.

﴿فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ﴾

55:13. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُۥ ﴿١٨﴾ مِن نُّطْفَةٍ خَلَقَهُۥ فَقَدَّرَهُۥ ﴿١٩﴾

80:18. Из чего Он сотворил его?
80:19. Он сотворил его из капли и соразмерил

وَإِذَا ٱلْمَوْءُۥدَةُ سُئِلَتْ ﴿٨﴾ بِأَيِّ ذَنۢبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾

81:8. когда зарытую живьем спросят,
81:9. за какой грех ее убили

Примечание*:* Нужно обратить внимание на многозначность слов مَنْ , مَا и أَيٌّ. Кроме вопросительных местоимений они в предложении могут выступать в различных функциях:

1) مَا является отрицательной частицей глагола прошедшего времени. Например: مَا فَهِمْتُ - Я не понял.

2) Эти местоимения могут выступать в роли относительных местоимений مَنْ в смысле «тот, кто», مَا - «то, что», أَيٌّ - «таковой». С этих местоимений обычно начинаются определительные придаточные предложения. Например:

الطَّالِبُ مَنْ يَجْلِسُ فِي الْفَصْلِ صَدِيقُ مُحَمَّدٍ

Студент, который сидит в классе, друг Мухаммада

آكُلُ مَا تَأْكُلُ

Я кушаю то, что ты кушаешь.

3) Местоимения مَنْ مَا могут быть неопределенными в смысле: «некто, нечто, некий» и безразличными. В этом случае могут соединяться с أَيٌّ : أَيُّمَا أَيُّمَنْ

«что бы ни» «кто бы ни»

4) مَا и مَنْ могут выступать в виде отрицательных местоимений, означая «никто», «ничто», «никакой». Например: مَا لَكُمْ مِنْ نَصِيرٍ Нет у вас никакого помощника.

В этом предложении «никакой» выражается посредством: مَا...مِنْ

§35. Относительные местоимения

اَلِاسْمُ الْمَوْصُولُ

В арабском языке различают следующие относительные местоимения:

Множ. число		Двойст. число		Ед. число		Падеж
жен.род	муж.род	жен.род	муж.род	жен.род	муж.род	
اَللَّاتِى	اَلَّذِينَ	اَللَّتَانِ	اَللَّذانِ	اَلَّتِى	اَلَّذِى	الرَّفْعُ
اَللَّاتِى	اَلَّذِينَ	اَللَّتَيْنِ	اَللَّذَيْنِ	اَلَّتِى	اَلَّذِى	الْجَرُّ
اَللَّاتِى	اَلَّذِينَ	اَللَّتَيْنِ	اَللَّذَيْنِ	اَلَّتِى	اَلَّذِى	النَّصْبُ

Примечание: Относительное местоимение женского рода множественного числа кроме اللَّاتِى может быть в форме اللَّوَاتِى или اللَّائِى.

Как видно из таблицы, относительные местоимения несклоняемы مَبْنِيٌّ кроме двойственного числа. Их смысл – *«который, которая, которые»*, или *«тот, та, те»*.

Относительные местоимения указывают на определенное лицо или объект, посредством придаточного предложения, которое идет после него (جُمْلَةُ صِلَةِ الْمَوْصُولَةِ). Например:

الرَّجُلُ الَّذِي خَرَجَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ مُعَلِّمٌ

Мужчина, который вышел из школы, преподаватель.

Самостоятельная работа

Прочитайте с пониманием смысла следующие аяты и сделайте грамматический анализ относительных местоимений.

﴿أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يُكَذِّبُ بِٱلدِّينِ ۝١ فَذَٰلِكَ ٱلَّذِى يَدُعُّ ٱلْيَتِيمَ﴾

107:1. Видел ли ты того, кто считает ложью воздаяние?
2. Это тот, кто гонит сироту

وَٱلْعَصْرِ ۝١ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَفِى خُسْرٍ ۝٢ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلْحَقِّ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلصَّبْرِ ۝٣

103:1. Клянусь предвечерним временем,
2. что люди несут убытки,
3. кроме тех, которые уверовали, совершали праведные деяния, заповедали друг другу истину и заповедали друг другу терпение!

ٱقْرَأْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلَّذِى خَلَقَ ۝١

96:1. Читай во имя твоего Господа, Который сотворил все сущее.

وَٱلَّٰٓـِٔي يَئِسۡنَ مِنَ ٱلۡمَحِيضِ مِن نِّسَآئِكُمۡ إِنِ ٱرۡتَبۡتُمۡ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَٰثَةُ أَشۡهُرٖ
وَٱلَّٰٓـِٔي لَمۡ يَحِضۡنَۚ

65:4. Для тех из ваших женщин, у которых прекратились менструации, если вы сомневаетесь, установленный для развода срок равен трем месяцам, как и для тех, у которых не было менструаций.

۞ أَفَلَا يَعۡلَمُ إِذَا بُعۡثِرَ مَا فِي ٱلۡقُبُورِ ٩ وَحُصِّلَ مَا فِي ٱلصُّدُورِ ١٠
إِنَّ رَبَّهُم بِهِمۡ يَوۡمَئِذٖ لَّخَبِيرُۢ ١١

100:9. Неужели он не знает, что, когда будет опрокинуто то, что в могилах,
10. и когда обнаружится то, что в груди,
11. в тот день Господь их будет осведомлен о них?

مَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُ مَالُهُۥ وَمَا كَسَبَ ٢

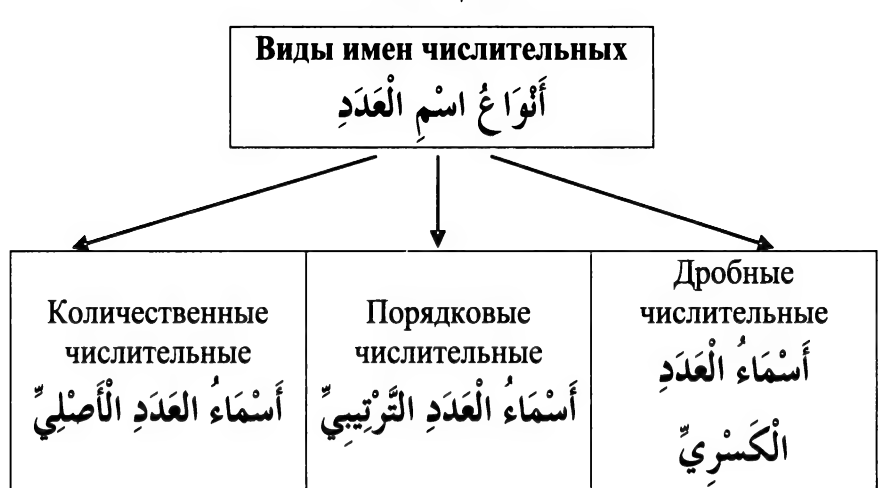
111:2. Не помогло ему богатство, и он ничего не приобрел.



ГЛАВА V

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ





§36. Количественные числительные

أَسْمَاءُ العَدَدِ الْأَصْلِيِّ

Именем числительным называется имя, обозначающее какое-либо число или дробь, порядковый номер и т.д.

Количественные числительные от 1 до 10 имеют мужской и женский род.

٥	٤	٣	٢	١	← число род ↓
خَمْسٌ	أَرْبَعٌ	ثَلَاثٌ	اِثْنَانِ	أَحَدٌ , وَاحِدٌ	муж.р.
خَمْسَةٌ	أَرْبَعَةٌ	ثَلَاثَةٌ	اِثْنَتَانِ	إِحْدَىٰ , وَاحِدَةٌ	жен.р.
٠١	٩	٨	٧	٦	← число род ↓
عَشْرٌ	تِسْعٌ	ثَمَانٍ	سَبْعٌ	سِتٌّ	муж.р.
عَشَرَةٌ	تِسْعَةٌ	ثَمَانِيَةٌ	سَبْعَةٌ	سِتَّةٌ	жен.р.

В предложении количественные числительные первого десятка при сочетании с исчисляемым словом имеют следующие особенности:

Числительные «один» и «два» могут совсем отсутствовать в связи с наличием единственного и двойственного числа.

طَالِبَانِ	طَالِبٌ	بَيْتَانِ	بَيْتٌ
Два студента	Один студент	Два дома	Один дом

- Если необходимо подчеркнуть количество исчисляемого (именно «один» или «два»), то числительные ставятся после него и оформляются как согласованные определения (согласуются в роде, числе и падеже).

طَالِبٌ وَاحِدٌ طَالِبَةٌ وَاحِدَةٌ رَجُلَانِ اِثْنَانِ اِمْرَأَتَانِ اِثْنَتَانِ

Две женщины Двое мужчин Одна студентка Один студент

Числительные от 3-х до 10-и образуют со своим исчисляемым изафетное сочетание. Они ставятся в роде, противоположном роду исчисляемого, а их исчисляемое ставится во множественном числе в родительном падеже, неопределенном состоянии. Например:

خَمْسَةُ رِجَالٍ خَمْسُ نِسَاءٍ

Пять мужчин Пять женщин

Эти числительные склоняются по падежам. Например:

جَاءَ خَمْسَةُ رِجَالٍ سَلَّمْتُ عَلَى خَمْسَةِ رِجَالٍ

Пришли пять мужчин Я приветствовал пять мужчин

رَأَيْتُ خَمْسَةَ رِجَالٍ

Увидел пять мужчин

Количественные числительные от 11 до 19 (кроме 12) являются неизменяемыми словосочетаниями (مَبْنِيٌّ), в любом падеже огласуются фатхой без танвина в конце единиц и десяток.

Исчисляемое числительных от 11 до 19 ставится в винительном падеже единственного числа неопределенного состояния. Десятки числительных от 13 до 19 согласуются с исчисляемым в роде, а единицы стоят в противоположном роде. Например:

سِتَّةَ عَشْرَ يَوْمًا خَمْسَ عَشَرَةَ سَنَةً

Шестнадцать дней Пятнадцать лет

Числительные, обозначающие круглые десятки (20-90), имеют одинаковую формулу в мужском и женском роде:

عِشْرُونَ ثَلَاثُونَ أَرْبَعُونَ خَمْسُونَ

двадцать тридцать сорок Пятьдесят

سِتُّونَ سَبْعُونَ ثَمَانُونَ تِسْعُونَ

шестьдесят семьдесят восемьдесят Девяносто

Эти числительные склоняются как имена целого множественного числа, а их исчисляемое стоит в винительном падеже единственного числа в неопределенном состоянии.

جَاءَ ثَلَاثُونَ مُسْلِمًا سَلَّمْتُ عَلَى ثَلَاثِينَ مُسْلِمًا

Пришли тридцать мусульман Я приветствовал тридцать мусульман

رَأَيْتُ ثَلَاثِينَ مُسْلِمًا

Я увидел тридцать мусульман

Самостоятельная работа

Прочитайте следующие аяты с пониманием смысла. Выпишите количественные числительные. Сделайте их грамматический разбор. Обратите внимание на согласование и изафетные сочетания.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾

112:1. Скажи: «Он Аллах Единый

فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهُۥٓ أَحَدٌ ﴿٢٥﴾ وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُۥٓ أَحَدٌ

89:25. В тот день никто не накажет так, как наказывает Он,
26. и никто не наложит таких оков, какие накладывает Он.

إِنَّهَا لَإِحْدَى ٱلْكُبَرِ ﴿٣٥﴾

74:35. Это есть одно из величайших явлений,

﴿إِنَّ عِدَّةَ ٱلشُّهُورِ عِندَ ٱللَّهِ ٱثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِى كِتَٰبِ ٱللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ مِنْهَآ أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ﴾

9:36. Воистину, число месяцев у Аллаха двенадцать. Так было записано в Писании в тот день, когда Аллах сотворил небеса и землю. Четыре месяца из них запретные.

ٱنطَلِقُوٓاْ إِلَىٰ ظِلٍّ ذِى ثَلَٰثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾

77:30. Ступайте к тени с тремя разветвлениями.

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ج

57:4. Он Тот, Кто сотворил небеса и землю за шесть дней, а затем вознесся на Трон (или утвердился на Троне).

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ﴿١٢﴾

78:12. и воздвигли над вами семь твердынь

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَـٰنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى ٱلْقَوْمَ فِيهَا
صَرْعَىٰ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ﴿٧﴾

69:7. Он заставил его бушевать над ними в течение семи ночей и восьми дней без перерыва, и ты мог бы увидеть людей, которые были повержены, словно рухнувшие сгнившие пальмовые стволы.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ ءَايَـٰتٍ بَيِّنَـٰتٍ ﴿١٠١﴾

7:101. Мы даровали Мусе (Моисею) девять ясных знамений.

وَقَطَّعْنَـٰهُمُ ٱثْنَتَىْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا ۚ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ إِذِ
ٱسْتَسْقَىٰهُ قَوْمُهُۥٓ أَنِ ٱضْرِب بِّعَصَاكَ ٱلْحَجَرَ ۖ فَٱنۢبَجَسَتْ مِنْهُ
ٱثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۖ قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ۚ

7:160. Мы разделили их на двенадцать колен - народов. Когда же его народ попросил его напоить их, Мы внушили Мусе (Моисею): «Ударь своим посохом по камню». Из него забило двенадцать ключей, и все люди узнали, где им надлежит пить.

۞ وَلَقَدْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَـٰقَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ ٱثْنَىْ عَشَرَ
نَقِيبًا﴾

5:12. Аллах взял завет с сынов Исраила (Израиля). Мы создали среди них двенадцать вождей.

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا سَقَرُ ﴿٢٧﴾ لَا تُبْقِى وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾ لَوَّاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾
عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾

74:27. Откуда ты мог знать, что такое Преисподняя?
28. Она не щадит и не оставляет.
29. Она сжигает кожу.
30. Их (ангелов) над ней - девятнадцать.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ حَرِّضِ ٱلْمُؤْمِنِينَ عَلَى ٱلْقِتَالِ ۚ إِن يَكُن مِّنكُمْ عِشْرُونَ صَٰبِرُونَ يَغْلِبُوا۟ مِا۟ئَتَيْنِ ۚ وَإِن يَكُن مِّنكُم مِّا۟ئَةٌ يَغْلِبُوٓا۟ أَلْفًا مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ

8:65. О Пророк! Вдохновляй верующих на сражение. Если будет среди вас двадцать терпеливых, то они одолеют две сотни; если же их среди вас будет сотня, то они одолеют тысячу неверующих, потому что они люди неразумеющие.

ثُمَّ فِى سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَٱسْلُكُوهُ ﴿٣٢﴾

69:32. и нанизьте его на цепь длиной в семьдесят локтей!

§37. Порядковые числительные

أَسْمَاءُ الْعَدَدِ التَّرْتِيبِيِّ

Порядковые числительные, начиная со второго (ثَانٍ), до десятого (عَاشِرٌ), имеют формулу فَاعِلٌ. Числительное «первый» أَوَّلُ (женский род أُولَى - «первая») во множественном числе имеет форму أَوَّلُونَ

число / род	1-ый	2-ой	3-ий	4-ый	5-ый
мужской	أَوَّلٌ	ثَانٍ	ثَالِثٌ	رَابِعٌ	خَامِسٌ
женский	أُولَى	ثَانِيَةٌ	ثَالِثَةٌ	رَابِعَةٌ	خَامِسَةٌ
число / род	**6-ой**	**7-ой**	**8-ой**	**9-ый**	**10-й**
мужской	سَادِسٌ	سَابِعٌ	ثَامِنٌ	تَاسِعٌ	عَاشِرٌ
женский	سَادِسَةٌ	سَابِعَةٌ	ثَامِنَةٌ	تَاسِعَةٌ	عَاشِرَةٌ

Примечание: Количественное числительное «шесть» سِتٌّ образуется от корня «سِتٌّ», а порядковое «шестой» от корня سَدَسَ «быть шестым».

Порядковые числительные до 10 в предложении ставятся после имени исчисляемого и согласуются с ним в роде, числе, падеже и состоянии.

جَاءَ الطَّالِبُ السَّادِسُ   كَتَبْتُ الدَّرْسَ السَّادِسَ

Я написал шестой урок   Пришел шестой студент

أَسْكُنُ فِي الْغُرْفَةِ التَّاسِعَةِ

Я живу в девятой комнате

§38. Дробное числительное

أَسْمَاءُ الْعَدَدِ الكَسْرِيِّ

Дробные числительные первого десятка образуются по формуле فُعُلٌ, кроме ½ «половина» - نِصْفٌ.

1/10	1/9	1/8	1/7	1/6	1/5	1/4	1/3
عُشُرٌ	تُسُعٌ	ثُمُنٌ	سُبُعٌ	سُدُسٌ	خُمُسٌ	رُبُعٌ	ثُلُثٌ

Для выражения дробей 2/3 – 2/10 к представленным выше формам добавляется окончание انِ (в родительном и винительном падеже – ـــيْنِ), то есть они образуются по типу образования имен двойственного числа. Например:

ثُلُثٌ - ثُلُثَانِ　　　　سُدُسٌ - سُدُسَانِ

Две шестых-одна шестая　　Две трети - одна треть

Самостоятельная работа

Прочитайте нижеследующие аяты с пониманием смысла. Выпишите порядковые и дробные числительные, обратите внимание на согласование и идафные конструкции с дробными числительными.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

إِذْ أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمُ ٱثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوٓاْ إِنَّآ إِلَيْكُم

مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

36:14. Когда Мы отправили к ним двух посланников, они сочли их лжецами, и тогда Мы подкрепили их третьим. Они сказали: «Воистину, мы посланы к вам».

سَيَقُولُونَ ثَلَٰثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ

رَجْمًۢا بِٱلْغَيْبِ ۖ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ۚ قُل رَّبِّىٓ أَعْلَمُ

بِعِدَّتِهِم مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ۗ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَآءً ظَٰهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِم مِّنْهُمْ أَحَدًا ﴿٢٢﴾

18:22. Одни говорят, что их было трое, а четвертой была собака. Другие говорят, что их было пятеро, а шестой была собака. Так они пытаются угадать сокровенное. А другие говорят, что их было семеро, а восьмой была собака. Скажи: «Моему Господу лучше знать об их числе. Это неизвестно никому, кроме немногих». Препирайся относительно них только открыто и никого из них не спрашивай о них.

يُوصِيكُمُ ٱللَّهُ فِىٓ أَوْلَٰدِكُمْ ۖ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ ٱلْأُنثَيَيْنِ ۚ فَإِن كُنَّ نِسَآءً فَوْقَ ٱثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ ۖ وَإِن كَانَتْ وَٰحِدَةً فَلَهَا ٱلنِّصْفُ ۚ وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا ٱلسُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن كَانَ لَهُۥ وَلَدٌ ۚ فَإِن لَّمْ يَكُن لَّهُۥ وَلَدٌ وَوَرِثَهُۥٓ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ ٱلثُّلُثُ ۚ فَإِن كَانَ لَهُۥٓ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ ٱلسُّدُسُ ۚ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِى بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ۗ ءَابَآؤُكُمْ وَأَبْنَآؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا ۚ فَرِيضَةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١﴾

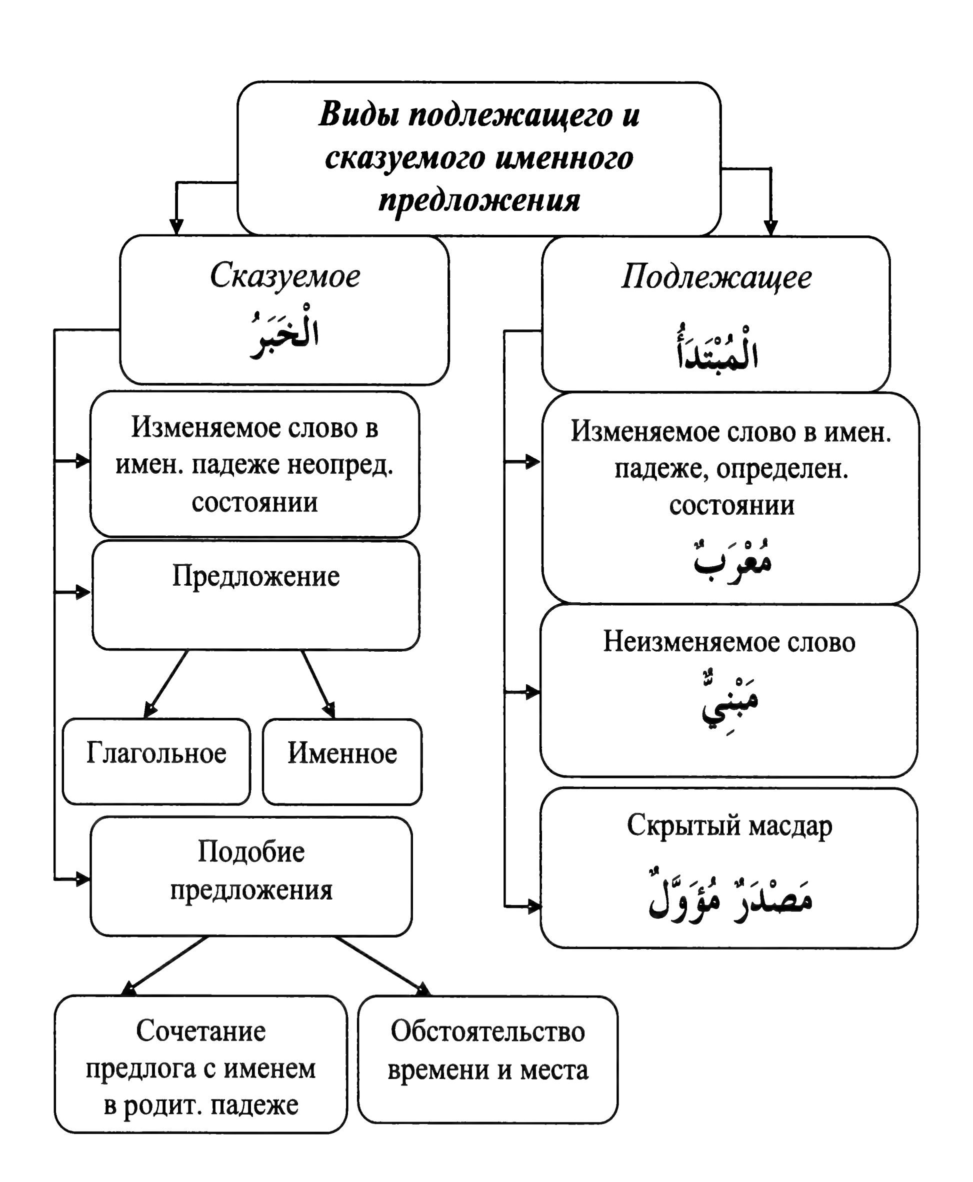
4:11. Аллах заповедует вам относительно ваших детей: мужчине достается доля, равная доле двух женщин. Если все дети являются женщинами числом более двух, то им принадлежит две трети того, что он оставил. Если же есть всего одна дочь, то ей принадлежит половина. Каждому из родителей принадлежит одна шестая того, что он оставил, если у него есть ребенок. Если же у него нет ребенка, то

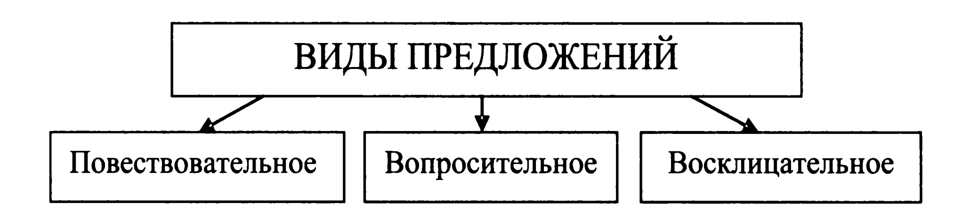
ему наследуют родители, и матери достается одна треть. Если же у него есть братья, то матери достается одна шестая. Таков расчет после вычета по завещанию, которое он завещал, или выплаты долга. Ваши родители и ваши дети вы не знаете, кто из них ближе и приносит вам больше пользы. Таково предписание Аллаха. Воистину, Аллах Знающий, Мудрый.

إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِن ثُلُثَيِ ٱلَّيْلِ وَنِصْفَهُۥ وَثُلُثَهُۥ
وَطَآئِفَةٌ مِّنَ ٱلَّذِينَ مَعَكَ ۚ وَٱللَّهُ يُقَدِّرُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ۚ ﴾

73:20. Воистину, твой Господь знает, что ты и часть тех, кто с тобой, простаиваете менее двух третей ночи, или половину ее, или треть ее. Аллах определяет меру дня и ночи.




Виды подлежащего и сказуемого именного предложения
Сказуемое
الْخَبَرُ
Подлежащее
الْمُبْتَدَأُ
Изменяемое слово в имен. падеже неопред. состоянии
Предложение
Глагольное
Именное
Подобие предложения
Сочетание предлога с именем в родит. падеже
Обстоятельство времени и места
Изменяемое слово в имен. падеже, определен. состоянии
مُعْرَبٌ
Неизменяемое слово
مَبْنِيٌّ
Скрытый масдар
مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ



§39. Виды подлежащего именного предложения

أَنْوَاعُ الْمُبْتَدَأِ

Виды подлежащего именного предложения:

1. В классическом именном предложении, подлежащим является изменяемое по падежам имя (مُعْرَبٌ). Например:

الطَّالِبُ نَشِيطٌ

Студент активен

الطَّالِبُ – مُبْتَدَأٌ – اِسْمٌ مُعْرَبٌ، مَرْفُوعٌ، عَلاَمَةُ رَفْعِهِ الضَّمَّةُ الظَّاهِرَةُ، مَعْرِفَةٌ

الطَّالِبُ - подлежащее, имя изменяемое по падежам. Именительной падеж, показателем которого является явная дамма, состояние определенное.

2. Подлежащим может быть неизменяемое имя (مَبْنِيٌّ), личное, указательное, относительное местоимение. Например:

هُوَ مُعَلِّمٌ

Он учитель.

هَذَا بَيْتٌ

Это дом.

هُوَ – مُبْتَدَأٌ ، ضَمِيرٌ مُنْفَصِلٌ، مَبْنِيٌّ عَلَي الْفَتْحَةِ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ

هُوَ - подлежащее, закоснелое слово, оканчивающееся на фатху, на месте именительного падежа

3. Подлежащим может быть скрытый, подразумеваемый масдар (مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ), который состоит из частицы أَنْ и глагола настоящего времени. Например:

﴿أَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ﴾

2:237 Прощение (чтобы вы простили) ближе к богобоязненности.

أَنْ تَعْفُوا – مُبْتَدَأٌ – مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ

أَنْ تَعْفُوا подлежащее, скрытый масдар на месте именительного падежа.

§40. Разновидности сказуемого

أَنْوَاعُ الْخَبَرِ

Сказуемое именного предложения дополняет подлежащее, формируя полнозначное именное предложение.

Разновидности сказуемого именного предложения:

1. В классическом именном предложении сказуемое (الْخَبَرُ) выражено именем в именительном падеже в неопределенном состоянии. Например:

الطَّالِبُ مُجْتَهِدٌ

Студент старательный

مُجْتَهِدٌ – خَبَرٌ اِسْمٌ مُعْرَبٌ نَكِرَةٌ مَرْفُوعٌ

2. Сказуемое может быть предложением – именным, глагольным. Например:

اَلنِّيَّةُ مَحَلُّهَا الْقَلْبُ

Намерение – его место в сердце.

مَحَلُّهَا الْقَلْبُ – الْجُمْلَةُ الإِسْمِيَّةُ، خَبَرٌ وَهِيَ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ

مَحَلُّهَا الْقَلْبُ - сказуемое именного предложения, выраженное именным предложением, которое стоит на месте именительного падежа.

وَ اللهُ رَزَقَكُمْ

Аллах вас наделяет пропитанием.

رَزَقَكُمْ – الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ، خَبَرٌ وَهِيَ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ

رَزَقَكُمْ – сказуемое (خَبَرٌ), выраженное глагольным предложением стоит на месте синтаксической функции именительного падежа.

3. Сказуемое может быть выражено подобием предложения (شِبْهُ الْجُمْلَةِ), которое выражается обстоятельством времени или места или же сочетанием предлога с именем в родительном падеже.

Например: الْجَنَّةُ تَحْتَ أَقْدَامِ الأُمَّهَاتِ

تَحْتَ – ظَرْفُ الْمَكَانِ، خَبَرٌ وَ هُوَ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ

تَحْتَ - сказуемое именного предложения, обстоятельство места в винительном падеже на месте именительного.

اَلْحَمْدُ لِلَّهِ

Хвала Аллаху

لِلَّه – خَبَرٌ، حَرْفُ الْجَرِّ وَالْمَجْرُورُ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ

لِلَّه - сказуемое именного предложения, выражено предлогом и именем в родительном падеже, стоит на месте именительного.

§41. Состояние (определенности и неопределенности) подлежащего в именном предложении

مَعْرِفَةٌ، نَكِرَةٌ

В классическом именном предложении – подлежащее стоит в определенном состоянии (مَعْرِفَةٌ). Но оно может быть и в неопределенным состоянии (نَكِرَةٌ) при следующих условиях:

1. Сказуемым именного предложения является «подобие предложения» (شِبْهُ الجُمْلَة), например:

فِي الفَصْلِ طُلاَّبٌ

В классе студенты

أَمَامَ الْمَسْجِدِ سَيَّارَةٌ

Перед мечетью машина

В этих предложениях делается акцент на обозначение наличия в упомянутом месте лица или предмета, о котором сообщается.

2. Подлежащее выражено вопросительным именем (вопросительные имена относятся к именам в неопределенном состоянии - نَكِرَةٌ)

مَا بِكَ؟ مَنْ مَرِيضٌ؟

2. Если сказуемое является основным по значению словом, оно предшествует подлежащему.

مَمْنُوعٌ التَّدْخِينُ

Запрещено курение.

3. Подлежащее стоит на втором месте, если оно в неопределенном состоянии, а сказуемое является подобием предложения. Например:

أَمَامَ الْمَسْجِدِ سَيَّارَةٌ

Перед мечетью – машина.

§43. Отсутствие подлежащего или сказуемого именного предложения

Подлежащее именного предложения исчезает, если оно упоминалось в предыдущем предложении. Например:

На вопрос: أَيْنَ الْمُدَرِّسُ؟

Где учитель?

Следует ответ: فِي الْفَصْلِ

В классе.

Полное предложение – الْمُدَرِّسُ فِي الْفَصْلِ

الْمُدَرِّسُ - подразумеваемое подлежащее

Подлежащее именного предложения может отсутствовать, если сказуемое выражено масдаром. Например: صَبْرٌ جَمِيلٌ...

Терпение – прекрасно.

В этом предложении подлежащее подразумевается, его можно восстановить.

Кто больной? Что с тобой?

كَمْ طَالِبًا فِي الفَصْلِ؟

Сколько студентов в классе?

3. Если перед подлежащим именного предложения стоит вопросительная частица.

أَ أَنْتَ نَائِمٌ؟

Ты спишь (спящий)?

4. Если перед подлежащим стоит отрицательная частица

مَا ظَالِمٌ نَاجِحٌ

Несправедливый – не преуспевает.

5. Если подлежащее состоит из изафетной цепочки и второй ее член в неопределенном состоянии.

طَالِبُ مَدرَسَةٍ مُجْتَهِدٌ

Студент школы – усердный.

§42. Порядок расположения подлежащего и сказуемого

تَرْتِيبُ الْمُبْتَدَإِ وَ الخَبَرِ

Подлежащее именного предложения, как правило, стоит на первом месте. Однако допускается в некоторых случаях его постановка после сказуемого (الْمُبْتَدَأُ مُؤَخَّرٌ).

1. В вопросительном предложении подлежащее следует за сказуемым. Например:

أَمُعَلِّمٌ أَنْتَ؟

Ты преподаватель?

مَا اسْمُكَ؟

Как тебя зовут?

مَوْقِفِي صَبْرٌ جَمِيلٌ

Мое отношение (позиция к этому делу) красивое терпение

... مَتَاعٌ قَلِيلٌ

Малое пользование

В этом предложении также подлежащее отсутствует, но оно подразумевается.

عَيْشُهُمْ مَتَاعٌ قَلِيلٌ

Ваша (эта) жизнь – малое пользование.

В именном предложении может также отсутствовать сказуемое, например:

لَا إِلَـٰهَ ... إِلاَّ اللهُ...

Нет божества, кроме Аллаха.

В этих предложениях подразумевается сказуемое «حَقٌّ».

لاَ إِلَـٰهَ حَقٌّ إِلَّا اللهُ حَقٌّ

Нет божества истинного, только Аллах истина.

§44. Основные и дополнительные признаки падежей

Имена в предложениях в зависимости от управляющих падежами слов (العَامِلُ) стоят в именительном (مَرْفُوعٌ), родительном (مَجْرُورٌ) или винительном (مَنْصُوبٌ) падеже. Основным, коренным признаком рафга является **дамма**, джарра – **кясра**, насба – **фатха**. Но кроме коренных признаков бывают и дополнительные признаки падежей, т.е. не всегда бывает дамма,

кясра и фатха, а может фатха вместо кясры, или наоборот. Иногда показателем падежей бывают буквы أَلِفٌ, يَاءٌ и وَاوٌ.

§45. Основные признаки падежей

Основной признак ***именительного*** падежа **дамму** имеют следующие имена:

1) Единственное число мужского и женского рода. Например: Мужчина пришел جَاءَ الرَّجُلُ

Учительница ушла ذَهَبَتِ الْمُعَلِّمَةُ

2) Ломаное множественное число мужского рода. Например:

جَاءَ الرِّجَالُ

Пришли мужчины

3) Правильное множественное число женского рода. Например: ذَهَبَتِ الْمُعَلِّمَاتُ

4) Имена с двухпадежным склонением

5) Например: جَاءَ إِبْرَاهِيمُ

Основной признак ***родительного*** падежа **кясру** имеют следующие имена:

1. Единственное число мужского и женского рода:

سَلَّمْتُ عَلَى الرَّجُلِ

Я приветствовал мужчину

ذَهَبَتْ مَرْيَمُ مَعَ مَعَلِّمَةٍ

Марьям ушла с учительницей

2. Ломаное множественное число мужского рода:

خَرَجَ زَيْدٌ مَعَ الرِّجَالِ

Зайд вышел с мужчинами

3. Правильное множественное число женского рода:

ذَهَبَتْ مَرْيَمُ مَعَ الْمُعَلِّمَاتِ

Марьям ушла с учительницами.

Основной признак ***винительного*** падежа **фатху** имеют следующие имена:

1. Единственное число мужского и женского рода

سَأَلْتُ الرَّجُلَ Я спросил мужчину.

رَأَيْتُ الْمُعَلِّمَةَ Я увидел учительницу.

2. Ломаное множественное число мужского рода

رَأَيْتُ الرِّجَالَ

Я видел мужчин.

3. Имена с двухпадежным склонением.

رَأَيْتُ إِبْرَاهِيمَ

§46. Дополнительные признаки падежей

Дополнительными признаками *именительного падежа* являются следующие буквы, которые выполняют синтаксическую функцию даммы:

1) Буква أَلِفٌ в именах двойственного числа. Например:

جَاءَ رَجُلَانِ Пришли двое мужчин.

2) Буква وَاوٌ в именах правильного множественного числа, мужского рода и в «пяти именах». Например:

جَاءَ الْمُسْلِمُونَ Пришли мусульмане.

جَاءَ أَبُوكَ Пришел твой отец.

Дополнительными признаками *родительного падежа* являются следующие огласовки и буквы, которые выполняют синтаксическую функцию кясры.

1. Огласовка фатха в именах с двухпадежным склонением. Например:

سَلَّمْتُ عَلَى إِبْرَهِيمَ

Я приветствовал Ибрахима.

2. Буква ي с предыдущей фатхой в именах двойственного числа. Например:

سَلَّمْتُ عَلَى الْوَالِدَيْنِ

Я приветствовал родителей.

3. Буква ي с предыдущей кясрой в именах правильного множественного числа мужского рода. Например:

ذَهَبَ زَيْدٌ مَعَ الْمُعَلِّمِينَ

Зайд ушел с учителями

4. Буква ي в «пяти» именах. Например:

سَلَّمْتُ عَلَى أَبِيكَ

Я приветствовал твоего отца.

Дополнительным признаком *винительного* падежа являются следующие огласовки и буквы, которые выполняют синтаксическую функцию фатхи.

1. Огласовка «кясра» в именах правильного множественного числа женского рода. Например:

﴿خَلَقَ اللهُ السَّمَاوَاتِ وَ الأَرْضَ﴾

Аллах сотворил небеса и землю.

2. Буква ي с предыдущей фатхой в именах двойственного числа. Например:

رَأَيْتُ الْوَالِدَيْنِ

Я видел родителей.

3. Буква ي с предыдущей кясрой в именах правильного множественного числа мужского рода. Например:

سَأَلْتُ الْمُعَلِّمِينَ

Я спросил учителей.

4. Буква أَلِفٌ в пяти именах. Например:

رَأَيْتُ أَخَاكَ

Я видел твоего брата.

Основные и дополнительные признаки падежей различных имен с изменением их рода и числа приведены в таблице №1.

Примечание: имена со слабой конечной буквой (الْمَقْصُورُ): الْفَتَى, а также имена со слабой конечной буквой «ى» плюс с предыдущей кясрой (الْمَنْقُوصُ): الْقَاضِي и первый член идафной конструкции, с местоимением первого лица (الْمُضَافُ إِلَى يَاءِ الْمُتَكَلِّمِ): صَدِيقِى ставятся в именительный, родительный и винительный падеж без изменения (однопадежное или двухпадежное склонение) с предполагаемой даммой, кясрой и фатхой, так как у них нет явных признаков склонения по

падежам. Такое склонение называется предполагаемым склонением (اَلإِعْرَابُ التَّقْدِيرِىُّ).

Примечание: «Основные и дополнительные признаки падежей разных имен» отражены в таблице №1, «Предполагаемое склонение» в таблице №2.

Таблица №1– «Основные и дополнительные признаки падежей разных имен»

Дополнительные					Основные	Управляющее слово или частица الْعَامِلُ	Падежи
Признаки падежей							
الأَسْمَاءُ الخَمْسَةُ	الْمَمْنُوعُ مِنَ الصَّرْفِ	جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِم	جَمعُ الْمُذَكَّرِ السَّالِم	Двойств. Число الْمُثَنَّى	مُفْرَدِ، جَمْعُ الْمُذَكَّرِ التَّكْسِير		
وَأَخُوهُ	وَ إِبْرَاهِيمُ	وَ الْبَنَاتُ	وَالأَقْرَبُونَ	وَ الوَالِدَانِ	الرَّجُلُ وَ الأَبْنَاءُ	جَاءَ	مَرْفُوعٌ
الْوَاو	الضَّمَّةُ	الضَّمَّةُ	الْوَاوُ	اَلأَلِفُ	الضَّمَّةُ		عَلاَمَةُ الرَّفْعِ
وَأَخِيهِ	وَ إِبْرَاهِيمَ	وَالْبَنَاتِ	وَالأَقْرَبِينَ	وَالوَلِدَيْنِ	الرَّجُلِ وَ الأَبْنَاءِ	سَلَّمْتُ عَلَى	الْمَجْرُورُ
الْيَاءُ	الْفَتْحَةُ	الْكَسْرَةُ	الْيَاءُ	الْيَاءُ	الْكَسْرَةُ		عَلاَمَةُ الجَرِّ
وَأَخَاهُ	وَ إِبْرَاهِيمَ	وَالْبَنَاتِ	وَالأَقْرَبِينَ	وَ الوَالِدَيْنِ	الرَّجُلَ وَ الأَبْنَاءَ	رَأَيْتُ	المَنصُوبُ
اَلأَلِفُ	الْفَتْحَةُ	الْكَسْرَةُ	الْيَاءُ	الْيَاءُ	الفَتحَةُ		عَلاَمَةُ النَّصْبِ

Таблица №2 - Предполагаемое склонение

Первый член идафы с местоимением 1го лица الْمُضَافُ إِلَى يَاءِ الْمُتَكَلِّمِ	Недостаточное имя الْمَنْقُوصُ с «ى» с предыдущй кясрой	Укороченное имя الْمَقْصُورُ с кратким алифом	Управляющее слово или частица العَامِلُ	Падеж
صَدِيقِي	الْقَاضِي	مُصْطَفَى	جَاءَ	Именительный الْمَرْفُوعُ
ضَمَّةٌ مُقَدَّرَةٌ	ضَمَّةٌ مُقَدَّرَةٌ	ضَمَّةٌ مُقَدَّرَةٌ		Признак им.падежа عَلامَةُ الرَّفْعِ
صَدِيقِي	الْقَاضِي	مُصْطَفَى	سَلَّمْتُ عَلَى	Родительный المَجْرُورُ
كَسْرَةٌ مُقَدَّرَةٌ	كَسْرَةٌ مُقَدَّرَةٌ	كَسْرَةٌ مُقَدَّرَةٌ		Признак родит.падежа عَلامَةُ الْجَرِّ
صَدِيقِي	الْقَاضِيَ	مُصْطَفَى	رَأَيْتُ	Винительный الْمَنْصُوبُ
فَتْحَةٌ مُقَدَّرَةٌ	فَتْحَةٌ ظَاهِرَةٌ	فَتْحَةٌ مُقَدَّرَةٌ		Признак винит.падежа عَلامَةُ النَّصْبِ

Синтаксические позиции имени

مَوَاضِعُ الْاِسْمِ

§47. Случаи постановки имени в именительный падеж

مَرْفُوعَاتُ الْأَسْمَاءِ

Мы уже усвоили, если изменяемое слово (الْمُعْرَبُ) является именем, то его изменение происходит при помощи даммы (رَفْعٌ), фатхи (نَصْبٌ) и кясры (جَرٌّ).

Случаев постановки имени в ***именительный падеж*** (مَرْفُوعٌ) шесть:

1. Если имя является подлежащим именного предложения (الْمُبْتَدَأُ)

اللّٰهُ سَمِيعٌ

Аллах Слышащий

2. Если имя является сказуемым (الْخَبَرُ) именного предложения: اللّٰهُ سَمِيعٌ

Аллах Слышащий

3. Если имя является сказуемым именного предложения, начинающегося с модальной частицы إِنَّ и её «сестер» (الْحُرُوفُ النَّاسِخَةِ).

إِنَّ اللّٰهَ سَمِيعٌ

Поистине Аллах Слышащий.

4. Если имя является подлежащим глагола كَانَ и её «сестер».

كَانَ اللهُ سَمِيعًا

Аллах есть, был и будет Слышащим.

5. Если имя является подлежащим (فَاعِلٌ) глагольного предложения.

كَتَبَ الْوَلَدُ

Написал ребенок.

6. Если имя является подлежащим при сказуемом страдательного залога نَائِبُ الْفَاعِلِ

كُسِرَ الْقَلَمُ

Карандаш сломан

§48. Случаи постановки имени в винительный падеж مَنْصُوبَاتُ الأَسْمَاءِ

Имя может быть в ***винительном падеже*** مَنْصُوبٌ в *одиннадцати* случаях:

1. Когда имя есть подлежащее при частице إِنَّ и ее сестер (اِسْمٌ إِنَّ).

إِنَّ اللهَ سَمِيعٌ

Поистине Аллах Слышащий

Примечание. К группе частиц إِنَّ относится также частица «لَا» отрицания рода (لَا النَّافِيَّةُ لِلْجِنْسِ), которая отрицает

весь вид, а не только ее отдельных членов. Подлежащее при частице «لاَ» будет без артикля и танвина, с огласовкой фатха:

لاَ حَوْلَ وَ لاَ قُوَّةَ إلاَّ بِاللهِ

Нет мощи и силы ни у кого, кроме Аллаха.

2. Когда имя есть сказуемое. «كَانَ» (خَبَرُ كَانَ).

كَانَ اللهُ سَمِيعًا

Аллах был, есть и будет Слышащим.

3. Если имя является прямым дополнением مَفْعُولٌ بِهِ, то есть словом, указывающим на что падает действие.

خَلَقَ اللهُ الإِنْسَانَ

Аллах сотворил человека.

4. Когда имя бывает абсолютным масдаром (الْمَصْدَرُ الْمُطْلَقُ). Абсолютный масдар усиливает смысл глагола и в большинстве случаев бывает однокоренным с тем глаголом, к которому он относится.

حَفِظْتُ الدَّرْسَ حِفْظًا

Я запоминаю урок наизусть (хорошо).

5. Когда имя бывает причинным дополнением الْمَفْعُولُ لِأَجْلِهِ, которое поясняет причину или цель совершенного действия и отвечает на вопрос «почему?». Это дополнение переводится словами «для», «из-за».

حَجَّ الْمُسْلِمُ تَزْكِيَةَ نَفْسِهِ

Мусульманин совершил хадж для очищения души (от грехов).

6. Когда имя бывает дополнением места или времени действия الْمَفْعُولُ فِيهِ . Это дополнение отвечает на вопрос «когда?» или «где?» совершилось действие. Это дополнение называется обстоятельством времени ظَرْفُ الزَّمَانِ , если указывает на время совершения действия. Оно называется обстоятельством места ظَّرْفُ الَمكَانِ , если указывает на место совершения действия.

كَتَبَ زَيْدٌ الدَّرْسَ لَيْلاً

Заид написал задание (урок) ночью

وَقَفَ التِّلْمِيذُ أَمَامَ الْمُعَلِّمِ

Ученик стоял перед учителем

7. Когда имя бывает дополнением совместности الْمَفْعُولُ مَعَهُ. Это имя не имеет подобия в русском языке. Оно стоит после частицы «و» в винительном падеже (مَنْصُوبٌ) в значении «с», «вместе» (مَعَ) с целью указания на соучастие в действии.

حَفِظَ مُحَمَّدٌ وَ الْمِصْبَاحَ

Мухаммад учил «со светильником» (при свете).

سِرْتُ وَ الشَّارِعَ الْجَدِيدَ

Я шел («совместно» с) новой дорогой (т.е. не уклонялся никуда).

8. Когда имя бывает обстоятельством образа действия حَالٌ. Обстоятельство образа действия выражается именем в

неопределенном состоянии (نَكِرَةٌ) в винительном падеже (مَنْصُوبٌ) и указывает на состояние подлежащего глагольного предложения (لْفَاعِل) или прямого дополнения (الْمَفْعُولُ بِهِ) при совершении действия.

حَفِظَ زَيْدٌ كِتَابً جَالِسًا

Заид учил книжку сидя.

شَرِبَ مُحَمَّدٌ الْمَاءَ صَافِيًا

Мухаммад пил воду чистой.

В первом предложении جَالِسًا объясняет состояние действующего лица (الْفَاعِل), а во втором صَافِيًا - состояние того, на что падает действие (الْمَفْعُولُ بِهِ).

9. Когда имя является исключаемым словом الْمُسْتَثْنَى. Исключаемое слово есть имя в винительном падеже مَنْصُوبٌ, стоящее после одной из частиц исключения. Например, если частице исключения «إِلاَّ» предшествует утвердительное предложение и в нем упомянуто то, из чего делается исключение الْمُسْتَثْنَى مِنْهُ , то исключаемая часть الْمُسْتَثْنَى должна стоять в винительном падеже.

خَرَجَ الطُّلاَّبُ مِن الْمَدْرَسَةِ إلاَّ زَيْدًا

Студенты, кроме Зайда, вышли из школы.

10. Когда имя стоит после звательной частицы الْمُنَادَى. Это имя имеет фатху (مَنْصُوبٌ), если является первым членом изафетной цепочки (مُضَافٌ).

يَا عَبْدَ اللهِ О, раб Аллаха.

يَا رَسُولَ اللهِ О, пророк Аллаха.

11. Когда имя есть выделительное дополнение (التَّمْيِيزُ). Это дополнение есть имя в неопределенном состоянии, в винительном падеже (نَكِرَةٌ، مَنْصُوبٌ), уточняющее смысл предыдущего слова. Если сказать اِشْتَرَيْتُ قِنْطَارًا - Я купил кантар – смысл предложения не закончен. Если добавить слово قَمْحًا (пшеницы) – اِشْتَرَيْتُ قِنْطَارًا قَمْحًا я купил кантар (44,928 кг) пшеницы – смысл предложения будет закончен. Слово «кантар» есть слово общего значения, требующее выделительного дополнения - قَمْحًا (التَّمْيِيزُ).

§49. Случаи постановки имени в родительный падеж

مَجْرُورَاتُ الأَسْمَاءِ

Случаев постановки имени в ***родительный падеж*** (اِسْمٌ مَجْرُورٌ) два:

1. Если имени предшествует один из предлогов (حَرْفُ الْجَرِّ) или частиц клятвы. Предлоги:

كَ	عَلَىٰ	عَنْ	فِي	إِلَىٰ	مِنْ
подобно	на	от	в	к	из

الْعِلْمُ كَالنُّورِ

Знание как свет.

سَافَرَ زَيْدٌ مِنَ الْقَاهِرَةِ إِلَى الْمَدِينَةِ

Зайд отправился из Каира в Медину.

Частицы клятвы بـــ تـــ وَ. Например:

بِاللهِ	وَالتِّينِ
клянусь Аллахом	клянусь инжиром

2. Если имя является вторым членом идафы (الْمُضَافُ إِلَيْهِ).

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللهِ

Самостоятельная работа

Прочитайте следующие аяты с пониманием смысла. Выпишите имена. Объясните, почему они имеют рафг, насб и джарр.

78:17-19, 78:38, 80:17, 79:27, 100:1-4, 80:24-31, 79:8-9, 110:1-2, 88:2-3, 108:1, 96:1-2.

§50. Имена-приложения

التَّوَابِعُ

Ранее мы разобрали случаи, когда имя будет в именительном, винительном и родительном падежах. Имя может быть в одном из этих любых падежей, когда оно является приложением, то есть частью речи, которая повторяет все изменения по флексиям предыдущего слова.

Когда слово принимает رَفْعٌ, نَصْبٌ, جَرٌّ согласно правилам, изложенным выше, это склонение называется *коренным*. Если окончания слов меняются по причине *следования* (التَّوَابِعُ) за словом, которое находится перед ним, то это склонение называется *последующим*. Это склонение бывает четырех видов:

1) النَّعْتُ- определение,

2) التَّوْكِيدُ - усилительное приложение,

3) الْعَطْفُ - соединительное приложение,

4) الْبَدَلُ - заменительное приложение.

§51. Приложение – определение

النَّعْتُ

Определение النَّعْتُ – это приложение, указывающее на качество определяемого имени, مَنْعُوت, стоящего перед ним.

عَدُوٌّ عَاقِلٌ خَيْرٌ مِنْ صَدِيقٍ جَاهِلٍ

Умный враг лучше глупого друга

Если определяемое – одушевленное (عَاقِلٌ), оно согласуется с определением в определенности и неопределенности, роде и числе, падеже.

جَاءَ الرَّجُلُ الْفَاضِلُ

Пришел достойный человек.

جَاءَ الرَّجُلاَنِ الْفَاضِلاَنِ

Пришли два достойных человека.

جَاءَ الرِّجَالُ الْفَاضِلُونَ

Пришли достойные люди.

Если определяемое есть неодушевленное имя во множественном числе, то определение будет в единственном числе женского рода. Например,

الْوُجُوهُ النَّاعِمَةُ الضَّاحِكَةُ

Лица довольные, смеющиеся.

§52. Усилительное приложение

التَّوْكِيدُ

Усиление (التَّوْكِيدُ) – это приложение, которое передает слушающему информацию уточняющего характера.

Усиление – уточнение может быть двух видов:

А) формальное, словесное (تَوْكِيدٌ لَفْظِيٌّ), с повторением одного и того же слова.

جَاءَ الْمُعَلِّمُ الْمُعَلِّمُ

Пришел учитель, учитель.

Б) смысловое (تَوْكِيدٌ مَعْنَوِيٌّ) с применением вспомогательных слов: كُلٌّ , عَيْنٌ ,نَفسٌ.

ذَهَبَتِ الْبِنْتُ عَيْنُهَا

Ушла девочка сама.

رَأَيْتُ الطُّلاَّبَ كُلَّهُمْ (جَمِيعَهُمْ)

Я видел всех студентов.

جَاءَ الْوَزِيرُ نَفْسُهُ

Прибыл сам министр.

§53. Соединительное приложение

الْعَطْفُ

Приложение – соединение предполагает наличие частицы-союза между членами предложения.

Союзов (حُرُوفُ الْعَطْفِ) всего девять:

وَ   فَ   ثُمَّ   أَوْ   أَمْ   لَكِنْ   لاَ   بَلْ   حَتَّى

Перечислим коротко значения этих союзов:

"وَ" - употребляется при перечислении однородных членов предложения и переводится как «и». Например:

جَاءَ مُحَمَّدٌ وَ زَيْدٌ

Пришли Мухаммад и Зайд.

"فَ" - указывает на последовательность действия.

دَخَلَ أَحْمَدُ فَزَيْدٌ

Вошел Ахмад, за ним Зайд.

"ثُمَّ" - применяется для последовательности действий с замедлением.

خَرَجَ الْمُعَلِّمُ ثُمَّ الطَّالِبُ

Вышел учитель, затем студент.

"أَوْ" - используется для сомнения или избирательности.

ذَهَبَ عَلِيٌّ أَوْ زَيْدٌ

Ушел Гали или Зайд.

"أَمْ" - этот союз чаще употребляется в альтернативном вопросе, как правило сочетаясь с вопросительной частицей أَ.

أَكَتَبَ هٰذِهِ الرِّسَالَةَ زَيْدٌ أَمْ أَحْمَدُ؟

Написал это письмо Зайд или Ахмад?

"لَا" - служит для отрицания суждения о предшествующем союзу имени.

ذَهَبَتِ الْبِنْتُ لَا أُمُّهَا

Ушла дочь, а не ее мама.

"لَكِنْ" - для ограничения.

مَا نَجَحَ أَحْمَدُ لَكِنْ أَخُوكَ

Ахмад не преуспел, но его брат (добился успеха).

"بَلْ" - для исправления прошлого суждения.

جَاءَ مُحَمَّدٌ بَلْ زَيْدٌ

Пришел Мухаммад, нет – Зайд.

"حَتَّى" - для уточнения

مَاتَ النَّاسُ حَتَّى الأَنْبِيَاءُ

Все люди умирали, даже пророки.

Слова, следующие за союзом называются مَعْطُوفٌ.

§54. Заменительное приложение

الْبَدَلُ

Заменительное приложение الْبَدَلُ - это приложение, которое прилагается к самому определяемому или его части.

Приложения, относящиеся к именам одушевленным (عَاقِلٌ) указывают на названия, должности, титулы, прозвища и др., выражаются согласованным определением. Например:

كَرَّمَ الْخَلِيفَةُ هَارُونُ الرَّشِيدُ الْعُلَمَاءَ

Халиф Харун-ар-Рашид уважал ученых.

Такая замена называется полной (بَدَلُ الْكُلِّ) или согласованным заменительным приложением (بَدَلٌ مُطَابِقٌ), так как слово (هَارُونُ الرَّشِيدُ) полностью заменяет слово الْخَلِيفَةُ.

Еще приложение бывает:

а) частично-заменительным بَدَلُ الْبَعْضِ مِنَ الْكُلِّ когда заменительное приложение будет частью имени, за которым оно следует.

قُرِئَ الْكِتَابُ جُزْؤُهُ الأَوَّلُ

Прочитана книга, первая ее часть.

б) содержательное заменительное приложение (بَدَلُ اشْتِمَالٍ), которое дополняет то, что относится к имени, при котором будет это приложение.

سَرَّنِى أَخُوكَ أَعْمَالُهُ

Меня радует твой брат, его дела.

Примечание. В заменительных приложениях второго и третьего видов необходимым условием является наличие возвратного местоимения, указывающего на имя, при котором находится приложение.

Самостоятельная работа

Прочитайте нижеследующие аяты с пониманием смысла. Выпишите имена приложения. (Отдельно: определения, усилительное, соединительное, заменительное приложение).

1:1, 1:6-7, 81:19, 81:25, 85:1-3, 101:1-3, 106:1-2, 87:19.

§55. Вопросительное предложение

الْجُمْلَةُ الْاِسْتِفْهَامِيَّةُ

Вопросительные слова (أَدَوَاتُ الْاِسْتِفْهَامِ) обычно ставятся в начале как именного, так и глагольного предложения и придают предложению вопросительное значение. Часто в этих предложениях используются вопросительные частицы هَلْ и أَ

Например:

هَلْ أَنْتَ مُعَلِّمٌ؟ Ты преподаватель?

أَهٰذَا الرَّجُلُ مُعَلِّمٌ ؟ Этот человек преподаватель?

Ответ на эти вопросы может быть утвердительным или отрицательным. Например:

لاَ (كلاَّ) أَنَا طَالِبٌ Нет. Я студент.

نَعَمْ، أَنَا مُعَلِّمٌ Да, я преподаватель.

В Коране часто встречаются вопросительные именные и глагольные предложения. Вопрос выражается путем повышения интонации на последующем слове. Знак вопроса отсутствует. Например:

﴿أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَحْكَمِ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿٨﴾﴾

95:8 Разве Аллах не является наимудрейшим судьей?

﴿أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾﴾

94:1 Разве Мы не раскрыли тебе (о Пророк) грудь (даровав тебе веру, пророчество, знание, мудрость)?

﴿أَلَمْ نَجْعَل لَّهُۥ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾﴾

90:8-9 А разве Мы не наделили его двумя глазами, языком и губами?

﴿هَلْ فِى ذَٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِى حِجْرٍ ﴿٥﴾﴾

89:5 Неужели этих клятв недостаточно для обладающего разумом?

﴿أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِى تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾﴾

105:2 Разве Он не запутал их козни?

﴿أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَـَٔاوَىٰ ﴿٦﴾﴾

93:6Разве Он не нашел тебя сиротой и не дал тебе приют?

Вопросительная частица أَ используется также в альтернативном вопросе с частицей أَمْ или أَوْ .

﴿ءَأَنتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ ٱلسَّمَآءُ ۚ بَنَىٰهَا ﴿٢٧﴾﴾

79:27 Вы ли (о, люди) труднее для создания (для воскрешения) или небо, которое Он уже построил?

Вопросительное предложение может также начинаться с вопросительных наречий: أَيْنَ, مَتَىٰ, كَيْفَ, كَمْ .

Путем вопроса أَيْنَ запрашивается информация о местонахождении какого-либо лица или предмета.

﴿يَقُولُ ٱلْإِنسَـٰنُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ ٱلْمَفَرُّ ﴿١٠﴾ كَلَّا لَا وَزَرَ ﴿١١﴾﴾

75:10-11 В тот день человек скажет: «Куда бежать?» О нет! Не будет убежища!

﴿فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَـٰلَمِينَ ﴿٢٧﴾﴾

81:27 Куда же вы идете (оставляя Коран)? Это (Коран) только увещевание мирам (для всех джиннов и людей).

Информация о времени запрашивается посредством слов مَتَىٰ и أَيَّانَ - когда?

﴿وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَـٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ﴿٢٥﴾﴾

67:25 И говорят они (неверующие): «Когда же (сбудется) это обещание (День суда), если вы (о Пророк и верущие) правдивы?»

﴿يَسْـَٔلُ أَيَّانَ يَوْمُ ٱلْقِيَـٰمَةِ ﴿٦﴾﴾

75:6 Он спрашивает (человек): «Когда же наступит День воскресения?»

Посредством вопроса كَيْفَ - как? спрашивается о качестве кого или чего-либо. Вопросом كَمْ - сколько? запрашивается информация о количестве.

﴿مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾﴾

68:36 Что с вами? Как вы судите?

﴿أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ ٱلْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ﴾

36:31 Неужели они не видят, сколько поколений Мы погубили до них и что они не вернутся к ним?

Частицей подтверждения после отрицательного вопроса является утвердительный ответ частицей بَلَىٰ «да».

﴿أَيَحْسَبُ ٱلْإِنسَـٰنُ أَلَّن نَّجْمَعَ عِظَامَهُۥ ﴿٣﴾ بَلَىٰ قَـٰدِرِينَ عَلَىٰٓ أَن نُّسَوِّيَ بَنَانَهُۥ ﴿٤﴾﴾

75:3-4 Неужели человек полагает, что Мы не соберем его костей? Конечно! Мы способны восстановить даже кончики его пальцев.

При помощи вопросительного местоимения مَنْ؟ запрашивается информация о разумных существах, а посредством مَا؟ - спрашивается о неодушевленных именах. Вопросительные местоимения أَيٌّ, أَيَّةُ применяются для

выявления качества одушевленных и неодушевленных имен. Например:

مَنْ هَذا رَجُلٌ؟ — Кто этот мужчина?

مَا هَذَا؟ — Что это?

أَيُّ كِتَابٍ أَحْسَنُ — Какая книга лучше?

أَيَّةُ مَدْرَسَةٍ أَقْرَبُ؟ — Какая школа ближе?

§56. Восклицательные предложения

Для образования восклицательных предложений служат частицы, имеющие различные смысловые оттенки.

1. Частицы клятвы: وَ, تَــ, بِــ

Например: وَ الشَّمْسِ، تاللهِ، باللهِ

2. Частица مَا - для выражения удивления. Эта частица применяется при глаголах удивления, образующихся по формуле: مَا أَفْعَلَ Например: مَا أَحْسَنَ مُحَمَّدًا!

Как хорош Мухаммад.

(Корнем глагола удивления является حَسُنَ - быть прекрасным).

3. Частица يَا выражает удивление. Например:

يَا حَسْرَةً!

Какая жалость!

﴿يَـٰحَسْرَةً عَلَى ٱلْعِبَادِ ۚ مَا يَأْتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ﴾

36:30. О горе рабам! Не приходил к ним ни один посланник, над которым бы они не издевались.

Эта частица может стоять с последующей частицей "لَـــ"

Например: يَا لَجَمَالِ الأَوْلاَدِ!

Какие красивые дети!

4. Всякого рода пожелания выражаются большей частью в виде простого повествования с помощью глагола прошедшего времени или частицы لَيْتَ

لَعَنَهُمُ اللهُ

Да проклянет их Аллах

قُتِلَ أَصْحَٰبُ ٱلْأُخْدُودِ ﴿٤﴾

85:4. Да сгинут собравшиеся у рва

﴿وَيَقُولُ ٱلْكَافِرُ يَٰلَيْتَنِي كُنتُ تُرَٰبًا ﴿٤٠﴾﴾

78:40. А неверующий скажет: «Лучше бы мне быть прахом!»

***

Слава Всевышнему. Закончилась первая часть книги, в которой коротко даны сведения о морфологии имени, синтаксисе и о частицах, имеющих отношение к именному синтаксису.

وَ آخِرُ دَعْوَانَا أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

اللَّهُمَّ صَلِّ وَ سَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

لاَ حَوْلَ وَ لاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِاللهِ

ЧАСТЬ ВТОРАЯ
ГЛАГОЛ
اَلْفِعْلُ

Морфология и синтаксис



ГЛАВА I

ОБЩЕЕ ПОНЯТИЕ ОБ АРАБСКОМ ГЛАГОЛЕ



С точки зрения количества корневых букв

Основные формы глаголов

Четырех-буквенный رُبَاعِيٌّ	Трех-буквенный ثُلَاثِيٌّ	Повелитель-ное наклонение فِعلُ الْأَمْرِ	Настоящее время اَلْفِعْلُ اَلْمُضَارِعُ	Прошедшее время اَلْفِعْلُ الْمَاضِي

Виды глаголов с точки зрения корневых букв

Слабые. Содержат в корне слабые буквы
اَلْمُعْتَلُّ

Сильные. Не содержат в корне слабых букв
اَلصَّحِيحُ

Породы глаголов

Производный глагол
اَلْفِعْلُ اَلْمَزِيدُ
II-X породы

I порода. Первообразный глагол
اَلْفِعْلُ اَلْمُجَرَّدُ

§1. Основные формы глаголов

Глагол (اَلْفِعْلُ) – это часть речи, указывающая на совершение действия в определенный отрезок времени.

С точки зрения количества корневых согласных, харфов (حُرُوفٌ أَصْلِيَّةٌ) арабские глаголы делятся на трех и четырехбуквенные (ثُلاَثِيٌّ رُبَاعِيٌّ).

Схематически, используя формулу (اَلْوَزْنُ), эти глаголы можно выразить следующим образом.

فَعْلَلَ	فَعَلَ
↓	↓
تَرْجَمَ	كَتَبَ

Каждый полнозначный глагол имеет основные формы – глагол прошедшего времени (اَلْمَاضِي), глагол настояще-будущего времени (اَلْفِعْلُ الْمُضَارِعُ) и глагол повелительного наклонения (فِعْلُ الْأَمْرِ).

Глагол прошедшего времени указывает на какое-либо действие, совершенное до момента речи. В связи с отсутствием в арабском языке инфинитива исходной формой глагола при образовании других форм принято считать форму третьего лица мужского рода единственного числа. Например: كَتَبَ (писал).

Глагол настояще-будущего времени (اَلْفِعْلُ الْمُضَارِعُ) указывает на действие или состояние, совершенное в настоящее

время, т.е. в момент речи или непосредственно после него. Например: يَكْتُبُ

Пишет

Глагол повелительного наклонения делится на два вида:

а) Приказ направленный ко второму лицу (فِعْلُ الأَمْرِ لِلْحَاضِرِ).

اُكْتُبْ

Пиши!

б) Приказ, побуждение, направленное третьему лицу (فِعْلُ الأَمْرِ لِلْغَائِبِ).

لِيَكْتُبْ - Пусть он пишет.

Глаголы прошедшего и настояще-будущего времени спрягаются по лицам, числам и роду и называются личными формами глагола, так как в них глагол выступает как собственно глагол и имеет лица:

Третье - اَلْغَائِبُ - «отсутствующий».

Второе - الْمُخَاطَبُ - «тот, к кому обращаются».

Первое - اَلْمُتَكَلِّمُ - «говорящий».

Есть так же отглагольные имена, которые не имеют лица и называются именными (неличными) формами. Они имеют все признаки имени. К именным (неличным) формам глагола относятся: масдар, причастие действительного и страдательного залога и др.

اَلْمَصْدَرُ - отглагольное имя, которое обозначает название процесса действия без связи его со временем и субъектом действия. Масдар образуется по многим весовым формулам. Например:

فُعُولٌ فِعْلٌ فَعَلٌ

جُلُوسٌ عِلْمٌ مَرَضٌ

Болезнь знание сидение

Имя – субъект действия трехсогласных глаголов (действительное причастие) образуется по формуле فَاعِلٌ, а имя – объект действия по формуле مَفْعُولٌ, Например:

فَعَلَ فَاعِلٌ مَفْعُولٌ

كَتَبَ كَاتِبٌ مَكْتُوبٌ

написанное писатель писал

§2. Сильные и слабые глаголы

С точки зрения качества корневых букв различают сильные (здоровые) глаголы (الصَّحِيحُ) и слабые (الْمُعْتَلُّ). Сильный глагол не содержит в своем корне слабых букв (ا ،و ،ى), а в корне слабого глагола они имеются.

Сильный глагол в свою очередь делится на 3 вида:

1) Правильный (اَلسَّالِمُ). В корне этого глагола нет хамзы и удвоения буквы. Например: كَتَبَ ضَرَبَ

Писал стучал

2) Хамзованый – содержит хамзу в начале, или в середине или в конце. قَرَأَ سَأَلَ أَخَذَ

Читал спросил взял

3) Удвоенный глагол. У этого трехбуквенного глагола, 2ая и 3я буквы одинаковые: فَرَرَ ⟶ فَرَّ - бежал.

Слабые глаголы в свою очередь разделяются на 5 форм в зависимости от наличия в корне одной или двух слабых букв или нахождения ее в начале, середине или конце глагола. Например:

وَحَى	رَوَى	نَسِيَ	قَالَ	وَزَنَ
Внушил	сообщил	забыл	сказал	взвесил

Подробнее об этих глаголах будет разъяснено в следующих главах книги.

§3. Породы глаголов

Все глаголы в арабском языке в зависимости от способа их образования, значения и закономерностей словоизменения, спряжения распределяются по породам (أَنْوَاعُ الْفِعْلِ). У трехбуквенных глаголов существует 15 пород, наиболее часто употребляются из них только 10. Все эти породы являются производными от I породы, первообразного глагола (الْفِعْلُ الْمُجَرَّدُ), который содержит только корневые буквы (اَلْحُرُوفُ الأَصْلِيَّةُ).

Другие породы глаголов образуются за счет прибавления приставок, вставок, удлинения гласных. Такой производный глагол, имеющий избыток букв по отношению к корневым буквам называется الْفِعْلُ الْمَزِيدُ.

В словаре все производные формы глаголов расположены под первой породой и пронумерованы римскими цифрами в порядке возрастающей сложности (I-X). В традиции арабской грамматики породы называют их типами от корня فعل с добавлением одной, двух, трех букв:

Типы	Название породы
فَعَّلَ فَاعَلَ أَفْعَلَ	اَلْفِعْلُ الثُّلاَثِيُّ الْمَزِيدُ بِحَرْفٍ وَاحِدٍ Трехсогласный глагол с добавлением одной буквы.
اِفْعَلَّ تَفَعَّلَ تَفَاعَلَ اِنْفَعَلَ	اَلْفِعْلُ الثُّلاَثِيُّ اَلْمَزِيدُ بِحَرْفَيْنِ Трехсогласный глагол с добавлением двух букв.
اِسْتَفْعَلَ	اَلْفِعْلُ الثُّلاَثِيُّ الْمَزِيدُ بِثَلاَثَةِ أَحْرُفٍ Трехсогласный глагол с добавлением трех букв.

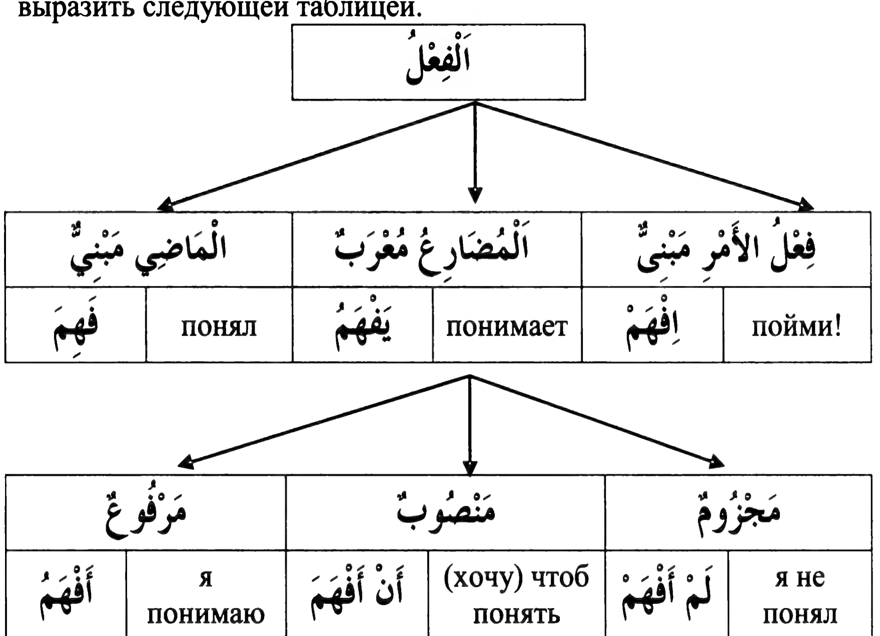
§4. Изменяемость и неизменяемость глагола

اَلْبِنَاءُ وَ الْإِعْرَابُ

Глагол, как имя, может быть закоснелым словом (مَبْنِيٌّ) или изменяемым مُعْرَبٌ. Окончания глаголов прошедшего времени и повелительного наклонения неизменяемы. На окончания глаголов настояще-будущего времени влияют управляющие частицы. Эти глаголы изменяемы. Исключением являются глаголы женского рода множественного числа, второго и третьего лица, их окончания неизменяемы (مَبْنِيٌّ). Окончания глаголов настояще-будущего времени могут быть даммой (مَرْفُوعٌ) фатхой (مَنْصُوبٌ) и сукуном (مَجْزُومٌ). Например:

أَفْهَمُ هَذَا الدَّرْسَ	أُرِيدُ أَنْ أَفْهَمَ هَذَا اَلدَّرْسَ	لَمْ أَفْهَمْ هَذَا الدَّرْسَ
Я понимаю этот урок	Я хочу понять этот урок	Я не понял этот урок

Изменяемость и неизменяемость окончаний глагола можно выразить следующей таблицей.



§5. Глаголы похвалы и порицания

فِعْلاَ نِعْمَ وَ بِئْسَ لِلْمَدْحِ وَالذَّمِّ

В арабском языке для восхваления кого-либо или чего-либо применяется глагол نِعْمَ, а для порицания глагол بِئْسَ.

نِعْمَ الطَّالِبُ زَيْدٌ	بِئْسَ الرَّجُلُ الَّذِى لاَيُؤْمِنُ بِاللّٰهِ
Какой хороший студент, Зайд!	Какой плохой человек, который не верит в Аллаха

Особенностью этих двух глаголов является то, что они не склоняются в настояще-будущем времени и не имеют формы

повелительного наклонения. Но эти глаголы могут иметь окончание женского рода прошедшего времени «ت», если за ними следует имя женского рода.

نِعْمَتِ الطَّالِبَةُ زَيْنَبُ	بِئْسَتِ الْمَرْأَةُ فَاطِمَةُ
Какая хорошая студентка Зайнаб	Какая плохая женщина Фатима

Самостоятельная работа

Прочитайте с пониманием смысла следующие аяты с глаголами похвалы и порицания.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٦﴾

67:6. Для тех, кто не уверовал в своего Господа, приготовлены мучения в Геенне. Как же скверно это место прибытия!

وَإِن تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ ۚ نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٤٠﴾

8:40. Но если они отвернутся, то да будет вам известно, что Аллах является вашим Покровителем. Как прекрасен этот Покровитель! Как прекрасен этот Помощник!

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿٥٦﴾

38:56. Геенна, в которой они будут гореть. Как же скверно это ложе!

سَلَامٌ عَلَيْكُم بِمَا صَبَرْتُمْ ۚ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٢٤﴾

13:24. Мир вам за то, что вы проявили терпение! Как же прекрасна Последняя обитель!

ГЛАВА II
ЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ПРАВИЛЬНОГО ТРЕХБУКВЕННОГО ГЛАГОЛА I ПОРОДЫ



Повелительное наклонение فِعْلُ الأَمْرِ	Настоящее время اَلْمُضَارِعُ	Прошедшее время اَلْمَاضِي

Спряжение (повелительное наклонение)

Лицо 2ое	Род муж. и жен.	Число единств. двойст. и множ.

Спряжение (настоящее и прошедшее время)

Лицо 3ье غَائِبٌ 2ое مُخَاطَبٌ 1ое مُتَكَلِّمٌ	Род мужской مُذَكَّرٌ женский مُؤَنَّثٌ	Число Единств. مُفْرَدٌ Двойств. تَثْنِيَةٌ Множеств. جَمْعٌ

§6. Спряжение трехбуквенного правильного глагола в прошедшем времени

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ الثُّلاثِيِّ الْمُجَرَّدِ الصَّحِيحِ فِي الْمَاضِي

Рассмотрим на примере глагола فَعَلَ его спряжение в прошедшем времени. В арабском языке глагол спрягается в 14ти формах: مُذَكَّرٌ – мужской род, مُؤَنَّث – женский род. Число – единственное مُفْرَدٌ, двойственное تَثْنِيَةٌ, множественное جَمْعٌ. Лицо – третье غَائِبٌ, «отсутствующий», второе лицо مُخَاطَبٌ - «кому обращена речь», первое – مُتَكَلِّمٌ «говорящий».

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
فَعَلْتُ	فَعَلْتِ	فَعَلْتَ	فَعَلَتْ	فَعَلَ	Ед.
فَعَلْنَا	فَعَلْتُمَا	فَعَلْتُمَا	فَعَلَتَا	فَعَلاَ	Двойст.
فَعَلْنَا	فَعَلْتُنَّ	فَعَلْتُمْ	فَعَلْنَ	فَعَلُوا	Множ.

Как видно из таблицы, при спряжении глаголов в прошедшем времени личные местоимения не фигурируют. К основе глагола добавляются определенные окончания, которые являются слитными местоимениями, указывающими на число, род или лицо совершающего действие.

فَعَلَ – он сделал – является основой, которая приравнивается инфинитиву в других языках. К этой основе добавляются слитные местоимения.

فَعَلاَ – двое мужчин делали. К основе добавляется (أَلِفُ التَّثْنِيَةِ) – «ا» двойственного числа.

فَعَلُوا– они мужчины делали. Добавлен وَاوُ الْجَمَاعَةِ «و» множественного числа мужского рода, «алиф», следующий за этой буквой не читается.

فَعَلَتْ– она (одна женщина) сделала. Добавлена تَاءُ التَّأْنِيثِ – «ت» женского рода

فَعَلَتَا– они (две женщины) делали. К основе добавляется «тэ» женского рода и «ا» двойственного числа.

فَعَلْنَ– они (многие женщины) делали. Добавлен نُونُ النِّسْوَةِ – «ن» множественного числа женского рода.

فَعَلْتُ – я делал

فَعَلْتَ – ты (мужчина) делал

فَعَلْتِ – ты (женщина) делала

} Добавлена буква «ت» действующего лица (تَاءُ الْفَاعِلِ)

فَعَلْتُمَا – вы (двое мужчин или женщин) делали.

Добавлен к основе «ت» действующего лица, «م» плюс «ا», которые указывают на второе лицо двойственного числа.

فَعَلْتُمْ– вы (много мужчин) делали. К основе добавлены буквы «ت», и «م» - которые указывают на второе лицо мужского

рода, множественного числа.

فَعَلْتُنَّ– вы (много женщин) делали. К основе добавлены буквы «ت» действующего лица и буква «ن» с ташдидом, которая указывает на множественное число женского рода.

فَعَلْنَا– к основе добавлены буквы «ن» и «ا» - признаки двойственного и множественного числа, I го лица (одинаково как для мужского, так и женского рода).

Примечание: Если изучить таблицу спряжения глаголов в прошедшем времени, то можно заметить, что 3ье лицо мужского рода единственного и двойственного числа отличаются друг от друга только одной буквой – «алифом».

فَعَلَ	فَعَلاَ
Он делал	Они двое делали

Также 3ье лицо женского рода множественного числа فَعَلْنَ (они много женщин делали) и первое лицо множественного числа فَعَلْنَا (мы делали) отличаются только тем, что одна форма заканчивается фатхой – другая долгой буквой ـَـا. Поэтому, чтобы не исказить смысл слов Священного Корана, при чтении нужно быть очень внимательным.

Чтобы не произносить одну букву вместо другой нужно тщательно произносить буквы, знать их места выхода مَخْرَجٌ и надо остерегаться замены буквы с огласовкой на букву с долгой гласной и наоборот.

С целью предупреждения этих грубых ошибок в чтении Корана, необходимо знать особенности постановки ударения в арабском языке.

§7. Типы слогов и характер ударения в арабском языке

Аяты Священного Корана состоят из слов, слова – из слогов. Место и характер ударения в слове зависят от количества и типа слогов.

В арабском языке различают три вида слогов: 1) краткий; 2) долгий; 3) сверхдолгий.

1) Краткий слог состоит из согласного звука и краткой гласной, огласовки, например: كَتَبَ – он писал. В этом слове все слоги краткие.

2) Долгий слог бывает двух видов:

а) долгий открытый слог, который состоит из одного согласного плюс долгого гласного. Например, слог: «تَا» в слове كِتَابٌ.

б) долгий закрытый слог, который состоит из одного согласного с огласовкой и плюс еще из одного согласного. Например, в слове كَتَبْتُمْ слог تَبْ.

3) Сверхдолгий слог состоит из согласного, долгого гласного и согласного. Например, в слове ضَالٌّ слог ضَالْ.

Слово в арабском языке может получать главное и второстепенное ударение. Главное ударение отличается повышением музыкального тона, а второстепенное – понижением музыкального тона.

Основные правила ударения в арабском языке:

1) Главное ударение (ˈ) никогда не падает на последний слог. В двухсложном слове, оно всегда падает на первый слог. Например:

أَكْبَرْ بِنْتٌ بَابٌ

2) В трехсложных словах, если второй слог краткий, то главное ударение падает на третий слог с конца. При этом характер первого и последнего слогов значения не имеют. Например:

كَتَبَ	سَابِعٌ
писал	седьмой

3) Если второй слог долгий (открытый или закрытый) то главное ударение падает на него. Например:

كِتَابٌ	كَتَبْتُمْ
Книга	Вы писали

4) Второстепенное ударение в арабских словах падает только на долгий слог (открытый или закрытый). Практически оно падает на последний слог и на ближайший долгий слог, предшествующий главному ударному слогу. Например: نَسْتَعِينُ

В русском и татарском языке ударение сопровождается не только повышением тональности, но и несколько протяжным произношением ударной гласной и это удлинение слога не изменяет смысл слова. Но в арабском языке более протяжное произношение огласовки, превращение ее в долгую гласную, меняет смысл слова. Поэтому ударный слог надо произносить просто более интенсивно и остерегаться удлинения гласной.

Человек, не знающий правил постановки ударения и основ грамматики арабского языка, при чтении аятов Священного Корана допускает много ошибок. Например: вместо اَللّٰهُ أَكْبَرْ ("Аллах самый Великий") –произносит آللّٰهُ أَكْبَرْ, т.е. ставя ударение удлиняет огласовку первого слога. В этом случае смысл предложения меняется: "А разве Аллах самый Великий?". При чтении اَللّٰهُ أَكْبَارْ – с удлинением последнего слога так же смысл меняется.

Иногда, когда слушаешь азан, вместо:

أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللهِ

“Я свидетельствую, что Мухаммад пророк Аллаха”, слышишь вместо أَنَّ → أَنَّا. Смысл предложения сильно меняется: «Свидетельствую, что мы – Мухаммад, пророк Аллаха (Астагфируллах!). Или во время намаза имам вместо:

سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ

«Слышит Аллах хвалу того, кто Его восхваляет», произносит:

سَمِعَا اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ

Т.е. вместо краткой гласной произносит долгую и получается набор бессмысленных слов: “Слышат (двое) Аллах...”.

При чтении Корана необходимо читать аяты внимательно, с пониманием смысла. Есть мусульмане, которые учат аяты Корана и зикры, читаемые в намазе, без знания арабских букв, по транскрипции русскими буквами. Обычно начинающий читать намаз, учит суру “Фатиха” и самую короткую суру “Кэусэр”. Давайте посмотрим, как можно допустить грубые ошибки при невнимательном чтении этой суры, без знания основ грамматики.

﴿إِنَّآ أَعۡطَيۡنَٰكَ ٱلۡكَوۡثَرَ ١﴾

При чтении этого аята очень часто в слове أَعْطَيْنَاكَ второй слог с конца «نَا» читают без долгой буквы: «أَعْطَيْنَكَ». Вместо: «Поистине, Мы даровали тебе (о, Пророк) аль-Каусар» смысл аята меняется: «Поистине много женщин даровали тебе аль-Каусар».

Аллах Всевышний пусть убережет нас от таких грубых ошибок и пусть будут приняты наши намазы. Ведь кыроэт –

чтение сур Корана в намазе, является рукном, столпом этого вида поклонения.

В Священном Коране очень часто встречаются трехбуквенные глаголы в прошедшем времени единственного числа, мужского рода. Например:

ذَكَرَ	سَجَدَ	فَعَلَ	كَسَبَ	حَسَدَ	خَلَقَ
Поминал	сделал коленопрекло-нение	сделал	приобрел	завидовал	сотворил

В этих словах все слоги краткие. Ударение падает на третий слог с конца. Этот слог надо читать более интенсивно, «ударяя», но при ударении нельзя произносить долгую гласную вместо краткой. Очень опасно удлинять последний слог. В этом случае вместо единственного числа будет двойственное число.

Самостоятельная работа

Прочитайте правильно, с пониманием смысла нижеследующие аяты. Выпишите из аятов глаголы в прошедшем времени с переводом смысла слов. Расставьте ударения, сделайте грамматический разбор (лицо, число, род).

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

وَلَآ أَنَا۠ عَابِدٞ مَّا عَبَدتُّمۡ ﴿٤﴾

109:4. Я не поклоняюсь так, как поклоняетесь вы (или тому, чему поклоняетесь вы)

فَجَعَلَهُمۡ كَعَصۡفٖ مَّأۡكُولِۭ ﴿٥﴾

105:5. и превратили их в подобие изъеденных иссохших злаковых листьев

وَيۡلٞ لِّكُلِّ هُمَزَةٖ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾ ٱلَّذِي جَمَعَ مَالٗا وَعَدَّدَهُۥ ﴿٢﴾

104:1. Горе всякому хулителю и обидчику,
2. который копит состояние и подсчитывает его

فَأَمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ ﴿٦﴾ فَهُوَ فِى عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٧﴾

101:6. Тогда тот, чья чаша Весов окажется тяжелой,
7. обретет приятную жизнь.

§8. Спряжение трехбуквенного правильного глагола в настояще-будущем времени

تَصْرِيفُ الْفِعْلِ الثُّلاثِيِّ الْمُجَرَّدِ الصَّحِيحِ الْمُضَارِعِ

В арабско-русском словаре дается первоначальная форма глагола в третьем лице, мужском роде, единственном числе, прошедшем времени. Рядом с этим глаголом стоит буква а, и, или у. Эти буквы указывают на огласовку средней коренной буквы настояще-будущего времени глагола. Для образования этой формы глагола добавляется приставка يَـ, первая коренная буква сукунируется, последняя – получает дамму, а вторая – фатху, или кясру, или дамму (см. приложение, схема №20). Например:

Спряжение глагола (работает) فَعَلَ– يَفْعَلُ (а)

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أَفْعَلُ	تَفْعَلِينَ	تَفْعَلُ	تَفْعَلُ	يَفْعَلُ	Ед.
نَفْعَلُ	تَفْعَلاَنِ	تَفْعَلاَنِ	تَفْعَلاَنِ	يَفْعَلاَنِ	Двойст.
نَفْعَلُ	تَفْعَلْنَ	تَفْعَلُونَ	يَفْعَلْنَ	يَفْعَلُونَ	Множ.

Спряжение глагола (стучит) ضَرَبَ – يَضْرِبُ (и)

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أَضْرِبُ	تَضْرِبِينَ	تَضْرِبُ	تَضْرِبُ	يَضْرِبُ	Ед.
نَضْرِبُ	تَضْرِبَانِ	تَضْرِبَانِ	تَضْرِبَانِ	يَضْرِبَانِ	Двойст.
نَضْرِبُ	تَضْرِبْنَ	تَضْرِبُونَ	يَضْرِبْنَ	يَضْرِبُونَ	Множ.

Спряжение глагола (поклоняется) عَبَدَ – يَعْبُدُ (у)

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أَعْبُدُ	تَعْبُدِينَ	تَعْبُدُ	تَعْبُدُ	يَعْبُدُ	Ед.
نَعْبُدُ	تَعْبُدَانِ	تَعْبُدَانِ	تَعْبُدَانِ	يَعْبُدَانِ	Двойст.
نَعْبُدُ	تَعْبُدْنَ	تَعْبُدُونَ	يَعْبُدْنَ	يَعْبُدُونَ	Множ.

Как видно из таблицы глагол настояще-будущего времени отличается от глагола прошедшего времени приставками, которые называются حُرُوفُ الْمُضَارِعِ.

يَـــ – приставка указывает на третье лицо, единственного, двойственного и множественного числа мужского рода и третье лицо множественного числа женского рода.

تَـــ - указывает на второе лицо мужского и женского рода и на третье лицо женского рода единственного и двойственного числа.

أَ - указывает на первое лицо единственного числа

نَـــ - на первое лицо множественного числа как мужского, так и женского рода.

§9. Утверждение и отрицание глагола

اَلْإِثْبَاتُ وَ النَّفْيُ

Отрицание противоположно утверждению. Например:

يَذْهَبُ مُحَمَّدٌ إِلَى الْمَسْجِدِ

«Мухаммад идет в мечеть» - является утвердительным предложением. Тогда как предложение типа:

لاَ يَذْهَبُ مُحَمَّدٌ إِلَى الْمَسْجِدِ

«Мухаммад не идет в мечеть» - является отрицательным.

Для отрицательного предложения необходимо присутствие в предложении отрицательной частицы. В качестве отрицательной частицы настоящего времени чаще всего употребляется частица «لَا» (لاَ النَّافِيَةُ), لاَ أَعْبُدُ - Я не поклоняюсь, لاَ يَنْصُرُ — Он не помогает.

Эта частица оставляет глагол в изъявительном наклонении. Окончания глагола после нее остаются без изменения в исходной форме.

Для отрицания будущего времени применяется частица لَنْ, которая ставит в глагол в состояние مَنْصُوبٌ, дамма меняется на фатху. Например: لَنْ يَفْعَلَ

Он не будет делать

Средством отрицания глагола прошедшего времени чаще всего является частица مَا. مَا كَتَبَ

Не писал

Кроме простого отрицания прошедшего времени существует отрицание с оттенком категоричности при помощи частицы لَمْ. Эта частица ставит глагол настояще-будущего времени в состояние مَجْزُومٌ (последняя буква получает сукун) и придает ему значение прошедшего времени. Например:

لَمْ يَكْتُبْ	←	يَكْتُبُ
Он не писал		Он пишет

Самостоятельная работа

Выпишите трехбуквенные правильные глаголы прошедшего и настоящего времени из последних двенадцати сур (103-114). Переведите эти глаголы на русский язык, сделайте грамматический анализ. Например:

سُورَةُ الْعَصْرِ 103 сура, 3ий аят:

عَمِلُوا (совершали) - مَاضِي غَائِبٌ مُذَكَّرٌ جَمْعٌ .

سُورَةُ الْكَافِرُونَ 109:2

تَعْبُدُونَ (Вы поклоняетесь) – مُضَارِعٌ، مُخَاطَبٌ، مُذَكَّرٌ، جَمْعٌ.

لاَ أَعْبُدُ (Я не поклоняюсь) – مُفْرَدٌ، مُتَكَلِّمٌ، فِعْلٌ نَفِيٌّ

§10. Частицы, указывающие на будущее время глагола صِيغَةُ الْمُسْتَقْبَلِ

Указание на будущее время глагольного действия осуществляется посредством частицы سَ или سَوفَ. Частица سَـــ, состоящая из одной буквы, пишется и произносится слитно

с глаголом и указывает на более близкое действие, а سَوْفَ - на более отдаленное будущее. Например:

سَيَعْلَمُونَ سَوْفَ يَعْلَمُونَ

они узнают они узнают потом, например в загробной жизни

После этих частиц окончания глагола не изменяются.

Самостоятельная работа

Прочитайте следующие аяты с пониманием смысла. Выпишите глаголы с частицами будущего времени с переводом.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

78:4. Но нет, они узнают!
5. Еще раз нет, они узнают!

وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ﴿٢١﴾

92:21. Он непременно будет удовлетворен.

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

102:4. Еще раз нет! Скоро вы узнаете!

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴿٣﴾

111:3. Он попадет в пламенный Огонь.

§11. Глагол повелительного наклонения

فِعْلُ الْأَمْرِ لِلْحَاضِرِ

Глагол повелительного наклонения, адресованный второму лицу, выражает приказ, просьбу, побуждение совершить действие. Образуется от основы глагола настояще-будущего

времени второго лица путем замены огласовки последней коренной буквы на сукун. Затем опускается приставка настоящего времени. Например:

تَكْتُبُ ← تَكْتُبْ ← كْتُبْ

В арабском языке не принято начинать слово с буквы с сукуном и поэтому добавляется васловый алиф, огласованный даммой, если вторая коренная буква стоит с даммой. Например:

تَكْتُبُ ← تَكْتُبْ – كْتُبْ – اُكْتُبْ

Но если второй коренной согласный огласован кясрой или фатхой, то васловый алиф огласуется кясрой. Например:

تَفْهَمُ ← تَفْهَمْ ← فْهَمْ ← اِفْهَمْ

تَضْرِبُ – تَضْرِبْ ← ضْرِبْ , اِضْرِبْ

Спряжение правильного трехбуквенного глагола в повелительном наклонении

Множ.	Двойст.	Ед.	Род
اُكْتُبُوا	اُكْتُبَا	اُكْتُبْ	Мужской
اُكْتُبْنَ		اُكْتُبِي	Женский

Как видно из таблицы в глаголах повелительного наклонения двойственного и множественного числа мужского рода, в единственном числе женского рода конечная буква «нун» усекается, а окончание глагола женского рода множественного числа (اُكْتُبْنَ) остается неизменной (مَبْنِيٌّ).

Перед глаголами повелительного наклонения стоит начальная хамза (أَ). Хамза бывает разделительной (هَمْزَةُ اَلْقَطْعِ) и соединительной (هَمْزَةُ اَلْوَصْلِ). Слова с разделительной хамзой произносятся отдельно от предыдущего слова. Например:

مَعَ أُمٍّ   بَيْتُ أَبٍ

Дом отца   с мамой

Слова с соединительной хамзой, наоборот, произносятся слитно с предшествующим словом, продолжая его фонетически. В этих случаях над соединительной хамзой стоит значок «васла» (ٱ).

Хамза в начале глагола повелительного наклонения – соединительная хамза. Например:

Прости! ⟵ تَغْفِرُ – اِغْفِرْ – وَٱغْفِرْ

Помилуй! ⟵ تَرْحَمُ – اِرْحَمْ – وَٱرْحَمْ

Терпите! تَصْبِرُونَ – اِصْبِرُوا ⟵وَٱصْبِرُو

Примечание: Алиф с васлой также употребляется в других случаях:

- в определенном артикле. В книге - ٱلْكِتَابُ – فِي ٱلْكِتَابِ

- в следующих именах:

اِبْنَةٌ اِبْنٌ اِمْرُؤٌ اِمْرَأَةٌ اِثْنَانِ اِثْنَتَانِ اِسْمٌ

Имя две два женщина мужчина сын дочь

Без знания способа образования глагола повелительного наклонения невозможно правильно прочитать некоторые аяты Священного Корана. Ведь в начале аятов часто стоят глаголы повелительного наклонения с начальной васловой хамзой, но без огласовки. Например:

اعْمَلُوا	انظُرْ	ادْخُلُوا	اهْبِطُوا	ارْكُضْ
Делайте (4:40)	Смотри! Обрати внимание (5:75, 6:46, и др.)	Войдите (43:70)	Спуститесь (2:6)	Топни ногой (38:42)

ارْجِعُوا Возвращайтесь (12:81)	ادْفَعْ Оттолкни (зло) (41:34)	اعْلَمُوا Знайте (5:98)	اسْلُكْ Сунь (руку) (28:32)	اهْدِنَا Веди нас (1:6)
اقْرَأْ Читай (96:1,3)	اصْبِرْ Терпи (38:17)	اذْهَبُوا Идите (12:93)	اذْهَبَا Идите (двое) (20:43)	اذْهَبْ Иди (79:17)

Задание: Выпишите в тетрадь вышеперечисленные глаголы повелительного наклонения, поставьте огласовки начальной хамзы.

Самостоятельная работа

Прочитайте с пониманием смысла следующие аяты. Выпишите глаголы повелительного наклонения, сделайте грамматический анализ (род, число).

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

ٱذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ﴿١٧﴾ فَقُلْ هَل لَّكَ إِلَىٰٓ أَن تَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾

79:17. «Ступай к Фараону, ибо он преступил границы дозволенного,
18. и скажи: следует ли тебе очиститься?

ٱرْجِعِىٓ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾ فَٱدْخُلِى فِى عِبَٰدِى ﴿٢٩﴾

وَٱدْخُلِى جَنَّتِى ﴿٣٠﴾

89:28. Вернись к своему Господу удовлетворенной и снискавшей довольство!
29. Войди в круг Моих рабов!
30. Войди в Мой Рай!

فَإِذَا فَرَغْتَ فَٱنصَبْ ﴿٧﴾ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَٱرْغَب ﴿٨﴾

94:7. Посему, как только освободишься, будь деятелен
8. и устремись к своему Господу.

كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَٱسْجُدْ وَٱقْتَرِب ۩ ﴿١٩﴾

96:19. Но нет! Не повинуйся ему, а пади ниц и приближайся к Аллаху.

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَرْ ﴿٢﴾

108:2. Посему совершай намаз ради своего Господа и закалывай жертву.

§12. Формы глаголов I породы

В арабском языке к первой породе глагола относятся 6 форм глаголов. Эти формы классифицируют смотря на огласовку второй коренной в прошедшем и настоящем времени.

يَفْعَلُ يَفْعِلُ يَفْعُلُ	فَعَلَ فَعِلَ فَعُلَ
Исходная форма настояще-будущего времени	Исходная форма прошедшего времени

Шесть форм правильных трехбуквенных глаголов

عَلِمَ – يَعْلَمُ	فَعِلَ – يَفْعَلُ;	كَتَبَ – يَكْتُبُ	فَعَلَ – يَفْعُلُ
حَسُنَ – يَحْسُنُ	فَعُلَ – يَفْعُلُ	ضَرَبَ – يَضْرِبُ	فَعَلَ – يَفْعِلُ
حَسِبَ – يَحْسِبُ	فَعِلَ – يَفْعِلُ	فَتَحَ – يَفْتَحُ	فَعَلَ – يَفْعَلُ

В Священном Коране встречаются все формы первой породы этих глаголов. Ниже будут приводиться перевод смысла некоторых глаголов. Надо запоминать одновременно مَاضِي и مُضَارِعٌ глаголов.

Один и тот же глагол часто имеет много смыслов. Конечно, ни в коем случае нельзя переводить Коран, пользуясь словарем. Каждое слово, которое имеет много смыслов, переводится в авторитетных тафсирах ахле-сунна уаль-джамага.

Например: глагол فَتَنَ — يَفْتِنُ встречается в аятах Корана в смыслах «очаровывать», «околдовать», «соблазнять» (9:49; 57:14) и «испытывать» (6:53; 4:101; 10:83).

Глагол عَدَلَ — يَعْدِلُ – встречается в Коране в смыслах «быть справедливым» (42:15), «соразмерять», «выравнивать» (82:7), «предложить выкуп (замену)» (6:70), «приравнивать (кого или чего-либо)» (6:1)

§13. Первая форма правильных трехбуквенных глаголов I породы

فَعَلَ – يَفْعُلُ

Ниже приводятся глаголы этой формы, часто встречающиеся в Священном Коране.

Самостоятельная работа

Выпишите и выучите следующие глаголы в прошедшем и настояще-будущем времени с переводом их смыслов. Проспрягайте 3 глагола в прошедшем и настоящем времени.

يَشْكُرُ	شَكَرَ	يَعْبُدُ	عَبَدَ	يَكْتُبُ	كَتَبَ
Быть благодарным		Поклоняться		Писать	
يَذْكُرُ	ذَكَرَ	يَكْتُمُ	كَتَمَ	يَفْسُقُ	فَسَقَ
Поминать		Скрывать		Переходить границы	
يَخْرُجُ	خَرَجَ	يَبْشُرُ	بَشَرَ	يَرْشُدُ	رَشَدَ
Выходить		Обрадовать		Идти по прямому пути	
يَنْظُرُ	نَظَرَ	يَنْصُرُ	نَصَرَ	يَمْكُرُ	مَكَرَ
Смотреть, подумать		Помогать		Хитрить	

يَدْخُلُ	دَخَلَ	يَفْرُقُ	فَرَقَ	يَحْسُدُ	حَسَدَ
Заходить		Делить		Завидовать	
يَحْكُمُ	حَكَمَ	يَخْلُقُ	خَلَقَ	يَصْدُرُ	صَدَرَ
Судить, властвовать		Сотворить		Выходить	
يَصْدُقُ	صَدَقَ	يَحْدُثُ	حَدَثَ	رَزَقَ-يَرْزُقُ	
Говорить правду		Говорить; происходить; появляться		Питать, дать долю, средства существования	

Прочитайте многократно нижеследующие аяты параллельно с тафсиром. Выпишите глаголы типа فَعَلَ – يَفْعُلُ сделайте морфологический анализ.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

1:5. Тебе одному мы поклоняемся и Тебя одного молим о помощи.

وَرَأَيْتَ ٱلنَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ ٱللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾

110:2. когда ты увидишь, как люди толпами обращаются в религию Аллаха,

خُلِقَ مِن مَّآءٍ دَافِقٍ ﴿٦﴾ يَخْرُجُ مِنۢ بَيْنِ ٱلصُّلْبِ وَٱلتَّرَآئِبِ ﴿٧﴾

86:6. Он создан из изливающейся жидкости,
7. которая выходит между чреслами и грудными костями.

أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى ٱلْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾

17. Неужели они не видят, как созданы верблюды

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ ٱلنَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْاْ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٦﴾

99:6. В тот день люди выйдут толпами, чтобы узреть свои деяния.

§14. Вторая форма I породы трехбуквенных правильных глаголов

فَعَلَ – يَفْعِلُ

Ниже приводятся глаголы этой формы, часто встречающиеся в Священном Коране. Выпишите и выучите их наизусть в прошедшем и настояще-будущем времени с переводом их смыслов. Проспрягайте три глагола в مَاضِي и مُضَارِعٌ.

يَغْفِرُ	غَفَرَ	يَغْسِلُ	غَسَلَ	يَضْرِبُ	ضَرَبَ
Простить		Взять гусль		1) Бить, 2) Стучать, 3) Приводить пример	
يَكْذِبُ	كَذَبَ	يَرْجِعُ	رَجَعَ	يَهْلِكُ	هَلَكَ
Врать		Возвращаться		Погибнуть	
يَقْلِبُ	قَلَبَ	يَعْدِلُ	عَدَلَ	يَمْلِكُ	مَلَكَ
перевернуть		Быть справедливым		Владеть	
يَعْبِسُ	عَبَسَ	يَعْقِلُ	عَقَلَ		
Нахмуриться		Быть умным			
يَصْبِرُ	صَبَرَ	يَظْلِمُ	ظَلَمَ		
Быть терпеливым		Твоврить зло, беззаконие			

Самостоятельная работа

Прочитайте нижеследующие аяты, выпишите глаголы типа فَعَلَ – يَفْعِلُ сделайте морфологический анализ.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَتَنُواْ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُواْ فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ ٱلْحَرِيقِ ﴿١٠﴾

85:10. Тем, которые подвергли искушению верующих мужчин и женщин и не раскаялись, уготованы мучения в Геенне, мучения от обжигающего Огня.

كَلَّاۖ بَلْۜ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

83:14. Но нет! Их сердца окутаны тем, что они приобрели.

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ ٱلنَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

83:24. На их лицах ты увидишь блеск благоденствия.

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْـًٔاۖ وَٱلْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ ﴿١٩﴾

82:19. В тот день ни одна душа не сможет ничем помочь другой, и власть в тот день будет принадлежать Аллаху.

§15. Третья форма I породы трехбуквенных правильных глаголов

فَعَلَ – يَفْعَلُ

Ниже приводятся глаголы этой формы, часто встречающиеся в Священном Коране. Выпишите их в тетрадь.

Проспрягайте три глагола в مَاضِي и مُضَارِع.

يَفْعَلُ	فَعَلَ	يَمْنَعُ	مَنَعَ	يَجْعَلُ	جَعَلَ	يَنْهَرُ	نَهَرَ
сделать		запретить		делать, расположить		течь; крикнуть	
يَشْرَحُ	شَرَحَ	يَرْفَعُ	رَفَعَ	يَفْرَغُ	فَرَغَ	يَبْعَثُ	بَعَثَ

открыть		поднять		закончить, быть пустым		послать, оживить	
يَفْلَحُ	فَلَحَ	يَذْهَبُ	ذَهَبَ	يَفْتَحُ	فَتَحَ	يَشْفَعُ	شَفَعَ
пахать; достигнуть успеха		пойти		открыть; начинать; завоевывать (страну)		ходатайствовать	

Самостоятельная работа

Многократно, правильно, бегло, с пониманием смысла прочитайте нижеследующие аяты Священного Корана. Вспомните усвоенные правила и сделайте грамматический анализ слов. Выпишите новые слова в свой словарь, запомните их смысл.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

هَلْ ثُوِّبَ ٱلْكُفَّارُ مَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

83:36. Разве неверующие не получат воздаяние за то, что они совершали?

أَفَنَجْعَلُ ٱلْمُسْلِمِينَ كَٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾

68:35. Неужели Мы мусульман приравним к грешникам?

قَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَا مَنۢ بَعَثَنَا مِن مَّرْقَدِنَا ۜ هَٰذَا مَا وَعَدَ ٱلرَّحْمَٰنُ وَصَدَقَ

ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

36:52. Они скажут: «О горе нам! Кто поднял нас с места, где мы спали?» Это - то, что обещал Милостивый, и посланники говорили правду».

وَيَمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ﴿٧﴾

107:7. и отказывают даже в мелочи!

§16. Четвертая форма I породы трехбуквенных правильных глаголов

فَعِلَ – يَفْعَلُ

Выпишите следующие глаголы формулы فَعِلَ – يَفْعَلُ в مَاضِي и مُضَارِع с их переводом. Выберите три глагола из них и проспрягайте в прошедшем и настояще-будущем времени.

يَحْمَدُ	حَمِدَ	يَرْكَبُ	رَكِبَ	يَحْسَبُ	حَسِبَ	يَعْمَلُ	عَمِلَ
хвалить		садиться верхом		считать, думать		делать	
يَغْرَقُ	غَرِقَ	يَرْحَمُ	رَحِمَ	يَنْصَبُ	نَصِبَ	يَبْصَرُ	بَصِرَ
тонуть		быть милосердным, жалеть		делать, переносить трудности		видеть, понять	
يَخْسَرُ	خَسِرَ	يَشْهَدُ	شَهِدَ	يَشْرَبُ	شَرِبَ	يَضْحَكُ	ضَحِكَ
терять, терпеть убыток		быть свидетелем		пить		смеяться	
يَعْلَمُ	عَلِمَ	يَلْبَثُ	لَبِثَ	يَسْمَنُ	سَمِنَ	يَحْفَظُ	حَفِظَ
знать		быть; жить		быть жирным		хранить; запоминать	

Самостоятельная работа

Прочитайте нижеследующие аяты параллельно с переводом смысла, сделате морфологический анализ глагола типа فَعِلَ – يَفْعَلُ.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

إِلَّا إِنَّهُۥ يَعْلَمُ ٱلْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ ﴿٧﴾

87:7. Он знает явное и то, что сокрыто.

فَٱلْيَوْمَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنَ ٱلْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

83:34. В тот день верующие будут смеяться над неверующими

لَّا تَسْمَعُ فِيهَا لَٰغِيَةً ﴿١١﴾

88:11. Они не услышат там словоблудия.

وَأَمَّا مَنۢ بَخِلَ وَٱسْتَغْنَىٰ ﴿٨﴾

92:8. А тому, кто был скуп и полагал, что ни в чем не нуждается,

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُۥٓ أَخْلَدَهُۥ ﴿٣﴾

104:3. думая, что богатство увековечит его.

§17. Пятая форма I породы правильных трехбуквенных глаголов

فَعُلَ – يَفْعُلُ

Учите наизусть следующие глаголы этого вида в الْمَاضِي и الْمُضَارِعُ с их переводом. Проспрягайте три глагола в прошедшем и настоящем времени.

يَشْرُفُ	شَرُفَ
Быть знатным	
يَحْسُنُ	حَسُنَ
Быть прекрасным	

يَكْرُمُ	كَرُمَ
Быть щедрым, уважаемым	
يَكْدُرُ	كَدُرَ
Быть мутным	
يَعْرُضُ	عَرُضَ
Быть широким	
يَطْهُرُ	طَهُرَ
Быть чистым	
يَمْقُتُ	مَقُتَ
Быть ненавистным	
يَعْظُمُ	عَظُمَ
Быть великим	
يَكْثُرُ	كَثُرَ
Быть обильным	

Самостоятельная работа

Опираясь на перевод смыслов Священного Корана, старайтесь читать нижеследующие аяты с пониманием смысла. Вспомните усвоенные правила и сделайте грамматический анализ слов (имен, глаголов). Новые слова перепишите в свой словарь.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

فَأَمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ ﴿٦﴾ فَهُوَ فِى عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٧﴾

101:6. Тогда тот, чья чаша Весов окажется тяжелой,
101:7. обретет приятную жизнь.

أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ جَنَّٰتُ عَدۡنٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهِمُ ٱلۡأَنۡهَٰرُ يُحَلَّوۡنَ فِيهَا مِنۡ أَسَاوِرَ
مِن ذَهَبٖ وَيَلۡبَسُونَ ثِيَابًا خُضۡرٗا مِّن سُندُسٖ وَإِسۡتَبۡرَقٖ مُّتَّكِـِٔينَ فِيهَا
عَلَى ٱلۡأَرَآئِكِۚ نِعۡمَ ٱلثَّوَابُ وَحَسُنَتۡ مُرۡتَفَقٗا ٣١

18:31. Именно им уготованы сады Эдема, в которых текут реки. Они будут украшены золотыми браслетами и облачены в зеленые одеяния из атласа и парчи. Они будут возлежать там на ложах, прислонившись. Замечательное вознаграждение и прекрасная обитель!

لِّلرِّجَالِ نَصِيبٞ مِّمَّا تَرَكَ ٱلۡوَٰلِدَانِ وَٱلۡأَقۡرَبُونَ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٞ مِّمَّا
تَرَكَ ٱلۡوَٰلِدَانِ وَٱلۡأَقۡرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنۡهُ أَوۡ كَثُرَۚ نَصِيبٗا مَّفۡرُوضٗا ٧

4:7. Мужчинам принадлежит доля из того, что оставили родители и ближайшие родственники, и женщинам принадлежит доля из того, что оставили родители и ближайшие родственники, будь его мало или много. Таков предписанный удел.

وَيَسۡـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلۡمَحِيضِۖ قُلۡ هُوَ أَذٗى فَٱعۡتَزِلُواْ ٱلنِّسَآءَ فِي
ٱلۡمَحِيضِ وَلَا تَقۡرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطۡهُرۡنَۖ فَإِذَا تَطَهَّرۡنَ فَأۡتُوهُنَّ مِنۡ
حَيۡثُ أَمَرَكُمُ ٱللَّهُۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلتَّوَّٰبِينَ وَيُحِبُّ ٱلۡمُتَطَهِّرِينَ ٢٢٢

2:222. Они спрашивают тебя о менструациях. Скажи: «Они причиняют страдания. Посему избегайте половой близости с женщинами во время менструаций и не приближайтесь к ним, пока они не очистятся. А когда они очистятся, то приходите к ним так, как повелел вам Аллах. Воистину, Аллах любит кающихся и любит очищающихся».

§18. Присоединение к глаголу буквы «нун» для усиления

اِتِّصَالُ اَلْفِعْلِ بِنُونِ التَّوْكِيدِ

Часто в Священном Коране к окончанию глагола настояще-будущего времени присоединяется نّ («тяжелый нун»). Присоединение к глаголу «нун»а усиления часто сопровождается добавлением к его началу частицы لَـ «лям» усиления или же глаголу предшествует клятва. Например:

وَلَيَعْلَمَنَّ	وَ لَنَبْلُوَنَّكُمْ
Непременно он узнает	И мы непременно испытаем вас

وَ اَللّٰهِ لَأَفْعَلَنَّ كَذَلِكَ

Клянусь Аллахом, я непременно сделаю так

К окончанию глагола может быть присоединен для усиления и نْ - «легкий» нун. Например: يَعْلَمَنْ

Он непременно узнает

Также допустимо присоединение «нун» усиления к глаголу повелительного наклонения и запрещения. Например:

لاَ تَفْتَحَنَّ الْبَابَ	←	لاَ تَفْتَحْ	تَعَلَّمَنْ	←	تَعَلَّمْ
Ни в коем случае не открывай дверь!		Не открывай!	Обязательно учись!		Учись!

При спряжении окончания глаголов с «легким» и «тяжелым» «нун»ом претерпевают изменения. Приведем пример спряжения глагола يَعْلَمُ с удвоенным, «тяжелым» «нун»ом усиления.

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أَعْلَمَنَّ	تَعْلَمِنَّ	تَعْلَمَنَّ	تَعْلَمَنَّ	يَعْلَمَنَّ	Ед.
نَعْلَمَنَّ	تَعْلَمَانِّ	تَعْلَمَانِّ	تَعْلَمَانِّ	يَعْلَمَانِّ	Двойст.
نَعْلَمَنَّ	تَعْلَمْنَانِّ	تَعْلَمُنَّ	يَعْلَمْنَانِّ	يَعْلَمُنَّ	Множ.

Пример спряжения глагола يَعْلَمُ с «легким» «нун»ом усиления.

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أَعْلَمَنْ	تَعْلَمِنْ	تَعْلَمَنْ	تَعْلَمَنْ	يَعْلَمَنْ	Ед.
نَعْلَمَنْ	**нет**	**нет**	**нет**	**нет**	Двойст.
نَعْلَمَنْ	**нет**	تَعْلَمُنْ	**нет**	يَعْلَمُنْ	Множ.

Самостоятельная работа

Прочитайте нижеследующие аяты. Выпишите глаголы с «нун» ом усиления. Сделайте морфологический анализ.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

كَلَّا ۖ لَيُنبَذَنَّ فِي ٱلْحُطَمَةِ ﴿٤﴾

104:4. О нет! Он будет ввергнут в Огонь сокрушающий.

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ﴿١٩﴾

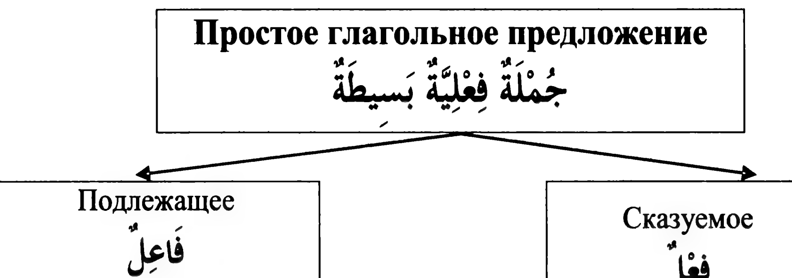
84:19. Вы переходите из одного состояния в другое.

لَتَرَوُنَّ ٱلۡجَحِيمَ ۝٦ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيۡنَ ٱلۡيَقِينِ ۝٧ ثُمَّ لَتُسۡـَٔلُنَّ

يَوۡمَئِذٍ عَنِ ٱلنَّعِيمِ ۝٨

102:6. Вы непременно увидите Ад.
7. Вы увидите его своими глазами доподлинно.
8. В тот день вы будете спрошены о благах.

ГЛАВА III
ОСНОВЫ ГЛАГОЛЬНОГО СИНТАКСИСА



Подлежащее	Сказуемое
فَاعِلٌ	فِعْلٌ
На втором месте выражено любым именем или местоимением	На первом месте выражено личной формой глагола

Согласование подлежащего и сказуемого

Подлежащее выражено именем одушевленным в единственном, двойственном или множественном числе.	↔	Сказуемое согласуется с подлежащим в роде, но всегда стоит в единственном числе.

Подлежащее выражено неодушевленным именем мужского и женского рода во множественном числе.	↔	Сказуемое ставится в единственном числе женского рода.

§19. Глагольное предложение

جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ

Предложение, которое начинается с утвердительного или отрицательного глагола называется глагольным. Подлежащее глагольного предложения, то есть лицо, совершающее действие называется فَاعِلٌ, оно выражается именем в именительном падеже (مَرْفُوعٌ). فَاعِلٌ — может быть именем существительным, прилагательным, причастием, масдаром, указательным, относительным или личным местоимением.

Если глагол-сказуемое стоит перед подлежащим в единственном, двойственном или множественном числе, обозначающим лиц мужского пола, то оно ставится в мужском роде единственного числа. Например:

ذَهَبَ مُسْلِمٌ	Мусульманин ушел
ذَهَبَ مُسْلِمَانِ	Два мусульманина ушли
ذَهَبَ مُسْلِمُونَ	Мусульмане ушли

Если глагол-сказуемое стоит перед подлежащим в единственном, двойственном или множественном числе, обозначающим лиц женского пола, то оно ставится в женском роде единственного числа. Например:

ذَهَبَتْ مُسْلِمَةٌ	Мусульманка ушла
ذَهَبَتْ مُسْلِمَتَانِ	Две мусульманки ушли
ذَهَبَتْ مُسْلِمَاتٌ	Мусульманки ушли

Если субъект действия (فَاعِلٌ) предшествует глаголу, то глагол и действующее лицо согласуются в роде, числе. Например:

اَلرَّجُلُ كَتَبَ. اَلرَّجُلاَنِ كَتَبَا. الرِّجَالُ كَتَبُوا. اَلمَرْأَةُ كَتَبَتْ. مَرْأَتَانِ كَتَبَتَا. اَلنِّسَاءُ كَتَبْنَ.

Если подлежащее стоит во множественном числе и не обозначает лиц, то глагол-сказуемое (вне зависимости от его позиции) ставится в единственном числе женского рода. Например:

نَفَعَتْ كُتُبٌ

Книги приносят пользу

خَرَجَتِ الْحَيْوَنَاتُ مِنَ الْغَابَةِ وَ ذَهَبَتْ إِلَى النَّهْرِ.

Животные вышли из леса и пошли к реке.

Глагольное предложение может состоять из одного слова. Например: كَتَبَ — он писал. Действующим лицом этого предложения является скрытое местоимение (ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ).

Самостоятельная работа

Прочитайте нижеследующие аяты параллельно с переводом смыслов. Обратите внимание на согласование глагола с подлежащим глагольного предложения.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾

82:5. тогда каждая душа узнает, что она совершила и что оставила после себя.

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْـًٔا ۖ وَٱلْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ ﴿١٩﴾

82:19. В тот день ни одна душа не сможет ничем помочь другой, и власть в тот день будет принадлежать Аллаху.

يَوْمَ يَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦﴾

83:6. в тот день, когда люди предстанут перед Господом миров?

وَجَآءَ رَبُّكَ وَٱلْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

89:22. и твой Господь придет с ангелами, выстроившимися рядами

فَأَمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ ﴿٦﴾ فَهُوَ فِى عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٧﴾

101:6. Тогда тот, чья чаша Весов окажется тяжелой,
7. обретет приятную жизнь.

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ ٱلنَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا۟ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٦﴾

99:6. В тот день люди выйдут толпами, чтобы узреть свои деяния.

أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى ٱلْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾ وَإِلَى ٱلسَّمَآءِ كَيْفَ
رُفِعَتْ ﴿١٨﴾ وَإِلَى ٱلْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾ وَإِلَى ٱلْأَرْضِ كَيْفَ
سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾

88:17. Неужели они не видят, как созданы верблюды,
18. как вознесено небо,
19. как водружены горы,
20. как распростерта земля?

§20. Слитное с глаголом видное и скрытое местоимение
ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ بَارِزٌ وَ مُسْتَتِرٌ

Глагольное предложение может состоять только из одной части речи, глагола. Например: كَتَبَ يَكْتُبُ

Он писал он пишет

В этих предложениях действующее лицо (فَاعِل), раздельное местоимение هُوَ не указано.

Глагол прошедшего, настояще-будущего времени и повелительного наклонения заключает в себя не только определенный род, число, но и лицо. Поэтому он не требует употребления соответствующего личного местоимения (هُوَ، أَنْتَ، أَنَا). Местоимение употребляется только для дополнительного выделения лица. Например: هُوَ يَكْتُبُ

Действующим лицом глагольного предложения, состоящего только из глагола, является слитное местоимение (ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ), которое является подлежащим глагольного предложения (فَاعِلٌ), сказуемым которого (فِعْلٌ), является сам глагол.

Если приглагольное местоимение или какая-то его часть размещается после глагольной основы такое местоимение называется видным (ضَمِيرٌ بَارِزٌ). Если местоимение размещается в начале глагола, или нет его признаков, (оно только подразумевается), то такое местоимение называется скрытым (ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ). Слитные

приглагольные местоимения имеют значение именительного падежа (اَلرَّفْعُ).

В глаголах прошедшего времени третьего лица мужского и женского рода – местоимения скрытые.

كَتَبَتْ كَتَبَ

В других глаголах прошедшего времени роль подлежащего глагольного предложения (فَاعِلٌ) выполняют явные местоимения.

ـــتُمَا	ـــتِ - ـــتَ	ـــنَا - ـــتُ
كَتَبْتُمَا	كَتَبْتِ كَتَبْتَ	كَتَبْنَا - كَتَبْتُ

ـــنَ - ـــُوا	ـــتُنَّ - ـــتُمْ
كَتَبْنَ كَتَبُوا	كَتَبْتُنَّ كَتَبْتُمْ

В настояще-будущем времени **скрытые** местоимения наблюдаются:

1) В глаголах третьего лица единственного числа мужского и женского рода: يَكْتُبُ تَكْتُبُ

2) В глаголе второго лица единственного числа мужского рода: تَكْتُبُ

3) В глаголах первого лица единственного и множественного числа: أَكْتُبُ نَكْتُبُ

В других глаголах роль подлежащего выполняют явные местоимения, которые выражены буквами, расположенными после глагольной основы.

Буква و	Буква ا (алиф)
تَكْتُبُونَ يَكْتُبُونَ	تَكْتُبَانِ يَكْتُبَانِ
Буква ـــنَ	Буква ـــيـــ
تَكْتُبْنَ يَكْتُبْنَ	تَكْتُبِينَ

В глаголе повелительного наклонения подлежащее во 2 лице единственного числа мужского рода скрытое: اُكْتُبْ. В остальных формах – выражено видимым местоимением, расположенным за глагольной основой.

ن	و	ى	ا (алиф)
(أَنْتُنَّ) اُكْتُبْنَ	(أَنْتُم) اُكْتُبُوا	(أَنْتِ) اُكْتُبِي	(أَنْتُمَا) اُكْتُبَا

Самостоятельная работа

В следующих глагольных предложениях найдите скрытые и явные местоимения, которые являются подлежащим глагольного предложения:

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

1:5. Тебе одному мы поклоняемся и Тебя одного молим о помощи.

لَآ أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾ وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ﴿٣﴾ وَلَآ أَنَا۠ عَابِدٌ مَّا عَبَدتُّمْ ﴿٤﴾

109:2. Я не поклоняюсь тому, чему поклоняетесь вы

109:3. а вы не поклоняетесь Тому, Кому поклоняюсь я.
109:4. Я не поклоняюсь так, как поклоняетесь вы (или тому, чему поклоняетесь вы),

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

105:5. и превратили их в подобие изъеденных иссохших злаковых листьев.

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

102:3. Но нет! Скоро вы узнаете!

ٱقْرَأْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلَّذِى خَلَقَ ﴿١﴾

96:1. Читай во имя твоего Господа, Который сотворил все сущее.

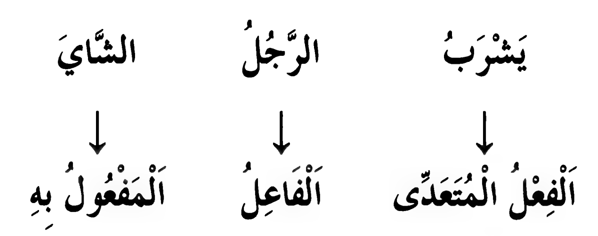
كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَٱسْجُدْ وَٱقْتَرِب ۩ ﴿١٩﴾

96:19. Но нет! Не повинуйся ему, а пади ниц и приближайся к Аллаху.

§21. Переходные и непереходные глаголы

اَلْفِعْلُ اللَّازِمُ وَ الْفِعْلُ الْمُتَعَدِّي

С точки зрения значения и связи с другими словами глаголы в арабском языке делятся на переходные и непереходные. После переходных глаголов идет дополнение, а непереходные не требуют дополнения. Например: أَكَلَ زَيْدٌ – Зайд кушал. Глагол أَكَلَ – переходный (اَلْمُتَعَدِّي), так как можно поставить вопрос: مَا أَكَلَ زَيْدٌ ؟ Что кушал Зайд? أَكَلَ زَيْدٌ خُبْزًا. Зайд кушал хлеб. Прямым дополнением является имя в винительном падеже, обозначающее лицо или предмет, на которое падает действие. Например:



الْمُتَعَدِّى — переходный глагол. Это глагол, действие которого отражается на другом лице или предмете.

اللَّازِمُ - непереходный глагол не требует дополнения.

جَلَسَ   الرَّجُلُ

↓   ↓

اَلْفِعْلُ اللَّازِمُ   اَلْفَاعِلُ

Самостоятельная работа

Прочитайте следующие аяты с пониманием смысла. Сначала выпишите из них переходные, а затем непереходные.

اَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

خَلَقَ ٱلْإِنسَٰنَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾

96:2. Он сотворил человека из сгустка крови.

أَلَمْ نَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ مِهَٰدًا ﴿٦﴾ وَٱلْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾ وَخَلَقْنَٰكُمْ أَزْوَٰجًا

﴿٨﴾ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ﴿٩﴾ وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾

78:6. Разве Мы не сделали землю ложем,
7. а горы - колышками?
8. Мы сотворили вас парами,

9. и сделали ваш сон отдыхом,
10. и сделали ночь покрывалом

ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلْحَقُّ ۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ مَـَٔابًا ﴿٣٩﴾

78:39. Это будет истинный день, и всякий, кто пожелает, найдет способ вернуться к своему Господу.

إِذَا جَآءَ نَصْرُ ٱللَّهِ وَٱلْفَتْحُ ﴿١﴾ وَرَأَيْتَ ٱلنَّاسَ يَدْخُلُونَ فِى دِينِ ٱللَّهِ

أَفْوَاجًا ﴿٢﴾

110:1. Когда придет помощь Аллаха и настанет победа,
2. когда ты увидишь, как люди толпами обращаются в религию Аллаха

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾ ٱلَّذِى جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُۥ ﴿٢﴾

104:1. Горе всякому хулителю и обидчику,
2. который копит состояние и подсчитывает его

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ ٱلنَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا۟ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٦﴾

99:6. В тот день люди выйдут толпами, чтобы узреть свои деяния.

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿٤﴾

94:4. Разве Мы не возвеличили твое поминание?

وَجَآءَ رَبُّكَ وَٱلْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

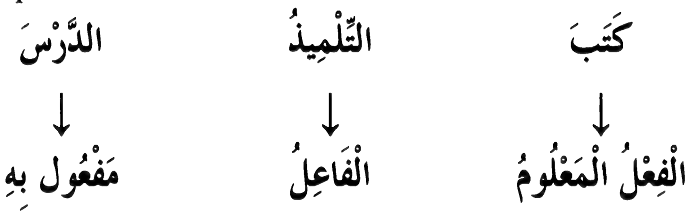
89:22. и твой Господь придет с ангелами, выстроившимися рядами

§22. Действительный и страдательный залог

الْفِعْلُ الْمَعْلُومُ وَ الْفِعْلُ الْمَجْهُولُ

В арабском языке различают 2 залога: действительный и страдательный.

Действительный залог (اَلْفِعْلُ الْمَعْلُومُ) показывает, что действие, производимое субъектом, выступающим в предложении как подлежащее (الْفَاعِلُ), направлено на объект, выступающий в предложении как дополнение (مَفْعُولُ بِهِ). Например:



Иногда в предложении не упоминается действующее лицо, например оно неизвестно или есть другие причины для этого. В этом случае глагол ставится в страдательном залоге, а прямое дополнение (مَفْعُولٌ بِهِ) заступает вместо действующего лица и стоит в именительном падеже и называется نَائِبُ فَاعِلٍ , буквально: замещающий субъект действия. Например:

كُتِبَ — الدَّرْسُ

↓ ↓

الفِعْلُ المَجْهُولُ — نَائِبُ فَاعِلٍ

Форма страдательного залога прошедшего времени всех форм I-ой породы образуется от формы действительного залога прошедшего времени путем замены огласовки средней коренной на кясру (ـِ), а первой коренной на дамму.

Например:

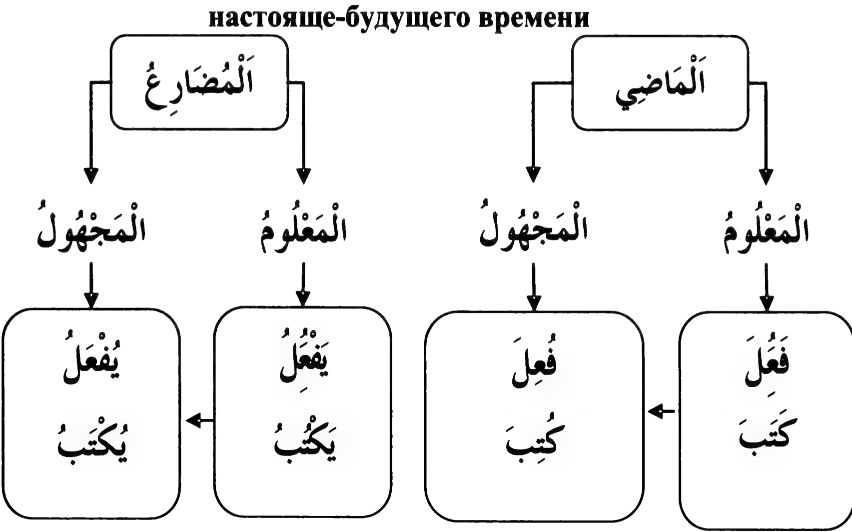
Сделано	فُعِلَ	Делал	فَعَلَ
Написано	كُتِبَ	Писал	كَتَبَ
Сотворен	خُلِقَ	Сотворил	خَلَقَ
Понято	فُهِمَ	Понял	فَهِمَ

При образовании страдательного залога настояще-будущего времени от действительного залога приставка настоящего времени (حَرْفُ مَضَارِعٍ) получает дамму, средняя коренная получает фатху, а первая и последняя корневая остаются без изменений. Например:

يَفْعَلُ - يُفْعَلُ

يَسْمَعُ - يُسْمَعُ

Образование страдательного залога прошедшего и настояще-будущего времени



Спряжение глагола прошедшего времени страдательного залога

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
كُتِبْتُ	كُتِبْتِ	كُتِبْتَ	كُتِبَتْ	كُتِبَ	Ед.
كُتِبْنَا	كُتِبْتُمَا	كُتِبْتُمَا	كُتِبَتَا	كُتِبَا	Двойст.
كُتِبْنَا	كُتِبْتُنَّ	كُتِبْتُمْ	كُتِبْنَ	كُتِبُوا	Множ.

Спряжение глагола настоящего времени страдательного залога

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أُكْتَبُ	تُكْتَبِينَ	تُكْتَبُ	تُكْتَبُ	يُكْتَبُ	Ед.
نُكْتَبُ	تُكْتَبَانِ	تُكْتَبَانِ	تُكْتَبَانِ	يُكْتَبَانِ	Двойст.
نُكْتَبُ	تُكْتَبْنَ	تُكْتَبُونَ	يُكْتَبْنَ	يُكْتَبُونَ	Множ.

Самостоятельная работа

Прочитайте следующие аяты с пониманием смысла, сделайте грамматический анализ глаголов страдательного залога и подлежащего при сказуемом страдательного залога.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُتِبَ عَلَيۡكُمُ ٱلصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى ٱلَّذِينَ

مِن قَبۡلِكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾

2:183. О те, которые уверовали! Вам предписан пост, подобно тому, как он был предписан вашим предшественникам, быть может, вы устрашитесь.

أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى ٱلْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾ وَإِلَى ٱلسَّمَآءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾ وَإِلَى ٱلْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾ وَإِلَى ٱلْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾

88:17. Неужели они не видят, как созданы верблюды,
18. как вознесено небо,
19. как водружены горы,
20. как распростерта земля?

أَيُشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْـًٔا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿١٩١﴾

7:191. Неужели они приобщают в сотоварищи к Аллаху тех, которые ничего не творят, тогда как сами были сотворены.

قُتِلَ أَصْحَـٰبُ ٱلْأُخْدُودِ ﴿٤﴾

85:4. Да сгинут собравшиеся у рва

قُتِلَ ٱلْإِنسَـٰنُ مَآ أَكْفَرَهُۥ ﴿١٧﴾

80:17. Да сгинет человек! Как же он неблагодарен!

وَلَا تَقُولُوا۟ لِمَن يُقْتَلُ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمْوَٰتٌۢ ۚ بَلْ أَحْيَآءٌ وَلَـٰكِن لَّا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

2:154. Не говорите о тех, кто погиб на пути Аллаха: «Мертвецы!» Напротив, они живы, но вы не ощущаете этого.

وَإِذَا ٱلْوُحُوشُ حُشِرَتْ ۝٥ وَإِذَا ٱلْبِحَارُ سُجِّرَتْ ۝٦ وَإِذَا ٱلنُّفُوسُ زُوِّجَتْ ۝٧ وَإِذَا ٱلْمَوْءُۥدَةُ سُئِلَتْ ۝٨ بِأَىِّ ذَنۢبٍ قُتِلَتْ ۝٩ وَإِذَا ٱلصُّحُفُ نُشِرَتْ ۝١٠ وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ كُشِطَتْ ۝١١ وَإِذَا ٱلْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ۝١٢ وَإِذَا ٱلْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ۝١٣ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّآ أَحْضَرَتْ ۝١٤

81:5. когда дикие звери будут собраны,
6. когда моря запылают,
7. когда души объединятся,
8. когда зарытую живьем спросят,
9. за какой грех ее убили,
10. когда свитки будут развернуты,
11. когда небо будет сдернуто,
12. когда Ад будет разожжен,
13. когда Рай будет приближен,
14. тогда познает душа, что она принесла.

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِى ٱلْقُبُورِ ۝٩ وَحُصِّلَ مَا فِى ٱلصُّدُورِ ۝١٠ إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌۢ ۝١١

100:9. Неужели он не знает, что, когда будет опрокинуто то, что в могилах,
10. и когда обнаружится то, что в груди,
11. в тот день Господь их будет осведомлен о них?



ГЛАВА IV
НЕЛИЧНЫЕ ИМЕННЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА.
Формулы образования отглагольных имен
اَلاِشْتِقَاقُ

Прилагательное в превосходной степени اِسْمُ التَّفْضِيلِ	При помощи чего совершается действие اِسْمُ الآلَةِ	Время и место действия اِسْمُ الزَّمَانِ وَ الْمَكَانِ	Объект действия	Субъект действия
أَفْعَلُ أَكْبَرُ	مِفْعَالُ مِفْتَاحٌ	مَفْعِلٌ مَجْلِسٌ مَفْعَلٌ مَكْتَبٌ	مَفْعُولٌ مَكْتُوبٌ	فَاعِلٌ كَاتِبٌ

§23. Отглагольное имя - масдар

اَلْمَصْدَرُ

Масдар – отглагольное имя, обозначает название процесса действия без связи его со временем. На русский язык переводится инфинитивом или именем. Например:

От глагола عَلِمَ (знал) масдар عِلْمٌ - знать, знание. В предложении масдар выступает в тех же функциях, что и имя существительное, имеет категории падежа, рода, числа и состояния.

Масдар образуется по многим весовым категориям (اَلْوَزْنُ).

Учитывая многообразие формул масдаров нужно его запоминать вместе с глаголом прошедшего и настояще-будущего времени. В словаре он стоит сразу после глагола прошедшего времени и переводится инфинитивом.

Приведем несколько формул образования масдара, от трехбуквенных правильных глаголов.

Значение	Масдар	Формула масдара	Исходный глагол	
Слух	سَمْعٌ	فَعْلٌ	سَمِعَ	فَعِلَ
Хвала	حَمْدٌ	فَعْلٌ	حَمِدَ	فَعِلَ
Знание	عِلْمٌ	فِعْلٌ	عَلِمَ	فَعِلَ
Письмо	كِتَابَةٌ	فِعَالَةٌ	كَتَبَ	فَعَلَ
Поклон	سُجُودٌ	فُعُولٌ	سَجَدَ	فَعَلَ
Легкость	سُهُولَةٌ	فُعُولَةٌ	سَهُلَ	فَعُلَ
Огромность, слава, величие	كِبَرٌ	فِعَلٌ	كَبُرَ	فَعُلَ

Самостоятельная работа

Прочитайте нижеследующие аяты с пониманием смысла. Выпишите масдары. Найдите в словаре однокоренные глаголы. Образуйте из них настоящее время по образцу. Например:

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢﴾

حَمْدٌ	-	**يَحْمَدُ**	(а)	**حَمِدَ**
Хвала, благодарность		Хвалит		хвалил

إِذَا جَآءَ نَصْرُ ٱللَّهِ وَٱلْفَتْحُ ﴿١﴾

110:1. Когда придет помощь Аллаха и настанет победа

إِنَّهُمْ كَانُوا۟ لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾

78:27. Воистину, они не ожидали расчета

قُلْ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۖ قَلِيلًا

مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾

67:23. Скажи: «Он Тот, Кто создал вас и наделил вас слухом, зрением и сердцами. Как же мала ваша благодарность!»

وَٱسْتَعِينُوا۟ بِٱلصَّبْرِ وَٱلصَّلَوٰةِ ۚ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى ٱلْخَٰشِعِينَ

2:45. Обратитесь за помощью к терпению и намазу. Воистину, намаз является тяжким бременем для всех, кроме смиренных

ثُمَّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾

90:17. А после этого надо быть одним из тех, которые уверовали и заповедали друг другу терпение и заповедали друг другу милосердие.

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَتَوَاصَوْاْ بِٱلْحَقِّ وَتَوَاصَوْاْ بِٱلصَّبْرِ

103:3. кроме тех, которые уверовали, совершали праведные деяния, заповедали друг другу истину и заповедали друг другу терпение!

§24. Причастие действительного залога

اِسْمُ الْفَاعِلِ

Причастие действительного залога (اِسْمُ الفَاعِلِ) – неличная форма глагола. Ряд причастий имеют значение имени прилагательного или собственно имени существительного.

Причастия от глагола 1 породы образуются по формуле فَاعِلٌ. Как все имена причастие действительного залога может быть в определенном и неопределенном состоянии, склоняться по падежам и может быть в единственном, двойственном числе, в мужском и женском роде.

اَلْكَاتِبَةُ   اَلْكَاتِبُ

Писательница   писатель

Склонение причастия действительного залога в неопределенном состоянии

Множественное		Двойственное		Единственное	
Женский	Мужской	Женский	Мужской	Женский	Мужской
كَاتِبَاتٌ	كَاتِبُو ن	كَاتِبَتَانِ	كَاتِبَانِ	كَاتِبَةٌ	كَاتِبٌ
كَاتِبَاتٍ	كَاتِبِينَ	كَاتِبَتَيْنِ	كَاتِبَيْنِ	كَاتِبَةٍ	كَاتِبٍ

كَاتِبَاتٍ	كَاتِبِينَ	كَاتِبَتَيْنِ	كَاتِبَيْنِ	كَاتِبَةً	كَاتِبًا

В Священном Коране причастия действительного залога встречаются очень часто. Например:

بَاطِنٌ	ثَاقِبٌ	جَاهِلٌ	عَاقِلٌ	تَابِعٌ	جَامِعٌ
скрывающий	пронизывающий	глупый	умный	идущий вслед	собирающий

جَاعِلٌ	حَاكِمٌ	حَاشِرٌ	حَاسِدٌ	حَاسِبٌ
делающий	судья	собирающий	завистливый	считающий
بَاسِطٌ	بَاطِلٌ	ظَاهِرٌ	خَاشِعٌ	رَاكِعٌ
расширяющий	лживый	явный	смиренный	совершающий поясной поклон

وَاعِظٌ	سَاجِدٌ	خَادِعٌ	حَامِلٌ
говорящий наставление	делающий коленопреклонение	обманывающий	носящий
خَافِضٌ	وَالِدٌ	رَافِعٌ	رَاجِفٌ
унижающий	родитель	возвышающий	трясущий

نَافِعٌ	مَانِعٌ	وَاجِدٌ	بَاعِثٌ	وَاسِعٌ
приносящий пользу	задерживающий	находящий	воскрешающий	объемлющий
رَاشِدٌ	رَازِقٌ	رَاسِخٌ	رَاغِبٌ	خَالِقٌ
идущий прямым путем	кормящий	знающий	желающий	творящий
شَاكِرٌ	شَاعِرٌ	شَارِبٌ	سَالِمٌ	سَابِقٌ
благодарный	поэт	пьющий	здоровый	обгоняющий
صَادِقٌ	صَالِحٌ	ظَالِمٌ	عَابِدٌ	عَاقِرٌ
говорящий правду	делающий добро	творящий зло	поклоняющийся	бесплодная

صَاحِبٌ сопровождающий	شَافِعٌ ходатайствующий		شَاهِدٌ свидетельствующий	صَابِرٌ терпеливый
فَاسِقٌ развратный, нечестивый	فَارِقٌ разделяющий	فَاتِحٌ открывающий	غَاسِقٌ вечерние сумерки	عَالِمٌ знающий
كَارِهٌ нежелающий	كَاشِفٌ спасающий	كَافِرٌ неверный	فَاطِرٌ творящий	قَادِرٌ могучий
كَاظِمٌ сдерживающий	كَاذِبٌ лживый	كَادِحٌ старательный		قَانِطٌ подчиняющийся
نَاصِحٌ советчик	نَازِعٌ вырывающий	مَالِكٌ владеющий	مَاكِرٌ коварный, хитрый	لَاعِبٌ игривый, шутливый
هَالِكٌ погибающий, умерший	نَاعِمٌ живущий в довольстве	نَافِلٌ делающий дополнительно		نَاظِرٌ наблюдающий
نَادِمٌ раскаивающийся	نَاصِرٌ помогающий	حَافِظٌ хранящий		رَاجِعٌ возвращающийся

Самостоятельная работа

Прочитайте следующие аяты с пониманием смысла. Сделайте грамматический анализ причастий действительного залога (состояние, род, число, падеж).

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْغَٰشِيَةِ ﴿١﴾ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَٰشِعَةٌ ﴿٢﴾ عَامِلَةٌ
نَّاصِبَةٌ

كَاتِبَاتٍ	كَاتِبِينَ	كَاتِبَتَيْنِ	كَاتِبَيْنِ	كَاتِبَةً	كَاتِبًا

В Священном Коране причастия действительного залога встречаются очень часто. Например:

بَاطِنٌ	ثَاقِبٌ	جَاهِلٌ	عَاقِلٌ	تَابِعٌ	جَامِعٌ
скрывающий	пронизывающий	глупый	умный	идущий вслед	собирающий

جَاعِلٌ	حَاكِمٌ	حَاشِرٌ	حَاسِدٌ	حَاسِبٌ
делающий	судья	собирающий	завистливый	считающий

بَاسِطٌ	بَاطِلٌ	ظَاهِرٌ	خَاشِعٌ	رَاكِعٌ
расширяющий	лживый	явный	смиренный	совершающий поясной поклон

وَاعِظٌ	سَاجِدٌ	خَادِعٌ	حَامِلٌ
говорящий наставление	делающий коленопреклонение	обманывающий	носящий

خَافِضٌ	وَالِدٌ	رَافِعٌ	رَاجِفٌ
унижающий	родитель	возвышающий	трясущий

نَافِعٌ	مَانِعٌ	وَاجِدٌ	بَاعِثٌ	وَاسِعٌ
приносящий пользу	задерживающий	находящий	воскрешающий	объемлющий

رَاشِدٌ	رَازِقٌ	رَاسِخٌ	رَاغِبٌ	خَالِقٌ
идущий прямым путем	кормящий	знающий	желающий	творящий

شَاكِرٌ	شَاعِرٌ	شَارِبٌ	سَالِمٌ	سَابِقٌ
благодарный	поэт	пьющий	здоровый	обгоняющий

صَادِقٌ	صَالِحٌ	ظَالِمٌ	عَابِدٌ	عَاقِرٌ
говорящий правду	делающий добро	творящий зло	поклоняющийся	бесплодная

81:22. Ваш товарищ не является одержимым.

وَٱلنَّٰزِعَٰتِ غَرۡقًا ﴿١﴾ وَٱلنَّٰشِطَٰتِ نَشۡطًا ﴿٢﴾ وَٱلسَّٰبِحَٰتِ سَبۡحًا ﴿٣﴾ فَٱلسَّٰبِقَٰتِ سَبۡقًا ﴿٤﴾

79:1. Клянусь исторгающими души неверующих жестоко
2. извлекающими души верующих нежно,
3. плывущими плавно,
4. опережающими стремительно

قُلُوبٌ يَوۡمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾ أَبۡصَٰرُهَا خَٰشِعَةٌ ﴿٩﴾

79:8. В тот день затрепещут сердца,
9. и потупятся взоры.

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٢١﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾

69:21. Для него будет отрадная жизнь
22. в вышнем саду

وَٱلَّذِينَ هُمۡ لِفُرُوجِهِمۡ حَٰفِظُونَ ﴿٢٩﴾

70:29. которые оберегают свои половые органы от всех.

وَإِنَّ عَلَيۡكُمۡ لَحَٰفِظِينَ ﴿١٠﴾ كِرَامًا كَٰتِبِينَ ﴿١١﴾ يَعۡلَمُونَ مَا تَفۡعَلُونَ ﴿١٢﴾

82:10. Воистину, над вами есть хранители
11. благородные писцы,
12. которые знают обо всем, что вы совершаете.

وُجُوهٌ يَوۡمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ﴿٢٢﴾ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾ وَوُجُوهٌ يَوۡمَئِذِۭ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾

75:22. Одни лица в тот день будут сиять
23. и взирать на своего Господа.
24. Другие же лица в тот день будут омрачены.

§25. Причастие страдательного залога

اِسْمُ المَفْعُولِ

Сделанное дело, на которое падает действие, называют اِسْمُ المَفْعُولِ. Это причастие страдательного залога образуется практически только от переходных глаголов. Формула образования от правильных трехбуквенных глаголов I породы – مَفْعُولٌ. Например: مَكْتُوبٌ - написанный, مَقْطُوعٌ - отрезанный, مَفْتُوحٌ – открытый, مَفْعُولٌ – сделанный.

«Исем мафгуль» как и "исем фагыйль" бывает в определенном и неопределенном состоянии (مَفْعُولٌ المَفْعُولُ) и склоняется как все имена.

Множ. жен.р.	Множ. муж.р.	Двойст. жен. р.	Двойст. муж.р.	Ед. жен.р.	Ед. муж.р.	Падеж
مَفْعُولاَتٌ	مَفْعُولُونَ	مَفْعُولَتَانِ	مَفْعُولاَنِ	مَفْعُولَةٌ	مَفْعُولٌ	Именит.
مَفْعُولاَتٍ	مَفْعُولِينَ	مَفْعُولَتَيْنِ	مَفْعُولَيْنِ	مَفْعُولَةٍ	مَفْعُولٍ	Родит.
مَفْعُولاَتٍ	مَفْعُولِينَ	مَفْعُولَتَيْنِ	مَفْعُولَيْنِ	مَفْعُولَةً	مَفْعُولاً	Винит.

Ниже приводятся причастия страдательного залога, часто встречающиеся в Священном Коране. Учитесь правильно читать их, не пропуская долгую гласную, запоминайте смысл, проспрягайте три слова в единственном и множественном числе. Будьте внимательны, например в слове: مَفْعُولُونَ. Первая долгая гласная ـُـو ответственна за اِسْمُ مَفْعُولٍ , а вторая ـُـو за множественное число. Если пропустим даже одну долгую

гласную, слово теряет смысл, такого слова просто нет в арабском языке.

مَأْكُولٌ	مَبْعُوثٌ	مَجْمُوعٌ	مَمْنُوعٌ	مَلْعُونٌ	مَقْسُومٌ
съеденный	воскрешенный	собранный	запретный	проклятый	разделенный

مَغْلُوبٌ	مَعْلُومٌ	مَظْلُومٌ	مَسْطُورٌ	مَسْرُورٌ
побежденный	известный	обиженный	написанный, начертанный	обрадованный
مَكْرُوهٌ	مَكْذُوبٌ	مَفْرُوضٌ	مَغْضُوبٌ	مَعْرُوفٌ
неприятный, порицаемый	ложный, мнимый	предписанный	тот, на кого гневаются	известный

Самостоятельная работа

Прочитайте нижеследующие аяты с пониманием смысла. Сделайте грамматический анализ причастий страдательного залога.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

﴿صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ ٱلْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ﴾

1:7. путем тех, кого Ты облагодетельствовал, не тех, на кого пал гнев, и не заблудших.

يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِى ٱلْحَافِرَةِ ﴿١٠﴾

79:10. Они говорят: «Неужели мы вернемся в прежнее состояние

يَوْمَ يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلْفَرَاشِ ٱلْمَبْثُوثِ ﴿٤﴾ وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ
كَٱلْعِهْنِ ٱلْمَنفُوشِ ﴿٥﴾

101:4. В тот день люди будут подобны рассеянным мотылькам,
5. а горы будут подобны расчесанной шерсти.

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

105:5. и превратили их в подобие изъеденных иссохших злаковых листьев.

فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾ وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٥﴾
وَزَرَابِىُّ مَبْثُوثَةٌ ﴿١٦﴾

88:13. Там воздвигнуты ложа,
14. расставлены чаши,
15. разложены подушки,
16. и разостланы ковры.

إِنَّهُۥ كَانَ فِىٓ أَهْلِهِۦ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾

84:13. Он радовался, находясь в кругу своей семьи.

أَلَا يَظُنُّ أُو۟لَٰٓئِكَ أَنَّهُم مَّبْعُوثُونَ ﴿٤﴾

83:4. Разве не думают они, что будут воскрешены

لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَٰتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

56:50. будут собраны в определенном месте в известный день.

وَٱلَّذِينَ فِىٓ أَمْوَٰلِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٤﴾

70:24. которые выделяют известную долю своего имущества

§26. Имена места и времени

اِسْمُ الزَّمَانِ وَ اَلْمَكَانِ

Имя места и времени, которое соответствует в русском языке таким производным словам как Запад, школа, совет и т.д. образуется от трехбуквенного глагола I породы по формулам مَفْعِلٌ или مَفْعَلٌ. Например:

جَلَسَ (и) сидеть → مَجْلِسٌ (место сидения, заседание, совет)

كَتَبَ (у) – مَكْتَبٌ контора, кабинет

خَرَجَ (у) – مَخْرَجٌ – место выхода, выход.

Множественное число имен места и времени образуется по формуле مَفَاعِلُ. Например: مَجْلِسٌ – مَجَالِسُ   مَسْجِدٌ – مَسَاجِدُ

Склонение имен места и времени

Множественное	Двойственное	Единственное	Число / Падеж
مَسَاجِدُ	مَسْجِدَانِ	مَسْجِدٌ	اَلرَّفْعُ
مَسَاجِدَ	مَسْجِدَيْنِ	مَسْجِدٍ	اَلْجَرُّ
مَسَاجِدَ	مَسْجِدَيْنِ	مَسْجِدًا	اَلنَّصْبُ

Перепишите следующие, встречающиеся в Священном Коране, имена места и времени, запомните их смысл.

место выхода, восход (заря)   طَلَعَ – يَطْلُعُ ← مَطْلَعٌ

восход, восток   شَرَقَ – يَشْرُقُ – مَشْرِقٌ

место обитания سَكَنَ – يَسْكُنُ – مَسْكَنٌ

место совершения религиозных обрядов نَسَكَ – يَنْسُكُ – مَنْسَكٌ

место, время захода солнца, Запад غَرَبَ – يَغْرُبُ – مَغْرِبٌ

место коленопреклонения, мечеть سَجَدَ – يَسْجُدُ – مَسْجِدٌ

§27. Имена орудий

اِسْمُ الآلَةِ

Имя орудия или инструмента образуется от трехбуквенных глаголов I породы по формуле مِفْعَالٌ или مِفْعَالَةٌ

Например, مِفْعَالٌ مِفْعَلَةٌ

مِفْتَاحٌ مِقْلَمَةٌ

ключ пенал

Склонение имен орудий

Множественное	Двойственное	Единственное	Число / Падеж
مَفَاتِحُ	مِفْتَاحَانِ	مِفْتَاحٌ	الرَّفْعُ
مَفَاتِحَ	مِفْتَاحَيْنِ	مِفْتَاحٍ	الْجَرُّ
مَفَاتِحَ	مِفْتَاحَيْنِ	مِفْتَاحًا	النَّصْبُ

Самостоятельная работа

Прочитайте с пониманием смысла нижеследующие аяты. Найдите имена места и времени и имена орудий, сделайте их грамматический анализ, опираясь на пройденные правила.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

ۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجْعَل لَّهُۥ مَخْرَجًا ﴿٢﴾

65:2. Тому, кто боится Аллаха, Он создает выход из положения

وَأَنَّ ٱلْمَسَٰجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا۟ مَعَ ٱللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾

72:18. Мечети принадлежат Аллаху. Не взывайте же ни к кому наряду с Аллахом.

﴿وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا لِّيَذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنۢ

بَهِيمَةِ ٱلْأَنْعَٰمِ ۗ فَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ فَلَهُۥٓ أَسْلِمُوا۟ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُخْبِتِينَ﴾

22:34. Для каждой общины Мы установили места жертвоприношений (или религиозные обряды), чтобы они поминали имя Аллаха над скотиной, которой Он наделил их. Ваш Бог - Бог Единственный. Будьте же покорны Ему. А ты сообщи благую весть смиренным

وَلِلَّهِ ٱلْمَشْرِقُ وَٱلْمَغْرِبُ ۚ فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا۟ فَثَمَّ وَجْهُ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ وَٰسِعٌ


عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

2:115. Аллаху принадлежат восток и запад. Куда бы вы ни повернулись, там будет Лик Аллаха. Воистину, Аллах - Объемлющий, Знающий.

فَلَآ أُقۡسِمُ بِرَبِّ ٱلۡمَشَٰرِقِ وَٱلۡمَغَٰرِبِ إِنَّا لَقَٰدِرُونَ ﴿٤٠﴾ عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ
خَيۡرًا مِّنۡهُمۡ وَمَا نَحۡنُ بِمَسۡبُوقِينَ ﴿٤١﴾

70:40. Клянусь Господом востоков и западов! Мы в состоянии
41. заменить их теми, кто лучше них, и никто не превзойдет Нас»

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٦﴾ رَبُّ ٱلۡمَشۡرِقَيۡنِ وَرَبُّ ٱلۡمَغۡرِبَيۡنِ ﴿١٧﴾

55:16. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?
17. Господь обоих востоков и Господь обоих западов!

سَأَلَ سَآئِلُۢ بِعَذَابٖ وَاقِعٖ ﴿١﴾ لِّلۡكَٰفِرِينَ لَيۡسَ لَهُۥ دَافِعٞ ﴿٢﴾
مِّنَ ٱللَّهِ ذِي ٱلۡمَعَارِجِ ﴿٣﴾

70:1. Просящий просил мучения, которые постигают
2. неверующих. Никто не сможет предотвратить его
3. вопреки Аллаху, Владыке ступеней.

حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَوۡاْ عَلَىٰ وَادِ ٱلنَّمۡلِ قَالَتۡ نَمۡلَةٞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّمۡلُ ٱدۡخُلُواْ
مَسَٰكِنَكُمۡ لَا يَحۡطِمَنَّكُمۡ سُلَيۡمَٰنُ وَجُنُودُهُۥ وَهُمۡ لَا يَشۡعُرُونَ ﴿١٨﴾

27:18. Когда они прибыли в долину муравьев, муравьиха сказала: «О муравьи! Войдите в свои жилища, чтобы Сулейман (Соломон) и его воины не погубили вас, даже не почувствовав этого».



ГЛАВА V
ПОРОДЫ ТРЕХБУКВЕННОГО ПРАВИЛЬНОГО ГЛАГОЛА

اَلأَفْعَالُ الثُّلاَثِيَّةُ السَّالِمَةُ الْمَزِيدَةُ

С добавлением *трех* букв	С добавлением *двух* букв	С добавлением *одной* буквы
↓	↓	↓
X порода اِسْتَفْعَلَ – يَسْتَفْعِلُ اِسْتَغْفَرَ – يَسْتَغْفِرُ	V порода تَفَعَّلَ – يَتَفَعَّلُ تَعَلَّمَ – يَتَعَلَّمُ	II порода فَعَّلَ – يُفَعِّلُ عَلَّمَ – يُعَلِّمُ
	VI порода تَفَاعَلَ – يَتَفَاعَلُ تَكَاتَبَ – يَتَكَاتَبُ	III порода فَاعَلَ – يُفَاعِلُ كَاتَبَ – يُكَاتِبُ
	VII порода اِنْفَعَلَ – يَنْفَعِلُ اِنْقَلَبَ – يَنْقَلِبُ	IV порода أَفْعَلَ – يُفْعِلُ أَخْرَجَ – يُخْرِجُ
	VIII порода اِفْتَعَلَ – يَفْتَعِلُ اِجْتَمَعَ – يَجْتَمِعُ	
	IX порода اِفْعَلَّ – يَفْعَلُّ اِحْمَرَّ – يَحْمَرُّ	

Общее понятие о породах глаголов

اَلْمُجَرَّدُ - Первообразный глагол. Состоит только из корневых букв (حُرُوفُ الْأَصْلِيَّةِ) и относится к I породе.

اَلْمَزِيدُ – Глагол, который расширен за счет некорневых букв.

II-X породы глаголов образуются с добавлением одной, двух или трех букв.

§28. Глагол II породы

اَلْفِعْلُ الثُّلاَ ثِيُّ الْمَزِيدُ فِيهِ بَابُ فَعَّلَ

Породы глаголов образуются от его первообразной формы путем добавления к ней одной, двух или трех букв. В этой главе относительно каждой породы будут рассмотрены (إِنْ شَاءَ اللَّهُ) значение, основные личные формы глагола – прошедшее, настояще-будущее время в действительном и страдательном залоге, повелительное наклонение, также неличные формы глаголов – масдар, причастия действительного и страдательного залога.

II порода глагола образуется от первой путем удвоения второго коренного согласного по единой формуле فَعَّلَ.

Формулы прошедшего времени и основные значения I и II породы.

Формула прошедшего времени II породы действительного залога	Формула прошедшего времени I породы действительного залога
فَعَّلَ	فَعُلَ فَعِلَ
Значение глагола II породы.	Значение глагола I породы.

1. Усиленное или учащенное действие. Действие имеющее множество объектов. Бить сильно или многих ضَرَّبَ Запирать часто или много غَلَّقَ	Бить ضَرَبَ Запирать غَلَقَ
2. Понудительное действие Обучать عَلَّمَ	Знать عَلِمَ
3. Объявительное значение Считать или объявлять правдой صَدَّقَ	Говорить правду صَدَقَ
4. Превращение имени в глагол Позолотить ذَهَّبَ	Имя Золото ذَهَبٌ

Пример спряжения глагола II породы в прошедшем времени.

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Число / Род
عَلَّمْتُ	عَلَّمْتِ	عَلَّمْتَ	عَلَّمَتْ	عَلَّمَ	Ед.
عَلَّمْنَا	عَلَّمْتُمَا	عَلَّمْتُمَا	عَلَّمَتَا	عَلَّمَا	Двойст.
	عَلَّمْتُنَّ	عَلَّمْتُمْ	عَلَّمْنَ	عَلَّمُوا	Множ.

Настояще-будущее время глагола II породы действительного залога образуется по следующей формуле:

Формула наст. времени II породы	Формула наст. времени I породы
يُفَعِّلُ	يَفْعَلُ

Пример спряжения глагола II породы в настояще-будущем времени.

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أُعَلِّمُ	تُعَلِّمِينَ	تُعَلِّمُ	تُعَلِّمُ	يُعَلِّمُ	Ед.
نُعَلِّمُ	تُعَلِّمَانِ	تُعَلِّمَانِ	تُعَلِّمَانِ	يُعَلِّمَانِ	Двойст.
	تُعَلِّمْنَ	تُعَلِّمُونَ	يُعَلِّمْنَ	يُعَلِّمُونَ	Множ.

Страдательный залог глаголов II породы прошедшего и настоящего времени образуется по следующим формулам:

Настояще-будущее время страдательный залог		Прошедшее время страдательный залог	
II порода	I порода	II порода	I порода
يُفَعَّلُ	يُفْعَلُ	فُعِّلَ	فُعِلَ
يُعَلَّمُ	يُعْلَمُ	عُلِّمَ	عُلِمَ

Повелительное наклонение глагола II породы образуется от глагола настояще-будущего времени, II лица единственного числа мужского рода. Приставка этого глагола (حَرْفُ الْمُضَارِعَةِ) усекается, последняя коренная получает сукун. Например:

Обучай ← عَلِّمْ ← عَلِّمُ ← تُعَلِّمُ

Неличные формы этого типа глагола образуются по следующим формулам:

Масдар (مَصْدَرٌ)

Масдар II породы	Формула образования масдара.	Глагол II породы прошедшего времени.

تَعْلِيمٌ Обучение تَسْلِيمٌ Приветствие	تَفْعِيلٌ	فَعَّلَ ← عَلَّمَ Обучать سَلَّمَ Приветст-вовать

Причастие действительного и страдательного залогов (اِسْمُ اَلْفَاعِلِ وَ اَلْمَفْعُول) образуются по следующим формулам.

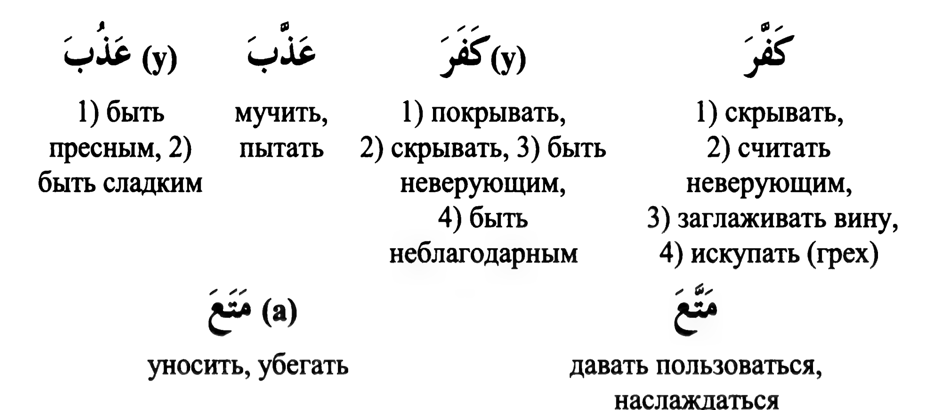
Страдательное.	Действительное причастие.	Настоящее время глагола II породы.
مُفَعَّلٌ Обучаемый مُعَلَّمٌ	مُفَعِّلٌ Обучающий, учитель مُعَلِّمٌ	يُفَعِّلُ يُعَلِّمُ

Ниже приводятся глаголы II породы, часто встречающиеся в Священном Коране. Выпишите их, обратите внимание, как изменяется их смысл по сравнению с I породой. Затем образуйте из десяти глаголов прошедшего времени глаголы настояще-будущего времени, повелительного наклонения, причастия действительного залога по следующему образцу.

Причастие	Повелительное наклонение	Глагол	
Действит.		Наст. времени	Прош. времени
مُكَذِّبٌ Считающий ложью	كَذِّبْ Считай ложью	يُكَذِّبُ Считает ложью	كَذَّبَ Считал ложью

بَدَلَ (у) менять	بَدَّلَ 1) заменять, 2) давать в обмен	بَشَرَ (у) обрадовался	بَشَّرَ обрадовать
حَدَثَ (у) происходить	حَدَّثَ говорить,	حَرُمَ (у) быть запретным,	حَرَّمَ запрещать, объявлять

	сообщить	священным	священным
حَصَلَ (у)	حَصَّلَ	سَلِمَ (а)	سَلَّمَ
случаться, происходить	достигать, добиваться	быть здоровым, благополучным	1) выздороветь, 2) приветствовать
عَلِمَ (а)	عَلَّمَ	طَلَقَ (у)	طَلَّقَ
знать	обучать	быть свободным, получать развод	давать развод
قَدِمَ (а) - قَدَمَ (у)	قَدَّمَ	عَرَفَ (а)	عَرَّفَ
1) прибывать, 2) предшествовать	предпосылать, выдвигать вперед	знать	уведомлять
ذَكَرَ (у)	ذَكَّرَ	سَبَحَ (а)	سَبَّحَ
помнить	напомнить	плыть	восхвалять (Аллаха)
سَرَحَ (а)	سَرَّحَ	صَدَعَ (а)	صَدَّعَ
1) пастись, 2) распускать армию	1) предоставлять свободу, 2) давать развод	1) раскалывать, 2) испытывать головную боль	1) раскалывать, 2) вызывать головную боль
صَدَقَ (у)	صَدَّقَ	كَذِبَ (и)	كَذَّبَ
сказать правду	считать правдой, верить	соврать	считать ложью, не верить
طَهُرَ (у)	طَهَّرَ	كَرُمَ (у)	كَرَّمَ
быть чистым, безгрешным	очистить	быть щедрым	уважать, чествовать
نَعِمَ (а)	نَعَّمَ	نَبَأَ (а)	نَبَّأَ
жить в благоденствии	улучшать благосостояние	быть высоким, возвышаться	сообщать известие
كَفَلَ (у)	كَفَّلَ	كَلَفَ (а)	كَلَّفَ
обеспечивать	опекать, возлагать ответственность	кормить (скот), ухаживать	вменять в обязанность



عَذُبَ (у)	عَذَّبَ	كَفَرَ (у)	كَفَّرَ
1) быть пресным, 2) быть сладким	мучить, пытать	1) покрывать, 2) скрывать, 3) быть неверующим, 4) быть неблагодарным	1) скрывать, 2) считать неверующим, 3) заглаживать вину, 4) искупать (грех)

مَتَعَ (а)	مَتَّعَ
уносить, убегать	давать пользоваться, наслаждаться

Проспрягайте три глагола в прошедшем и настояще-будущем времени в действительном и страдательном залоге.

Самостоятельная работа

Прочитайте многократно нижеследующие аяты параллельно с переводом смыслов. Затем перечитайте эти аяты, где нет перевода, поймите смысл, опираясь на лексический запас и пройденные правила. Найдите в них личные и неличные формы глаголов типа فَعَّلَ - يُفَعِّلُ и выпишите их.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

ٱلَّذِى عَلَّمَ بِٱلْقَلَمِ ﴿٤﴾

96:4. Он научил посредством письменной трости

أَرَءَيْتَ إِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰٓ ﴿١٣﴾

96:13. Как ты думаешь, а вдруг он счел ложью истину и отвернулся?

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾

99:4. в тот день она поведает свой рассказ,

أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يُكَذِّبُ بِٱلدِّينِ ﴿١﴾

107:1. Видел ли ты того, кто считает ложью воздаяние?

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾

82:5. тогда каждая душа узнает, что она совершила и что оставила после себя.

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾

83:1. Горе обвешивающим,

فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

84:24. Обрадуй же их мучительными страданиями

بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾

85:19. Неверующие считают это ложью

§29. Глагол III породы

اَلْفِعْلُ الثُّلاَثِيُّ الْمَزِيدُ فِيهِ بَابُ فَاعَلَ

III-ья порода глагола образуется от первой путем удлинения гласного у первой коренной буквы по единой формуле فَاعَلَ.

Формула прошедшего времени глагола III породы	Формула прошедшего времени глагола I породы
فَاعَلَ	فَعُلَ
Значение глаголов III породы.	Значение глаголов I породы.
1) Значение направительное: направлять действие, стремиться к цели.	Писать كَتَبَ

Писать (кому-либо) كَاتَبَ	
2) Значение соотношения с каким-либо действующим лицом. Соревноваться سَابَقَ	Обгонять سَبَقَ
3) Значение одинаковое со значением I породы. Быть свидетелем شَاهَدَ	Быть свидетелем شَهِدَ

Спряжение глагола III породы в прошедшем времени.

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
كَاتَبْتُ	كَاتَبْتِ	كَاتَبْتَ	كَاتَبَتْ	كَاتَبَ	Ед.
كَاتَبْنَا	كَاتَبْتُمَا	كَاتَبْتُمَا	كَاتَبَتَا	كَاتَبَا	Двойст.
	كَاتَبْتُنَّ	كَاتَبْتُمْ	كَاتَبْنَ	كَاتَبُوا	Множ.

Формулы настоящее-будущего времени действительного залога.

III порода	I порода
يُفَاعِلُ يُكَاتِبُ Пишет (кому-то)	يَفْعُلُ يَكْتُبُ Пишет

Спряжение III породы глагола в настояще-будущем времени

يُكَاتِبُ

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число

أُكَاتِبُ	تُكَاتِبِينَ	تُكَاتِبُ	تُكَاتِبُ	يُكَاتِبُ	Ед.
نُكَاتِبُ	تُكَاتِبَانِ	تُكَاتِبَانِ	تُكَاتِبَانِ	يُكَاتِبَانِ	Двойст.
	تُكَاتِبْنَ	تُكَاتِبُونَ	يُكَاتِبْنَ	يُكَاتِبُونَ	Множ.

Страдательный залог глаголов III породы образуется по следующим формулам:

Настоящее время страдательный залог		Прошедшее время страдательный залог	
III порода	I порода	III порода	I порода
يُفَاعَلُ	يُفْعَلُ	فُوعِلَ	فُعِلَ
يُكَاتَبُ	يُكْتَبُ	كُوتِبَ	كُتِبَ

Глагол **повелительного наклонения** образуется по формуле فَاعِلْ от глагола настояще-будущего времени II лица, единственного числа мужского рода путем усечения приставки этого глагола (حَرْفُ الْمُضَارِعَةِ) и постановки сукуна над последней коренной буквой. Например:

Напиши (письмо)! ← كَاتِبْ ← كَاتِبُ ← تُكَاتِبُ

Неличные формы глагола типа فَاعَلَ образуются по следующим формулам:

Масдар (مَصْدَرٌ)

Масдар от этого глагола	Формула образования масдара	Глагол III породы прошедшего времени
مُكَاتَبَةٌ Переписка	مُفَاعَلَةٌ	فَاعَلَ كَاتَبَ Писать (кому-либо)

رِقَابٌ Наблюдение, цензура	فِعَالٌ	رَاقَبَ Наблюдать

Причастия действительного и страдательного залога (اِسْمُ الْفَاعِلِ وَ الْمَفْعُولِ).

Причастие страдательного залога	Причастие действительного залога	Глагол III породы настоящего времени
مُفَاعَلٌ	مُفَاعِلٌ	يُفَاعِلُ
مُسَافَرٌ	مُسَافِرٌ	يُسَافِرُ
Тот, кого отправляют в путь.	Отправляющийся в путь, путешественник	Отправляется в путь

Самостоятельная работа

Ниже приводятся глаголы III породы, часто встречающиеся в Священном Коране. Выпишите их, образуйте из десяти глаголов прошедшего времени глаголы настояще-будущего времени, повелительного наклонения, причастия действительного залога по следующему образцу:

Причастие	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Глагол прош. врем. III породы
Действ.			
مُهَاجِرٌ	هَاجِرْ	يُهَاجِرُ	هَاجَرَ
Переселяющийся	Переселяйся	Переселяется	Переселяться

Проспрягайте три глагола по выбору в прошедшем, настояще-будущем времени действительного и страдательного залога.

حَفِظَ (а) – 1) хранить; 2) беречь; 3) помнить. حَافَظَ - стараться сохранить, соблюдать.

بَرَكَ (у) становиться. بَارَكَ - 1) благословлять, 2) поздравлять.

خَطَبَ (у) – говорить речь. خَاطَبَ - говорить с кем-либо.

سَرَعَ (у) – спешить, быть быстрым. سَارَعَ - спешить, состязаться в беге.

ظَهَرَ (а) – 1) появляться; 2) становиться ясным; 3) помогать.

ظَاهَرَ - помогать, поддерживать.

سَفَحَ (а) – лить (слезы, кровь). سَافَحَ - совершать прелюбодеяние, развратничать.

غَدَرَ (а) – поступать вероломно, предавать. غَادَرَ - 1) оставлять; 2) покидать.

نَفَقَ (у) – 1) иметь сбыт; 2) расходоваться. نَافَقَ - проявлять лицемерие.

صَبَرَ (и) – 1) терпеть; 2) ждать, воздерживаться. صَابَرَ - делать что-то терпеливо, выдерживать.

رَبَطَ (и,у) – связывать, устанавливать. رَابَطَ - 1) размещаться; 2) проявлять выдержку, 3) засесть в засаду.

حَسَبَ (у) – считать. **حَاسَبَ** - считаться, давать отчет.

عَهِدَ (а) – знать, быть знакомыми. **عَاهَدَ** - обещать, давать обет.

Самостоятельная работа

Прочитать многократно с пониманием смысла нижеследующие аяты. Выписать глаголы III породы, сделать грамматический разбор (время, лицо, число, род).

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

﴿هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ۝١٥ إِذْ نَادَىٰهُ رَبُّهُۥ بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدَّسِ طُوًى﴾

79:15. Дошел ли до тебя рассказ о Мусе (Моисее)?
79:16. Вот Господь его воззвал к нему в священной долине Тува (Това)

فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ۝٢٣ فَقَالَ أَنَا۠ رَبُّكُمُ ٱلْأَعْلَىٰ ۝٢٤

79:23. Он собрал толпу и громко воззвал,
79:24. и сказал: «Я - ваш Всевышний Господь!»

﴿فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ ۝٧ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا﴾

84:7. Тот, кому его книга будет вручена в правую руку,
84:8. получит легкий расчет

وَعِبَادُ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى ٱلْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ
ٱلْجَٰهِلُونَ قَالُوا۟ سَلَٰمًا ۝٦٣

25:63. А рабами Милостивого являются те, которые ступают по земле смиренно, а когда невежды обращаются к ним, они говорят благие слова.

وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٣٤﴾

70:34. и которые оберегают свой намаз.

يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ
ٱلْمُنكَرِ وَيُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ وَأُو۟لَٰٓئِكَ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١١٤﴾

3:114. Они веруют в Аллаха и в Последний день, велят творить одобряемое, запрещают предосудительное и торопятся совершать добрые дела. Они являются одними из праведников.

§30. Глагол IV породы
اَلْفِعْلُ الثُّلَاثِيُّ الْمَزِيدُ فِيهِ بَابُ أَفْعَلَ

IV порода глагола образуется от первой породы путем прибавления к ней приставки أَ (алиф с хамзой катг, постоянной хамзой) и постановки сукуна над первой коренной согласной.

Формулы прошедшего времени и основные значения I и IV породы

Прошедшее время. Действительный залог.	
IV порода	I порода
أَفْعَلَ	فَعَلَ
Значение глагола IV породы	Значение глагола I породы
1) Принудительное, аналогично IIой породе Выводить أَخْرَجَ	Выходить خَرَجَ
2) Превращение непереходных глаголов в переходные, а переходных вдвойне переходные	Писать كَتَبَ

Заставить писать أَكْتَبَ	
3) Образование отыменных глаголов Отправляться в Египет أَمْصَرَ	Египет مِصْرُ

Пример спряжения глагола IV породы в прошедшем времени

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أَخْرَجْتُ	أَخْرَجْتِ	أَخْرَجْتَ	أَخْرَجَتْ	أَخْرَجَ	Ед.
أَخْرَجْنَا	أَخْرَجْتُمَا	أَخْرَجْتُمَا	أَخْرَجَتَا	أَخْرَجَا	Двойст.
	أَخْرَجْتُنَّ	أَخْرَجْتُمْ	أَخْرَجْنَ	أَخْرَجُوا	Множ.

Настояще-будущее время IV породы действительного залога образуется из первой породы по следующей формуле.

Формула IV породы		Формула I породы
يُفْعِلُ	←	يَفْعُلُ

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أُخْرِجُ	تُخْرِجِينَ	تُخْرِجُ	تُخْرِجُ	يُخْرِجُ	Ед.
نُخْرِجُ	تُخْرِجَانِ	تُخْرِجَانِ	تُخْرِجَانِ	يُخْرِجَانِ	Двойст.
	تُخْرِجْنَ	تُخْرِجُونَ	يُخْرِجْنَ	يُخْرِجُونَ	Множ.

Страдательный залог глаголов IV породы прошедшего и настояще-будущего времени образуется по следующей формуле.

Настояще-будущее время страдательный залог	Прошедшее время страдательный залог.
يُفْعَلُ	أُفْعِلَ
يُخْرَجُ	أُخْرِجَ

Повелительное наклонение IV породы образуется по формуле أَفْعِلْ. Например:

أَكْرِمْ	أَخْرِجْ	أَعْلِمْ
Уважь!	Выведи!	Сообщи!

Неличные формы IV породы глаголов образуются по следующим формулам:

Масдар

Масдар IV породы	Формула образования масдара	Глагол IV породы прошедшего времени
إِخْرَاجٌ	إِفْعَالٌ	أَخْرَجَ
Выведение, извлечение		Выводить
إِعْلَانٌ		أَعْلَنَ
Публикация; объявление, извещение		Объявлять

Причастие действительного и страдательного залога

Страдательное причастие	Действительное причастие	Глагол IV породы настоящего времени
مُفْعَلٌ	مُفْعِلٌ	يُفْعِلُ
مُخْرَجٌ	مُخْرِجٌ	يُخْرِجُ

Выведенный, поставленный	Постановщик, режиссер	Выводит, ставит (пьесу)
مُكْرَمٌ Уважаемый, почитаемый	مُكْرِمٌ Уважающий	يُكْرِمُ Чтит, уважает

Ниже приводятся глаголы IV породы типа أَفْعَلَ, часто встречающиеся в Священном Коране. Выпишите их, образуйте из 10-ти глаголов прошедшего времени глаголы настоящего времени, повелительного наклонения, причастия действительного залога по следующему образцу:

Причастие Действительное	Повелительное	Глагол наст.-буд. времени	Глагол прошед. времени
مُحْسِنٌ	أَحْسِنْ	يُحْسِنُ	أَحْسَنَ

Проспрягайте три глагола по выбору в прошедшем, настояще-будущем времени в действительном и страдательном залоге. Образуйте три причастия в действительном и страдательном залоге в единственном, двойственном и множественном числе по следующему образцу:

اِسْمُ الْمَفْعُول	اِسْمُ الْفَاعِلِ	Муж. род
مُكْرَمٌ	مُكْرِمٌ	Единственное число
مُكْرَمَانِ	مُكْرِمَانِ	Двойственное число
مُكْرَمُونَ	مُكْرِمُونَ	Множественное число

حَكَمَ – править; судить. أَحْكَمَ - укреплять; владеть в совершенстве.

خَبَرَ (у) – иметь опыт; испытывать. أَخْبَرَ - сообщать.

رَضِعَ (а) – сосать грудь. أَرْضَعَ - кормить грудью.

بَلَغَ (у) – достигать. أَبْلَغَ - доводить.

نَعِمَ (а) – благоденствовать. أَنْعَمَ - оказывать благодеяние, даровать.

غَطَشَ (и) – ночь была темная. أَغْطَشَ - сделал ночь темной.

نَذَرَ – обещать. أَنْذَرَ - предупреждать, предостерегать.

سَلِمَ (а) – быть благополучным; спасаться. أَسْلَمَ - покоряться.

قَرَضَ (и) – кусать; пресекать. أَقْرَضَ - давать взаймы.

شَرِكَ (а) – быть соучастником. أَشْرَكَ - придавать сотоварища Аллаху.

سَرَفَ – первой породы нет. أَسْرَفَ - расточать, тратить без меры.

صَبَحَ (а) – встать утром. أَصْبَحَ - стать ясным; делать утром.

عَثَرَ (и) – спотыкаться. أَعْثَرَ - осведомлять; заставить ошибиться.

صَلَحَ (а) – сделать хорошо. أَصْلَحَ - улучшить.

فَسَدَ (у) – становиться негодным; быть безнравственным. أَفْسَدَ - портить; разлагать.

ظَلَمَ (и) – чинить несправедливость. أَظْلَمَ - становиться темным.

عَرُضَ (у) – быть широким. أَعْرَضَ - расширять; отворачиваться.

عَظُمَ (у) – быть великим. **أَعْظَمَ** - оказывать почет; считать важным.

ظَهَرَ (а) – 1) появляться, 2) помогать. **أَظْهَرَ** - выявлять; разъяснять.

رَسِلَ (а) – низко свисать (о волосах). **أَرْسَلَ** - 1) посылать, 2) отпускать бороду.

قَسَمَ (и) – делить. **أَقْسَمَ** - давать клятву.

غَرِقَ (а) – утонуть. **أَغْرَقَ** - утопить.

كَثُرَ (у) – быть обильным. **أَكْثَرَ** - увеличить.

لَحِقَ (а) – догонять. **أَلْحَقَ** - 1) присоединять, 2) причинять (вред).

هَلَكَ (и) – погибнуть. **أَهْلَكَ** - губить; уничтожить.

نَبَتَ (у) – расти, созревать. **أَنْبَتَ** - выращивать.

نَزَلَ (и) – спускаться, падать. **أَنْزَلَ** - высадить; ниспосылать.

نَقَضَ (у) – расторгать, нарушить обещание, развызывать.

أَنْقَضَ - обременять; отягчать спину (о грузе).

فَلَحَ (а) – пахать (землю). **أَفْلَحَ** - достигать (цели, успеха).

Самостоятельная работа

Прочитайте нижеследующие аяты с пониманием смысла. Выпишите личные и неличные формы глаголов типа

أَفْعَلَ – يُفْعِلُ.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

﴿صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنۡعَمۡتَ عَلَيۡهِمۡ غَيۡرِ ٱلۡمَغۡضُوبِ عَلَيۡهِمۡ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ﴾

1:7. путем тех, кого Ты облагодетельствовал, не тех, на кого пал гнев, и не заблудших.

أَلَمۡ نَشۡرَحۡ لَكَ صَدۡرَكَ ۝١ وَوَضَعۡنَا عَنكَ وِزۡرَكَ ۝٢ ٱلَّذِيٓ أَنقَضَ ظَهۡرَكَ ۝٣

94:1. Разве Мы не раскрыли твою грудь?
2. и не сняли с тебя ношу,
3. которая отягощала твою спину?

وَأَرۡسَلَ عَلَيۡهِمۡ طَيۡرًا أَبَابِيلَ ۝٣

105:3. и не наслал на них птиц стаями?

ٱلَّذِيٓ أَطۡعَمَهُم مِّن جُوعٖ وَءَامَنَهُم مِّنۡ خَوۡفِۭ ۝٤

106:4. Который накормил их после голода и избавил их от страха.

إِنَّآ أَعۡطَيۡنَٰكَ ٱلۡكَوۡثَرَ ۝١

108:1. Мы даровали тебе Изобилие (реку в Раю, которая называется аль-Каусар).

فَأَمَّا مَنۡ أَعۡطَىٰ وَٱتَّقَىٰ ۝٥ وَصَدَّقَ بِٱلۡحُسۡنَىٰ ۝٦ فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلۡيُسۡرَىٰ﴾

92:5. Тому, кто делал пожертвования и был богобоязнен,
6. кто признавал наилучшее,
7. Мы облегчим путь к легчайшему.

إِنَّآ أَنزَلۡنَٰهُ فِي لَيۡلَةِ ٱلۡقَدۡرِ ١

97:1. Воистину, Мы ниспослали его (Коран) в ночь предопределения (или величия).

§31. Глагол V породы

اَلْفِعْلُ الثُّلاَثِيُّ الْمَزِيدُ فِيهِ بَابُ تَفَعَّلَ

Глагол V породы образуется из II породы путем добавления приставки تَــ.

Формула прошедшего времени глагола V породы		Формула прошедшего времени II породы
تَفَعَّلَ	تَــ + فَعَّلَ	فَعَّلَ
تَعَلَّمَ		عَلَّمَ

Значение глаголов V породы	Значение глаголов II породы
I) Основное значение – возвратное для II породы. Научиться تَعَلَّمَ	Научить عَلَّمَ
II) Непереходный глагол, если действие направлено «на себя» как تَعَلَّمَ, но переходный, если означает действие «себе».	Выменивать بَدَّلَ
Выменивать себе, для себя تَبَدَّلَ	
III) Образует отыменные глаголы	Христианин نَصْرَانِيٌّ

Обратиться в христианство تَنَصَّرَ	

Пример спряжения глагола V породы в прошедшем времени действительного залога تَعَلَّمَ.

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
تَعَلَّمْتُ	تَعَلَّمْتِ	تَعَلَّمْتَ	تَعَلَّمَتْ	تَعَلَّمَ	Ед.
تَعَلَّمْنَا	تَعَلَّمْتُمَا	تَعَلَّمْتُمَا	تَعَلَّمَتَا	تَعَلَّمَا	Двойст.
	تَعَلَّمْتُنَّ	تَعَلَّمْتُمْ	تَعَلَّمْنَ	تَعَلَّمُوا	Множ.

Настояще-будущее время глагола V породы действительного залога образуется по формуле.

Формула настоящего времени V породы	Формула настоящего времени II породы
يَتَفَعَّلُ - يَتَعَلَّمُ	يُفَعِّلُ - يُعَلِّمُ

Пример спряжения глагола настояще-будущего времени V породы يَتَعَلَّمُ - обучается.

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Число / Род
أَتَعَلَّمُ	تَتَعَلَّمِينَ	تَتَعَلَّمُ	تَتَعَلَّمُ	يَتَعَلَّمُ	Ед.
نَتَعَلَّمُ	تَتَعَلَّمَانِ	تَتَعَلَّمَانِ	تَتَعَلَّمَانِ	يَتَعَلَّمَانِ	Двойст.
نَتَعَلَّمُ	تَتَعَلَّمْنَ	تَتَعَلَّمُونَ	يَتَعَلَّمْنَ	يَتَعَلَّمُونَ	Множ.

Повелительное наклонение глагола V породы образуется по формуле:

Обучайся! ← تَعَلَّمْ ← تَفَعَّلْ

Страдательный залог глаголов V породы в прошедшем и настояще-будущем времени образуется по следующим формулам:

Настоящее время страдательный залог		Прошедшее время страдательный залог	
V порода	II порода	V порода	II порода
يُتَفَعَّلُ	يُفَعَّلُ	تُفُعِّلَ	فُعِّلَ

Неличные формы глаголов V породы образуются по следующим формулам:

Масдар. От глагола типа تَفَعَّلَ образуется следующим образом.

Масдар V породы	Формула образования масдара	Глагол V породы прошедшего времени
تَقَدُّمٌ	تَفَعُّلٌ	تَفَعَّلَ تَقَدَّمَ
Продвижение вперед		Продвигаться вперед

Причастие действительного и страдательного залога.

Страдательное причастие	Действительное причастие	Настоящее время глагола V породы
مُتَفَعَّلٌ مُتَقَدَّمٌ Поставленный впереди	مُتَفَعِّلٌ مُتَقَدِّمٌ Идущий впереди	يَتَفَعَّلُ يَتَقَدَّمُ Продвигается вперед

Самостоятельная работа

Ниже приводятся глаголы II и V породы (для сравнения), встречающиеся в Священном Коране. Выпишите их. Обратите внимание как изменяется смысл II породы. Образуйте из этих глаголов прошедшего времени глаголы настояще-будущего времени, повелительного наклонения, причастие действительного залога по следующему образцу.

Причастие	Повелит. наклон.	Глагол	
Действ. залог		наст. вр.	прошед. вр.
مُتَكَلِّمٌ	تَكَلَّمْ	يَتَكَلَّمُ	تَكَلَّمَ
Говорящий	Беседуй!	Разговаривает	Разговаривал

Проспрягайте три глагола в прошедшем и настояще-будущем времени в действительном и страдательном залоге.

عَلَّمَ – обучать. تَعَلَّمَ - обучаться.

قَدَّمَ – продвигать вперед. تَقَدَّمَ - продвигаться вперед.

فَكَّرَ – думать, размышлять. تَفَكَّرَ - думать, вспоминать.

قَبَّلَ – целовать. تَقَبَّلَ - 1) получать известие, 2) встречать.

دَبَّرَ – обдумывать. تَدَبَّرَ - 1) размышлять, 2) поступать осмотрительно.

كَلَّمَ – говорить с кем-либо. تَكَلَّمَ – 1) разговаривать, 2) беседовать.

قَطَّعَ – рвать на части. تَقَطَّعَ - разрываться, прерваться.

بَدَّلَ – заменить. تَبَدَّلَ - измениться.

عَمَّدَ – крестить. **تَعَمَّدَ** - 1) быть крещенным, 2) делать умышленно.

أَخَّرَ – отсрочить. **تَأَخَّرَ** - 1) задерживаться, 2) опаздывать.

فَجَّرَ – заставлять, бить ключом. **تَفَجَّرَ** - бить ключом, разливаться.

طَهَّرَ – очистить. **تَطَهَّرَ** - очиститься.

عَجَّلَ – торопить. **تَعَجَّلَ** - торопиться.

مَثَّلَ – изображать. **تَمَثَّلَ** - 1) воображать, 2) представлять себе.

Самостоятельная работа

Прочитайте нижеследующие аяты с пониманием смысла. Выпишите глаголы типа **تَفَعَّلَ – يَتَفَعَّلُ**.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

يَوْمَ يَقُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ صَفًّا ۖ لَّا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾

78:38. В тот день, когда Дух (Джибриль) и ангелы станут рядами, не будет говорить никто, кроме тех, кому позволит Милостивый, и говорить они будут правду.

وَٱلصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾

81:18. Клянусь рассветом брезжущим!

﴿وَجِاىٓءَ يَوْمَئِذٍۭ بِجَهَنَّمَ ۚ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَٰنُ وَأَنَّىٰ لَهُ ٱلذِّكْرَىٰ﴾

89:23. в тот день приведут Геенну, и тогда человек помянет назидание. Но к чему такое поминание?

ٱلَّذِى يُؤْتِى مَالَهُۥ يَتَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾

92:18. который раздает свое богатство, очищаясь

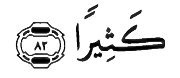
فَخَرَجَ مِنْهَا خَآئِفًا يَتَرَقَّبُ ۖ قَالَ رَبِّ نَجِّنِى مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢١﴾

28:21. Муса (Моисей) покинул город, оглядываясь со страхом, и сказал: «Господи! Спаси меня от несправедливых людей!»

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ يَتَمَطَّىٰٓ ﴿٣٣﴾

75:33. а затем горделиво отправился к своей семье.

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَانَ ۚ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِندِ غَيْرِ ٱللَّهِ لَوَجَدُوا۟ فِيهِ ٱخْتِلَٰفًا


كَثِيرًا ﴿٨٢﴾

4:82. Неужели они не задумываются над Кораном? Ведь если бы он был не от Аллаха, то они нашли бы в нем много противоречий.

فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ لِنتَ لَهُمْ ۖ وَلَوْ كُنتَ فَظًّا غَلِيظَ ٱلْقَلْبِ لَٱنفَضُّوا۟
مِنْ حَوْلِكَ ۖ فَٱعْفُ عَنْهُمْ وَٱسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِى ٱلْأَمْرِ ۖ فَإِذَا
عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾

3:159. По милости Аллаха ты был мягок по отношению к ним. Если бы ты был грубым и жестокосердным, то они непременно покинули бы тебя. Извини же их, попроси для них прощения и советуйся с ними о

делах. Когда же ты примешь решение, то уповай на Аллаха, ведь Аллах любит уповающих.

§32. Глагол VI породы

اَلْفِعْلُ الثُّلاثِيُّ الْمَزِيدُ فِيهِ بَابُ تَفَاعَلَ

VI порода глагола образуется из III-ей с добавлением приставки تَـ.

Формулы прошедшего времени и основные значения III и VI породы.

Формула прошедшего времени VI породы		Формула прошедшего времени III породы	
تَفَاعَلَ		فَاعَلَ	
Значение глагола VI породы		Значение глагола III породы	
1) Значение – возвратное для III-ей породы, преимущественно взаимное			
Переписываться	تَكَاتَبَ	Писать кому-либо	كَاتَبَ
Сражаться между собой	تَحَارَبَ	Сражаться с кем-либо	حَارَبَ
2) Постепенность, длительность действия (нарастание или спад)			
Умножаться, увеличиваться постепенно	تَكَاثَرَ	Превосходить числом	كَاثَرَ
3) Симуляция действия		III породы нет в современном языке. Предусматривается (مَارَضَ)	
Притворяться больным	تَمَارَضَ		

Пример спряжения глагола действительного залога в прошедшем времени. تَكَاتَبَ - переписывался.

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
تَكَاتَبْتُ	تَكَاتَبْتِ	تَكَاتَبْتَ	تَكَاتَبَتْ	تَكَاتَبَ	Ед.
تَكَاتَبْنَا	تَكَاتَبْتُمَا	تَكَاتَبْتُمَا	تَكَاتَبَتَا	تَكَاتَبَا	Двойст.
	تَكَاتَبْتُنَّ	تَكَاتَبْتُمْ	تَكَاتَبْنَ	تَكَاتَبُوا	Множ.

Настояще-будущее время VI породы глагола образуется по следующей формуле.

Формула наст. вр. VI породы	Формула наст. вр. III породы
يَتَفَاعَلُ	يُفَاعِلُ
يَتَكَاتَبُ Переписывается с кем-либо	يُكَاتِبُ Пишет кому-либо

Пример спряжения глагола VI породы в настояще-будущем времени. يَتَكَاتَبُ- переписывается.

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أَتَكَاتَبُ	تَتَكَاتَبِينَ	تَتَكَاتَبُ	تَتَكَاتَبُ	يَتَكَاتَبُ	Ед.
نَتَكَاتَبُ	تَتَكَاتَبَانِ	تَتَكَاتَبَانِ	تَتَكَاتَبَانِ	يَتَكَاتَبَانِ	Двойст.
	تَتَكَاتَبْنَ	تَتَكَاتَبُونَ	يَتَكَاتَبْنَ	يَتَكَاتَبُونَ	Множ.

Повелительное наклонение образуется по формуле تَفَاعَلْ.

Переписывайся! تَكَاتَبْ ← تَفَاعَلْ

Страдательный залог глагола VI породы прошедшего и настояще-будущего времени образуется по следующим формулам:

Настояще-будущее время страдательного залога		Прошедшее время страдательного залога	
VI порода	III порода	VI порода	III порода
يُتَفَاعَلُ	يُفَاعَلُ	تُفُوعِلَ	فُوعِلَ

Неличные формы этого типа глагола образуются по следующим формулам:

Масдар

Масдар VI породы	Формула образования масдара	Глагол VI породы прошедшего времени
تَكَاثُرٌ Приумножение	تَفَاعُلٌ	تَكَاثَرَ Умножаться

Причастия действительного и страдательного залога образуются по следующим формулам:

Причастие страдательное	Причастие действительное	Настояще-будущее время VI породы
مُتَفَاعَلٌ	مُتَفَاعِلٌ	يَتَفَاعَلُ
مُتَعَارَفٌ Тот, которого знакомят с другим	مُتَعَارِفٌ Тот, который знакомится к кем-то	يَتَعَارَفُ Знакомиться друг с другом

Самостоятельная работа

Ниже приводятся глаголы VI породы, которые встречаются в Священном Коране. Выпишите их, обратите внимание как изменяется их смысл по сравнению с III породой. Затем образуйте из этих глаголов прошедшего времени настояще-будущее время, повелительное наклонение. Проспрягайте три глагола в прошедшем и настоящем времени.

كَاثَرَ – превосходить числом. تَكَاثَرَ - 1) возрастать, 2) умножаться.

قَابَلَ – встречать, تَقَابَلَ - встречаться.

قَاسَمَ – делить. تَقَاسَمَ - 1) делить между собой,) клясться друг перед другом.

سَاءَلَ – задать вопрос. تَسَاءَلَ - спрашивать друг друга.

حَاكَمَ – судиться. تَحَاكَمَ - подавать в суд.

نَازَعَ – спорить. تَنَازَعَ - 1) вести спор друг с другом, 2) бороться.

نَافَسَ – соперничать. تَنَافَسَ - состязаться друг с другом.

غَامَزَ – подмигивать. تَغَامَزَ - перемигиваться.

عَاسَرَ – сурово обходиться. تَعَاسَرَ - становиться тяжелее.

تَابَعَ – следовать. تَتَابَعَ - идти друг за другом.

ظَاهَرَ – помогать. تَظَاهَرَ - помогать друг другу.

خَاصَمَ – спорить с кем-то. تَخَاصَمَ - спорить друг с другом.

بَارَكَ – благословлять, поздравлять. تَبَارَكَ - получать благословение.

Самостоятельная работа

Прочитайте нижеследующие аяты с пониманием смысла. Выпишите личные и неличные формы глаголов. Сделайте грамматический разбор.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

أَلْهَىٰكُمُ ٱلتَّكَاثُرُ ﴿١﴾

102:1. Страсть к приумножению увлекает вас

خِتَٰمُهُۥ مِسْكٌ وَفِى ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ ٱلْمُتَنَٰفِسُونَ ﴿٢٦﴾

83:26. запечатанным мускусом. Пусть же ради этого состязаются состязающиеся!

وَإِذَا مَرُّوا۟ بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾

83:30. Проходя мимо них, они подмигивали друг другу

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلْحَقِّ وَتَوَاصَوْا۟

بِٱلصَّبْرِ ﴿٣﴾

103:3. кроме тех, которые уверовали, совершали праведные деяния, заповедали друг другу истину и заповедали друг другу терпение!

عَمَّ يَتَسَآءَلُونَ ﴿١﴾

78:1. О чем они расспрашивают друг друга?

تَبَٰرَكَ ٱلَّذِى بِيَدِهِ ٱلْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

67:1. Благословен Тот, в Чьей Руке власть, Кто способен на всякую вещь.

§33. Глаголы VII породы

اَلْفِعْلُ الثُّلاَ ثِيُّ الْمَزِيدُ فِيهِ بَابُ اِنْفَعَلَ

VII порода глагола типа اِنْفَعَلَ образуется от I породы

посредством прибавления к ней приставки اِن.

Формулы прошедшего времени и основные значения I и VII породы.

Формула прошедшего времени VII породы	Формула прошедшего времени I породы
اِنْفَعَلَ	فَعَلَ
Значение глагола VII породы	Значение глагола I породы
VII порода имеет непереходное значение, часто возвратно-страдательное по отношению к значению I породы.	
اِنْقَلَبَ Быть перевернутым, перевернуться	قَلَبَ Вращать
اِنْقَطَعَ Быть прерванным, разорванным	قَطَعَ Прервать, разрывать
اِنْخَدَعَ	خَدَعَ
Дать себя провести	Обманывать

Пример спряжения глагола VII породы в прошедшем времени.

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
اِنْقَلَبْتُ	اِنْقَلَبْتِ	اِنْقَلَبْتَ	اِنْقَلَبَتْ	اِنْقَلَبَ	Ед.
اِنْقَلَبْنَا	اِنْقَلَبْتُمَا	اِنْقَلَبْتُمَا	اِنْقَلَبَتَا	اِنْقَلَبَا	Двойст.
	اِنْقَلَبْتُنَّ	اِنْقَلَبْتُمْ	اِنْقَلَبْنَ	اِنْقَلَبُوا	Множ.

Настояще-будущее время VII породы образуется по следующей формуле:

Формула настояще-будущего времени VII породы	Формула настояще-будущего времени I породы
يَنْفَعِلُ	يَفْعُلَ

Пример спряжения глагола VII породы в настояще-будущем времени

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
اَنْقَلِبُ	تَنْقَلِبِينَ	تَنْقَلِبُ	تَنْقَلِبُ	يَنْقَلِبُ	Ед.
نَنْقَلِبُ	تَنْقَلِبَانِ	تَنْقَلِبَانِ	تَنْقَلِبَانِ	يَنْقَلِبَانِ	Двойст.
	تَنْقَلِبْنَ	تَنْقَلِبُونَ	يَنْقَلِبْنَ	يَنْقَلِبُونَ	Множ.

Страдательный залог глаголов прошедшего и настояще-будущего времени I и VII породы образуется по следующим формулам.

Настояще-будущее время страдательный залог		Прошедшее время страдательный залог	
VII порода	I порода	VII порода	I порода
يُنْفَعَلُ	يُفْعَلُ	اُنْفُعِلَ	فُعِلَ

Повелительное наклонение глагола VII породы образуется по формуле اِنْفَعِلْ.

Например:

Перевернись! ← اِنْقَلِبْ ← اِنْفَعِلْ

Неличные формы глагола VII породы образуются по следующим формулам:

Масдар (مَصْدَر)

Масдар VII породы	Формула образования масдара	Глагол VII породы прошедшего времени
اِنْقِلَابٌ	اِنْفِعَالٌ	اِنْفَعَلَ
		اِنْقَلَبَ
Переворот, революция		Перевернуться

Причастия действительного и страдательного залога

(اِسْمُ اَلْفَاعِلِ وَ الْمَفْعُولِ) образуются по следующим формулам:

Причастие страдательного залога	Причастие действительного залога	Настояще-будущее время глагола VII породы
مُنْفَعَلٌ	مُنْفَعِلٌ	يَنْفَعِلُ
مُنْقَلَبٌ	مُنْقَلِبٌ	يَنْقَلِبُ
Перевернутый	Переворачивающий	Переворачивает

Самостоятельная работа

Ниже приводятся глаголы VII породы, которые встречаются в Священном Коране. Выпишите их, обратите внимание как изменяется смысл глагола VII породы по сравнению с I породой. Затем образуйте из этих глаголов – прошедшее, настояще-будущее время и повелительное наклонение. Проспрягайте три глагола в прошедшем и настояще-будущем времени.

سَلَخَ (а) – 1) снимать, 2) сдирать кожу, 3) выделять. اِنْسَلَخَ - отделяться.

فَجَرَ (у) – раскалывать. اِنْفَجَرَ - 1) бить, 2) вытекать (о ключе).

فَطَرَ (у) – 1) раскалывать, 2) творить, создавать, 3) иметь врожденное свойство. **اِنْفَطَرَ** - быть расколотым.

طَلَقَ (у) – быть свободным. **اِنْطَلَقَ** - отправляться в путь.

فَلَقَ (и) – раскалывать, расщеплять. **اِنْفَلَقَ** - быть расколотым.

كَدُرَ (у) – быть мутным. **اِنْكَدَرَ** - 1) быть грустным, 2) падать (о звездах).

قَلَبَ - перевернуть. **اِنْقَلَبَ** - 1) перевернуться, 2) возвратиться.

نَصَرَ (у) – помогать. **اِنْتَصَرَ** - 1) побеждать, 2) поддерживать, 3) мстить.

قَضَّ (а,у) – разрушать. **اِنْقَضَّ** - разрушиться.

Самостоятельная работа

Прочтите следующие аяты с пониманием смысла. Выпишите глаголы типа **يَنْفَعِلُ – اِنْفَعَلَ**. Сделайте морфологический разбор.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنفَطَرَتۡ ﴿١﴾ وَإِذَا ٱلۡكَوَاكِبُ ٱنتَثَرَتۡ ﴿٢﴾

82:1. Когда небо расколется,
2. когда звезды осыплются

وَإِذَا ٱلنُّجُومُ ٱنكَدَرَتۡ ﴿٢﴾

81:2. когда падут звезды

وَإِذَا ٱنقَلَبُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمُ ٱنقَلَبُوا۟ فَكِهِينَ ﴿٣١﴾

83:31. возвращаясь к своим семьям, они возвращались, шутя

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَّتْ ﴿١﴾

84:1. Когда небо развернется

وَيَنقَلِبُ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ مَسْرُورًا ﴿٩﴾

84:9. и вернется к своей семье радостным.

إِذِ ٱنۢبَعَثَ أَشْقَىٰهَا ﴿١٢﴾

91:12. и самый несчастный из них вызвался убить верблюдицу.

§34. Глагол VIII породы

الْفِعْلُ الثُّلَاثِيُّ الْمَزِيدُ فِيهِ بَابُ اِفْتَعَلَ

VIII порода глагола типа اِفْتَعَلَ образуется от первой породы путем прибавления к ней приставки اِ , вставки слога تَـــ между первым и вторым коренными согласными и сукунирования первого коренного согласного.

Формула прошедшего времени глаголов VIII породы	Формула прошедшего времени I породы
اِفْتَعَلَ	فَعُلَ فَعِلَ
Значение глаголов VIII породы	Значение глаголов I породы
1) Возвратно-страдательное (по отношению к значению I породы) т.е. VIII порода глагола обозначает действие непереходное.	Обозначает действие переходное

Собираться اِجْتَمَعَ	Собирать جَمَعَ
2) Значение, которое можно перевести, как совершение действия для себя. В этом случае глагол становится переходным. Приобретать себе, добывать اِكْتَسَبَ	Приобретать كَسَبَ
3) Иногда VIII порода глагола по своему значению совпадает со значением I или VI породы. Притягивать, привлекать اِجْتَذَبَ = جَذَبَ Спорить друг с другом اِخْتَصَمَ = تَخَاصَمَ	Привлекать, притягивать جَذَبَ Спорить, враждовать (VI порода) تَخَاصَمَ

Примечание: При образовании VIII породы глаголов могут иметь место явления ассимиляции:

а) Если первым коренным согласным является ط ض ص ظ, то вставная приставка تَـ превращается в эмфатический согласный звук ط. Например:

(вместо اِطْتَلَعَ) اِطَّلَعَ ← طَلَعَ

осведомляться ← восходить

(вместо اِضْتَرَبَ) ← اِضْطَرَبَ ← ضَرَبَ

биться бить

б) Если первым коренным согласным является один из согласных د , ذ или ز , то вставной согласный تَـ обычно ассимилируется с одним из них. Например:

(вместо اِذْتَكَرَ (اِذَّكَرَ ← ذَكَرَ

Припоминать⟵ вспоминать

Пример спряжения глагола VIII породы типа اِفْتَعَلَ в прошедшем времени اِجْتَمَعَ - собрался.

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
اِجْتَمَعْتُ	اِجْتَمَعْتِ	اِجْتَمَعْتَ	اِجْتَمَعَتْ	اِجْتَمَعَ	Ед.
اِجْتَمَعْنَا	اِجْتَمَعْتُمَا	اِجْتَمَعْتُمَا	اِجْتَمَعَتَا	اِجْتَمَعَا	Двойст.
	اِجْتَمَعْتُنَّ	اِجْتَمَعْتُمْ	اِجْتَمَعْنَ	اِجْتَمَعُوا	Множ.

Настояще-будущее время глагола VIII породы образуется по следующей формуле:

Формула настояще-будущего времени VIII породы	Формула настояще-будущего времени I породы
يَفْتَعِلُ يَجْتَمِعُ	يَفْعُلُ يَجْمَعُ

Пример спряжения глагола VIII породы в настояще-будущем времени يَجْتَمِعُ – собирается

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число

أَجْتَمِعُ	تَجْتَمِعِينَ	تَجْتَمِعُ	تَجْتَمِعُ	يَجْتَمِعُ	Ед.
نَجْتَمِعُ	تَجْتَمِعَانِ	تَجْتَمِعَانِ	تَجْتَمِعَانِ	يَجْتَمِعَانِ	Двойст.
	تَجْتَمِعْنَ	تَجْتَمِعُونَ	يَجْتَمِعْنَ	يَجْتَمِعُونَ	Множ.

Повелительное наклонение образуется по формуле اِفْتَعِلْ.

Например: Собирайся! ← اِجْتَمِعْ ← اِفْتَعِلْ

Страдательный залог глаголов VIII породы прошедшего и настояще-будущего времени образуется по следующим формулам:

Настояще-будущее время страдательного залога		Прошедшее время страдательного залога	
VIII порода	I порода	VIII порода	I порода
يُفْتَعَلُ	يُفْعَلُ	اُفْتُعِلَ	فُعِلَ

Неличные формы VIII породы глаголов образуются по следующим формулам:

Масдар (مَصْدَرٌ)

Масдар VIII породы	Формула образования масдара	Глагол VIII породы в прошедшем времени
اِجْتِمَاعٌ Собрание	اِفْتِعَالٌ	اِجْتَمَعَ Собираться

Причастия действительного и страдательного залогов образуются по следующим формулам.

Причастие страд. залога	Причастие действ. залога	Настояще-будущее время VIII породы
مُفْتَعَلٌ	مُفْتَعِلٌ	يَفْتَعِلُ

مُجْتَمَعٌ	مُجْتَمِعٌ	يَجْتَمِعُ
Тот, кого собирают	Участник собрания	Собираться

Самостоятельная работа

Ниже приводятся глаголы VIII породы, которые встречаются в Священном Коране. Выпишите их, обратите внимание как изменяется их смысл по сравнению с I породой. Затем образуйте из этих глаголов прошедшее, настояще-будущее время, повелительное наклонение. Проспрягайте три глагола в прошедшем и настояще-будущем времени.

كَسَبَ (и) – 1) приобретать, 2) зарабатывать. اِكْتَسَبَ - 1) добывать, 2) совершать поступок.

خَلَفَ (у) – 1) следовать, 2) быть преемником. اِخْتَلَفَ - 1) быть различным, 2) быть несогласным.

عَمَرَ (у) – 1) жить, 2) обитать. اِعْتَمَرَ - 1) совершать малый хадж, 2) посещать.

تَبِعَ (а) – следовать; подражать. اِتَّبَعَ - следовать, преследовать.

قَصَدَ (и) – 1) направляться, 2) намереваться. اِقْتَصَدَ - быть бережлиывм, умеренным.

لَمَسَ (у,и) – 1) трогать, 2) касаться. اِلْتَمَسَ - искать, просить.

نَشَرَ (у) – 1) обнародовать, 2) публиковать. اِنْتَشَرَ - распространяться.

عَزَلَ (и) – 1) удалять, 2) отделять. اِعْتَزَلَ - 1) удалиться, 2) покидать (службу).

عَصَمَ (и) – удерживать, сохранять. **اِعْتَصَمَ** - крепко держаться.

نَظَرَ (у) – видеть. **اِنْتَظَرَ** - ожидать; давать отсрочку.

نَقَمَ (и) – 1) упрекать, 2) питать злобу. **اِنْتَقَمَ** - мстить.

غَسَلَ (и) – мыть. **اِغْتَسَلَ** - мыться, обмываться, брать гусуль.

سَمِعَ (а) – слышать. **اِسْتَمَعَ** - прислушаться; брать во внимание.

قَتَلَ (у) – уничтожить. **اِقْتَتَلَ** - биться, сражаться.

Самостоятельная работа

Прочитайте с пониманием смысла следующие аяты. Выпишите из них глаголы типа **اِفْتَعَلَ – يَفْتَعِلُ**.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَٱسْجُدْ وَٱقْتَرِب ۩ ﴿١٩﴾

96:19. Но нет! Не повинуйся ему, а пади ниц и приближайся к Аллаху.

وَإِذَا ٱلْكَوَاكِبُ ٱنتَثَرَتْ ﴿٢﴾

82:2. когда звезды осыплются

﴿فَأَمَّا ٱلْإِنسَـٰنُ إِذَا مَا ٱبْتَلَىٰهُ رَبُّهُۥ فَأَكْرَمَهُۥ وَنَعَّمَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّىٓ أَكْرَمَنِ﴾

89:15. Когда Господь испытывает человека, оказывая ему милость и одаряя его благами, тот говорит: «Господь мой почтил меня!»

فَلَا ٱقْتَحَمَ ٱلْعَقَبَةَ ﴿١١﴾

90:11. Он не стал преодолевать крутую тропу.

ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكْتَالُوا۟ عَلَى ٱلنَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾

83:2. которые хотят получить сполна, когда люди отмеривают им

ٱلَّذِى هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾

78:3. относительно которой они расходятся во мнениях.

§35. Глагол IX породы

اَلْفِعْلُ الثُّلَاثِيُّ الْمَزِيدُ فِيهِ بَابُ اِفْعَلَّ

Глагол IX породы типа اِفْعَلَّ образуется из первой породы путем удвоения третьей коренной и постановки сукуна над первой согласной. Согласное начало устраняется через (اِ) алиф с кясрой.

Формула прошедшего времени IX породы	Формула прошедшего времени I породы
اِفْعَلَّ	فَعَلَ

Значение глагола IX породы - это образование какого-либо цвета или телесного недостатка. Например:

Зазеленеть ⟵ اِخْضَرَّ – خَضِرَ

Стать зеленым быть зеленым

اِصْفَرَّ	صَفَرَ	اِعْوَجَّ	(عوج) عَاجَ
Желтеть	Свистеть	Искривляться	Проходить

Ввиду своего ограниченного значения эта порода употребляется сравнительно редко.

Пример спряжения глагола IX породы в прошедшем времени اِحْمَرَّ - покраснел

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
اِحْمَرَرْتُ	اِحْمَرَرْتِ	اِحْمَرَرْتَ	اِحْمَرَّتْ	اِحْمَرَّ	Ед.
اِحْمَرَرْنَا	اِحْمَرَرْتُمَا	اِحْمَرَرْتُمَا	اِحْمَرَّتَا	اِحْمَرَّا	Двойст.
	اِحْمَرَرْتُنَّ	اِحْمَرَرْتُمْ	اِحْمَرَرْنَ	اِحْمَرُّوا	Множ.

Формула настояще-будущего времени يَفْعَلُّ.

Спряжение глагола يَحْمَرُّ в настояще-будущем времени

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أَحْمَرُّ	تَحْمَرِّينَ	تَحْمَرُّ	تَحْمَرُّ	يَحْمَرُّ	Ед.
نَحْمَرُّ	تَحْمَرَّانِ	تَحْمَرَّانِ	تَحْمَرَّانِ	يَحْمَرَّانِ	Двойст.
	تَحْمَرِرْنَ	تَحْمَرُّونَ	يَحْمَرِرْنَ	يَحْمَرُّونَ	Множ.

Формула **повелительного наклонения** IX породы - اِفْعَلَّ.

Например: Покрасней! - اِحْمَرَّ ← اِفْعَلَّ

Страдательного залога IX породы не существует.

Неличные формы глагола образуются по следующим формулам:

Масдар по формуле اِفْعِلَالٌ. Например:

Покраснение - اِحْمِرَارٌ ← اِفْعِلَالٌ ← اِحْمَرَّ покраснел

Причастие действительного залога – по формуле مُفْعَلٌّ.

Например:

Краснеющий ← مُحْمَرٌّ – مُفْعَلٌّ

Причастия страдательного залога не существует.

Самостоятельная работа

В Священном Коране глаголы IX породы встречаются редко. Проспрягайте в прошедшем и настояще-будущем времени глаголы.

اِزْرَقَّ	اِصْفَرَّ
Становиться синим	Желтеть

Прочитайте следующие аяты с пониманием смысла. Выпишите личные и неличные формы глаголов типа

اِفْعَلَّ – يَفْعَلُّ.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ ۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُم

بَعْدَ إِيمَـٰنِكُمْ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾

3:106. в тот день, когда одни лица побелеют, а другие лица почернеют. Тем, чьи лица почернеют, будет сказано: «Неужели вы стали неверующими после того, как уверовали? Вкусите же мучения за то, что вы не верили!»

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَتُصْبِحُ ٱلْأَرْضُ مُخْضَرَّةً ۗ

إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾

22:63. Неужели ты не видишь, как Аллах ниспосылает с неба воду, после чего земля зеленеет? Воистину, Аллах - Проницательный (или Добрый), Ведающий.

وَيَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ تَرَى ٱلَّذِينَ كَذَبُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾

39:60. В День воскресения ты увидишь тех, которые возводили навет на Аллаха, с почерневшими лицами. Разве не в Геенне обитель возгордившихся?

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِٱلْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُۥ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٥٨﴾

16: 58. Когда кому-либо из них сообщают весть о девочке, лицо его чернеет, и он сдерживает свой гнев.

§36. X порода глагола

اَلْفِعْلُ الثُّلَاثِيُّ الْمَزِيدُ فِيهِ بَابُ اِسْتَفْعَلَ

X порода глагола образуется из IV породы через замену приставки أ приставкой اِسْتَ.

Формула прошедшего времени X породы	Формула прошедшего времени IV породы
اِسْتَفْعَلَ	أَفْعَلَ
Значение глаголов X породы	Значение глаголов I-IV породы
1) Значение возвратное по отношению к значению глагола IV породы	
Сдаваться اِسْتَسْلَمَ	Покоряться, подчиняться أَسْلَمَ
2) Имеет значение считать кем-либо, чем-либо, каким-либо	

Считать хорошим	اِسْتَحْسَنَ	Делать хорошо, улучшать	أَحْسَنَ
3) Значение просьбы, требования, привлечения со стороны			
Брать на службу, использовать	اِسْتَخْدَمَ	Служить	خَدَمَ
Требовать информацию	اِسْتَعْلَمَ	Информировать, сообщать	أَعْلَمَ
Просить прощения	اِسْتَغْفَرَ	Прощать	غَفَرَ

Пример спряжения глагола X породы в прошедшем времени اِسْتَغْفَرَ - просил прощения.

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
اِسْتَغْفَرْتُ	اِسْتَغْفَرْتِ	اِسْتَغْفَرْتَ	اِسْتَغْفَرَتْ	اِسْتَغْفَرَ	Ед.
اِسْتَغْفَرْنَا	اِسْتَغْفَرْتُمَا	اِسْتَغْفَرْتُمَا	اِسْتَغْفَرَتَا	اِسْتَغْفَرَا	Двойст.
	اِسْتَغْفَرْتُنَّ	اِسْتَغْفَرْتُمْ	اِسْتَغْفَرْنَ	اِسْتَغْفَرُوا	Множ.

Настояще-будущее время X породы образуется по формуле. يَسْتَفْعِلُ

Спряжение глагола X породы в настояще-будущем времени. يَسْتَغْفِرُ - просит прощения.

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أَسْتَغْفِرُ	تَسْتَغْفِرِينَ	تَسْتَغْفِرُ	تَسْتَغْفِرُ	يَسْتَغْفِرُ	Ед.
نَسْتَغْفِرُ	تَسْتَغْفِرَانِ	تَسْتَغْفِرَانِ	تَسْتَغْفِرَانِ	يَسْتَغْفِرَانِ	Двойст.

	تَسْتَغْفِرْنَ	تَسْتَغْفِرُونَ	يَسْتَغْفِرْنَ	يَسْتَغْفِرُونَ	Множ.

Повелительное наклонение глагола X породы образуется по формуле:

Проси прощения! ← اِسْتَغْفِرْ ← اِسْتَفْعِلْ

Страдательный залог X породы глагола прошедшего времени образуется по формуле اُسْتُفْعِلَ , настоящего времени يُسْتَفْعَلُ. **Неличные формы** глаголов X породы образуются по следующим формулам:

Масдар (مَصْدَرٌ)

Масдар X породы	Формула образования масдара	Прошедшее время глагола I породы
اِسْتِغْفَارٌ	اِسْتِفْعَالٌ	اِسْتَفْعَلَ
		اِسْتَغْفَرَ
Прошение прощения		Просил прощения

Причастие действительного и страдательного залогов.

Страдательное причастие	Действительное причастие	Настоящее время глагола X породы
مُسْتَفْعَلٌ	مُسْتَفْعِلٌ	يَسْتَفْعِلُ
مُسْتَخْرَجٌ Добываемый	مُسْتَخْرِجٌ Добывающий	يَسْتَخْرِجُ Добывает

Обратите внимание как одна только огласовка меняет смысл слова.

مُسْتَخْرَجٌ	مُسْتَخْرِجٌ
Добываемый	Добывающий

Поэтому изучение грамматики, в частности морфологии, имеет больщое значение для чтения Священного Корана с пониманием смысла и с целью предупреждения ошибок при чтении. Ниже приводятся глаголы типа اِسْتَفْعَلَ – يَسْتَفْعِلُ , часто встречающиеся в Священном Коране. Выпишите их, образуйте настояще-будущее время и повелительное наклонение. Проспрягайте в прошедшем и настояще-будущем времени три глагола.

عَمَرَ (у) – жить. اِسْتَعْمَرَ - заселять, населять.

عَصَمَ (и) – 1) защищать, 2) предохранять.

اِسْتَعْصَمَ - 1) защищаться, 2)руководствоваться.

عَجِلَ (а) – спешить. اِسْتَعْجَلَ - торопить.

غَفَرَ (и) – простить. اِسْتَغْفَرَ - просить прощения.

ضَعُفَ (у) – быть слабым. اِسْتَضْعَفَ - 1) слабеть, 2) находить слабым.

قَسَمَ (и) – делить. اِسْتَقْسَمَ - определять долю, часть.

شَهِدَ (а) – быть свидетелем. اِسْتَشْهَدَ - 1) ссылаться, 2) брать в свидетели.

نَفَرَ (и,у) – пугаться. اِسْتَنْفَرَ - встревожиться, убегать в испуге.

نَكَفَ (у) – прекращать. اِسْتَنْكَفَ - 1) пренебрегать, 2) быть высокомерным.

مَسَكَ (и) – брать, удержать. اِسْتَمْسَكَ - крепко держаться.

مَتَعَ (а) – уносить. **اِسْتَمْتَعَ** - 1) пользоваться, 2) наслаждаться.

كَثُرَ (у) – быть обильным. **اِسْتَكْثَرَ** - находить обильным, многочисленным.

كَبُرَ (у) – быть большим, быть великим. **اِسْتَكْبَرَ** - гордиться.

نَبَطَ (и,у) – течь, вытекать. **اِسْتَنْبَطَ** - искать, выкачивать.

نَقَذَ (у) – спасать. **اِسْتَنْقَذَ** - добиваться спасения, выручать.

نَصَرَ (у) – помогать. **اِسْتَنْصَرَ** - просить помощи.

Самостоятельная работа

Прочитайте следующие аяты с пониманием смысла. Выпишите глаголы типа **اِسْتَفْعَلَ – يَسْتَفْعِلُ** , сделайте грамматический разбор.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٧﴾ وَأَمَّا مَنۢ بَخِلَ وَٱسْتَغْنَىٰ ﴿٨﴾

92:7. Мы облегчим путь к легчайшему.
8. А тому, кто был скуп и полагал, что ни в чем не нуждается

أَمَّا مَنِ ٱسْتَغْنَىٰ ﴿٥﴾ فَأَنتَ لَهُۥ تَصَدَّىٰ ﴿٦﴾

80:5. Тому, кто решил, что он ни в чем не нуждается,
6. ты уделяешь внимание

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾ ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾

80:38. В тот день одни лица будут сиять,
39. смеяться и ликовать.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

1:5. Тебе одному мы поклоняемся и Тебя одного молим о помощи.

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾ ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكْتَالُوا۟ عَلَى ٱلنَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾

83:1. Горе обвешивающим,
2. которые хотят получить сполна, когда люди отмеривают им

وَلَا تَمْنُن تَسْتَكْثِرُ ﴿٦﴾

74:6. Не оказывай милости, чтобы получить большее!

ثُمَّ أَدْبَرَ وَٱسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾

74:23. Затем он повернулся спиной и возгордился

كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنفِرَةٌ ﴿٥٠﴾

74:50. словно напуганные ослы.

§37. Урок повторения

Для наглядности формулы всех десяти пород глаголов в действительном и страдательном залоге и также их неличные формы (масдар, причастие действительное и страдательное) даны на следующей таблице.

Причастие		Страд. залог		Масдар	Действ. залог		Порода
Страд.	Дейст.	Наст. вр.	Прош. вр.		Наст. вр.	Прош. вр.	
مَفْعُولٌ	فَاعِلٌ	يُفْعَلُ	فُعِلَ	...	يَفْعِلُ	فَعِلَ	I
مُفَعَّلٌ	مُفَعِّلٌ	يُفَعَّلُ	فُعِّلَ	تَفْعِيلٌ	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ	II
مُفَاعَلٌ	مُفَاعِلٌ	يُفَاعَلُ	فُوعِلَ	مُفَاعَلَةٌ	يُفَاعِلُ	فَاعَلَ	III

مُفْعَلٌ	مُفْعِلٌ	يُفْعَلُ	أُفْعِلَ	إِفْعَالٌ	يُفْعِلُ	أَفْعَلَ	IV
مُتَفَعَّلٌ	مُتَفَعِّلٌ	يُتَفَعَّلُ	تُفُعِّلَ	تَفَعُّلٌ	يَتَفَعَّلُ	تَفَعَّلَ	V
مُتَفَاعَلٌ	مُتَفَاعِلٌ	يُتَفَاعَلُ	تُفُوعِلَ	تَفَاعُلٌ	يَتَفَاعَلُ	تَفَاعَلَ	VI
مُنْفَعَلٌ	مُنْفَعِلٌ	يُنْفَعَلُ	اُنْفُعِلَ	اِنْفِعَالٌ	يَنْفَعِلُ	اِنْفَعَلَ	VII
مُفْتَعَلٌ	مُفْتَعِلٌ	يُفْتَعَلُ	اُفْتُعِلَ	اِفْتِعَالٌ	يَفْتَعِلُ	اِفْتَعَلَ	VIII
–	مُفْعَلٌّ	–	–	اِفْعِلَالٌ	يَفْعَلُّ	اِفْعَلَّ	IX
مُسْتَفْعَلٌ	مُسْتَفْعِلٌ	يُسْتَفْعَلُ	اُسْتُفْعِلَ	اِسْتِفْعَالٌ	يَسْتَفْعِلُ	اِسْتَفْعَلَ	X

Самостоятельная работа

Пользуясь словарем и этой таблицей образуйте личные и неличные формы глаголов I-X пород. Приведите по два примера из каждой породы с переводом смысла слов.



ГЛАВА VI
НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ
أَفْعَالٌ غَيْرُ سَالِمَةٍ

Классификация трехбуквенных глаголов с точки зрения качества корневых букв



§ 38. Удвоенные глаголы

الْفِعْلُ الثُّلاثِيُّ الْمُضَعَّفُ

Удвоенными называются глаголы, у которых 2-я и 3-я корневые согласные – одинаковые, которые слились в одну букву и получили ташдид. Например:

бежать, убегать – (а/и) – فَرَّ (فرر – корень)

отклонять (а/у) – رَدَّ (ردد – корень)

трогать (прикасаться) (и/а) – مَسَّ (مسس – корень)

Удвоенные глаголы как и все «неправильные» глаголы, могут иметь те же самые десять пород или некоторые из них. Но при образовании производных пород и при спряжении наблюдается ряд особенностей, отклонений по сравнению с правильными глаголами.

Правило №1.

Если при спряжении глагола основа глагола оканчивается на сукун, слившиеся буквы разъединяются, так как ташдид не может сочетаться с сукуном.

Например: удвоенный правильный глагол

فَرَرَ ← فَرَّ ← فَرَرْتُ فَعَلَ ← فَعَلْتُ

я бежал он бежал я делал он делал

Примечание: При разъединении слившихся букв трехбуквенного глагола нужно учитывать, какой огласовкой была огласована его средняя коренная до слияния второй и третьей коренных. Эта огласовка указывается в словаре после глагола перед наклонной линией в виде буквы (а, и, у). После наклонной линии указывается огласовка средней коренной в настояще-будущем времени. Например:

(فَرَرَ) ← فَرَّ (а/и) يَفِرُّ

бежал — бежит

(مَسِسَ) ← مَسَّ (и/а) يَمَسُّ

прикасался — прикасается

(رَدَدَ) ← رَدَّ (а/у) يَرُدُّ

Как видно из примеров, огласовка средней коренной в настояще-будущем времени у удвоенных глаголов может быть кясрой, фатхой и даммой, как и у правильных глаголов.

Пример спряжения удвоенного глагола первой породы в прошедшем времени (فَرَرَ) → (а/и) فَرَّ→ бежал.

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
فَرَرْتُ	فَرَرْتِ	فَرَرْتَ	فَرَّتْ	فَرَّ	Ед.
فَرَرْنَا	فَرَرْتُمَا	فَرَرْتُمَا	فَرَّتَا	فَرَّا	Двойст.
	فَرَرْتُنَّ	فَرَرْتُمْ	فَرَرْنَ	فَرُّوا	Множ.

Страдательный залог глагола прошедшего времени от глагола فَرَّ (فَرَرَ) образуется по формуле:

فُعِلَ←فُرِرَ←فُرَّ

Образование **настояще-будущего** времени удвоенного глагола происходит следующим образом:

فَعَلَ – (فَرَرَ) فَرَّ (а/и) يَفْعِلُ – يَفْرِرُ– يَفِرْرُ – يَفِرُّ

فَعَلَ – (رَدَدَ) رَدَّ (а/у) يَفْعُلُ – يَرْدُدُ – يَرُدْدُ– يَرُدُّ

فَعِلَ – (مَسِسَ) مَسَّ (и/а) يَفْعَلُ – يَمْسَسُ – يَمَسْسُ– يَمَسُّ

Правило №2.

Если буква, стоящая перед двумя одинаковыми буквами, будет с сукуном, то огласовка второй коренной передается первой коренной, т.е. предыдущей букве.

يَفْعِلُ – يَفْرِرُ ← يَفِرْرُ ← يَفِرُّ

Пример спряжения удвоенного глагола в настояще-будущем времени يَفِرُّ - (а/и) فَرَّ – бежит.

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أَفِرُّ	تَفِرِّينَ	تَفِرُّ	تَفِرُّ	يَفِرُّ	Ед.
نَفِرُّ	تَفِرَّانِ	تَفِرَّانِ	تَفِرَّانِ	يَفِرَّانِ	Двойст.
	تَفْرِرْنَ	تَفِرُّونَ	يَفْرِرْنَ	يَفِرُّونَ	Множ.

Повелительное наклонение от глагола второго лица единственного числа мужского рода настояще—будущего времени образуется следующим образом: приставка глагола мударига удаляется, последняя буква сукунируется:

беги تَفِرُّ – فِرُّ – فِرْرْ – فِرّ – فِرَّ

Правило №3.

Для облегчения двух букв с сукуном добавляется фатха فِرّ – فِرَّ.

Спряжение повелительного наклонения

Множ.	Дв.	Ед.	Число / Род
فِرُّوا	فِرَّا	فِرَّ	Муж.р.
اِفْرِرْنَ		فِرِّى	Жен.р.

Страдательный залог настоящего времени образуется по формуле:

يُفْعَلُ – يُفْرَرُ – يُفَرْرُ – يُفَرُّ

Неличные формы глаголов образуются следующим образом:

Масдар. Образуется по различным формулам. Например:

فَرَّ – فِرَارٌ	مَدَّ – مَدٌّ	حَبَّ – حُبٌّ
бегство - бежать	удлинение - удлинять	любовь - любить

Причастие действительного залога. Образуется по формуле فَاعِلٌ, учитывая особые правила для удвоенных глаголов:

убегающий فَرَّ – فَاعِلُ – فَارِرٌ – فَارٌّ

Причастие страдательного залога. Образуется по формуле مَفْعُولٌ.

убегаемый – فَرَّ – مَفْعُولٌ – مَفْرُورٌ

Правило №4.

Если в соответствии с формулами словообразования между одинаковыми буквами стоит долгая буква (мад), то они разъединяются, как в выше приведенных примерах (فِرَارٌ، مَفْرُورٌ).

Из удвоенных глаголов как из целых правильных глаголов (سَالِمٌ) могут быть образованы производные глаголы (الْفِعْلُ

(الْمَزِيدُ) II – X пород. Редко образуются все десять пород.

Рассмотрим некоторые производные формы из глагола مَدَّ.

Причастие		Масдар	Наст.-буд. вр.		Прошед. вр		Породы
Страд.	Действ.		Страд.	Действ.	Страд.	Действ.	
مَمْدُودٌ	مَادٌّ	مَدٌّ	يُمَدُّ	يَمُدُّ	مُدَّ	مَدَّ	I
مُمَدَّدٌ	مُمَدِّدٌ	تَمْدِيدٌ	يُمَدَّدُ	يُمَدِّدُ	مُدِّدَ	مَدَّدَ	II
مُمَادٌّ	مُمَادٌّ	مِدَادٌ	يُمَادُّ	يُمَادُّ	مُودَّ	مَادَّ	III
مُمَدٌّ	مُمِدٌّ	إِمْدَادٌ	يُمَدُّ	يُمِدُّ	أُمِدَّ	أَمَدَّ	IV
مُتَمَدَّدٌ	مُتَمَدِّدٌ	تَمَدُّدٌ	يُتَمَدَّدُ	يَتَمَدَّدُ	تُمُدِّدَ	تَمَدَّدَ	V
مُمْتَدٌّ	مُمْتَدٌّ	اِمْتِدَادٌ	يُمْتَدُّ	يَمْتَدُّ	اُمْتِدَّ	اِمْتَدَّ	VIII
مُسْتَمَدٌّ	مُسْتَمِدٌّ	اِسْتِمْدَادٌ	يُسْتَمَدُّ	يَسْتَمِدُّ	اُسْتُمِدَّ	اِسْتَمَدَّ	X

Самостоятельная работа

Найдите в словаре смысл приведенных выше в таблице имен и глаголов и перепишите их в тетрадь.

Правило №5.

В арабском языке нет двойного ташдида. При образовании II-й и V-й пород глаголов, типа فَعَّلَ, تَفَعَّلَ слившиеся одинаковые буквы разъединяются. Например:

тَحَلَّلَ	حَلَّلَ	حَلَّ
освобождаться, стать разрешенным	распускать, разрешать	распутывать

Самостоятельная работа

Ниже приводятся удвоенные глаголы и их масдары, которые встречаются в Священном Коране. Выпишите их и запомните смысл. Проспрягайте 3 глагола в прошедшем и настояще-будущем времени.

تَبٌّ – تَبَّ (а/у) – погибать.

خَفٌّ – خَفَّ (а/и) – быть легким.

جَنٌّ – جَنَّ (а/у) – скрывать.

حَجٌّ – حَجَّ (а/у) – отправляться в хадж

(حُدُودٌ) ،حَدٌّ – حَدَّ (а/у) – ограничивать, ставить предел

حَلاَلٌ (и/и) – حَلَّ быть разрешенным

حُلُولٌ (а/у) – حَلَّ занимать место, поселяться и др.

حَقٌّ – حَقَّ (а/и) – быть действительным, истинным; 2) следовать, надлежать.

رَدٌّ – رَدَّ (а/у) – 1) возвращать, 2) отвергать

دَكٌّ – دَكَّ (а/у) – 1) разбивать, дробить; 2) разрушать, ломать.

صَدٌّ – صَدَّ (а/у) – 1) удерживать, 2) отталкивать.

صَفٌّ – صَفَّ (а/у) – 1) располагать по рядам, 2) укладывать.

ضَلاَلٌ – ضَلَّ (а/и) – заблудиться.

ظَنَّ – ظَنٌّ (а/у) – 1)думать, 2) предполагать.

غَرَّ – غُرُورٌ (а/у) – 1) обольщать, вводить в соблазн, 2) обманывать.

مَدَّ – مَدٌّ (а/у) – 1) протягивать, 2) помогать.

فَكَّ – فَكٌّ (а/у) – 1) развязывать, 2) освобождать.

لَجَّ – لَجَاجٌ (а/и) – проявлять настойчивость, упорствовать.

مَسَّ – مَسٌّ (а/и) – трогать, постигать (о беде), оскорблять.

Некоторые производные формы удвоенных глаголов

(IV) أَحَبَّ	(II) حَبَّبَ	حَبَّ (I)
любить, чувствовать влечение	прививать любовь	любить

(IV) أَضَلَّ	(I) ضَلَّ
заблудить	заблудиться

(IV) تَمَاسَّ	(I) مَسَّ
соприкасаться друг с другом	трогать

Самостоятельная работа

Прочитайте следующие аяты с пониманием смысла. Выпишите удвоенные глаголы, сделайте их грамматический разбор.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

ٱهۡدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلۡمُسۡتَقِيمَ ﴿٦﴾ صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنۡعَمۡتَ عَلَيۡهِمۡ غَيۡرِ
ٱلۡمَغۡضُوبِ عَلَيۡهِمۡ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ ﴿٧﴾

1:6. Веди нас прямым путем,
7. путем тех, кого Ты облагодетельствовал, не тех, на кого пал гнев, и не заблудших.

يَوۡمَ يَفِرُّ ٱلۡمَرۡءُ مِنۡ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾ وَأُمِّهِۦ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾ وَصَٰحِبَتِهِۦ وَبَنِيهِ ﴿٣٦﴾

80:34. в тот день человек бросит своего брата,
35. свою мать и своего отца,
36. свою жену и своих сыновей

فَذَٰلِكَ ٱلَّذِي يَدُعُّ ٱلۡيَتِيمَ ﴿٢﴾ وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلۡمِسۡكِينِ ﴿٣﴾
فَوَيۡلٞ لِّلۡمُصَلِّينَ ﴿٤﴾

107:2. Это - тот, кто гонит сироту
3. и не побуждает накормить бедняка.
4. Горе молящимся

أَلَا يَظُنُّ أُوْلَٰٓئِكَ أَنَّهُم مَّبۡعُوثُونَ ﴿٤﴾

83:4. Разве не думают они, что будут воскрешены

وَإِذَا ٱلۡأَرۡضُ مُدَّتۡ ﴿٣﴾ وَأَلۡقَتۡ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتۡ ﴿٤﴾ وَأَذِنَتۡ لِرَبِّهَا
وَحُقَّتۡ ﴿٥﴾

84:3. когда земля будет распростерта,
4. извергнет то, что в ней, и опустошится,
5. и внемлет своему Господу, как ей надлежит...

فَصَبَّ عَلَيۡهِمۡ رَبُّكَ سَوۡطَ عَذَابٍ ﴿١٣﴾

89:13. Тогда твой Господь пролил на них бич мучений.

يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِى ٱلْحَافِرَةِ ﴿١٠﴾

79:10. Они говорят: «Неужели мы вернемся в прежнее состояние

ثُمَّ رَدَدْنَٰهُ أَسْفَلَ سَٰفِلِينَ ﴿٥﴾

95:5. Потом Мы низвергнем его в нижайшее из низких мест

إِنَّهَا عَلَيْهِم مُّؤْصَدَةٌ ﴿٨﴾ فِى عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾

104:8. Он сомкнется над ними
9. высокими столбами.

§ 39. Хамзованные глаголы

الْفِعْلُ الثُّلاثِيُّ الْمَهْمُوزُ

Хамзованные глаголы имеют в составе корня хамзу и при спряжении и образовании производных пород подчиняются особым правилам.

Типы хамзованных глаголов

Глаголы конечной хамзы	Глаголы срединной хамзы	Глаголы начальной хамзы
قَرَأَ	سَأَلَ	أَخَذَ
читать	спрашивать	брать

<u>Глаголы начальной</u> хамзы имеют следующие особенности: если по формуле к хамзованному глаголу необходимо присоединить соответствующую приставку أَ, أُ, إِ, то получается двуххамзовое начало أَأْ, إِئْ, أُؤْ. В этом случае вторая хамза с сукуном выпадает, вызывая удлинение предшествующего гласного. Графически это будет выглядеть так:

أَأْ = آ. إِئْ = إِي. أُؤْ = أُو

Например:

أَفْعَلُ – أَأْكُلُ – я кушаю – آكُلُ

إِأْمانٌ - вера – إِيمَانٌ

أُؤْمِنُ – я верю – أُومِنُ

Примечание: В VIII-й породе (типа اِفْتَعَلَ) в глаголах, имеющих хамзу в качестве первого коренного согласного, происходит полная ее ассимиляция со вставочным согласным ـتَـ. Например:

أَخَذَ – اِفْتَعَلَ (VIII пор.) – اِأْتَخَذَ – اِتَّخَذَ

брать принимать

Форма настояще - будущего времени от этого глагола - يَتَّخِذُ Причастие действительного залога - مُتَّخِذٌ, страдательного - مُتَّخَذٌ, масдар - اِتِّخَاذٌ.

Три глагола: أَخَذَ أَكَلَ أَمَرَ

брать есть велеть

в форме повелительного наклонения утрачивают хамзу и васловый алиф.

Например:

кушай! تَأْكُلُ ← أْكُلْ ← اُأْكُلْ – كُلْ

бери! تَأْخُذُ ← أْخُذْ ← اُأْخُذْ – خُذْ

вели! تَأْمُرُ ← أْمُرْ ← اُأْمُرْ – مُرْ

В форме повелительного наклонения после союзов وَ и فَ

написание коренной хамзы восстанавливается в виде أْ.

Например: فَأْكُلْ فَأْخُذْ وَأْمُرْ

Глаголы со срединной хамзой в словообразовании никаких особенностей не имеют.

Глаголы с конечной хамзой имеют ту особенность, что во II-ой породе масдар от них образуется по типу تَفْعِلَةٌ (а не تَفْعِيلٌ).

Например:

تَجْزِئَةٌ – تَفْعِلَةٌ ← جَزَّأَ (II пор.) ← جَزَأَ (I пор.)

расчленение, дробление — расчленять, делить на мелкие части — делить, довольствоваться

Пример спряжения хамзованного глагола в прошедшем времени أَخَذَ - взял.

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أَخَذْتُ	أَخَذْتِ	أَخَذْتَ	أَخَذَتْ	أَخَذَ	Ед.
أَخَذْنَا	أَخَذْتُمَا	أَخَذْتُمَا	أَخَذَتَا	أَخَذَا	Двойст.
	أَخَذْتُنَّ	أَخَذْتُمْ	أَخَذْنَ	أَخَذُوا	Множ.

Пример спряжения хамзованного глагола в настояще-будущем времени

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
آخُذُ	تَأْخُذِينَ	تَأْخُذُ	تَأْخُذُ	يَأْخُذُ	Ед.
نَأْخُذُ	تَأْخُذَانِ	تَأْخُذَانِ	تَأْخُذَانِ	يَأْخُذَانِ	Двойст.
نَأْخُذُ	تَأْخُذْنَ	تَأْخُذُونَ	يَأْخُذْنَ	يَأْخُذُونَ	Множ.

Пример спряжения повелительного наклонения خُذْ – возьми

Множ.	Дв.	Ед.	Число / Род
خُذُوا	خُذَا	خُذْ	Муж.р.
خُذْنَ		خُذِي	Жен.р.

Повелительное наклонение: قَرَأَ – تَقْرَأُ – اِقْرَأْ.

Страдательный залог хамзованных глаголов, а также масдар, причастия действительного и страдательного залогов образуются следующим образом:

Причастие		Масдар	Наст.-буд. вр.		Прошед. вр	
Страд.	Действ.		Страд.	Действ.	Страд.	Действ.
مَفْعُولٌ	فَاعِلٌ	Разные формулы	يُفْعَلُ	يَفْعُلُ	فُعِلَ	فَعُلَ
مَأْخُوذٌ	آخِذٌ	أَخْذٌ	يُؤْخَذُ	يَأْخُذُ	أُخِذَ	أَخَذَ (у)
مَسْؤُولٌ	سَائِلٌ	سُؤَالٌ	يُسْأَلُ	يَسْأَلُ	سُئِلَ	سَأَلَ (а)
مَقْرُوءٌ	قَارِئٌ	قِرَاءَةٌ	يُقْرَأُ	يَقْرَأُ	قُرِئَ	قَرَأَ (а)

Хамзованные глаголы также как и правильные глаголы могут иметь породы (II – X). Ниже приводится таблица некоторых пород глагол سَأَلَ – يَسْئَلُ – спросить.

Причастие		Масдар	Наст.-буд. вр.		Прошед. вр		Породы
Страд.	Действ.		Страд.	Действ.	Страд.	Действ	
مَسْؤُولٌ	سَائِلٌ	سُؤَالٌ	يُسْأَلُ	يَسْأَلُ	سُئِلَ	سَأَلَ	I
مُسَائَلٌ	مُسَائِلٌ	مُسَائَلَةٌ	يُسَائَلُ	يُسَائِلُ	سُوئِلَ	سَائَلَ	III
مُسْأَلٌ	مُسْئِلٌ	إِسْآلٌ	يُسْأَلُ	يُسْئِلُ	أُسْئِلَ	أَسْأَلَ	IV
مُتَسَأَّلٌ	مُتَسَئِّلٌ	تَسَأُّلٌ	يُتَسَأَّلُ	يَتَسَأَّلُ	تُسُئِّلَ	تَسَأَّلَ	V
مُتَسَائَلٌ	مُتَسَائِلٌ	تَسَاؤُلٌ	يُتَسَاءَلُ	يَتَسَاءَلُ	تُسُوئِلَ	تَسَائَلَ	VI

I سَأَلَ – спрашивать

III سَائَلَ – задавать вопрос

IV أَسْأَلَ – исполнять чье-то пожелание

V تَسَأَّلَ – просить милостыню

VI تَسَائَلَ – расспрашивать друг друга

Ниже приводятся хамзованные глаголы, встречающиеся в Священном Коране в прошедшем времени, затем масдар и некоторые породы.

أَقْرَأَ(IV)	قَرَّأَ(II)	قِرَاءَة	قَرَأَ(a)
заставлять читать	обучать чтению	чтение	читать
تَأَجَّرَ (V)	أَجَّرَ (II)	أَجْرٌ(y)	أَجَرَ (y)

наниматься	нанимать	награда	вознаграждать
آثَرَ (VI)		أَثَارَةٌ	أَثَرَ (у, и)
выбирать, предпочитать		рассказ	рассказывать
آثَمَ (IV)		إِثْمٌ	أَثِمَ (а)
вводить в грех		грех	грешить
أَجَلٌ		أَجِلَ (а)	
конец, срок (жизни)		откладываться, оттягиваться	
اِتَّخَذَ (VIII)	آخَذَ (III)	أَخْذٌ	أَخَذَ (у)
брать, избирать	порицать	взятие	брать и др. знач.
آخِرَةٌ	تَأَخَّرَ (V)	أَخَّرَ (II)	(اخر)
конец загробная жизнь	задерживаться	отодвигать назад, отсрочивать	I-ой породы нет
آذَنَ (IV)	أَذَّنَ (II)	إِذْنٌ	أَذِنَ (а)
извещать, объявлять	возвещать	разрешение	позволять, разрешать
أَرَّضَ (II)		أَرْضٌ	(ارض)
заземлять		Земля	I-ой породы нет
أَسْرٌ=إِسَارٌ			أَسَرَ (и)
пленение, ремень, веревка			брать в плен
آسَفَ (IV)	أَسَفٌ		أَسِفَ (а)
огорчать	горе, сожаление		горевать
أُفُولٌ	أَفَلَ (у)	إِفْكٌ	أَفَكَ (и)
заход, закат	заходить,	ложь, клевета	лгать

	закатывать (о светилах)		
آكَلَ (IV)	أَكَّلَ (II)	أَكْلٌ	أَكَلَ (у)
кормить	давать есть	еда	есть, съедать

إِيلاَفٌ	آلَفَ	أَلَّفَ (II)	إِلْفٌ	أَلِفَ (а)
согласие	дружить, быть в согласии	соединять	дружба	привыкать, дружить

أَلِيمٌ	أَلَمٌ	أَلِمَ (а)
мучительный	боль	испытывать боль

آلِهَةٌ	إِلَاهٌ	أَلَّهَ (II)	اله
божества	божество	обожествлять	I-ой породы нет

آمَرَ (III)	أَمْرٌ	أَمَرَ (у)
советоваться	приказание	велеть, приказывать

أَمْنٌ	أَمِنَ (а)	أَمَانَةٌ	أَمُنَ (у)
безопасность	быть безопасным	надежность, верность	быть верным, надежным

آمَنَ (IV)	أَمَّنَ (II)
верить	делать безопасным

أَمَلٌ	أَمَلَ (у)	بَدْءٌ	بَدَأَ (а)
надежда	надеяться	начало	начинать

رَأَفَ (а) رَأْفَةٌ	رَأْسٌ	رِئَاسَةٌ	رَأَسَ (а)
жалеть, сострадать	голова	возглавление	возглавлять

أَخْطَأَ	خَطَأٌ	خَطِئَ (а)
ошибаться	ошибка	ошибаться

اِسْتَقْرَأَ	قَرَّأَ (II)	قِرَاءَةٌ	قَرَأَ
просить прочитать	заставлять читать	чтение	читать
اِسْتَهْزَأَ	تَهَزَّأَ (V)	هُزْءٌ، هُزُوءٌ	هَزَأَ (a)
высмеивать, издеваться	насмехаться	смех	насмехаться

Самостоятельная работа

Образуйте из вышеперечисленных глаголов настояще-будущее время. Проспрягайте три глагола в прошедшем и настояще-будущем времени.

Прочитайте нижеследующие аяты с пониманием смысла. Выпишите хамзованные глаголы и их отглагольные имена. Сделайте их морфологический анализ.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

ٱقْرَأْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلَّذِى خَلَقَ ﴿١﴾

96:1. Читай во имя твоего Господа, Который сотворил все сущее.

وَأَمَّا ٱلسَّآئِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١٠﴾

93:10. И не гони просящего!

بَلْ تُؤْثِرُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿١٦﴾

87:16. Но нет! Вы отдаете предпочтение мирской жизни

إِنَّهُۥ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾

85:13. Воистину, Он начинает и повторяет (создает творение в первый раз и воссоздает его или начинает наказывать и повторяет наказание).

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

84:5. и внемлет своему Господу, как ей надлежит...

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ ٱلْقُرْءَانُ لَا يَسْجُدُونَ ۩ ﴿٢١﴾

84:21. и не падают ниц, когда им читают Коран?

وَإِذَا ٱلْمَوْءُۥدَةُ سُئِلَتْ ﴿٨﴾

81:8. когда зарытую живьем спросят,

يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَا ﴿٤٢﴾

79:42. Тебя спрашивают о Часе: «Когда же он настанет?»

عَمَّ يَتَسَآءَلُونَ ﴿١﴾

78:1. О чем они расспрашивают друг друга?

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍۭ ﴿٥﴾

105:5. и превратили их в подобие изъеденных иссохших злаковых листьев.

وَتَأْكُلُونَ ٱلتُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ﴿١٩﴾

89:19. жадно пожираете наследство

لِإِيلَٰفِ قُرَيْشٍ ﴿١﴾

106:1. Ради единения курейшитов.

عَمَّ يَتَسَآءَلُونَ ﴿١﴾

ГЛАВА VII

СЛАБЫЕ ГЛАГОЛЫ

الْأَفْعَالُ الْمُعْتَلَّةُ



§40. Трехбуквенный подобноправильный глагол

الْفِعْلُ الثُّلاثِيُ الْمِثَالُ

Глаголы, подобные правильным имеют в начале «слабую» букву «و» или «ى». Например:

Становиться сухим	- (а) يَبِسَ	Рожать	- (и) وَلَدَ
Быть легким, удобным	- (а) يَسِرَ	Бояться	- (а) وَجِلَ
Быть верным, убежденным	- (а) يَقِنَ	Быть крепким	- (у) وَثُقَ

Глаголов с начальной буквой «و» значительно больше, чем глаголов с начальной «ى».

Глаголы, подобные правильным и образованные от них имена и породы мало отличаются от правильных глаголов, не имеющих в корне слабых букв. В прошедшем времени они спрягаются также, как и правильные. Например:

وَعَدَ – обещать

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
وَعَدْتُ	وَعَدْتِ	وَعَدْتَ	وَعَدَتْ	وَعَدَ	Ед.
وَعَدْنَا	وَعَدْتُمَا	وَعَدْتُمَا	وَعَدَتَا	وَعَدَا	Двойст.
	وَعَدْتُنَّ	وَعَدْتُمْ	وَعَدْنَ	وَعَدُوا	Множ.

Страдательный залог образуется по формуле فُعِلَ → وُعِدَ.

При образовании настояще - будущего времени действует правило, характерное для слабых букв.

Правило №1.

При образовании настояще-будущего времени, если типовая огласовка средней коренной кясра, то слабая буква "و" оказывается между буквой «ى» и кясрой и она опускается. Но в такой ситуации глагол с начальной буквой «ى» не теряет эту слабую букву.

Например:

فَعَلَ – وَلَدَ (и) – يَفْعِلُ – يَوْلِدُ – يَلِدُ

فَعِلَ – يَسِرَ (и) – يَفْعِلُ – يَيْسِرُ

Спряжение подобно-правильного глагола в настояще-будущем времени وَعِدَ – يَعِدُ

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أَعِدُ	تَعِدِينَ	تَعِدُ	تَعِدُ	يَعِدُ	Ед.
نَعِدُ	تَعِدَانِ	تَعِدَانِ	تَعِدَانِ	يَعِدَانِ	Двойст.
	تَعِدْنَ	تَعِدُونَ	يَعِدْنَ	يَعِدُونَ	Множ.

Страдательный залог настояще-будущего времени образуется по формуле يُفْعَلُ

يَلِدُ – يُولَدُ. يَعِدُ – يُوعَدُ

Правило №2.

Если приставка настояще-будущего времени (حَرْفُ الْمُضَارِعِ***) стоит с даммой, то «слабая» первая коренная буква***

«ى» заменяется на «و».

Например: при образовании страдательного залога настояще-будущего времени

يَفْعِلُ – يَيْسِرُ – يُفْعَلُ ← يُيْسَرُ ← يُوسَرُ

Повелительное наклонение образуется от глагола II лица единственного числа настояще-будущего времени. Приставка تَـ удаляется, последняя буква сукунируется.

обещай! تَعِدُ – عِدُ – عِدْ

Спряжение повелительного наклонения

Множ.	Двойст.	Ед.	Число / Род
عِدُوا	عِدَا	عِدْ	Муж.р.
عِدْنَ		عِدِي	Жен.р.

Образование повелительного наклонения подобно правильного глагола с начальной буквой «ى» происходит следующим образом:

تَيْسِرُ – يْسِرْ – اِيسِرْ

Неличные формы подобноправильных глаголов

Масдар образуется по различным формулам:

وَعَدَ – وَعْدٌ. وَضَعَ – وَضْعٌ. وَصَلَ – وَصْلٌ، صِلَةٌ

وَكَلَ – وُكُولٌ، وَكْلٌ. وَلَدَ – وِلَادَةٌ

Причастие действительного и страдательного залога образуется по формулам فَاعِلُ и مَفْعُولٌ.

فَاعِلٌ – وَاعِدٌ. وَالِدٌ. يَاسِرٌ.

مفْعُولٌ – مَوْعُودٌ. مَوْلُودٌ. مَيْسُورٌ.

Ниже приводятся глаголы подобно правильным, в прошедшем времени с масдаром, которые встречаются в Священном Коране. Образуйте из них настояще-будущее время, повелительное наклонение. Запомните смысл. Проспрягайте три глагола в прошедшем и настояще-будущем времени.

وُرُودٌ –(и) وَرَدَ приходить (на водопой)

وِزْرٌ – (и)وَزَرَ возить груз (грехи)

وَزْنٌ – (и) وَزَنَ взвешивать

وَسَطٌ – (и) وَسَطَ быть в середине

وَسْقٌ – (и) وَسَقَ грузить, обременять

﴿فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلشَّفَقِ ١٦ وَٱلَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ١٧ وَٱلْقَمَرِ إِذَا ٱتَّسَقَ﴾

84:16. Клянусь вечерней зарею!
17. Клянусь ночью и тем, что она собирает!
18. Клянусь полной луною!

(VIII) اِتَّسَقَ - стать полной (о луне)

وَصْفٌ — (и) وَصَفَ описывать, обрисовывать

وَصْلٌ – (и) وَصَلَ соединять, награждать

وُصُولٌ – (и) وَصَلَ прибывать, достигать

وَعْظٌ — (и) وَعَظَ проповедовать

وُقُوبٌ – (и) وَقَبَ 1) впадать (о глазах), 2) затмеваться

وَقْتٌ – (и) وَقَتَ определять время

وُقُودٌ – (и) وَقَدَ гореть, сжигать

وُضُوحٌ – (и) وَضَحَ быть ясным

وَضْعٌ – وَضَعَ (а) 1) класть, 2) ставить, 3) рожать (о женщине), 4) унижать

تَوَاضَعَ быть скромным, смиренным

وُقُوعٌ – (а) وَقَعَ 1) падать, 2)происходить

وُقُوفٌ – (и) وَقَفَ останавливать, занимать позицию

وَكْلٌ – (и) وَكَلَ поручать, доверять

(III) وَاكَلَ – полагаться

(V) تَوَكَّلَ – уповать, надеяться

وُلُوجٌ – (и) وَلَجَ входить, проникать

وَهْبٌ – (а) وَهَبَ дарить

وَهْنٌ – (и) وَهَنَ быть слабым, терять силы

يَبْسٌ – (а) يَبِسَ высыхать

يُتْمٌ – (и) يَتَمَ быть сиротой

يَسَرٌ – (а) يَسِرَ быть легким

يَسُرَ (у) — يُسْرٌ быть легким, быть незначительным

يَسَرَ (и) — يَسْرٌ играть в азартные игры

يَقِنَ (а) — يَقَنٌ быть верным, убежденным

يَمُنَ (у) — يُمْنٌ быть счастливым, благословенным

وَسِعَ — وُسْعٌ (а) быть широким, объять

وَثِقَ — مَوْثِقٌ، ثِقَةٌ، وُثُوقٌ (и) верить, доверять; полагаться на кого-либо

وَثُقَ — وَثَاقَةٌ (у) быть крепким, твердым, убежденным

مِيثَاقٌ — договор

وَجَدَ — وَجْدٌ (и) находить, встречать, чувствовать

وَجَفَ — وَجْفٌ (и) волновать, биться (о сердце)

وَجِلَ — وَجَلٌ (а) бояться, проявлять слабость, робость

وَجُهَ — يَوْجُهُ — وَجَاهَةٌ (у) быть знатным

وَجْهٌ — وُجُوهٌ лицо

وَحَدَ — يَحِدُ — وَحْدٌ (и) быть единственным, быть единым

وَزَرَ — يَزِرُ — وَزْرٌ (и) нести бремя, совершать грех

وَرِثَ — يَرِثُ — وِرَاثَةٌ (и) наследовать

Самостоятельная работа

Прочитайте нижеследующие аяты с пониманием смысла. Выпишите подобноправильные глаголы. Сделайте морфологический анализ.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ﴿٢﴾

94:2. и не сняли с тебя ношу

وَأَنتَ حِلٌّ بِهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ﴿٢﴾ وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ﴿٣﴾

90:2. Ты обитаешь в этом городе.
3. Клянусь родителем и тем, кого он породил!

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُۥٓ أَحَدٌ ﴿٢٦﴾

89:26. и никто не наложит таких оков, какие накладывает Он.

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَو وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾

83:3. а когда сами мерят или взвешивают для других, то наносят им урон.

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾

112:3. Он не родил и не был рожден

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ﴿٣﴾

93:3. Не покинул тебя твой Господь и не возненавидел.

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَـَٔاوَىٰ ﴿٦﴾ وَوَجَدَكَ ضَآلًّا فَهَدَىٰ ﴿٧﴾ وَوَجَدَكَ عَآئِلًا فَأَغْنَىٰ ﴿٨﴾

93:6. Разве Он не нашел тебя сиротой и не дал тебе приют?

7. Он нашел тебя заблудшим и повел прямым путем?
8. Он нашел тебя бедным и обогатил?

قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾

79:8. В тот день затрепещут сердца

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ

ءَايَـٰتُهُۥ زَادَتْهُمْ إِيمَـٰنًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾

8:2. Верующими являются только те, сердца которых испытывают страх при упоминании Аллаха, вера которых усиливается, когда им читают Его аяты, которые уповают на своего Господа

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَـٰشِعَةٌ ﴿٢﴾

88:2. Одни лица в тот день будут унижены

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾

80:38. В тот день одни лица будут сиять

وَسِعَ كُرْسِيُّهُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ ۖ وَلَا يَـُٔودُهُۥ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ

ٱلْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾

2:255. Его Престол объемлет небеса и землю, и не тяготит Его оберегание их. Он - Возвышенный, Великий.

§41. Трехбуквенный пустой глагол

الْفِعْلُ الثُّلَاثِيُّ الْأَجْوَفُ

Пустыми называются глаголы, имеющие «слабую» букву в середине корня. В формуле فَعُلَ букве «عَيْنٌ» соответствует слабая буква.

В зависимости от огласовки средней корневой в настояще-будущем времени существует три типа пустых глаголов. Эта огласовка в словаре отмечается после глагола буквами – «а» - фатха, «и» - кясра, «у» - дамма. Например:

III тип	II тип	I тип
(а) نَالَ (نيل) получать, يَنَالُ приобретать	(и) سَارَ (سير) идти, ходить يَسِيرُ	(у) قَالَ (قول) сказать, يَقُولُ говорить

В выше приведенных примерах в исходном корне средняя коренная слабая. Слабые буквы (ا و ى) в отличии от сильных харфов при словообразовании или спряжении могут утрачиваться (حَذْفُ الْحَرْفِ) или могут заменяться другим харфом (قَلْبُ الْحَرْفِ).

Остановимся на основных правилах, характерных для пустых глаголов.

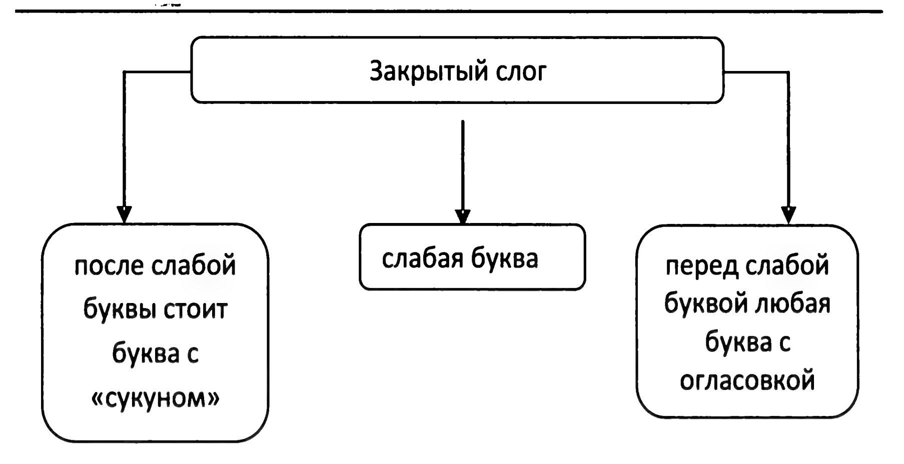
Правило №1.

Если слабой букве (согласно формуле словообразования) предшествует буква с фатхой, то слабая буква превращается в «алиф». Исходная форма глагола прошедшего времени образуется по формуле* فَعُِلَ *:

فَعَلَ – (قول) – قَالَ. (سير) سَارَ. (نيل) نَالَ

Правило №2.

При спряжении трехбуквенного пустого глагола в прошедшем времени действует так называемое «правило закрытого слога».



В таком сочетании «слабая» пропадает.

Например: в прошедшем времени 3 лицо женского рода множественного числа образуется по формуле فَعَلْنَ

فَعَلْنَ، قَوَلْنَ – قَلْنَ، سَيَرْنَ – سَرْنَ، نَيَلْنَ – نَلْنَ

Правило №3.

В закрытом слоге слабая буква пропадает, огласовка первой коренной «фатха» меняется на «дамму» если пустой глагол I типа (т.е. типовая гласная в настояще-будущем времени – дамма). Фатха первой коренной заменяется на «кясру» если пустой глагол II или III типа (т.е. типовая гласная в настояще-будущем времени»кясра» или «фатха»). Например:

قَالَ (у) ←قَوَلْنَ ← قَلْنَ ← قُلْنَ

سَارَ (и) ←سَيَرْنَ ← سَرْنَ ←سِرْنَ

نَالَ (а) ←نَيَلْنَ ←نَلْنَ ←نِلْنَ

Спряжение пустого глагола I типа в прошедшем времени говорить – (у) قَالَ

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
قُلْتُ	قُلْتِ	قُلْتَ	قَالَتْ	قَالَ	Ед.
قُلْنَا	قُلْتُمَا	قُلْتُمَا	قَالَتَا	قَالَا	Двойст.
	قُلْتُنَّ	قُلْتُمْ	قُلْنَ	قَالُوا	Множ.

Спряжение пустого глагола II типа в прошедшем времени ходить, идти – (и) سَارَ

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
سِرْتُ	سِرْتِ	سِرْتَ	سَارَتْ	سَارَ	Ед.
سِرْنَا	سِرْتُمَا	سِرْتُمَا	سَارَتَا	سَارَا	Двойст.
	سِرْتُنَّ	سِرْتُمْ	سِرْنَ	سَارُوا	Множ.

Спряжение пустого глагола III типа в прошедшем времени приобретать, получать – (а) نَالَ

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
نِلْتُ	نِلْتِ	نِلْتَ	نَالَتْ	نَالَ	Ед.
نِلْنَا	نِلْتُمَا	نِلْتُمَا	نَالَتَا	نَالَا	Двойст.
	نِلْتُنَّ	نِلْتُمْ	نِلْنَ	نَالُوا	Множ.

Образование **страдательного залога** прошедшего времени происходит из первоначального корня пустого глагола по обычной формуле فُعِلَ

(قول) ← فُعِلَ ← قُوِلَ

(سير) ← فُعِلَ ← سُيِرَ

(نيل) ← فُعِلَ ← نُيِلَ

Правило №4.

При образовании страдательного залога средняя коренная с «кясрой» (все равно она «و» или «ى») превращается в букву «ى» и по этой причине огласовка первой коренной меняется на «кясру».

Согласно этому правилу страдательный залог вышеперечисленных глаголов будет образован следующим образом:

قُوِلَ – قِيلَ. سُيِرَ – سِيرَ. نُيِلَ – نِيلَ.

Образование настояще-будущего времени пустого глагола происходит из исходных коренных букв по формуле: يَفْعُلُ

При образовании глагола настояще-будущего времени по этой формуле нужно учитывать следующее правило:

Правило №5.

В пустых глаголах если первая коренная стоит с сукуном, то огласовка средней слабой буквы передается первой коренной согласной.

قَالَ (у) (قول) – يَفْعُلُ – يَقْوُلُ
سَارَ (и) (سير) – يَفْعِلُ – يَسْيِرُ
نَالَ (а) (نيل) – يَفعَلُ - يَنْيَلُ

У всех этих глаголов огласовка средней коренной передается первой, которая с сукуном.

После этого эти глаголы изменяются следующим образом:

يَقْوُلُ – يَقُولُ. يَسْيِرُ – يَسِيرُ. يَنْيَلُ – يَنَيلُ – يَنَالُ.

В последнем случае согласно правилу №1 фатха первой коренной превращает букву «ى» в «ا».

Спряжение пустого глагола I типа в настояще-будущем времени يَقُولُ (говорит).

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أَقُولُ	تَقُولِينَ	تَقُولُ	تَقُولُ	يَقُولُ	Ед.
نَقُولُ	تَقُولاَنِ	تَقُولاَنِ	تَقُولاَنِ	يَقُولاَنِ	Двойст.
	تَقُلْنَ	تَقُولُونَ	يَقُلْنَ	يَقُولُونَ	Множ.

Образование множественного числа женского рода III лица (يَقُلْنَ) происходит от основных корневых букв по формуле يَفْعُلْنَ:

قَالَ (у) (قول) يَفْعُلْنَ – يَقْوُلْنَ – يَقُولْنَ

В слове يَقُولْنَ встретились две буквы с сукуном (اِلْتِقَاءُ سَاكِنَيْنِ).

Правило №6.

В положении двух букв с сукуном если одна из них слабая, то она упускается.

يَقُوْلْنَ ← يَقُلْنَ

Подобные же изменения происходят и с пустыми глаголами II и III типа:

سَارَ (и) (سير) يَفْعِلْنَ – يَسْيِرْنَ – يَسِيْرْنَ - يَسِرْنَ

نَالَ (a) (نيل) يَفْعَلْنَ – يَنْيَلْنَ – يَنَيلْنَ – يَنَالْنَ - يَنَلْنَ

Примечание: в вышеприведенных примерах при образовании множественного числа женского рода применяются также правило №1 и №5.

Образование повелительного наклонения происходит от глагола II лица, единственного числа мужского рода - تَقُولُ Убирается приставка мударига, последняя коренная сукунируется, будет قُوْلْ Ввиду того что встретились две буквы с сукуном, согласно правилу №6, слабая буква выпадает и будет قُلْ.

Спряжение повелительного наклонения

Множ.	Двойст.	Ед.	Число / Род
قُولُوا	قُولاَ	قُلْ	Муж. р.
قُلْنَ		قُولِي	Жен. р.

Страдательный залог пустых глаголов образуется по единой формуле: يُفْعَلُ

قَالَ (у) (قول) – يُفْعَلُ – يُقْوَلُ – يُقَولُ - يُقَالُ

Как видно из схемы согласно правилу №5 огласовка средней коренной (фатха) передается средней коренной, которая стоит с сукуном. Согласно правилу №1 если перед слабой буквой стоит буква с «фатхой», то она всегда превращается в алиф.

Образование **причастия действительного залога** происходит по формуле فَائِلٌ

Правило №7.

Если в пустом глаголе при словообразовании слабой букве предшествует добавочный алиф, то «слабая» превращается в хамзу с кясрой.

говорящий فَاعِلٌ – قَاوِلٌ – فَائِلٌ–قَائِلٌ

путешественник فَاعِلٌ – سَايِرٌ – فَائِلٌ–سَائِرٌ

достигающий فَاعِلٌ – نَايِلٌ – فَائِلٌ–نَائِلٌ

Причастие страдательного залога образуется по формуле مَفْعُولٌ. Например:

قَالَ (у) (قول) مَفْعُولٌ – مَقْوُولٌ

Согласно правилу №5 огласовка слабой буквы отдается первой коренной с сукуном:

مَقْوُولٌ – مَقُوولٌ

Встретились две буквы с сукуном, согласно правилу №6 слабая из них опускается:

сказанный – مَقُوولٌ – مَقُولٌ

Масдары пустых глаголов образуются по различным формулам. Они будут приведены в списке этих глаголов для заучивания.

От пустых глаголов могут быть, также как от правильных глаголов, образованы производные породы с добавлением одной, двух и трех добавочных букв. Некоторые из них будут приведены ниже.

Самостоятельная работа

Уважаемые учащиеся, чтобы ориентироваться в словообразовании выпишите на отдельный листок все правила особенностей словообразования и спряжения для удвоенных, хамзованных, подобноправильных и пустых глаголов. Этот листок будет вам опорным конспектом при спряжении недостаточных и вдвойне недостаточных глаголов.

Выпишите нижеследующие пустые глаголы, которые встречаются в Священном Коране. Выучите их, запомните смысл глаголов. Проспрягайте 3 глагола по выбору в прошедшем и настояще-будущем времени.

Примечание: ниже приводится один из смыслов глаголов. В аятах может быть и другой смысл.

بَاعَ – يَبِيعُ – بَيْعٌ (بيع) (и) продавать.

تَابَ – يَتُوبُ – تَوْبٌ (توب) (у) – каяться.

ثَابَ – يَثُوبُ – ثَوْبٌ (ثوب) (у) – возвращаться.

(IV) أَثَابَ – возвращать; вознаграждать

خَافَ - يَخَافُ – خَوْفٌ (خوف) (а) бояться.

أَخَافَ (IV)- пугать.

جَازَ – يَجُوزُ – جَوَازٌ (جوز) (у) – проходить

خِيَارٌ – يَخِيرُ – خَارَ (خير)(и) – выбирать; предпочитать.

(II) خَيَّرَ – отдавать предпочтение.

(V) تَخَيَّرَ = (VIII)اِخْتَارَ - выбирать.

(X)اِسْتَخَارَ – просить благословения; помощи у Аллаха

سَوْطٌ – يَسُوطُ – سَاطَ (سوط) (у) - хлестать.

سَوْغٌ – يَسُوغُ – سَاغَ (سوغ) (у) - быть позволительным; легко глотаться; быть неприятным (о напитке).

سَوْقٌ – يَسُوقُ – سَاقَ (سوق) (у) – гнать; вести.

(II)سَوَّقَ - отправлять на рынок.

شَوْرٌ، شُورَى – يَشُورُ – شَارَ (شور) (у) – собирать; указывать; советовать.

(VI)تَشَاوَرَ – совещаться.

شَيْبٌ – يَشِيبُ – شَابَ (شيب) (и) - становиться седым.

دَوْرٌ – يَدُورُ – دَارَ (دور)(у) - вращаться; обходить; происходить.

دَوَامٌ – يَدُومُ – دَامَ (دوم) (у) - длиться; продолжаться.

دَيْنٌ، دِينٌ – يَدِينُ – دَانَ (دين) (и) – подчиняться; занимать деньги, давать в долг; быть обязанным.

دِينٌ (и) دَانَ - судить кого-либо.

(IV) تَدَايَنَ – занимать друг у друга деньги.

زَارَ – يَزُورُ – زِيَارَةٌ (زور) (у) – посещать; навещать.

ذَاقَ – يَذُوقُ – ذَوْقٌ (ذوق) (у) пробовать на вкус, испытывать.

كَانَ – يَكُونُ – كَوْنٌ (كون) (у) – быть; существовать; совершаться.

طَاعَ – يَطُوعُ – طَوْعٌ (طوع) (у) – подчиняться.

زَادَ – يَزِيدُ – زِيَادَةٌ (زيد) (и) – быть большим; увеличиваться.

زَالَ – يَزَالُ – زَيْلٌ (زيل) (а) – переставать, прекращать.

زَانَ – يَزِينُ – زَيْنٌ (زين) (и) – украшать; убирать.

(II) زَيَّنَ – приукрашать; расписывать.

رَابَ – يَرِيبُ – رَيْبٌ (ريب) (и) – вызывать сомнение, недоверие; смущать.

(VIII) اِرْتَابَ – приукрашать; расписывать .

رَانَ – يَرِينُ – رَيْنٌ (رين) (и) – покрывать; охватывать.

سَارَ – يَسِيرُ – سَيْرٌ، مَسِيرٌ (سير) (и) – идти; ходить.

صَاتَ – يَصُوتُ – صَوْتٌ (صوت) (у) – издавать звук, кричать.

طَافَ – يَطُوفُ – طَوَافٌ (طوف) (у) – обходить кругом; обводить.

(II) طَوَّفَ – многократно обходить.

عَادَ – يَعُودُ – عِيَادَةٌ (عود) (у) – посещать (больного).

عَادَ – يَعُودُ – عَوْدٌ (عود) (у) - возвращаться.

(II) عَيَّدَ – праздновать.

(III) عَاوَدَ – повторять.

(IV) أَعَادَ – возвращать.

عَاذَ – يَعُوذُ – عَوْذٌ (عوذ) (у) – прибегать к кому-либо от кого, чего-либо, взывать.

(IV) أَعَاذَ – молить Аллаха о защите, о помощи.

عَاشَ – يَعِيشُ – مَعِيشَةٌ، عَيْشٌ (عيش) (и) – жить; существовать.

عَالَ – يَعِيلُ – عَيْلَةٌ (عيل) (и) – быть бедным; нуждающимся.

(II) عَيَّلَ – иметь многочисленную семью; содержать, обеспечивать (семью).

غَابَ – يَغِيبُ – غَيْبٌ، غَيْبَةٌ (غيب) (и) – отстуствовать; быть невидимым, скрытым; порочить.

فَارَ – يَفُورُ – فَوْرٌ (فور) (у) – кипеть, бурлить.

فَازَ – يَفُوزُ – فَوْزٌ (فوز) (у) – иметь успех, добиваться; спасаться.

فَاقَ – يَفُوقُ – فَوْقٌ (فوق) (у) – стоять выше; превосходить.

قَالَ – يَقُولُ – قَوْلٌ (قول) (у) – сказать; говорить.

(II) قَوَّلَ — много говорить.

(V) تَقَوَّلَ — распускать слухи; болтать везде.

قِيَامٌ — يَقُومُ — قَامَ (قوم) (у) – вставать; подниматься; происходить.

(II) قَوَّمَ — поднимать.

(X) اِسْتَقَامَ — быть правдивым, выпрямляться.

لَوْمٌ — يَلُومُ — لاَمَ (لوم) (у) – порицать, упрекать.

(VI) تَلاَوَمَ — упрекать друг друга .

نَوْبَةٌ، نَوْبٌ — يَنُوبُ — نَابَ (نوب) (у) – замещать; постигать (несчастье).

نَوْرٌ — يَنُورُ — نَارَ (نور) (у) – светиться, сиять; просвещать.

نَوْمٌ — يَنَامُ — نَامَ (نوم) (а) – спать; затихать (о море); угасать (об огне).

هَوْنٌ — يَهُونُ — هَانَ (هون) (у) – быть легким, не трудным; быть незначительным.

(IV) أَهَانَ – унижать.

Самостоятельная работа

Прочтите с пониманием смысла нижеследующие аяты. Выпишите пустые глаголы и их отглагольные имена. Сделайте морфологический анализ. Найдите в словаре исходный глагол (прошедшее время, мужской род, единственное число).

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ.

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَو وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾

83:3. а когда сами мерят или взвешивают для других, то наносят им урон.

يَوْمَ يَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦﴾

83:6. в тот день, когда люди предстанут перед Господом миров?

كَلَّا ۖ بَلْ ۜ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

83:14. Но нет! Их сердца окутаны тем, что они приобрели.

ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾

84:17. после чего им скажут: «Вот то, что вы считали ложью».

إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ﴿١٤﴾

84:14. и полагал, что не вернется обратно.

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَتَنُوا۟ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا۟ فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ ٱلْحَرِيقِ ﴿١٠﴾

85:10. Тем, которые подвергли искушению верующих мужчин и женщин и не раскаялись, уготованы мучения в Геенне, мучения от обжигающего Огня.

وَثَمُودَ ٱلَّذِينَ جَابُوا۟ ٱلصَّخْرَ بِٱلْوَادِ ﴿٩﴾

89:9. С самудянами, которые рассекали скалы в лощине?

وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّىٰهَا ﴿١٠﴾

91:10. и понес урон тот, кто опорочил ее.

وَلَا يَخَافُ عُقْبَٰهَا ﴿١٥﴾

91:15. Он не опасался последствий этого.

حَتَّىٰ زُرْتُمُ ٱلْمَقَابِرَ ﴿٢﴾

102:2. пока вы не посетите могилы.

ٱلَّذِىٓ أَطْعَمَهُم مِّن جُوعٍ وَءَامَنَهُم مِّنْ خَوْفٍۭ ﴿٤﴾

106:4. Который накормил их после голода и избавил их от страха.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلْفَلَقِ ﴿١﴾

113:1. Скажи: «Прибегаю к защите Господа рассвета

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ﴿١﴾

114:1. Скажи: «Прибегаю к защите Господа людей

§42. Трехбуквенный недостаточный глагол
الْفِعْلُ الثُّلاثِيُّ النَّاقِصُ

Недостаточным называется трехбуквенный глагол, у которого последняя корневая буква «слабая». Например:

бросать رَمَى

просить دَعَا

забывать نَسِيَ

Различают три типа недостаточных глаголов и они имеют свои закономерности словообразования и спряжения в прошедшем и настояще-будущем времени.

Типы недостаточных глаголов

III тип	II тип	I тип
В форме прошедшего времени глагола последняя корневая «ى» с фатхой. Огласовка среднекорневой в настояще-будущем времени (**а**). Например: Забывать (**а**) نَسِيَ	Огласовка среднекорневой в настояще-будущем времени (и). Это указывает на то, что в корне недостаточного глагола скрыта «ى». Например: Бросать (**и**) رَمَى (رمى)	Огласовка среднекорневой в настояще-будущем времени (у). Эта буква указывает на то, что в корне недостаточного глагола скрыта буква «و». Например: Просить (у) دَعَا (دعو)

При словообразовании и спряжении недостаточных глаголов имеются отклонения от соответствующих форм правильных глаголов. Основными закономерностями при спряжении недостаточных глаголов являются следующие правила.

Правило №1.

В прошедшем времени если конечная буква «ى» и ей предшествует буква с фатхой, т.е. глагол образован по формуле فَعَلَ, то слабая буква превращается в алиф максуру (краткий алиф). Например:

فَعَلَ ←(رمى) رَمَى (и)

В случае если третьим коренным согласным звуком будет «و», конечный долгий гласный обозначается буквой «ا» (алиф-мамдуда – протяженный алиф). Если глагол образован по формуле фَعَلَ. Например:

فَعَلَ (دعو) دَعَا (у)

Правило№2.

Если глагол прошедшего времени образуется по формуле فَعِلَ и слабой букве предшествует буква с «кясрой», то слабая буква не превращается в долгий гласный, получает огласовку «фатху». Например:

быть довольным – رَضِيَ – فَعِلَ

забывать – نَسِيَ – فَعِلَ

Правило №3.

При спряжении глаголов прошедшего времени I и II типа, когда корень заканчивается на букву с сукуном, «слабая» буква восстанавливается в виде дифтонгов «ау» или «ай». Например:

فَعَلْنَ – رَمَيْنَ – دَعَوْنَ

В глаголе III типа (فَعِلَ) «слабая» восстанавливается в виде долгого ии: فَعِلْنَ – نَسِينَ

При спряжении глагола прошедшего времени типа فَعَلَ в III лице множественного числа мужского рода «слабая» буква «ا» упускается, «و» - признак множественного числа остается.

فَعَلُوا ← رَمَيُوا ← رَمَاوا ← رَمَوْا

فَعَلُوا ← دَعَوُوا ← دَعَاوا ← دَعَوْا

Примечание: В форме فَعَلُوا «слабая» буква опускается, опираясь на правила пустых глаголов (№1 и №6).

Согласно этим же правилам слабая буква опускается в III лице единственного и двойственного числа женского рода.

فَعَلَتْ ← رَمَيَتْ ← رَمَاتْ ← رَمَتْ ← رَمَتَا

فَعَلَتْ ← دَعَوَتْ ← دَعَاتْ ← دَعَتْ ← دَعَتَا

В глаголах, имеющих форму فَعِلَ, слабая буква не упускается: فَعِلَتْ – نَسِيَتْ

В глаголах формы فَعِلَ в III лице множественном числе мужского рода «кясра» заменяется «дамой»:

فَعِلُوا – نَسِيُوا – نَسِوا – نَسُوا

Спряжение недостаточного глагола I типа в прошедшем времени (у) دَعَا (دعو)

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
دَعَوْتُ	دَعَوْتِ	دَعَوْتَ	دَعَتْ	دَعَا	Ед.
دَعَوْنَا	دَعَوْتُمَا	دَعَوْتُمَا	دَعَتَا	دَعَوَا	Двойст.
	دَعَوْتُنَّ	دَعَوْتُمْ	دَعَوْنَ	دَعَوْا	Множ.

Спряжение недостаточного глагола II типа в прошедшем времени (и) رَمَى

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жн.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число

رَمَيْتُ	رَمَيْتِ	رَمَيْتَ	رَمَتْ	رَمَى	Ед.
رَمَيْنَا	رَمَيْتُمَا	رَمَيْتُمَا	رَمَتَا	رَمَيَا	Двойст.
	رَمَيْتُنَّ	رَمَيْتُمْ	رَمَيْنَ	رَمَوْا	Множ.

Спряжение недостаточного глагола III типа в прошедшем времени (а) نَسِيَ

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
نَسِيتُ	نَسِيتِ	نَسِيتَ	نَسِيَتْ	نَسِيَ	Ед.
نَسِينَا	نَسِيتُمَا	نَسِيتُمَا	نَسِيَتَا	نَسِيَا	Двойст.
	نَسِيتُنَّ	نَسِيتُمْ	نَسِينَ	نَسُوا	Множ.

Страдательный залог прошедшего времени образуется по формуле فُعِلَ

فُعِلَ – دُعِيَ، رُمِيَ، نُسِيَ

При спряжении настояще-будущего времени имеются следующие закономерности:

Правило №4.

При образовании настояще-будущего времени слабая конечная буква восстанавливается в виде долгого гласного согласно предшествующей огласовке: в глаголе I типа (у) в виде وُ ***– II типа (и) – в виде*** يِ ***– III типа (а) – в виде*** ىَ ***– («алиф максура»). Например:***

III тип (а)	II тип (и)	I тип (у)
(а) نَسِيَ	(и) رَمَى	(у) دَعَا (دعو)

يَفْعَلُ – يَنْسَى	يَفْعِلُ – يَرْمِي	يَفْعُلُ – يَدْعُو

При спряжении глагола настояще-будущего времени во множественном числе мужского рода слабая буква упускается. Например:

دَعَا (у) – يَفْعُلُون – يَدْعُوُونَ – يَدْعُونَ

نَسِيَ (а) – يَفْعَلُون – يَنْسَيُونَ – يَنْسَاونَ – يَنْسَوْنَ

При спряжении глагола II типа رَمَى – يَرْمِي فَعَلَ – يَفْعِلُ множественное число мужского рода образуется следующим образом: رَمَى (и) يَفْعِلُون – يَرْمِيُونَ

Далее следует:

Правило №5.

В недостаточных глаголах, если «слабые» буквы будут огласованы «кясрой» или «даммой» и средняя коренная будет с огласовкой, то огласовка «слабой» буквы опускается.

يَفْعِلُونَ ← يَرْمِيُونَ ← يَرْمِيونَ ←يَرْمِونَ

Из двух букв с сукуном «ى» опускается. Далее, чтобы сохранить букву «و», характерную для множественного числа мужского рода, «кясра» заменяется «даммой»:

يَرْمِونَ ← يَرْمُونَ

В глаголах II и III типа во II лице ед. числа женского рода согласно вышеприведенному правилу происходят следующие изменения:

تَفْعِلِينَ ←تَرْمِيِينَ ← تَرْمِيينَ ← تَرْمِينَ

تَفْعَلِينَ ←تَنْسَيِينَ ← تَنْسَاينَ ← تَنْسَيْنَ

В глаголах I типа (у) «дамма» заменяется «кясрой». Например:

تَفْعُلِينَ ←تَدْعُوِينَ ←تَدْعُينَ ←تَدْعِينَ

Спряжение недостаточного глагола I типа (у) в настояще-будущем времени دَعَا – يَدْعُو

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أَدْعُو	تَدْعِينَ	تَدْعُو	تَدْعُو	يَدْعُو	Ед.
نَدْعُو	تَدْعُوَانِ	تَدْعُوَانِ	تَدْعُوَانِ	يَدْعُوَانِ	Двойст.
	تَدْعُونَ	تَدْعُونَ	يَدْعُونَ	يَدْعُونَ	Множ.

Спряжение недостаточного глагола II типа (и) в настояще-будущем времени رَمَى – يَرْمِي

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أَرْمِي	تَرْمِينَ	تَرْمِي	تَرْمِي	يَرْمِي	Ед.
نَرْمِي	تَرْمِيَانِ	تَرْمِيَانِ	تَرْمِيَانِ	يَرْمِيَانِ	Двойст.
	تَرْمِينَ	تَرْمُونَ	يَرْمِينَ	يَرْمُونَ	Множ.

Спряжение недостаточного глагола III типа (а) в настояще-будущем времени نَسِيَ – يَنْسَى

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число

أَنْسَى	تَنْسَيْنَ	تَنْسَى	تَنْسَى	يَنْسَى	Ед.
نَنْسَى	تَنْسَيَانِ	تَنْسَيَانِ	تَنْسَيَانِ	يَنْسَيَانِ	Двойст.
	تَنْسَيْنَ	تَنْسَوْنَ	يَنْسَيْنَ	يَنْسَوْنَ	Множ.

Страдательный залог настояще-будущего времени образуется по формуле يُفْعَلُ

يُفْعَلُ←يُدْعَوُ ← يُدْعَى. يُرْمَيُ ←يُرْمَى. يُنْسَيُ ← يُنْسَى.

Во всех эти глаголах в основе последняя «слабая» с огласовкой, а средняя коренная с «фатхой». «Слабая» теряет огласовку и превращается в «алиф максуру».

Правило №6.

При образовании повелительного наклонения «слабая» буква упускается.

تَدْعُو – اُدْعُو– اُدْعُ. تَرْمِي – اِرْمِي – اِرْمِ. تَنْسَى – اِنْسَى – اِنْسَ.

Пример спряжения повелительного наклонения

Множ.	Двойст.	Ед.	Число / Род
اِرْمُوا	اِرْمِيَا	اِرْمِ	Муж.р.
اِرْمِينَ		اِرْمِي	Жен.р.

При образовании **причастия действительного залога** (اِسْمُ الْفَاعِلِ) конечная «слабая» буква превращается в «ى».

فَاعِلٌ – دَاعِوٌ – دَاعِيٌ. رَامِيٌ. نَاسِيٌ.

Затем «слабая» конечная буква упускается с заменой на танвин с «кясрой» (ٍـ).

دَاعِيٌ – دَاعٍ. رَامِيٌ – رَامٍ. نَاسِيٌ – نَاسٍ.

При образовании **причастия страдательного залога** اِسْمٌ مَفْعُولٌ происходят следующие изменения:

1. Если слабая конечная буква «و», то она сливается с добавочной буквой «و» в один удвоенный (وّ).

Например:

مَفْعُولٌ – مَدْعُووٌ – مدْعُوٌّ

Если «слабая» конечная «ى», то она сливается с добавочной буквой «و» в один удвоенный «ى».

Правило №7.

Если букве «ى» предшествует буква с «даммой», то дамма превращается в «кясру».

مَفْعُولٌ – مَرْمُويٌ – مَرْمِيٌّ

مَفْعُولٌ – مَنْسُوىٌ – مَنْسِيٌّ

Из недостаточных глаголов могут быть образованы II – X породы. Некоторые из них будут приведены в списке новых слов.

Масдары недостаточных глаголов образуются по различным формулам. Ниже приводятся недостаточные глаголы, часто встречающиеся в Священном Коране в прошедшем, настояще-будущем времени и масдары этих глаголов. Выпишите их, заучите наизусть осознанно, применяя вышеприведенные правила. Это вам поможет при чтении Корана с пониманием смысла и будет служить причиной правильного чтения.

Проспрягайте три глагола в прошедшем, настояще-будущем времени и в повелительном наклонении.

خَشِيَ – يَخْشَى – خَشْيَةٌ (а) – бояться.

(II) **خَشَّى** – вселять страх.

رَضِيَ – يَرْضَى – رِضْوَانٌ، رِضًى (а) – быть довольным.

(IV)**أَرْضَى** – угождать

شَرَى – يَشْرِي – شِرَاءٌ، شِرًى (и) – покупать, продавать.

(VIII) **اِشْتَرَى** – приобретать, покупать.

شَفَى – يَشْفِي – شِفَاءٌ (и) – вылечивать.

(X) **اِسْتَشْفَى** – искать исцеление.

شَكَا (شكو) – يَشْكُو – شَكْوَى، شَكْوٌ (у) – жаловаться; болеть.

دَعَا (دعو) – يَدْعُو – دُعَاءٌ (у) – 1) просить, 2) звать, 3) приглашать.

(III) **دَاعَى** – спорить.

رَعَى – يَرْعَى – رَعْيٌ، رِعَايَةٌ (а) – 1) пастись; 2) заботиться, 3) соблюдать .

رَقَى – يَرْقِي – رُقْيَةٌ (и) – заклинать, заговаривать.

زَنَى – يَزْنِي – زِنَاءٌ (и) – прелюбодействовать.

طَغَا (طغو) – يَطْغَى – طُغْيَانٌ (у) – 1) выходить из берегов (о реке), 2) переходить границы; 3) притеснять; 4) развращать.

عَدَا – يَعْدُو – عَدْوٌ (عدو) (у) – 1) бежать; 2) преступать; 3) покидать; 4) поступать враждебно.

(VI) تَعَادَى – враждовать друг с другом.

غَدَا – يَغْدُو – غُدُوٌّ (غدو) (у) – становиться; уходить утром.

غَشِيَ – يَغْشَى – غَشَاوَةٌ (а) – покрывать; охватывать.

(IV) أَغْشَى – быть темным (о ночи).

قَلَىٰ – يَقْلِي – قِلًى (قلى) (и) – 1) ненавидеть, 2) чувствовать неприязнь.

تَلاَ – يَتْلُو – تِلاَوَةٌ (تلو) (у) – читать (вслух).

تَلاَ – يَتْلُو – تَلْوٌ (تلو) (у) – следовать, идти.

كَسَا – يَكْسُو – كِسْوٌ (كسو) (у) – одевать.

كَسِيَ – يَكْسَى – كَسًا (а) – быть одетым

عَفَا – يَعْفُو – عَفْوٌ (عفو) (у) – 1) стирать, 2) сглаживать; 3) прощать, миловать.

كَفَى – يَكْفِي – كِفَايَةٌ (и) – быть достаточным, хватать.

لَغَا – يَلْغُو – لَغْوٌ (لغو) (у) – болтать, говорить вздор.

لَقِيَ – يَلْقَي – لِقَايَةٌ، لِقَاءٌ (а) – встречать, находить.

نَسِيَ – يَنْسَىٰ – نَسْيٌ (а) – забывать, упускать из виду.

مَشَىٰ – يَمْشِي – مَشْيٌ (и) – идти, ходить, двигаться.

(IV) أَمْشَى – заставлять идти.

نَجَا – يَنْجُو – نَجَاةٌ (نجو) (у) – спасаться (от чего-либо).

(IV) أَنْجَى – спасать, избавлять.

نَجَا – يَنْجُو – نَجْوًى (у) – доверять, рассказывать.

هَدَى – يَهْدِي – هِدَايَةٌ، هُدًى (и) – вести (по правильному пути).

(IV) أَهْدَى – дарить, награждать.

(VIII) اِهْتَدَى – становиться на верный путь.

نَهَى – يَنْهَى – نَهْيٌ (а) – запрещать.

Самостоятельная работа

Прочитайте с пониманием смысла нижеследующие аяты. Выпишите недостаточные глаголы, сделайте морфологический анализ.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

ٱهْدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾

1:6. Веди нас прямым путем

وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ﴿١﴾

92:1. Клянусь ночью, которая покрывает землю!

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَٱتَّقَىٰ ﴿٥﴾

92:5. Тому, кто делал пожертвования и был богобоязнен

وَٱلضُّحَىٰ ﴿١﴾ وَٱلَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ﴿٢﴾ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ﴿٣﴾ وَلَلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ
لَّكَ مِنَ ٱلْأُولَىٰ ﴿٤﴾ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰٓ ﴿٥﴾

93:1. Клянусь утром!
2. Клянусь ночью, когда она густеет!
3. Не покинул тебя твой Господь и не возненавидел.
4. Воистину, будущее для тебя лучше, чем настоящее.
5. Господь твой непременно одарит тебя, и ты будешь удовлетворен.

كَلَّآ إِنَّ ٱلْإِنسَـٰنَ لَيَطْغَىٰٓ ﴿٦﴾ أَن رَّءَاهُ ٱسْتَغْنَىٰٓ ﴿٧﴾ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ
ٱلرُّجْعَىٰٓ ﴿٨﴾ أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يَنْهَىٰ ﴿٩﴾ عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰٓ ﴿١٠﴾ أَرَءَيْتَ
إِن كَانَ عَلَى ٱلْهُدَىٰٓ ﴿١١﴾ أَوْ أَمَرَ بِٱلتَّقْوَىٰٓ ﴿١٢﴾

96:6. Но нет! Человек преступает границы дозволенного,
7. когда ему кажется, что он ни в чем не нуждается.
8. Но к твоему Господу предстоит возвращение.
9. Видел ли ты того, кто мешает
10. рабу, когда тот молится?
11. Как ты думаешь, а вдруг он был на правом пути
12. или призывал к богобоязненности?

رَسُولٌ مِّنَ ٱللَّهِ يَتْلُوا۟ صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ﴿٢﴾

98:2. Посланник Аллаха, который читает очищенные свитки. В них содержатся правдивые Писания.

رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِىَ رَبَّهُۥ ﴿٨﴾

98:8. Аллах доволен ими, и они довольны Им. Это уготовано для тех, кто боится своего Господа.

تَرۡمِيهِم بِحِجَارَةٖ مِّن سِجِّيلٖ ﴿٤﴾

105:4. Они бросали в них каменья из обожженной глины

مَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُ مَالُهُۥ وَمَا كَسَبَ ﴿٢﴾ سَيَصۡلَىٰ نَارٗا ذَاتَ لَهَبٖ ﴿٣﴾

111:2. Не помогло ему богатство, и он ничего не приобрел.
3. Он попадет в пламенный Огонь.

سَنُقۡرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰٓ ﴿٦﴾

87:6. Мы позволим тебе прочесть Коран, и ты не забудешь ничего,

سَيَذَّكَّرُ مَن يَخۡشَىٰ ﴿١٠﴾ وَيَتَجَنَّبُهَا ٱلۡأَشۡقَى ﴿١١﴾ ٱلَّذِي يَصۡلَى ٱلنَّارَ
ٱلۡكُبۡرَىٰ ﴿١٢﴾ ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحۡيَىٰ ﴿١٣﴾

87:10. Восприметего тот, кто страшится,
11. и отвернется от него самый несчастный,
12. который войдет в Огонь величайший.
13. Не умрет он там и не будет жить.

§43. Вдвойне недостаточные и «запутанные» глаголы

الْفِعْلُ اللَّفِيفُ وُ الْمُلْتَوِي

В Священном Коране очень часто встречаются глаголы, у которых две корневые буквы слабые.

Если в формуле прошедшего времени فَعُلَ соответственно буквам «ع» и «ل» приходятся «слабые» буквы, «و» или «ى», то эти глаголы называются (فِعْلٌ لَفِيفٌ). Например:

быть сильным (а) قَوِيَ ← فَعِلَ

равняться чему-либо (а) سَوِيَ ← فَعِلَ

рассказывать (и) رَوَى ← فَعَلَ

Если в форме прошедшего времени فَعُلَ соответственно «ف» и «ل» приходятся «слабые» буквы «و»или «ى», эти глаголы называются فِعْلٌ مُلْتَوٍ. Например:

внушать, сообщать وَحَى ← فَعَلَ

предохранять, охранять وَقَى ← فَعَلَ

быть близким وَلِيَ ← فَعِلَ.

Эти глаголы при словообразовании и спряжении подчиняются закономерностям, действующим для:

1) глаголов, подобных правильным (§40).
2) пустых глаголов (§41)
3) недостаточных глаголов (§42)

Спряжение глагола лафиф в прошедшем времени

رَوَى - рассказывать

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
رَوَيْتُ	رَوَيْتِ	رَوَيْتَ	رَوَتْ	رَوَى	Ед.
رَوَيْنَا	رَوَيْتُمَا	رَوَيْتُمَا	رَوَتَا	رَوَيَا	Двойст.
	رَوَيْتُنَّ	رَوَيْتُمْ	رَوَيْنَ	رَوَوْا	Множ.

Спряжение глагола лафиф в настояще - будущем времени رَوَى – يَرْوِي

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أَرْوِى	تَرْوِينَ	تَرْوِى	تَرْوِى	يَرْوِى	Ед.
نَرْوِى	تَرْوِيَانِ	تَرْوِيَانِ	تَرْوِيَانِ	يَرْوِيَانِ	Двойст.
	تَرْوِينَ	تَرْوُونَ	يَرْوِينَ	يَرْوُونَ	Множ.

Спряжение глагола رَوَى – يَرْوِى в повелительном наклонении

اِرْوُوا	اِرْوِيَا	اِرْوِ	Муж.р.
اِرْوِينَ		اِرْوِى	Жен.р.

Причастие действительного залога:

рассказчик, передатчик رَاوٍ

Причастие страдательного залога :

устный, передаваемый устно مَرْوِىٌّ

Спряжение глагола мультави в прошедшем времени

وَحَى – внушать

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
وَحَيْتُ	وَحَيْتِ	وَحَيْتَ	وَحَتْ	وَحَى	Ед.
وَحَيْنَا	وَحَيْتُمَا	وَحَيْتُمَا	وَحَتَا	وَحَيَا	Двойст.
	وَحَيْتُنَّ	وَحَيْتُمْ	وَحَيْنَ	وَحَوْا	Множ.

Спряжение глагола мультави в настояще-будущем времени وَحَى – يَحِى

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أَحِي	تَحِينَ	تَحِي	تَحِي	يَحِي	Ед.
نَحِي	تَحِيَانِ	تَحِيَانِ	تَحِيَانِ	يَحِيَانِ	Двойст.
	تَحِينَ	تَحُونَ	يَحِينَ	يَحُونَ	Множ.

Спряжение повелительного наклонения

حُوا	حِيَا	حِ	Муж.р.
حِينَ		حِي	Жен.р.

Причастие действительного залога:

внушающий وَاحٍ

Причастие страдательного залога

внушаемый مَوْحِيٌّ

В Священном Коране также встречается много «смешанных» («запутанных») глаголов кроме лафиф и мультави, имеющие две, иногда три неправильности, например:

1) Глагол удвоенный и подобный правильному :

وَدَّ – нравиться, хотеть.

2) Глагол, подобный правильному и хамзованный:

وَطَأَ – топтать, утаптывать وَأَرَ – пугать

وَأَدَ – закапывать заживо وَأَلَ – искать убежище

يَئِسَ – терять надежду, отчаиваться

3) Глаголы пустые и хамзованные:

(اول) آلَ – возвращаться, переходить к кому-либо

أَوَّلَ (II порода) – толковать

(جيأ) جاءَ (и) – приходить, прибывать

(اوب) (у) آبَ – 1) возвращаться, 2) образумиться

(سوء) سَاءَ – 1) быть дурным, 2) быть злым, злополучным.

(ايد) I породы нет, II порода – أَيَّدَ – поддерживать

4) Глаголы пустые, хамзованные, плюс недостаточные:

أَوَى – искать убежище, прибегать

أَوَّى (II пор) – 1) давать приют; 2) поселять, предоставлять убежище

5) Глаголы хамзованные и недостаточные:

أَتَى – идти, приходить رَأَى – видеть, считать нужным

أَرَى (IV пор.) – показывать

Теоретически существует 20 видов смешанных глаголов. Выше были приведены только некоторые из них. В Священном Коране часто встречаются эти глаголы, а также производные от них породы и отглагольные имена.

Найдите в словаре вышеприведенные «запутанные» глаголы, выпишите их в тетрадь, а также вместе с ними масдары, породы, причастия действительного и страдательного залогов.

Далее приводятся глаголы лафиф и мультави, встречающиеся в Священном Коране. Выпишите их вместе с масдарами. Найдите в словаре и выпишите из него производные породы и отглагольные имена. Проспрягайте 3 глагола в

прошедшем и настояще-будущем времени и в повелительном наклонении.

طَوَى – طَيٌّ (и) – складывать, свертывать (21/104, 39/67).

غَوَى – غَيٌّ (и) – 1) блуждать, сбиваться с пути, 2) заблуждаться (20/20, 53/2, 28/63).

هَوِيَ – هَوًى (а) – 1) любить, 2) желать, хотеть.

قَوِيَ – قُوَّةٌ (а) – 1) быть сильным, 2) быть в состоянии, мочь.

لَوَى – لَيٌّ (и) – 1) скручивать, 2) гнуть, сгибать (63/5).

وَحَى – وَحْيٌ (и) – 1) внушать, 2) сообщать.

(IV) أَوْحَى – 1) внушать, 2) открывать тайну.

وَصَى – وَصْيٌ - (и) соединять

(IV) أَوْصَى – завещать.

(VI) تَوَاصَى – рекомендовать друг другу.

وَعَى – وَعْيٌ (и) – 1) вмещать, 2) запоминать (69/12).

وَفَى – وُفِيٌّ (и) – 1) быть полным (по весу), 2) быть достаточным.

(II) وَفَّى – платить сполна

(IV) أَوْفَى – соблюдать верность; уплатить полностью.

(V) تَوَفَّى – скончаться; получать сполна.

وَقَى – وِقَايَةٌ، وَقْيٌ (и) – 1) охранять, предохранять, 2) беречь.

(VIII) اِتَّقَى - 1) остерегаться, беречься, 2) избегать, бояться.

رَوَى – رِوَايَةٌ (и) - сообщать, передавать, рассказывать.

وَلِيَ – يَلِي – وَلْيٌ (ولى) – быть близким. (9:123)

وَلِيَ – يَلِي – وَلاَيَةٌ – править, управлять. (54:6)

Самостоятельная работа

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

Прочитайте с пониманием смысла следующие аяты. Выпишите вдвойне недостаточные и «запутанные» глаголы, сделайте грамматический анализ.

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَـَٔاوَىٰ ﴿٦﴾

93:6. Разве Он не нашел тебя сиротой и не дал тебе приют?

وَٱلنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ﴿٢﴾

91:7. Клянусь днем, который сияет светом!

لَمْ يَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَـٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ مُنفَكِّينَ حَتَّىٰ

تَأْتِيَهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ﴿١﴾

98:1. Неуверовавшие люди Писания и многобожники не расстались с неверием, пока к ним не явилось ясное знамение

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾

99:5. потому что Господь твой внушит ей это.

ٱلَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ﴿٦﴾

107:6. которые лицемерят

إِذَا جَآءَ نَصْرُ ٱللَّهِ وَٱلْفَتْحُ ﴿١﴾ وَرَأَيْتَ ٱلنَّاسَ يَدْخُلُونَ فِى دِينِ ٱللَّهِ

أَفْوَاجًا ﴿٢﴾

110:1. Когда придет помощь Аллаха и настанет победа,
2. когда ты увидишь, как люди толпами обращаются в религию Аллаха

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ ٱللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٤﴾

96:14. Неужели он не знал, что Аллах видит его?

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلْحَقِّ وَتَوَاصَوْا۟

بِٱلصَّبْرِ ﴿٣﴾

103:3. кроме тех, которые уверовали, совершали праведные деяния, заповедали друг другу истину и заповедали друг другу терпение!

سَبِّحِ ٱسْمَ رَبِّكَ ٱلْأَعْلَى ﴿١﴾ ٱلَّذِى خَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٢﴾

87:1. Славь имя Господа твоего Всевышнего,
2. Который сотворил все сущее и всему придал соразмерность

ГЛАВА VIII

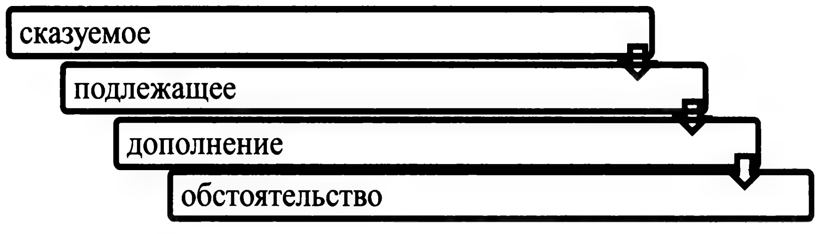
ГЛАГОЛЬНОЕ РАСПРОСТРАНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ مُطَوَّلَةٌ

Классическое распространенное глагольное предложение начинается с глагола (فِعْلٌ), затем следует субъект действия (فَاعِل), за ним второстепенные члены предложения.



Порядок слов глагольного предложения



§44. Прямое дополнение

الْمَفْعُولُ بِهِ

Прямое дополнение передает информацию о том, на что или на кого направлено действие, выраженное глаголом – сказуемым (فِعْلٌ).

Например:

يَطْلُبُ الْعَاقِلُ الْعِلْمَ . خَلَقَ اللهُ الإِنْسَانَ

Умный добывает знания. Аллах сотворил человека.

Возможно наличие второго прямого дополнения مَفْعُولٌ بِهِ, если сказуемое выражено вдвойне переходным глаголом.

К таким глаголам относятся:

- глаголы предположения, суждения

знать ← عَلِمَ , полагать ← زَعَمَ – حَسِبَ, думать← ظَنَّ

считать ←رَأَى, находить← وَجَدَ

Например:

ظَنَنْتُ الرَّجُلَ نَائِمًا

Я предположил, что мужчина спит (спящий).

﴿وَاتَّخَذَ اللهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلاً﴾

Аллах избрал Ибрахима другом. (4:125)

جَعَلَ اللهُ الْخَمْرَ حَرَامًا

Сделал Аллах спиртное запретным.

Прямое дополнение выражается именем склоняемым по падежам (مُعْرَبٌ). Как видим из вышеприведенных примеров оно стоит в винительном падеже. Кроме этого прямое дополнение может быть выражено именем неизменяемым по падежам (مَبْنِيٌّ) – слитным или раздельным местоимением, указательным, относительным местоимением. Например:

اللهُمَّ إِنَّا نَسْتَعِينُكَ وَ نَسْتَغْفِرُكَ وَ نَسْتَهْدِيكَ

О Аллах, мы просим Твоей помощи, прощения и наставления на прямой путь.

В этих предложениях слитное местоимение كَ – в роли прямого дополнения.

Обычно прямое дополнение следует за сказуемым и подлежащим глагольного предложения.

Прямое дополнение может предшествовать глаголу-сказуемому, чтобы обратить внимание на того или на кого, или на что падает действие и исключить другие объекты. Например, сравните:

اللهَ أَعْبُدُ   أَعْبُدُ اللهَ

Только Аллаху поклоняюсь. Поклоняюсь Аллаху.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ   نَعْبُدُكَ

Только Тебе поклоняемся. Тебе поклоняемся.

Таким образом, прямое дополнение может быть выражено слитным (ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ) и раздельным местоимением в

винительном падеже (ضَمِيرٌ مُنْفَصِلٌ لِلنَّصْبِ).

Самостоятельная работа

Прочитайте следующие аяты с пониманием смысла. Выпишите переходные глаголы и прямые дополнения.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

أَلَمْ نَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ مِهَـٰدًا ۝٦ وَٱلْجِبَالَ أَوْتَادًا ۝٧ وَخَلَقْنَـٰكُمْ أَزْوَٰجًا ۝٨ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ۝٩

78:6. Разве Мы не сделали землю ложем,
7. а горы-колышками?
8. Мы сотворили вас парами,
9. и сделали ваш сон отдыхом

لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَـٰنَ فِى كَبَدٍ ۝٤

90:4. Мы создали человека с тяготами.

فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ۝١٤

92:14. Я предостерег вас от пылающего Огня.

لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَـٰنَ فِىٓ أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ۝٤

95:4. Мы сотворили человека в прекраснейшем облике.

خَلَقَ ٱلْإِنسَـٰنَ مِنْ عَلَقٍ ۝٢

96:2. Он сотворил человека из сгустка крови.

وَمَآ أُمِرُوٓاْ إِلَّا لِيَعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مُخۡلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ حُنَفَآءَ وَيُقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ

وَيُؤۡتُواْ ٱلزَّكَوٰةَۚ وَذَٰلِكَ دِينُ ٱلۡقَيِّمَةِ ﴿٥﴾

98:5. А ведь им было велено лишь поклоняться Аллаху, служа ему искренне, как единобожники, совершать намаз и выплачивать закят. Это - правая вера.

وَرَأَيۡتَ ٱلنَّاسَ يَدۡخُلُونَ فِي دِينِ ٱللَّهِ أَفۡوَاجٗا ﴿٢﴾

110:2. когда ты увидишь, как люди толпами обращаются в религию Аллаха

إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ﴿١٣﴾

5:13.Аллах любит искренних (в вере и деяниях)

وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٧﴾

3:57. Воистину, Аллахе не любит беззаконников

وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٤٦﴾

3:146. Аллах любит терпеливых

§45. Абсолютное дополнение

مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ

В глагольном распространенном предложении кроме **مَفْعُولٌ بِهِ** может быть **مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ.** Это абсолютное дополнение выражается масдаром (**مَصْدَرٌ**) глагола данного предложения в винительном падеже (**مَنْصُوبٌ**) в неопределенном состоянии. Масдар, употребляясь в предложении после своего глагола, дает

возможность выразить многократность действия или указать на его важность или особенность. Например:

حَفِظَ زَيْدٌ السُّورَةَ - Зайд выучил суру наизусть.

حَفِظَ زَيْدٌ السُّورَةَ حِفْظًا – Зайд на самом деле хорошо выучил суру наизусть.

يَسْجُدُ مُسلِمٌ سَجْدَتَيْنِ – Мусульманин совершил два коленопреклонения.

Иной раз «мафгуль мутлак» может быть масдаром синонима глагола: قَعَدْتُ فِي الْفَصْلِ جُلُوسًا - Я на самом деле сидел в классе.

«Мафгуль мутлак» может быть охарактеризован каким-либо признаком. Например: ضَرَبَ ضَرْبًا شَدِيدًا — Он сильно стукнул.

Самостоятельная работа

Прочтите следующие аяты с пониманием смысла. Выпишите абсолютные дополнения.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

وَتَأْكُلُونَ ٱلتُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ﴿١٩﴾ وَتُحِبُّونَ ٱلْمَالَ حُبًّا جَمًّا﴾

89:19. жадно пожираете наследство
20. и страстно любите богатство.

إِنَّهُمْ كَانُوا۟ لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا كِذَّابًا ﴿٢٨﴾

78:27. Воистину, они не ожидали расчета
28. и полностью отрицали Наши знамения.

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾ وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾

86:15. Они замышляют козни,
16. и Я замышляю козни.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلْإِنسَٰنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَٰقِيهِ ﴿٦﴾ فَأَمَّا مَنْ
أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ ﴿٧﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾

84:6. О человек! Ты стремишься к своему Господу и встретишься с Ним.
7. Тот, кому его книга будет вручена в правую руку,
8. получит легкий расчет

أَنَّا صَبَبْنَا ٱلْمَآءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾ ثُمَّ شَقَقْنَا ٱلْأَرْضَ شَقًّا ﴿٢٦﴾

80:25. Мы проливаем обильные ливни,
26. затем рассекаем землю трещинами

وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا كِذَّابًا ﴿٢٨﴾

78:28. и полностью отрицали Наши знамения.

§46. Причинное дополнение
الْمَفْعُولُ لِأَجْلِهِ

Причинное дополнение передается посредством именного слова (مَصْدَرٌ) в винительном падеже (مَنْصُوبٌ), которое следует после субъекта действия. Такое слово передает сообщение о том, для какой цели, по какой причине осуществляется действие, то есть отвечает на вопрос «почему произошло действие?». Например:

حَجَّ النَّاسُ رَغْبَةً لِمَرْضَاةِ اللهِ

Люди совершали хадж из-за желания быть угодными Аллаху

حَضَرَ زَيْدٌ إِكْرَامًا لِمُحَمَّدٍ

Приехал Зайд, выражая уважение Мухаммаду

Самостоятельная работа

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

Прочтите аяты с пониманием смысла. Выпишите причинные дополнения.

وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًۢا بَيْنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ مِن قَبْلُ ۚ وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَآ إِلَّا ٱلْحُسْنَىٰ ۖ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿١٠٧﴾

9:107. Те, которые построили мечеть для нанесения вреда, поддержания неверия, внесения раскола в ряды мусульман и создания заставы для тех, кто издавна сражается против Аллаха и Его Посланника, непременно будут клясться: «Мы не хотели ничего, кроме добра». Аллах свидетельствует, что они являются лжецами.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُبْطِلُوا۟ صَدَقَٰتِكُم بِٱلْمَنِّ وَٱلْأَذَىٰ كَٱلَّذِى يُنفِقُ مَالَهُۥ رِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۖ

2:264. О те, которые уверовали! Не делайте ваши подаяния тщетными своими попреками и оскорблениями, подобно тому, кто расходует свое имущество ради показухи и не веруют при этом в Аллаха и в Последний день.

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشۡرِى نَفۡسَهُ ٱبۡتِغَآءَ مَرۡضَاتِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ رَءُوفُۢ بِٱلۡعِبَادِ ﴿٢٠٧﴾

2:207. Среди людей есть и такой, который продает свою душу, надеясь снискать довольство Аллаха. Аллах снисходителен к рабам.

وَلَا تَقۡتُلُوٓاْ أَوۡلَٰدَكُمۡ خَشۡيَةَ إِمۡلَٰقٍ ۖ نَّحۡنُ نَرۡزُقُهُمۡ وَإِيَّاكُمۡ ۚ إِنَّ قَتۡلَهُمۡ كَانَ خِطۡـًٔا كَبِيرًا ﴿٣١﴾

17:31. Не убивайте своих детей, опасаясь нищеты, ведь Мы обеспечиваем пропитанием их вместе с вами. Воистину, убивать детей - тяжкий грех.

§47. Дополнение совместности

مَفْعُولٌ مَعَهُ

Предлог مَعَ является основным средством для выражения совместности. Предлог مَعَ употребляется с именем в родительном падеже в смысле «с». Например:

إِنَّ اللهَ مَعَ الصَّابِرِينَ

Поистине Аллах с терпеливыми

Наряду с этим в глагольном предложении для выражения значения совместности используется частица «وَ» и плюс стоящее за ним имя в винительном падеже. Такая частица называется «вав» совместности (وَاو الْمَعِيَّةِ), а следующее за ним слово дополнением соучастия(مَفْعُولٌ مَعَهُ). Например:

حَفِظَ زَيْدٌ وَالْمِصْبَاحَ

Мухаммад заучивал (текст) с огнем (то есть при светильнике).

ذَهَبْتُ وَالشَّارِعَ الْجَدِيدَ

Я пошел по новой дороге (то есть не отклонялся от нее, держался ее).

مَا لَكَ وَ زَيْدًا

Что у тебя с Зайдом?

Примечание: не следует путать «و» совместности с «و» соединения, союзом (**وَاو الْعَطْفِ**). Союз «و» соединяет однородные члены предложения. Например:

جَاءَ مُحَمَّدٌ وَ زَيْدٌ

«وَاو» совместности указывает на соучастие в действии.

§48. Дополнение места или времени действия

مَفْعُولٌ فِيهِ

Дополнение места и времени действия выражается именем в винительном падеже (**مَنْصُوبٌ**), указывающим место или время совершения действия, то есть отвечает на вопрос «когда?» или «где?». Например:

حَفِظَ زَيْدٌ الْكِتَابَ يَوْمًا أَمَامَ الْمُعَلِّمِ

Зайд учил наизусть книгу днем перед учителем.

Слово **أَمَامَ** - обстоятельство места (**ظَرْفُ الْمَكَانِ**), а слово **يَوْمًا** - обстоятельство времени (**ظَرْفُ الزَّمَانِ**). Вместе они носят

название مَفْعُولٌ فِيهِ дополнение места или времени действия (подробно об обстоятельствах см. §12, часть I).

Обстоятельства времени и места делятся на два вида:

1) обстоятельства, изменяемы по падежам (مُعْرَبٌ)

2) обстоятельства, не изменяемые (مَبْنِيٌّ).

- К изменяемым относятся:

مَسَاءَ	صَبَاحَ	سَاعَةَ	سَنَةَ	شَهْرَ	يَوْمَ
Вечером	утром	час	год	месяц	сегодня
وَسْطَ	جُنُوبَ	شِمَالاً	يَمِينًا	لَيْلًا	ظُهْرَ
в середине	сбоку	слева	справа	ночью	в обед

Эти обстоятельства могут использоваться как обстоятельства, указывающие на время и место совершения действия (مَفْعُولٌ فِيهِ), тогда они будут иметь огласовку «фатху».

Например: سَأَزُورُكَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

Я навещу тебя в пятницу.

Кроме того, эти обстоятельства могут получать соответствующую огласовку в зависимости от положения в предложении. Например:

جَاءَ يَوْمُ الْجُمْعَةِ

Наступила пятница.

В этом предложении يَوْمُ - подлежащее глагольного предложения с огласовкой «дамма».

- К неизменяемым обстоятельствам относятся:

تَحْتَ	خَلْفَ	وَرَاءَ	خِلَالَ	بَعْدَ	حِينَ
под	сзади	из-за	во время, в	после	во

		спины	течение, через		время
دُونَ	حَوْلَ	لَدَى	عِنْدَ	بَيْنَ	فَوْقَ
кроме	вокруг	у, при	при	между	над

Вышеупомянутые обстоятельственные слова будут огласованы «фатхой». Они указывают на место и время совершения действия и им предшествует глагол. Например:

يَرْجِعُ الطُّلاَّبُ مِنَ الْمَسْجِدِ بَعْدَ الظُّهْرِ

Студенты вернутся из мечети после полудня.

В этом предложении بَعْدَ - обстоятельство времени, огласовано «фатхой».

Примечание: а) неизменяемые обстоятельственные слова могут получать «кясру», если им предшествует предлог «مِنْ». Например:

﴿قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللهِ﴾

Скажи: «Все от Аллаха» 4:78

Имя, следующее за обстоятельственным словом будет с «кясрой», так как оно будет вторым членом идафной конструкции.

б) имеются обстоятельственные слова, которые всегда остаются в предложении неизменными, среди них:

أَمْسِ	حَيْثُ	اَلْآنَ
вчера	где бы	теперь

Самостоятельная работа

Прочитайте следующее аяты с пониманием смысла. Выпишите из них дополнения места или времени действия.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ﴿١٢﴾

78:12. и воздвигли над вами семь твердынь

فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهُۥٓ أَحَدٌ ﴿٢٥﴾

89:25. В тот день никто не накажет так, как наказывает Он

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَٰشِعَةٌ ﴿٢﴾

88:2. Одни лица в тот день будут унижены

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ وَرَآءَ ظَهْرِهِۦ ﴿١٠﴾

84:10. А тот, кому его книга будет вручена из-за спины

ذِى قُوَّةٍ عِندَ ذِى ٱلْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾

81:20. обладателя силы при Владыке Трона, могущественного

§49. Обстоятельство образа действия

حَالٌ

Обстоятельство образа действия выражается именем в неопределенном состоянии в винительном падеже (مَنْصُوبٌ). Оно указывает на состояние подлежащего глагольного предложения (اَلْفَاعِلُ) или прямого дополнения (مَفْعُولٌ بِهِ) при совершении действия и отвечает на вопрос «как совершается действие?». Например:

جَاءَ مُحَمَّدٌ مَاشِيًا

Мухаммад шел пешком.

В этом предложении مَاشِيًا – «пешком» отвечает на вопрос «как?» и является образом действия (حَالٌ) подлежащего глагольного предложения (الفَاعِلُ) – Мухаммад.

شَرِبَ مُحَمَّدٌ الْمَاءَ صَافِيًا

Мухаммад пил чистую воду.

В этом предложении صَافِيًا – «в чистом виде» - обстоятельство (حَالٌ) прямого дополнения (الْمَاءَ). Действующее лицо или прямое дополнение, которое имеет при себе حَالٌ, должно стоять в определенном состоянии.

Обстоятельство образа действия может быть также выражено масдаром в неопределенном состоянии. Например:

يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ سِرًّا وَ عَلَانِيَةً

Они тратят свое богатство тайно и явно.

Обстоятельство образа действия в вышеприведенных примерах выражается именным словом отглагольного происхождения со значением неопределенности (نَكِرَةٌ) в винительном падеже.

Обстоятельство образа действия (حَالٌ) может быть заменено именным или глагольным предложением (جُمْلَةُ حَالٍ). Например:

دَخَلْتُ الْمَسْجِدَ وَ الْإِمَامُ يُكَبِّرُ

Я зашел в мечеть, когда имам сказал такбир.

﴿لَا تَقْرَبُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنتُمْ سُكَـٰرَىٰ﴾

Не приближайтесь к намазу будучи пьяными. (4:43)

Предложение, заменяющее обстоятельство образа действия, начинается с частицы «وَ», которая называется «вав состояния» (وَاو الْحَال).

Примечание: если обстоятельство образа действия замещается глагольным предложением, то оно выражается следующими способами:

1. Глаголом настояще-будущего времени. Например:

دَخَلَ مُحَمَّدٌ يُسَلِّمُ عَلى صَدِيقِهِ

Вошел Мухаммад, приветствуя своего друга.

2. Глаголом настояще-будущего времени плюс союз «وَ» и соответствующее личное местоимение. Например:

دَخَلَ الطِّفْلُ إِلَيْهِ وَ هُوَ يَبْكِي

К нему зашел ребенок плача

3. Глаголом настояще-будущего времени через союз «وَ».

جَلَسَ زَيْدٌ فِي الْمَسْجِدِ وَ يَقْرأُ الْقُرْآنَ

Зайд сидел в мечети и читал Коран (букв. читая Коран).

Самостоятельная работа

Прочитайте нижеследующие аяты с пониманием смысла. Выпишите обстоятельство образа действия.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

وَخَلَقْنَـٰكُمْ أَزْوَٰجًا ﴿٨﴾

78:8. Мы сотворили вас парами

يَٰٓأَيَّتُهَا ٱلنَّفۡسُ ٱلۡمُطۡمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾ ٱرۡجِعِيٓ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةٗ مَّرۡضِيَّةٗ ﴿٢٨﴾

89:27. О душа, обретшая покой!
28. Вернись к своему Господу удовлетворенной и снискавшей довольство!

وَجَآءَ رَبُّكَ وَٱلۡمَلَكُ صَفّٗا صَفّٗا ﴿٢٢﴾

89:22. и твой Господь придет с ангелами, выстроившимися рядами

وَمَآ أُمِرُوٓاْ إِلَّا لِيَعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مُخۡلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ حُنَفَآءَ وَيُقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُواْ ٱلزَّكَوٰةَۚ وَذَٰلِكَ دِينُ ٱلۡقَيِّمَةِ ﴿٥﴾

98:4. А ведь им было велено лишь поклоняться Аллаху, служа ему искренне, как единобожники, совершать намаз и выплачивать закят. Это - правая вера.

يَوۡمَئِذٖ يَصۡدُرُ ٱلنَّاسُ أَشۡتَاتٗا لِّيُرَوۡاْ أَعۡمَٰلَهُمۡ ﴿٦﴾

99:6. В тот день люди выйдут толпами, чтобы узреть свои деяния.

وَرَأَيۡتَ ٱلنَّاسَ يَدۡخُلُونَ فِي دِينِ ٱللَّهِ أَفۡوَاجٗا ﴿٢﴾

110:2. когда ты увидишь, как люди толпами обращаются в религию Аллаха

وَيَٰقَوۡمِ ٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِ يُرۡسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيۡكُم مِّدۡرَارٗا وَيَزِدۡكُمۡ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمۡ وَلَا تَتَوَلَّوۡاْ مُجۡرِمِينَ ﴿٥٢﴾

11:52. О мой народ! Просите прощения у вашего Господа, а затем покайтесь перед Ним. Он ниспошлет вам с неба обильный дождь и приумножит вашу силу. Посему не отворачивайтесь, будучи грешниками».

وَلَا تَلْبِسُوا۟ ٱلْحَقَّ بِٱلْبَٰطِلِ وَتَكْتُمُوا۟ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤٢﴾

2:42. Не облекайте истину в ложь и не скрывайте истину, тогда как вы знаете ее.

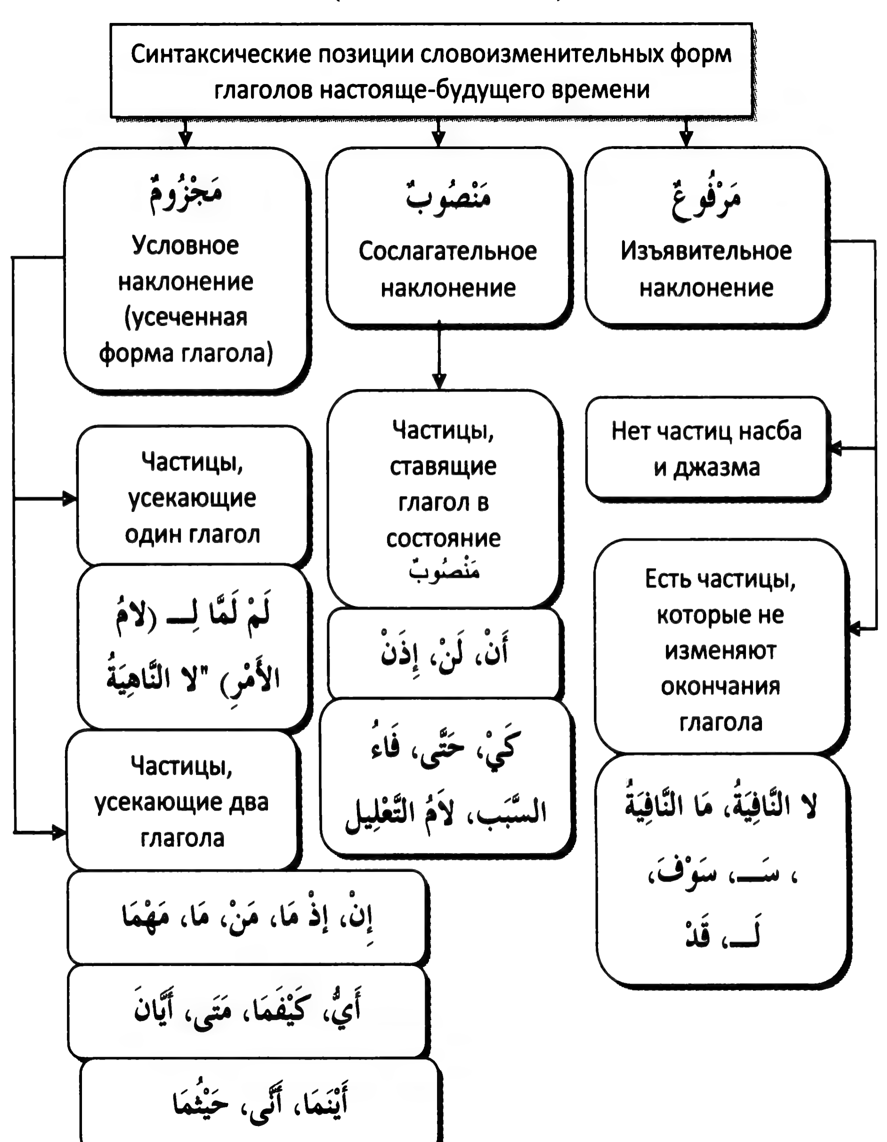
وَوَصَّىٰ بِهَآ إِبْرَٰهِـۧمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَٰبَنِىَّ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰ لَكُمُ ٱلدِّينَ فَلَا
تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾

2:132. Ибрахим (Авраам) и Йакуб (Иаков) заповедали это своим сыновьям. Йакуб (Иаков) сказал: «О сыновья мои! Аллах избрал для вас религию. И умирайте не иначе, как будучи мусульманами».



ГЛАВА IX

ИЗМЕНЯЕМОСТЬ ОКОНЧАНИЯ ГЛАГОЛОВ (НАКЛОНЕНИЯ)



§50. Общее понятие об изменяемости (наклонениях) глаголов

Синтаксис – это раздел грамматики, который изучает изменения в конце слов, их постоянную и непостоянные формы, а также расположение слов в предложениях.

В арабском языке нет понятия падежа (в именах) или наклонения (в глаголах). Главное в арабской грамматике – изменение окончания.

Изменяемость (اَلإِعْرَابُ) и неизменяемость (اَلْبِنَاءُ) – это два состояния, касающиеся окончания слов (§3, часть I, §4, часть II).

Глаголы прошедшего времени и повелительного наклонения – неизменяемы (اَلْفِعْلُ الْمَاضِي وَ فِعْلُ الأَمْرِ مَبْنِيَّانِ), окончания у этих глаголов не изменяются в зависимости от управляющих слов и частиц (اَلْعَامِلُ). Глагол настояще-будущего времени является изменяемым (مُعْرَبٌ). Согласно функции слова в предложении его окончания меняются за исключением глаголов женского рода, множественного числа, II и III лица.

Изменение окончаний глагола (مُضَارِعٌ) происходит при помощи даммы (رَفْعٌ) - изъявительное наклонение, при помощи фатхи (نَصْبٌ) - сослагательное наклонение и сукуна (جَزْمٌ) – условное наклонение или усеченный глагол.

Применение понятий наклонений весьма условно, так как они полностью не соответствуют смыслам, принятым в грамматике русского языка.

§51. Признаки изъявительного наклонения

عَلَامَةُ رَفْعِ الْفِعْلِ

1. **Дамма** в глаголах третьего лица единственного числа мужского и женского рода (يَعْبُدُ ,تَعْبُدُ) второго лица, единственного числа, мужского рода (تَعْبُدُ) и в глаголах первого лица единственного и множественного числа (أَعْبُدُ ,نَعْبُدُ).

2. **Буква «ن»** в следующих глаголах:

تَعْبُدِينَ، تَعْبُدُونَ، يَعْبُدُونَ، تَعْبُدَانِ، يَعْبُدَانِ

Эти глаголы носят название «пяти глаголов» (الْأَفْعَالُ الْخَمْسَةُ). Буква ا «алиф» в глаголах (يَعْبُدَانِ، تَعْبُدَانِ) называют «алиф»ом двойственного числа (أَلِفُ التَّثْنِيَةِ).

Букву «و» в глаголах (يَعْبُدُونَ ,تَعْبُدُونَ) называют «уау» множественного числа (وَاوالجَمَاعَةِ).

Букву «ـِ ي» в глаголе (تَعْبُدِينَ) называют «йэ» второго лица женского рода (يَاءالْمُخَاطَبَةِ).

Буква «ن» в глаголах (يَعْبُدْنَ ,تَعْبُدْنَ) называют «нун»ом женского рода (نُونُ النِّسْوَةِ). Эти два глагола во всех

наклонениях имеют одинаковую форму, так как они неспрягаемые (مَبْنِيٌّ).

§52. Признаки сослагательного наклонения

عَلاَمَةُ نَصْبِ الْفِعْلِ

1. Глаголы, которые в изъявительном наклонении имеют окончание дамму, после частиц насба получают окончание фатху: نَعْبُدَ، أَعْبُدَ، تَعْبُدَ، يَعْبُدَ

2. У «пяти глаголов» усекается «нун» изъявительного наклонения: تَعْبُدُوا، يَعْبُدُوا تَعْبُدِي، يَعْبُدَا، تَعْبُدَا.

3. Глаголы второго и третьего лица женского рода множественного числа сохраняют форму изъявительного наклонения, так как они, как было сказано, неизменяемы. (اَلْبِنَاءُ): يَعْبُدْنَ، تَعْبُدْنَ

§53. Признаки условного (усеченного) наклонения

عَلاَمَةُ جَزْمِ الْفِعْلِ

1. Глаголы, которые в изъявительном наклонении имеют дамму, после предлогов условного наклонения получают сукун: نَعْبُدْ، أَعْبُدْ، تَعْبُدْ، يَعْبُدْ.

2. У пяти глаголов усекается «нун» изъявительного наклонения: تَعْبُدُوا، يَعْبُدُوا تَعْبُدِي، يَعْبُدَا، تَعْبُدَا.

3. Глаголы второго и третьего лица женского рода множественного числа (يَعْبُدْنَ، تَعْبُدْنَ) مَبْنِيٌّ. Ин шээ'Аллах,

на следующих уроках разберем спряжения этих глаголов и запомним слова и предлоги, которые ставят глагол в сослагательное (حُرُوفُ النَّصْبِ) и условное наклонение (حُرُوفُ الْجَزْمِ).

§54. Виды изменения окончаний глаголов настояще-будущего времени

أَنْوَاعُ عَلَامَاتِ الْإِعْرَابِ

Виды изменения окончаний в глаголах настояще-будущего времени делятся на 3 группы:

1) основные (عَلَامَاتُ الْإِعْرَابِ الْأَصْلِيَّةُ)

2) второстепенные (عَلَامَاتُ الإِعْرَابِ الْفَرْعِيَّةُ)

3) подразумеваемые (عَلَامَاتُ الإِعْرَابِ التَّقْدِيرِىِّ).

1. Основные признаки.

Основным признаком рафга является очевидная дамма, насба – фатха, джазма – сукун. Например:

Я знаю этот урок – الرَّفْعُ – أَعْلَمُ هَٰذَا الدَّرْسَ

Хочу знать этот урок اَلنَّصْبُ – أُرِيدُ أَنْ أَعْلَمَ هَٰذَا الدَّرْسَ

Я совсем не знал этот урок – الْجَزْمُ – لَمْ أَعْلَمْ هَٰذَا الدَّرْسَ

2. Второстепенные признаки

Второстепенным признаком рафга является наличие окончания «ن» в пяти глаголах. Второстепенные признаки насба и джазма – усеченные буквы «ن» в пяти глаголах. Например:

Они знают этот урок – الرَّفْعُ – يَعْلَمُونَ هَذَا الدَّرْسَ

Они хотят знать этот урок

اَلنَّصْبُ – يُرِيدُونَ أَنْ يَعْلَمُوا هَذَا الدَّرْسَ –

Они совсем не знают этот урок – الْجَزْمُ – لَمْ يَعْلَمُوا هَذَا الدَّرْسَ

В недостаточных глаголах (الْفِعْلُ النَّاقِصُ) признаком джазма является усечение последней слабой буквы.

لَمْ يَنْسَ	لَمْ يَدْعُ	لَمْ يَمْشِ
Не забыл	Не звал	Не пришел

3. Предполагаемые признаки

В недостаточных глаголах, типа: يَنْسَى يَدْعُو يَمْشِي

- Наличие последней слабой буквы является признаком рафга (предполагается дамма)

(فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَرْفُوعٌ بَالضَّمَّةِ الْمُقَدَّرَةِ).

- Признаком насба в глаголах типа لَنْ أَنْسَ является фатха второй коренной буквы.

- В удвоенных глаголах типа لَمْ أَحُجَّ признаком джазма является фатха (предполагаемый сукун)

(فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَجْزُومٌ بِالسُّكُونِ الْمُقَدَّرِ).

§55. Случаи принятия глаголом настояще-будущего времени насба (сослагательное наклонение)

مَوَاضِعَ نَصْبِ الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ

Глагол настояще-будущего времени в форме насб (فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَنْصُوبٌ) выражает определенное смысловое значение не самостоятельно, а вместе с предшествующей ей частицей. Частицами насба (الْحُرُوفُ النَّاصِبَةُ) являются:

لَنْ ,أَنْ ,إِذَنْ ,كَيْ (لِكَيْ) ,حَتَّى ,لِـ (لامُ التَّعْلِيل)

فَـ (فَاءُ السَّبَبِ)

- Частица لَنْ ставит глагол мудариг в мансуб, выражает отрицание действия в будущем времени.

لَنْ نَصْبِرَ	لَنْ يَغْفِرُوا	لَنْ يَشْكُرَ
Мы не вытерпим	Они не простят	Он не поблагодарит

- Частицы أَنْ، كَيْ، حَتَّى، إِذَنْ выражают действие, которое говорящий рассматривает как желаемое, предполагаемое. Эти частицы чаще всего стоят после модальных глаголов со значением «хотеть», «намереваться», стоящих в любом времени. Например:

﴿يُرِيدُ اللهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ﴾

Аллах желает вам облегчения (4:28)

أُرِيدُ أَنْ يَكْتُبَ الرِّسَالَةَ

Я хочу, чтобы он написал письмо

Эти частицы также применяются для выражения цели действия, в этом случае глаголы мансуб не связаны с

определенной группой глаголов, что еще раз доказывает условность термина «сослагательное наклонение». Например:

﴿وَ أَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ﴾

Чтоб вы постились лучше для вас (2:184)

جِئْتُ كَيْ أَتَعَلَّمَ

Я пришел, чтобы учиться

أَسْلِمْ حَتَّى تَدْخُلَ الْجَنَّةَ

Прими ислам (подчинись) для того, чтобы ты попал в Рай

﴿وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ﴾

Мы послали тебе откровение, чтоб ты разъяснил людям (16:44)

إِذَنْ – означает в «таком случае», ставит зависящий глагол в сослагательное наклонение.

Тогда я почту тебя – إِذَنْ أُكْرِمَكَ

Это предложение выражает следствие, будучи ответом на фразу – «приди ко мне»: اِئْتِنِي. إِذَنْ أُكْرِمَكَ

- Частица فَـــ (الْفَاءُ السَّبَبِيَّةُ) выражает причину:

﴿لَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ﴾

Не приближайтесь (вы оба) к этому дереву, чтобы (по этой причине) вы не были поступающими несправедливо.(2:35)

Из частиц насба наиболее употребительной является частица أَنْ «чтобы». Она образует и производные частицы. Например:

بَعْدَ أَنْ	لِأَنْ	أَنْ+لَا=أَلَّا

После того как	Для того, чтобы	Чтобы не
بِأَنْ	بِمَا أَنْ	قَبْلَ أَنْ
О том, что	Ввиду того, что	До того, как

Образец спряжения правильного трехбуквенного глагола в сослагательном наклонении لَنْ يَكْتُبَ (не напишет)

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أَكْتُبَ	تَكْتُبِي	تَكْتُبَ	تَكْتُبَ	لَنْ يَكْتُبَ	Ед.
نَكْتُبَ	تَكْتُبَا	تَكْتُبَا	تَكْتُبَا	لَنْ يَكْتُبَا	Двойст.
	تَكْتُبْنَ	تَكْتُبُوا	يَكْتُبْنَ	لَنْ يَكْتُبُوا	Множ.

Самостоятельная работа

Прочитайте нижеследующие аяты с пониманием смысла, выпишите глаголы в состоянии мансуб с управляющими частицами.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ ٱلنَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا۟ أَعْمَـٰلَهُمْ ﴿٦﴾

99:6. В тот день люди выйдут толпами, чтобы узреть свои деяния.

وَمَآ أُمِرُوٓا۟ إِلَّا لِيَعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ حُنَفَآءَ وَيُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ

وَيُؤْتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ ۚ وَذَٰلِكَ دِينُ ٱلْقَيِّمَةِ ﴿٥﴾

98:4. А ведь им было велено лишь поклоняться Аллаху, служа ему искренне, как единобожники, совершать намаз и выплачивать закят.

Это - правая вера.

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾ لِمَن شَاءَ مِنكُمْ أَن يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾ وَمَا
تَشَاءُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

81:27. Это -лишь Напоминание мирам,
28. тем из вас, кто желает следовать прямым путем.
29. Но вы не пожелаете этого, если этого не пожелает Аллах, Господь миров.

إِنَّهُ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ﴿١٤﴾

84:14. и полагал, что не вернется обратно.

أَيَحْسَبُ أَن لَّن يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ﴿٥﴾

90:5. Неужели он полагает, что никто не справится с ним?

وَأَنزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾ لِّنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾
وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا ﴿١٦﴾

78:14. и низвели из облаков обильно льющуюся воду,
15. чтобы взрастить ею зерна и растения
16. и густые сады.

فَذُوقُوا فَلَن نَّزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

78:30. Вкушайте же! Мы не прибавим вам ничего, кроме мучений.

قَالُوا لَن نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿٩١﴾

20:91. Они сказали: «Мы не перестанем поклоняться ему, пока Муса (Моисей) не вернется к нам».

وَأَن تَصُومُواْ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾

2:184. Но вам лучше поститься, если бы вы только знали!

§56. Случаи принятия глаголом настояще-будущего времени джазма (условное наклонение)

مَوَاضِعُ جَزْمِ الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ

Глагол настояще-будущего времени имеет на конце сукун (جَزْمٌ), если перед ним стоит одна из частиц усечения (حُرُوفُ الْجَزْمِ). Эти частицы подразделяются на две группы:

I группа – это частицы, которые ставят только один глагол в состояние джазма (الأَدَوَاتُ الْجَازِمَةُ فِعْلاً وَاحِدًا).

II группа – это частицы, усекающие два глагола (أَدَوَاتُ الْجَزْمِ لِلْفِعْلَيْنِ).

К **I группе** относятся следующие частицы:

لَمْ   لَمَّا   لِـ   لاَ

1. لَمْ – частица категоричного отрицания действия в прошедшем времени (حَرْفُ الْجَحْدِ). Например:

أَلَمْ تَعْلَمْ؟	لَمْ تَعْلَمْ	وَ لَمْ يُولَدْ	لَمْ يَلِدْ
А разве ты не знал?	Ты не знал	И не был рожден	Он не родил

Образец спряжения глагола I породы в усеченном наклонении «он не бил» لَمْ يَضْرِبْ–

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
لَمْ أَضْرِبْ	لَمْ تَضْرِبِي	لَمْ تَضْرِبْ	لَمْ تَضْرِبْ	لَمْ يَضْرِبْ	Ед.
لَمْ نَضْرِبْ	لَمْ تَضْرِبَا	لَمْ تَضْرِبَا	لَمْ تَضْرِبَا	لَمْ يضْرِبَا	Двойст.
لَمْ نَضْرِبْ	لَمْ تَضْرِبْنَ	لَمْ تَضْرِبُوا	لَمْ يَضْرِبْنَ	لَمْ يَضْرِبُوا	Множ.

2. لَمَّا – означает «все еще не», выражает отрицание прошедшего времени, включающего в себя и настоящее время. Например:

﴿وَلَمَّا يَعْلَمِ اللهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ﴾

Пока не узнал Аллах среди вас усердствующих

3. لِـ (لاَمُ الْأَمْرِ) – выражает повеление для 1го и 3го лица.

Повеление во 2ом лице выражается формами повелительного наклонения, но иногда и формами усеченного.

Образец спряжения глагола I породы с частицей لِـ –

لِيَنْصُرْ – «пусть он поможет».

<table>
<tr><th>I л.</th><th>II л. жен.р.</th><th>II л. муж.р.</th><th>III л. жен.р.</th><th>III л. муж.р.</th><th>Лицо / Число</th></tr>
<tr><td>لِأَنْصُرْ</td><td>لِتَنْصُرِي</td><td>لِتَنْصُرْ</td><td>لِتَنْصُرْ</td><td>لِيَنْصُرْ</td><td>Ед.</td></tr>
<tr><td rowspan="2">لِنَنْصُرْ</td><td>لِتَنْصُرَا</td><td>لِتَنْصُرَا</td><td>لِتَنْصُرَا</td><td>لِيَنْصُرَا</td><td>Двойст.</td></tr>
<tr><td>لِتَنْصُرْنَ</td><td>لِتَنْصُرُوا</td><td>لِيَنْصُرْنَ</td><td>لِيَنْصُرُوا</td><td>Множ.</td></tr>
</table>

Примечание: Если повелительное наклонение с частицей لِـ стоит после союзов وَ и فَ, то эта частица теряет свою огласовку (ـِ) и получает сукун. Например:

لِيَنْصُرْ – وَلْيَنْصُرْ، فَلْيَنْصُرْ

4. لاَ запрещения ("لاَ" النَّاهِيَة)

﴿قُلْ يَـٰعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ أَسْرَفُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا۟ مِن رَّحْمَةِ ٱللَّهِ ۚ﴾

39:53. Скажи Моим рабам, которые излишествовали во вред самим себе: «Не отчаивайтесь в милости Аллаха.

لاَ تَدْعُوا مَعَ اللهِ إِلاَهًا آخَرَ

Не взывайте к Аллаху, присоединяя другие божества

Образец спряжения глагола I породы с لاَ النَّاهِيَة

(لاَ يَضْرِبْ – «не стучи»)

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
لاَ أَضْرِبْ	لاَ تَضْرِبِى	لاَ تَضْرِبْ	لاَ تَضْرِبْ	لاَ يَضْرِبْ	Ед.
لاَ نَضْرِبْ	لاَ تَضْرِبَا	لاَ تَضْرِبَا	لاَ تَضْرِبَا	لاَ يَضْرِبَا	Двойст.
لاَ نَضْرِبْ	لاَ تَضْرِبْنَ	لاَ تَضْرِبُوا	لاَ يَضْرِبْنَ	لاَ يَضْرِبُوا	Множ.

II группа частиц, усекающих два глагола, называются условными частицами (أَدَوَاتُ الْجَزْمِ لِلشَّرْطِ).

Усеченный глагол называется условным глаголом, а второй называется его ответом, или следствием.

В условных предложениях глагол в условии и в следствии становится либо в прошедшем времени, либо в усеченном наклонении глагола настояще-будущего времени. Условие в предложении может быть двух видов:

1) реальное - выражает реально возможное условие. Например: إِذَا كَتَبْتَ كَتَبْتُ

Если ты будешь писать, и я буду писать.

2) выражает предположительное или несостоявшееся (нереальное) условие в смысле «если бы».

لَوْ فَعَلْتَ هَذَا لَفَعَلْتُ مَعَكَ

Если бы ты сделал это, я бы сделал (это) с тобой.

Собственно частиц, усекающих два глагола, существует три:

إِنْ	إِذْ	لَوْ
если	если	Если бы

К этим частицам могут присоединяться союзы, другие частицы.

В условных предложениях также применяются три неопределенных местоимения:

أَىُّ (أَيَّةُ)	مَنْ	مَا
Какая (какая) бы ни	Кто бы ни	Что бы ни

Также в условных предложениях применяются сочетания условных, вопросительных частиц с неопределенными местоимениями. Например:

إِذَا+مَا=إِذَمَا	أَىُّ+حِينَ=أَيَّانَ	كَيْفَمَا
Когда бы ни…	Когда бы ни…	Как бы ни…
أَىُّ+مَنْ=أَيُّمَنْ	مَهْ +مَا=مَهْمَا	
Кто бы ни	Универсальная частица: какой бы ни, чтобы ни и др.	Отдельно не употребляется
حَيْثُ+مَا=حَيْثُمَا	أَيْنَ+مَا=أَيْنَمَا	أَىُّ+مَا=أَيُّمَا

Где бы, когда бы ни	Где бы ни, когда бы ни	Что бы ни

Приведем примеры со словами, которые ставят оба глагола настоящего будущего времени в условное наклонение, то есть ставят оба глагола в состояние джазма (الأَدَوَاتُ الْجَازِمَةُ فِعْلَيْنِ).

1. إِنْ تَخْرُجْ أَخْرُجْ مَعَكَ : إِنْ

Если ты выйдешь, я выйду с тобой.

2. مَنْ يَبْحَثْ يَجِدْ :مَنْ

Кто будет искать, тот найдет.

3. مَا تَفْعَلْ أَفْعَلْ :مَا

Что ты будешь делать, то и я буду делать.

4. إِذْمَا تَتَعَلَّمْ تَتَقَدَّمْ :إِذْمَا

Когда будешь учиться, то продвинешься вперед.

5. مَهْمَا تُبْطِنْ تُظْهِرْهُ الْأَيَّامُ : مَهْمَا

Что бы ты ни скрыл, все откроет время.

6. مَتَى تُصْلِحْ قَلْبَكَ تَصْلَحْ جَوَارِحُكَ :مَتَى

Если твое сердце исправишь, то все твои члены будут праведны (на правильном пути).

7. أَيَّانَ تَكْتُبْ أَكْتُبْ :أَيَّانَ

Когда ты будешь писать, я буду писать.

8. أَيْنَ تَجْلِسْ أَجْلِسْ :أَيْنَ

Где ты сядешь, я там сяду.

9. أَنَّى تَذْهَبْ تَجِدْ رَفِيقًا :أَنَّى

Куда бы ты ни пошел, находишь друга.

10. حَيْثُمَا تَكُنْ تَجِدْ رِزْقَكَ :حَيْثُمَا

Где бы ты ни был, найдешь свое пропитание.

11. كَيْفَمَا تَكُنْ يَكُنْ صَدِيقُكَ : كَيْفَمَا

Каков будешь ты, таков будет и твой друг.

12. أَيُّهُمْ يُكْرِمْنِي أُكْرِمْهُ :أَيُّ

Кто бы из них не почтил меня, я почту его.

Пример спряжения трехбуквенного глагола I породы в условном (усеченном) наклонении (مَجْزُومٌ)

I л.	II л. жен.р.	II л. муж.р.	III л. жен.р.	III л. муж.р.	Лицо / Число
أَكْتُبْ	تَكْتُبِي	تَكْتُبْ	تَكْتُبْ	يَكْتُبْ	Ед.
نَكْتُبْ	تَكْتُبَا	تَكْتُبَا	تَكْتُبَا	يَكْتُبَا	Двойст.
	تَكْتُبْنَ	تَكْتُبُوا	يَكْتُبْنَ	يَكْتُبُوا	Множ.

Самостоятельная работа

Прочитайте с пониманием смысла следующие аяты. Выпишите глаголы усеченного наклонения (فِعْلٌ مَجْزُومٌ) с управляющими их частицами (عَامِلٌ).

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

أَيَحْسَبُ أَن لَّمْ يَرَهُۥٓ أَحَدٌ ﴿٧﴾ أَلَمْ نَجْعَل لَّهُۥ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾ وَلِسَانًا

وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾

90:7. Неужели он полагает, что никто не видел его?
8. Разве Мы не наделили его двумя глазами,
9. языком и двумя устами?

فَأَمَّا ٱلْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ﴿٩﴾ وَأَمَّا ٱلسَّآئِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١٠﴾ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ
رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١١﴾

93:9. Посему не притесняй сироту!
10. И не гони просящего!
11. И возвещай о милости своего Господа.

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَـَٔاوَىٰ ﴿٦﴾

93:6. Разве Он не нашел тебя сиротой и не дал тебе приют?

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾

94:1. Разве Мы не раскрыли твою грудь?

عَلَّمَ ٱلْإِنسَٰنَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾

96:5. научил человека тому, чего тот не знал.

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُۥ ﴿١٧﴾ سَنَدْعُ ٱلزَّبَانِيَةَ ﴿١٨﴾ كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَٱسْجُدْ
وَٱقْتَرِب ۩ ﴿١٩﴾

96:17. Пусть он зовет свое сборище.
18. Мы же позовем адских стражей!
19. Но нет! Не повинуйся ему, а пади ниц и приближайся к Аллаху.

فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُۥ ﴿٧﴾ وَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا
يَرَهُۥ ﴿٨﴾

99:7. Тот, кто сделал добро весом в мельчайшую частицу, увидит его.

8. И тот, кто сделал зло весом в мельчайшую частицу, увидит его.

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَٰبِ ٱلْفِيلِ ﴿١﴾ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾

105:1. Разве ты не видел, что сделал твой Господь с владельцами слона?

2. Разве Он не запутал их козни

فَلْيَعْبُدُوا۟ رَبَّ هَٰذَا ٱلْبَيْتِ ﴿٣﴾

106:3. Пусть же они поклоняются Господу этого Дома (Каабы)

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾ وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌۢ ﴿٤﴾

112:3. Он не родил и не был рожден,
4. и нет никого, равного Ему».

﴿قُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰٓ إِلَىَّ أَنَّمَآ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ فَمَن كَانَ يَرْجُوا۟ لِقَآءَ رَبِّهِۦ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَٰلِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِۦٓ أَحَدًۢا﴾

18:110. Скажи: «Воистину, я - такой же человек, как и вы. Мне внушено откровение о том, что ваш Бог - Бог Единственный. Тот, кто надеется на встречу со своим Господом, пусть совершает праведные деяния и никому не поклоняется наряду со своим Господом».

§57. Случаи принятия глаголом настояще-будущего времени рафга (изъявительное наклонение)

مَوَاضِعُ رَفْعِ الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ

Если глагол настояще-будущего времени не зависит от другого глагола или от какой-либо частицы, то он относится к изъявительному наклонению. Перед таким глаголом также не

стоят частицы джазма и насба. Этот глагол может употребляться со следующими частицами без изменения окончаний:

مَا – применяется для отрицания глагола в прошедшем и настоящем времени

مَا يَكْتُبُ	مَا كَتَبَ
Он не пишет	Он не писал

لَا – حَرْفُ نَفْيٍ частица отрицания глагола в настояще-будущем времени.

لَا أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ غَدًا

Завтра я не пойду в школу.

لَـ – пишется с глаголом слитно и употребляется для усиления действия: لَنَحْفَظُ هٰذِهِ السُّورَةَ

Мы непременно выучим эту суру.

قَدْ – может переводиться в двух значениях:

1. присоединяясь к глаголу в прошедшем времени, переводится как «уже»: ﴿وَ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثُلَاتُ﴾

13:6 Но ведь до них уже были примеры (наказания).

2. Присоединяясь к глаголу настоящего времени может переводиться как «иногда», «возможно».

قَدْ أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ يَوْمًا

Возможно сегодня я пойду в школу.

سَ – пишется с глаголом слитно и придает глаголу значение близкого будущему времени. Например:

سَتَعْلَمُونَ

Вы скоро узнаете.

سَوْفَ – придает глаголу значение далекого будущего.

﴿كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ﴾

102:4 Но нет! Потом (в Судный день) вы узнаете.

Самостоятельная работа

Прочитайте с пониманием смысла следующие аяты. Выпишите глаголы в состоянии марфуг.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

كَلَّا ۖ بَل لَّا تُكْرِمُونَ ٱلْيَتِيمَ ﴿١٧﴾ وَلَا تَحَـٰٓضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ

ٱلْمِسْكِينِ ﴿١٨﴾ وَتَأْكُلُونَ ٱلتُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ﴿١٩﴾ وَتُحِبُّونَ

ٱلْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾

89:17. Вовсе нет! Вы сами не почитаете сироту
18. не побуждаете друг друга кормить бедняка,
19. жадно пожираете наследство
20. и страстно любите богатство.

إِلَّا مَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾ فَيُعَذِّبُهُ ٱللَّهُ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾

88:23. А тех, кто отвернется и не уверует,
24. Аллах подвергнет величайшим мучениям. (88:23-24)

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾

82:12. которые знают обо всем, что вы совершаете.

§58. Сводная таблица личных и неличных форм правильного трехбуквенного глагола (I-X пород)

В арабской грамматике для наглядности все формы глагола (в том числе и отглагольные имена) принято объединять в так называемые «глагольные цепочки» (формулы). Все 10 пород глаголов, на которых мы остановились на предыдущих уроках спрягаются в действительном и страдательном залоге (за исключением IX породы), в прошедшем и настояще-будущем времени, имеют повелительное, изъявительное, сослагательное наклонения. Из них также образуются основные неличные формы глаголов (масдар, причастия действительного и страдательного залога). Далее (таблицы №1, №2) представлены формулы глагольных цепочек этих личных и неличных форм глаголов. إِنْ شَاءَ اللهُ эти формулы послужат опорной таблицей при грамматическом разборе сур Священного Корана и помогут читать Коран с пониманием смысла и без ошибок.



Таблица 1 - Личные и неличные глагольные формулы I – X пород трехбуквенного правильного глагола

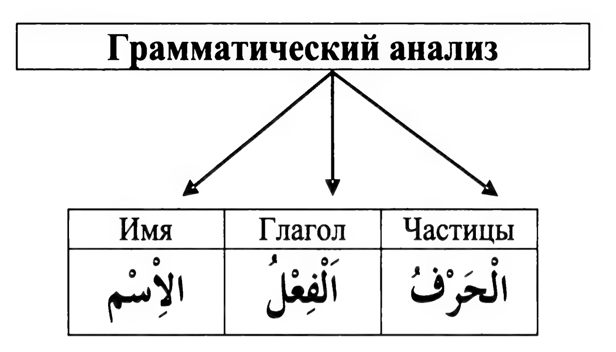
Повелит. наклон.	Настоящее время		Прошедшее время		Породы
	Изъявительное наклонение مَرْفُوعٌ		Страдат. залог	Действит. залог	
	Страд. залог	Действ. залог			
افْعَُِلْ	يُفْعَلُ	يَفْعَُِلُ	فُعِلَ	فَعَُِلَ	I
فَعِّلْ	يُفَعَّلُ	يُفَعِّلُ	فُعِّلَ	فَعَّلَ	II
فَاعِلْ	يُفَاعَلُ	يُفَاعِلُ	فُوعِلَ	فَاعَلَ	III
أَفْعِلْ	يُفْعَلُ	يُفْعِلُ	أُفْعِلَ	أَفْعَلَ	IV
تَفَعَّلْ	يُتَفَعَّلُ	يَتَفَعَّلُ	تُفُعِّلَ	تَفَعَّلَ	V
تَفَاعَلْ	يُتَفَاعَلُ	يَتَفَاعَلُ	تُفُوعِلَ	تَفَاعَلَ	VI
اِنْفَعِلْ	يُنْفَعَلُ	يَنْفَعِلُ	اُنْفُعِلَ	اِنْفَعَلَ	VII
اِفْتَعِلْ	يُفْتَعَلُ	يَفْتَعِلُ	اُفْتُعِلَ	اِفْتَعَلَ	VIII
اِفْعَلَّ		يَفْعَلُّ		اِفْعَلَّ	IX
اِسْتَفْعِلْ	يُسْتَفْعَلُ	يَسْتَفْعِلُ	اُسْتُفْعِلَ	اِسْتَفْعَلَ	X

Таблица №2 - Личные и неличные глагольные формулы I – X пород трехбуквенного правильного глагола

Причастие		Масдар	Сослаг. наклон. مَنْصُوبْ	Усеченное наклон. مَجْزُومْ	Породы
Страд. залог	Действ. залог				
مَفْعُولٌ	فَاعِلٌ		لَنْ يَفْعُلَ	لَمْ يَفْعُلْ	I
مُفَعَّلٌ	مُفَعِّلٌ	تَفْعِيلٌ	لَنْ يُفَعِّلَ	لَمْ يُفَعِّلْ	II
مُفَاعَلُ	مُفَاعِلُ	مُفَاعَلَةٌ	لَنْ يُفَاعِلَ	لَمْ يُفَاعِلْ	III
مُفْعَلٌ	مُفْعِلٌ	إِفْعَالٌ	لَنْ يُفْعِلَ	لَمْ يُفْعِلْ	IV
مُتَفَعَّلٌ	مُتَفَعِّلٌ	تَفَعُّلٌ	لَنْ يَتَفَعَّلَ	لَمْ يَتَفَعَّلْ	V
مُتَفَاعَلٌ	مُتَفَاعِلٌ	تَفَاعُلٌ	لَنْ يَتَفَاعَلَ	لَمْ يَتَفَاعَلْ	VI
مُنْفَعَلٌ	مُنْفَعِلٌ	اِنْفِعَالٌ	لَنْ يَنْفَعِلَ	لَمْ يَنْفَعِلْ	VII
مُفْتَعَلٌ	مُفْتَعِلٌ	اِفْتِعَالٌ	لَنْ يَفْتَعِلَ	لَمْ يَفْتَعِلْ	VIII
	مُفْعَلٌّ	اِفْعِلَالٌ	لَنْ يَفْعَلَّ	لَمْ يَفْعَلَّ	IX
مَسْتَفْعَلٌ	مُسْتَفْعِلٌ	اِسْتِفْعَالٌ	لَنْ يَسْتَفْعِلَ	لَمْ يَسْتَفْعِلْ	X

ГЛАВА X
ПЕРЕВОД СМЫСЛОВ И ГРАММАТИЧЕСКИЙ РАЗБОР НЕКОТОРЫХ СУР СВЯЩЕННОГО КОРАНА

Уроки повторения



Грамматический разбор сур Священного Корана

§59. Перевод смыслов и грамматический разбор некоторых сур Священного Корана

Общие понятия

В этой главе будут даны переводы смыслов некоторых коротких сур 30-й части Священного Корана, которые наиболее часто читаются мусульманами в намазе. Накопленный на предыдущих уроках лексический материал и правила морфологии и синтаксиса (إِنْ شَاءَ اللّٰه) помогут многим, начинающим практиковать Ислам в своей жизни мусульманам, постичь смысл слов Всевышнего и исправить свой кыйроэт (Чтение Корана) во время пятикратной обязательной молитвы

Книга не ставила своей целью переводить Коран со словарем, опираясь на знания грамматики. Это запрещено в Исламе.

На протяжении всей книги и последующих уроках дается перевод смыслов Священного Корана на русский язык с комментариями Абд ар-Рахман ас-Саади «Облегчение от Великодушного и Милостивого». Этот перевод, выполненный Эльмиром Кулиевым, признан учеными лучшим переводом Священного Корана на русский язык в настоящее время. Самостоятельный грамматический разбор аятов Священного Корана невозможен при наших минимальных знаниях основ морфологии и синтаксиса и способов словообразования арабского языка.

Аллах Всевышний ниспослал откровение на ясном арабском языке и обязался сохранить его и донести до всего человечества, до всех народов. Он помогает богословам правильно истолковывать его аяты и обучать людей его смыслу.

Многие богословы составляли толкования Священного Корана. Одни толковали аяты посредством других аятов, а также хадисов Пророка (с.г.в.с), другие уделяли внимание вопросам шариата, причинам ниспослания аятов, третьи раскрывали его смысл путем грамматического анализа.

Синтаксический разбор аятов Священного Корана на следующих уроках будет дан на основе книги шейха Мухаммад Фахим Абу Губайййа (مُعْجَمُ إِعْرَابِ أَلفَاظِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ) «Грамматический разбор слов Священного Корана» с предисловием доктора Мухаммада Саййд Тантави. Чтобы пользоваться этой книгой, надо знать грамматические термины на арабском языке в положениях традиционного арабского языкознания. Эти термины приводились параллельно с русскими терминами на протяжении всех предыдущих уроков. Нам надо будет их просто вспомнить. Также при синтаксическом разборе аятов Священного Корана будут использованы некоторые сокращения, применяемые в вышеуказанной книге. На следующих уроках повторения будут приведены эти сокращения и их разъяснение на русском языке относительно имени, глагола и частиц.

§60. Урок повторения синтаксической позиции имени

Имя в зависимости от управляющих частиц, глаголов, а также в зависимости от того, каким членом предложения оно является может стоять в именительном (مَرْفُوع), в винительном (مَنْصُوب), и родительном (مَجْرُور) падежах. Далее приводятся случаи сокращения грамматических терминов при синтаксическом разборе аятов Корана.

I. Случаи постановки имени в именительный падеж (مَرْفُوع)

فَاعِلٌ – فَاعِلٌ مَرْفُوعٌ أَوْفِي مَحَلِّ الرَّفْعِ

فَاعِلٌ Фагил-марфуг или на месте рафга. فَاعِلٌ –субъект действия глагольного предложения может быть выражен любым именным словом или слитным местоимением.

Если слитное местоимение явное, то оно указывается в круглых скобках, а если оно скрытое, подразумеваемое, то в квадратных. Например:

(أَنْعَمْتَ)–(تَ)فَاعِل	(نَعْبُدُ) فَاعِل [نَحْنُ]
(تَ) ضَمِير مُتَّصِلٌ بَارِزٌ فِى مَحَلِّ الرَّفِع	[نَحْنُ] ضَمِيرِ مُتَّصِلٌ مُسْتَتِرٌ فِي مَحَلِّ الرَّفْعِ
(تَ) Явное, слитное местоимение на месте рафга	[نَحْنُ] подразумеваемое скрытое местоимение «мы» на месте рафга

فَاعِل[م] – فَاعِلٌ مَحْذُوفٌ

Субъект действия опущен

ن فَاعِل – نَائِبُ فَاعِلٍ

Подлежащее при сказуемом страдательного залога

مُبْتَدأُ – مَرْفُوعٌ أَوْ فِي مَحَلِّ الرَّفْع

Подлежащее именного предложения марфуг или на месте рафга

مُبْتَدأُ[م] – مُبْتَدأٌ مَحْذُوفٌ أَوْ مُقَدَّرٌ أَوْ فِي مَحَلِّ الرَّفْعِ

Подлежащее именного предложения отсутствует или подразумевается, или на месте рафга

مُبْتَدأٌ مُؤَخَّرٌ – مُبْتَدأٌ مُؤَخَّرٌ

Подлежащее именного предложения следует за сказуемым

عِمَاد – ضَمِيرُ فَصْلٍ

Разделительное местоимение между подлежащим и сказуемым, когда оба в определенном состоянии

خَبَرٌ – خَبَرٌ مُرْفُوعٌ أَوْ في مَحَلِّ الرَّفْعِ

Сказуемое именного предложения марфуг или на месте рафга

خَبَر الَّذى – خَبَرُ الْمُبْتَدإِ [اَلَّذِى]

Сказуемое именного предложения, выраженное определительным придаточным предложением

خَبَر[م] – خَبَرٌ مَحْذُوفٌ أَوْمُقَدَّرٌ

Сказуемое именного предложения упущено или подразумевается

خَبَر مُقَدَّم – خَبَرٌ مُقَدَّمٌ

Сказуемое именного предложения предшествует подлежащему

اِسْمُ كَان – اِسْمُ كَان مُرْفُوعٌ أَوْ فِي مَحَلِّ الرَّفْعِ

Имя при глаголе كَان марфуг или на месте рафга

خَبَر إِنَّ – خَبَرُ إِنَّ مَرْفُوعٌ أَوْ فِي مَحَلِّ الرَّفعِ

Сказуемое при частице إِنَّ марфуг или на месте рафга

II. Случаи постановки имени в винительный падеж (مَنْصُوبٌ)

م.بِهِ – مَفْعُولٌ بِهِ مَنْصُوبٌ أَوْ فِي مَحَلِّ النَّصْبِ

Прямое дополнение мансуб или на месте насба

م.مُطْلَق – مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ مَنْصُوبٌ

Абсолютное дополнение, мансуб

م.لِأَجْلِهِ – مَفْعُولٌ لِأَجْلِهِ مَنْصُوبٌ

Дополнение причины, мансуб

م.فِيهِ – ظَرْفُ الزَّمَانِ أَوْ ظَرْفُ الْمَكَانِ مَنْصُوبٌ أَوْ فِي مَحَلِّ النَّصْبِ

Дополнение времени или места действия, выражается обстоятельством времени или места в винительном падеже

حَالٌ – حَالٌ مَنْصُوبٌ أَوْ فِي مَحَلِّ النَّصْبِ

Обстоятельство образа действия мансуб или на месте насба

م. مَعَهُ – مَفْعُولٌ مَعَهُ مَنْصُوبٌ

Дополнение совместности мансуб

مُنَادَى – مُنَادَى مَنْصُوبٌ أَوْ فِي مَحَلِّ النَّصْبِ

Имя, стоящее после звательной частицы, мансуб или на месте насба

تَمْيِيزٌ – تَمْيِيزٌ مَنْصُوبٌ

Выделительное дополнение, уточняющее смысл предыдущего слова, имеющего общее значение, мансуб

مُسْتَثْنَى – مُسْتَثْنَى مَنْصُوبٌ

Исключаемое имя, мансуб

اِسْمُ إِنَّ – اِسْمُ إِنَّ مَنْصُوبٌ أَوْ فِي مَحَلِّ النَّصْبِ

Имя при частице إِنَّ мансуб или на месте насба

(كَ)اِسْمُ إِنَّ – اَلْكَافُ ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ اِسْمُ إِنَّ فِي مَحَلِّ النَّصْبِ

Слитное местоимение (كَ) «ты», имя при частице إِنَّ на месте насба

اِسْمُ "لاَ" – اِسْمُ "لاَ" النَّافِيَّةِ لِلْجِنْسِ، مَنْصُوبٌ

Имя при частице видового отрицания "لاَ" , мансуб

خَبَرُكَانَ – خَبَرُكَانَ مَنْصُوبٌ أَوْ فِي مَحَلِّ النَّصْبِ

Сказуемое при глаголе كَانَ , мансуб или на месте насба

خَبَرُكَانَ[م] – خَبَرُكَانَ مَحْذُوفٌ أَوْ مُقَدَّرٌ

Сказуемое при глаголе كَانَ опущено или предполагается

III.Случаи постановки имени в родительный падеж (مَجْرُورٌ)

مَجْرُورٌ – اِسْمٌ مَجْرُورٌ أَوْ فِي مَحَلِّ جَرٍّ

Имя в родительном падеже или на месте родительного падежа

جارٌّ وَ مَجْرورٌ – حَرْفُ جَرٍّ وَ اِسْمٌ مَجْرُورٌ

Частица джарра, имя маджрур

مُضَافٌ – مُضَافٌ

Мудаф- первый элемент идафы

مُضَافٌ إِ – مُضَافٌ إِلَيْهِ

Второй элемент идафы

(ه) مُضَاف إ – الهَاءُ ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ فِي مَحَلِّ جَرٍّ مُضَافٌ إِلَيْهِ

(ه) Слитное местоимение с именем на месте маджрур, второй член идафы

IV. Приложения تَوَابِعُ

Приложения- это слова, идущие за другими словами и повторяющие все изменение по флексиям, присущие этим словам (марфуг, мансуб, маджрур)

نَعْتٌ – نَعْتٌ تَابِعٌ

Приложение-определение, указывающее на качество имени, стоящее перед ним

بَدَلٌ – بَدَلٌ تَابِعٌ

Заменительное приложение, которое прилагается к определяемому и способно «заменить» его собой

تَوْكِيدٌ – تَوْكِدٌ تَابِعٌ

Приложение-усиление, при помощи которого передается уточняющая информацию с помощью вспомогательных слов عَيْنٌ и نَفْسٌ или повторения одного и того же слова

مَعْطُوفٌ – مَعْطُوفٌ تَابِعٌ

Приложение-соединение
Приложение, когда слова соединяются между собой при помощи союзов

ح. عَطْفٍ وَمَعْطُوفٌ حَرْفُ عَطْفٍ وَمَعْطُوفٌ

Соединительный союз и прилагаемое слово

§61. Урок повторения

Синтаксический разбор глагола (اَلْفِعْلُ)

В вышеупомянутой книге Фахим Абу Губаййа по синтаксическому разбору аятов Корана относительно глагола приводятся следующие сокращения. Ниже эти термины будут переведены на русский язык.

При синтаксическом разборе аятов под любым глаголом стоят три буквы:

Первая буква "ف"означает فِعْلٌ (глагол), основа فَعَلَ-делать

Вторая буква указывает на одну из основных форм глагола:

а) Прошедшее время اَلْمَاضِي обозначается буквой "م". Основа مَضَى - «быть в прошедшем времени»;

б) Настояще-будущее время глагола مُضَارِعٌ обозначается буквой "ض". Основа ضَارَعَ - «быть похожим».

в) Повелительное наклонение указывается алифом с хамзой"أ". Основа أَمَرَ - «приказывать»

Третья буква, стоящая под глаголом указывает на неизменяемость окончания глагола مَبْنِيٌّ или изменяемость مُعْرَبٌ. Неизменяемый глагол обозначается буквой "ب". Основа بِنَاءٌ- «неизменяемость». Рядом в скобках указывается огласовка или сукун, на который заканчивается неизменяемый глагол.

Изменяемый глагол مُعْرَبٌ настояще- будущего времени обозначается одной из следующих букв:

а) буква "ر"для рафга اَلرَّفْعُ от глагола رَفَعَ «ставить глагол в марфуг» Рядом в круглых скобках стоит основной признак рафга - *дамма* (ـُـ) или дополнительный признак рафга (ن) -«твердый нун» в пяти глаголах مَرْفُوعٌ بِثُبُوتِ النُّونِ

б) буква "ن"для насба اَلنَّصْبُ. Рядом в круглых скобках стоит основной признак насба *фатха* (ـَـ) или в квадратных

скобках стоит дополнительный признак [ن], что означает усечение буквы «нун» в пяти глаголах مَنْصُوبٌ بِحَذْفِ النُّونِ

в) буква "ج" для джазма اَلْجَزْمُ. Рядом в круглых скобках стоит основной признак *джазма* – сукун (ـْـ) или дополнительный признак в квадратных скобках [ن] – усечение буквы «нун» в пяти глаголах.

В недостаточных и удвоенных глаголах, подразумеваемые окончания اَلْإِعْرَابُ التَّقْدِيرِيُّ ставятся в квадратных скобках. Например [ـُـ]- подразумеваемый марфуг مَرْفُوعٌ بِضَمَّةٍ مُقَدَّرَةٍ .

Сейчас إِنْ شَاءَ اللهُ разберем эти сокращения на примере грамматического разбора глаголов из аятов Священного Корана и попросим Аллаха о помощи. Пророк (с.г.в.с) нам оставил в наследство слова мольбы, произносимые столкнувшимся с чем-то таким, что представляется трудным

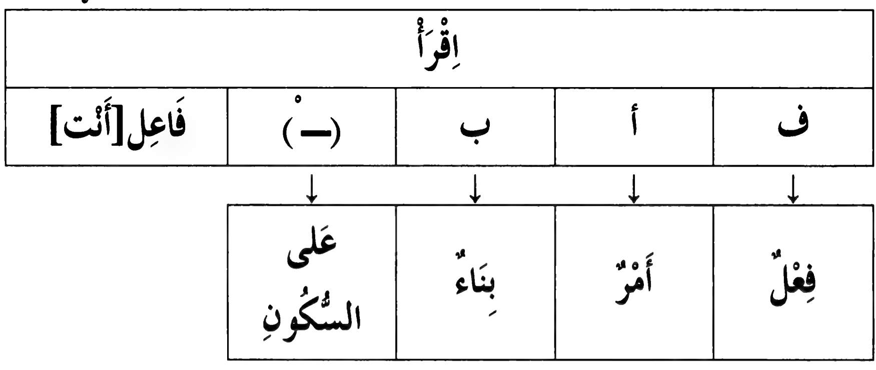
اَللَّهُمَّ لاَ سَهْلَ إِلاَّ مَا جَعَلْتَهُ سَهْلاً وَأَنْتَ تَجْعَلُ الْحَزْنَ إذا شِئْتَ سَهْلاً

«О, Аллах, нет ничего легкого, кроме того, что Ты сделал легким и если Ты пожелаешь, то сделаешь это затруднение легким»

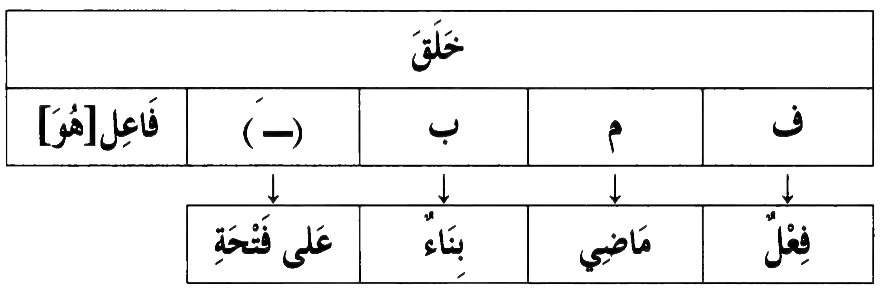
أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيم

ٱقۡرَأۡ بِٱسۡمِ رَبِّكَ ٱلَّذِى خَلَقَ ﴿١﴾

96:1 **«Читай во имя Господа Твоего, который сотворил все сущее»**



اِقْرَأْ				
فَاعِل[أَنْتَ]	(ـْ)	ب	أ	ف
	↓	↓	↓	↓
	عَلى السُّكُونِ	بِنَاءٌ	أَمْرٌ	فِعْلٌ

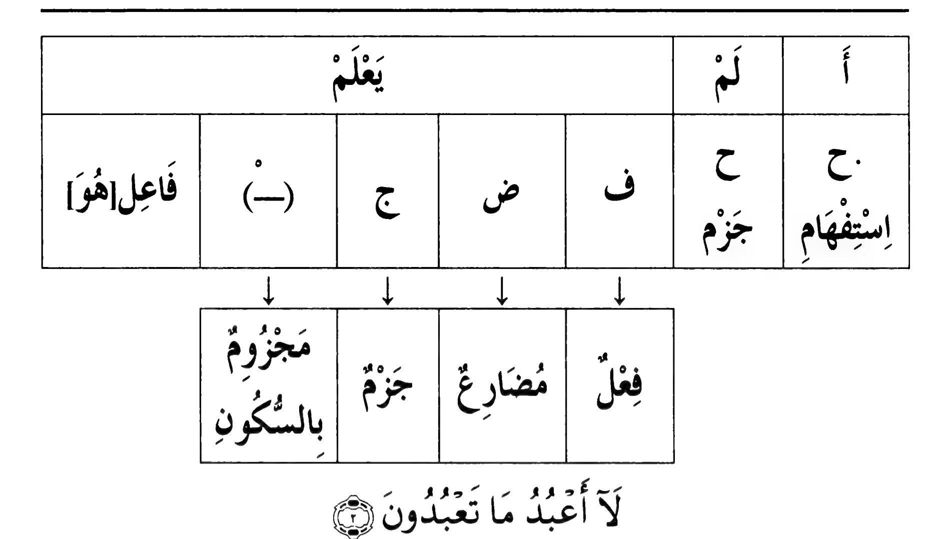


خَلَقَ				
فَاعِل[هُوَ]	(ـَ)	ب	م	ف
	↓	↓	↓	↓
	عَلى فَتْحَةِ	بِنَاءٌ	مَاضِي	فِعْلٌ

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ ٱللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٤﴾

«Неужели он не знает, что Аллах видит его»

يَرَى				
فَاعِل[هُوَ]	[ـُ]	ر	ض	ف
	↓	↓	↓	↓
	مَرْفُوعٌ بِاالضَّمَّةِ الْمُقَدَّرَةِ	رَفْعٌ	مُضَارِعٌ	فِعْلٌ



يَعْلَمْ					لَمْ	أَ
فَاعِل[هُوَ]	(ـْ)	ج	ض	ف	ح جَزْم	ح. اِسْتِفْهَامِ
	مَجْزُومٌ بِالسُّكُونِ	جَزْمٌ	مُضَارِعٌ	فِعْلٌ		

لَآ أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

«Я не поклоняюсь тому, чему вы поклоняетесь»

تَعْبُدُونَ				
فَاعِل(و)	(ن)	ر	ض	ف
	بِثُبُوتِ النُّونِ	مَرْفُوعٌ	مُضَارِعٌ	فِعْلٌ

أَعْبُدُ					لا
فَاعِل[أنا]	(ـُ)	ر	ض	ف	ح. نَفْيٍ
	مَرْفُوعٌ بِالضَّمَّةِ	رَفْعٌ	مُضَارِعٌ	فِعْلٌ	

§62. Урок повторения

Частицы (حُرُوف)

Краткий терминологический словарь

В предыдущих двух частях книги были даны сведения об имени и глаголе. Третья часть речи, которая применяется в арабской грамматике - это частица حَرْفٌ. К частицам относятся такие части речи, которые в русской грамматике называются предлогами, союзами, междометиями и собственно частицами. Частицы служат для связи слов в предложении. Значение частиц без дополнительных слов (имен, глаголов) непонятно. Частицы в предложении часто являются управляющей частью речи, изменяя окончания слов, идущих вслед за ними.

В книге нет отдельной главы «Частицы». Но именной и глагольной синтаксис невозможно понять в отрыве от частиц и поэтому на предыдущих уроках были даны понятия об этой части речи. На этом уроке подведем некоторые итоги إِنْ شَاءَ اللّٰهُ

Нужно помнить, что одни и те же частицы, например, предлоги родительного падежа, имеют много значений.

Например "فِي" выражает:

-пребывание внутри чего-либо (в)
-время (в течение)
-сопутствие (с, среди)
-сравнение, численное соотношение (сравнительно, с, при, на)
-причину (ради, по причине)
-предмет речи (о, про)
-прикрепление к отвесной поверхности (на).

Одни и те же частицы согласно контексту могут выполнять различную роль.

Например"وَ" 1) выполняет роль соединительного союза

﴿فَأَنْجَيْنَاهُ وَ أَصْحَابَ السَّفِينَةِ﴾ и «Мы спасли его и находившихся в судне» 29:15

2) "وَ"имея значение مَعَ ,управляет винительным падежом

مَالَكَ وَزَيْدًا؟ «Что у тебя с Зайдом?»

3)Выражая клятву"وَ" требует родительного падежа, например وَالتِّينِ

Также многие глаголы сильно изменяют свое значение в зависимости от предлога, подчиняющего им косвенное дополнение

خَرَجَ عَلَى	خَرَجَ بِــــ	خَرَجَ مِن
Выступать,возмущаться	выводить	выходить

دَعَا عَلى	دَعَا لِــــ	دَعَا بِــــ
проклинать	благославлять	призывать

Поэтому в словарях все такие глаголы снабжаются перечнем соответствующих глагольно-предложных сочетаний. В процессе грамматического разбора предложения в части характеристики частиц сообщается следующее:

Предлоги родительного падеж حُرُوفُ الْجَرِّ

Частицы насба (сослагательное наклонение) حُرُوفُ النَّصْبِ

Частицы джазма («усечения») حُرُوفُ الْجَزْمِ

Частица условия, усекающая глагол حَرْفُ شَرْطٍ جَازِمٌ

Частица условия, не усекающая глагол	حَرْفُ شَرْطٍ غَيْرُ جَازِمٍ
Частицы клятвы	حُرُوفُ الْقَسَمِ
Союзы	حُرُوفُ الْعَطْفِ
Вопросительные частицы	حُرُوفُ الاِسْتِفْهَامِ
Частицы ответа	حُرُوفُ الْجَوَابِ
Частицы отрицания	حُرُوفُ النَّفْيِ
Частицы отрицания глагола повелительного наклонения	"لا" النَّاهِيَةُ
Частицы зова	حُرُوفُ النِّدَاءِ
Частицы будущего времени	حُرُوفُ الاِسْتِقْبَالِ
Модальная частица	الْحُرُوفُ اَلنَّاسِخَةُ
Частица إِنَّ и ее сестры	إِنَّ وَأَخَوَاتُهَا
Частица масдара - اَنْ	أَنْ مَصْدَرِيَّةٌ
Усилительная частица - لَ	اَللاَّمُ الْمُزْحَلَقَةُ
«Ля» для абсолютного отрицания вида	"لاَ"النَّافِيَةُ لِلْجِنْسِ
Частица отрицания прошедшего - لَمْ времени	لَمْ–حَرْفُ الْجُحُودِ
Частицаفَ, связывающая условное	اَلْفَاءُ رَابِطَة جَوَابِ الشَّرْطِ

предложение и его следствие

Союз فَ, выражающий последовательность	اَلْفَاءُ حَرْفُ اسْتِئْنَافٍ
Предохранительный «нун» слитного местоимения	نُونُ الْوِقَايَةِ
Слитное местоимение первого лица, стоящее в винительном падеже	(إِنَّنِى ، ضَرَبَنِى)
Тяжелый «нун» (نّ) для усиления	نُونُ التَّوْكِيدِ الثَّقِيلَةُ
Частица ها напоминания предупреждения	ها حَرْفُ التَّنْبِيهِ
обстоятельства - "و"	وَاوُالْحَالِ
Частица بَلْ,выражающая изменение предшествующего мнения	بَلْ–حَرْفُ الْإِضْرَابِ
Частица удерживания - كَلاَّ	كَلاَّ–حَرْفُ رَدْعٍ
Частица возражения	حَرْفُ الْاِعْتِرَاضِ
Частица исключения	حَرْفُ اِسْتِثْنَاءِ
Частица исправления, дополнения	حَرْفُ اِسْتِدْرَاكٍ
Частица добавочная (при косвенном дополнении)	حَرْفٌ زَائِدٌ
Частица достоверности	حَرْفُ تَحْقِيقٍ

§63. Грамматический анализ сур Священного Корана

سُورَةُ الفَاتِحَةِ

Сура «Аль-Фатиха»

Сура «Аль-Фатиха» - самая великая сура в Священном

Коране. В ней отражены три составляющие единобожия. Вера в господство одного Аллаха, вера в то, что только Аллах обладает прекрасными именами и совершенными качествами и только Он один достоин поклонения. Сура «Аль-Фатиха» - это семь повторяемых аятов и мы их читаем, как минимум семнадцать раз в день.

Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: *«Не совершил намаз тот, кто не прочел суру открывающую Писание».*

«Аль-Фатиха» - это диалог между молящимся и Аллахом. Мусульманин должен чувствовать, что во время чтения этой суры Аллах отвечает на его просьбу прямого пути. Чтобы прочитать эту суру на таком уровне, с таким подъемом духа, нам необходимо чтение аятов с пониманием смысла.

С целью достижения этой цели далее в книге при грамматическом разборе суры «Аль-Фатиха» и тринадцати коротких сур (102-114), вначале дается Коранический текст аята, его смысловой перевод. Затем синтаксические категории и лексическое значение каждого слова.

Представленные в книге базовые грамматические значения слов служат средством правильного понимания текста и предупреждения ошибок при чтении Корана и искажения смысла слов Всевышнего Аллаха.

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

Обращаюсь к Аллаху с мольбой о защите от дьявола, изгнанного, побиваемого.

Взывание о помощи (اِستِعَاذَةٌ), произнесение вышеупомянутых слов читается перед началом чтения Корана (см. суру 16:98).

الرَّجِيمِ	الشَّيْطَانِ	مِنَ	بِاللهِ	أَعُوذُ	
نعت	مجرور	ح.جَرّ	جَار ومجرور	فَاعل (أَنَا)	ف ض ر (ـُ)
побиваемого	шайтана	от	к Аллаху	Обращаюсь с мольбой о защите	

Сура 1 «Аль-Фатиха» Открывающая (Коран)[1]

سُورَةُ الفَاتِحَةِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ۝١

1. С именем Аллаха Милостивого и Милосердного

اَلرَّحِيمِ	اَلرَّحْمَانِ		الله	بِسْمِ
نعت	نعت	فعل [م] فَاعل [م] отсутствует	مُضَاف إ	جَارُ مَجْرُور
Милосердного	Милостивого	أَبْدَأُ(я) начинаю	Аллаха	С именем

В этом аяте пропущено, но подразумевается подлежащее и сказуемое глагольного предложения أَبْدَأُ «начинаю (я)».

[1] Построчный синтаксический разбор всех сур взят из книги: مُعْجَمُ إِعْرَابِ أَلْفَاظِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ. Автор: الشَّيْخ مُحَمَّد فَهِيم أَبُو عُبَيَّة .

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢﴾

2. Хвала Аллаху, Господу миров.

الْعَالَمِينَ	رَبِّ		لِلَّهِ	الْحَمْدُ
مُضَاف إ	نَعْت	خَبَر (م)	جَار مَجْرُور	مُبْتَدَأٌ
Миров	Господу	отсутствует имеющий право حَقٌّ	Аллаху	Хвала

ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٣﴾

3. Милостивому Милосердному



4. Властелину Дня воздаяния

الدِينِ	يَوْمِ	مَالِكِ
مُضَاف إ	مُضَاف إ	نعْت
Воздаяния	Дня	Властелину

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

5. Только Тебе мы поклоняемся и только Тебя просим о помощи

نَستَعِينُ	إِيَّاكَ	وَ	نَعْبُدُ	إِيَّكَ
فُ ض ر (–)	م. به	(و)	فُ ض ر (–)	م. به

فاعل [نَحنُ]	مقدّم	عَطف	فاعل [نَحنُ]	مقدّم
Молим о помощи	Только Тебя	и	Поклоняемся	Только Тебе

ٱهۡدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلۡمُسۡتَقِيمَ ٦

6. Веди нас прямым путем

المُسْتَقِيمَ	صِرَاطَ	اَهْدِنَا		
نعْت	م. بِهِ ثَانٍ	فَا عِل [أَنْتَ]	(نا) م. به	ف أ ب [ى]
прямым	путем	Веди нас		

صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنۡعَمۡتَ عَلَيۡهِمۡ غَيۡرِ ٱلۡمَغۡضُوبِ عَلَيۡهِمۡ وَلَا

ٱلضَّآلِّينَ ٧

7. Путем тех, кого ты облагодетельствовал, не тех, на кого пал гнев и не заблудших.

عَلَيْهِمْ	أَنْعَمْتَ		الَّذِينَ	صِرَاطَ
جار و مجْرور	(تَ) فَاعل	ف م ب (ـْ)	مُضَاف إ	بدل
кого	Ты	облагодетельствовал	тех,	путем

غَيۡرِ ٱلۡمَغۡضُوبِ عَلَيۡهِمۡ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ

7. Не тех, на кого пал гнев и не заблудших

ٱلضَّآلِّينَ	لَا	وَ	عَلَيْهِمْ	الْمَغْضُوبِ	غَيْرِ
مَعْطُوف	ح نَفْي	(و) عَطْف	جَارومَجْرُور	مُضَاف إ	بَدَل
заблудших	не	И	На кого	Пал гнев	не тех

Сура 102 «Страсть к приумножению»
سُورَةُ التَّكَاثُرِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха Милостивого Милосердного



1. Страсть к приумножению увлекла вас.
2. Настолько что посетили кладбища

ٱلۡمَقَابِرَ	زُرۡتُمُ	حَتَّىٰ	ٱلتَّكَاثُرُ	أَلۡهَىٰكُمُ
م. بِهِ	ف م ب (ـْ) (تَ) فاعِل	ح. جَرٍّ	فاعِل	ف م ب [ـَ] (ك) م. بِهِ
кладбища	Что посетили	Настолько,	Страсть к приумножению	Увлекла вас

كَلَّا سَوۡفَ تَعۡلَمُونَ ٣ ثُمَّ كَلَّا سَوۡفَ تَعۡلَمُونَ ٤

3. Но нет! Скоро вы узнаете
4. Еще раз нет! Скоро вы узнаете

ثُمَّ	تَعْلَمُونَ	سَوْفَ	كَلاَّ
ح. عَطْف	ف ض ر (ن) (و) فَاعل	ح. اِسْتِقْبَالِ	ح. رَدْع

تَعْلَمُونَ	سَوْفَ	كَلاَّ
ف ض ر(ن)	ح. اسْتِقْبَال	ح. رَدْع

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ ٱلْيَقِينِ ۝٥ لَتَرَوُنَّ ٱلْجَحِيمَ ۝٦

5. Но нет! Если бы вы только знали с полной убежденностью

6. А ведь вы непременно увидите Ад

الْيَقِينِ	عِلْمَ	تَعْلَمُونَ	لَوْ	كَلاَّ
مُضَاف إ	م. مُطْلَق	ف ض ر (ن) (و) فَاعل	ح شَرْط	ح ردع
Убеждением (истинным)	знание	Обладали знанием	Если бы	Но нет!

ٱلْجَحِيمَ	لَتَرَوُنَّ
م بِهِ	(لَ) قَسَم ف ض ر [ن] (و) فَاعل (نَّ) تَوْكِيد
Ад	Непременно увидите

частица клятвы, усиления :لَ

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ ٱلْيَقِينِ ﴿٧﴾

7. Потом вы увидите его своими глазами доподлинно

لَتَرَوُنَّهَا	ثُمَّ
(لَ) قَسَمٍ، ف ض ر [ن] (و) فَاعل (نَّ) تَوْكِيد (ه) م بِهِ	ح. عَطف
вы непременно увидите его (Ад)	Потом

الْيَقِينِ	عَيْنَ
مُضَاف إ	م. مُطْلَق
доподлинно	Своими глазами

ثُمَّ لَتُسْـَٔلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨﴾

8. В тот день (День суда) вы будете спрошены о благах

النَّعِيمِ	عَنِ	يَوْمَئِذٍ	لَتُسْـَٔلُنَّ	ثُمَّ
مَجْرُور	ح. جَرٍّ	م. فيه	(لَ) قسم ف ض ر [ن] فاعل [و] (نَّ) تَوكِيد	ح. عَطف
благах	о	В тот день	Вы непременно будете спрошены	потом

Сура 103 «Предвечернее время»
سُورَةُ الْعَصْرِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха Милостивого Милосердного



1. Клянусь предвечерним временем (или временем)
2. Воистину каждый человек в убытке

خُسْرٍ	لَفِي	ٱلإِنْسَانَ	إِنَّ	وَالْعَصْرِ
مَجْرُور خَبَر إِنَّ [م]	(ل) مَزْحلقة. ح. جَرٍّ	اسم إِنَّ	خ.نَسخْ	(و) قَسَم مَجْرُور
убытке	(поистине) в	человек	поистине	Клянусь временем

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلۡحَقِّ

وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلصَّبۡرِ ٣

3. Кроме тех, которые уверовали, совершали праведные деяния, заповедовали друг другу истину и заповедовали друг другу терпение.

الصَّالِحَاتِ	عَمِلُوا	وَ	ءَامَنُوا	الَّذِينَ	إِلَّا
م. بِهِ	ف م ب (–ُ) (و) فَاعِل	(و) عَطف	ف م ب (–ُ) (و) فَاعِل	مُسْتَثْنَى	ح. اِسْتِثْنَاء

Праведные деяния	И совершали	уверовали	которые	Кроме тех

بِالصَّبْرِ	و تَوَاصَوْا	بِالْحَقِّ	وَتَوَاصَوْا
جَار مَجْرُور	(و) عَطْف ف م ب [ـُ] (و) فَاعِل	ح. جَار مَجْرُور	(و) عَطْف ف م ب [ـُ] (و) فَاعِل
терпение	Заповедовали друг другу	истину	Заповедовали друг другу

Сура 104 «Хулитель»
سُورَةُ الْهُمَزَةِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха Милостивого Милосердного

وَيۡلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾ ٱلَّذِى جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُۥ ﴿٢﴾
يَحۡسَبُ أَنَّ مَالَهُۥٓ أَخۡلَدَهُۥ ﴿٣﴾

1. Горе всякому хулителю и обидчику, 2. Который копит состояние и пересчитывает его, 3. Думая, что богатство увековечит его

لُمَزَةٍ		هُمَزَةٍ	لِكُلِّ	وَيْلٌ
نَعت	خَبَر [م]	مُضَاف إ	جَار وَ مَجْرُور	مُبْتَدَأٌ
обидчику	Обязательно	хулителю	Всякому (каждому)	Горе (выражение угрозы, сожаления)

وَعَدَّدَهُ	مَالاً	جَمَعَ	اَلَّذِى
(و) عِطف ف م ب (ـَ) (ه) م. بِهِ	م. بِهِ	ف م ب (ـَ) فَاعل [هُوَ]	بَدَل
И пересчитывает его	состояние	копит	который

أَخْلَدَهُ	مَالَهُ	أَنَّ	يَحْسَبُ
ف م ب (ـَ) (ه) م بِهِ فَاعل [هُوَ]	اسم أَنَّ (ه) مُضَاف إ	ح. نسخ	ف ض ر (ـُ) فَاعل [هُوَ]
увековечит его	его богатство	что	думает

كَلَّا ۖ لَيُنۢبَذَنَّ فِى ٱلْحُطَمَةِ ﴿٤﴾

4. Но нет! Его непременно ввергнут в Огонь.

الْحُطَمَةِ	فِى	لَيُنْبَذَنَّ	كَلاَّ
مَجْرُور	ح. جَرٍّ	(ل)قسم ف ض ب (ـَ) (نّ) تَوْكِيد. (ن) فاعل [هُوَ]	ح. ردع
Огонь	в	Его непременно ввергнут	Но нет

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْحُطَمَةُ ﴿٥﴾ نَارُ ٱللَّهِ ٱلْمُوقَدَةُ ﴿٦﴾

5. Откуда ты мог знать, что такое Огонь сокрушающий? 6. Это разожженный огонь Аллаха. 7. Который вздымается над сердцами.

الحُطَمَةُ	مَا	أَدْرَاكَ	وَمَا
خَبَر	مُبْتَدَأ	ف م ب [–] (ك) م. به فَاعل [هُوَ] خَبَر [م]	(و) اعتِرَاضٍ (вводный) مُبْتَدَأ
огонь сокрушающий	что такое	ты мог знать	откуда

الْمُوقَدَةُ	اللهِ	نَارُ	
نعْت	مُضَاف إ	خَبَر	مُبْتَدَأ [م]
разожженный	Аллаха	огонь	это

ٱلَّتِى تَطَّلِعُ عَلَى ٱلْأَفْـِٔدَةِ ﴿٧﴾ إِنَّهَا عَلَيْهِم مُّؤْصَدَةٌ ﴿٨﴾

7. Который вздымается над сердцами. 8. Воистину, он сомкнется над ними.

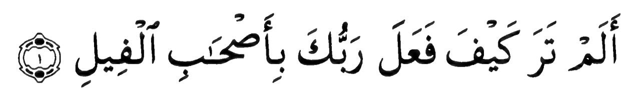
فِى عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾

9. Высокими столбами

عَلَى الْأَفْئِدَةِ	تَطَّلِعُ	الَّتِي
جَار مَجْرُور	ف ض ر (–) فَاعل [هِيَ]	نَعْت
сердцами над	вздымается	который

مُمَدَّدَةٍ	فِى عَمَدٍ	مُؤْصَدَةٌ	عَلَيْهِم	إِنَّهَا
نعْت	ح. جَرّ مَجْرُور	خَبَر إِنَّ	جَارُ وَ مَجْرُور	ح. نَسخ (٥) إِسْمُ إِنَّ
высокими	столбами	Сомкнется (над ними)		Воистину Он (Огонь)

Сура 105 «Слон»
سُورَةُ الْفِيلِ



Во имя Аллаха Милостивого Милосердного

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَٰبِ ٱلْفِيلِ ﴿١﴾

1. Разве ты не видел, что сделал твой Господь с владельцами слона?

رَبُّكَ	فَعَلَ	كَيْفَ	تَرَ	أَلَمْ
فَاعل (ك) مُضَاف إ	ف م ب (–َ)	حَال	ف ض ج [ى] فَاعل أَنْتَ	(أَ) إِسْتِفْهَامَ ح جزم
Твой Господь	Сделал что		Видел ты	Разве

الْفِيلِ	بِأَصْحَابِ
مُضَاف إ	جَار مَجْرُور
слона	С владельцами

أَلَمۡ يَجۡعَلۡ كَيۡدَهُمۡ فِي تَضۡلِيلٍ ﴿٢﴾

2. А разве он не заслужил их козни

فِى تَضْلِيلٍ	كَيْدَهُمْ	يَجْعَلْ	أَلَمْ
ح. جَرٍّ مَجْرُور	م. بِهِ (٥) مُضَاف إ	ف ض ج (ـْ) فَاعِل [هُوَ]	ح. جَزْم
(Вводом) в заблуждение	Их козни	сделал	Разве не

وَأَرۡسَلَ عَلَيۡهِمۡ طَيۡرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾

3. и не наслал на них птиц стаями?

أَبَابِيلَ	طَيْرًا	عَلَيْهِمْ	وَأَرْسَلَ
نَعْت	م. بِهِ	جَار مَجْرُور	(و) عطف ف م ب (ـَ) فَاعل [هُوَ]
стаями	птиц	На них	Наслал

تَرۡمِيهِم بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾

4. Они бросали в них камни из обожженной глины.

سِجِّيلٍ	مِنْ	بِحِجَارَةٍ	تَرْمِيهِم
مَجْرُور	ح. جَرّ	جَار مَجْرُور	ف ض ر [ـُ] (٥) م. بِهِ فَاعل [هِيَ]
глины (обожженной)	из	камни	Они (птицы) бросали в них

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

5. и превратили их в подобие изъеденных иссохших злаковых листьев.

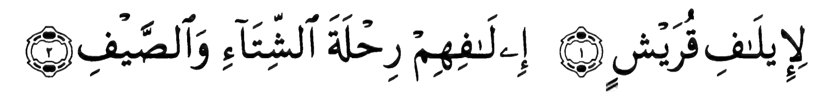
مَأْكُولٍ	كَعَصْفٍ	فَجَعَلَهُمْ
نَعْت	جَار مَجْرُور	(فَ) عطف ف م ب (–) (٥) م.بِهِ فَاعِل [هُوَ]
изъеденной	в подобие соломы	Превратил (Аллах) их (владельцев слона)

Сура 106 «Курейш»

سُورَةُ قُرَيْشٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха Милостивого Милосердного



لِإِيلَـٰفِ قُرَيْشٍ ﴿١﴾ إِۦلَـٰفِهِمْ رِحْلَةَ ٱلشِّتَآءِ وَٱلصَّيْفِ ﴿٢﴾

1. Ради единения курейшитов,
2. единения их во время зимних и летних поездок.

إِۦلَـٰفِهِمْ	قُرَيْشٍ	لِإِيلَـٰفِ
بَدَل	مُضَاف إ	(ل) جَار مَجْرُور
единения их	курейшитов	ради единения

وَالصَّيْفِ	الشِّتَآءِ	رِحْلَةَ
(و) عطف مَعْطُوف	مُضَاف إ	م بِهِ
и летних	зимних	в поездках

Примечание: по мнению многих толкователей эта сура является смысловым продолжением предыдущей суры. Это означает, что Аллах покарал воинство слона ради безопасности и благополучия курайшитов. [1]

فَلْيَعْبُدُواْ رَبَّ هَـٰذَا ٱلْبَيْتِ ﴿٣﴾

3. Пусть же они поклоняются Господу этого Дома (Каабы)

ٱلَّذِىٓ أَطْعَمَهُم مِّن جُوعٍ وَءَامَنَهُم مِّنْ خَوْفٍۭ ﴿٤﴾

4. Который накормил их после голода и избавил их от страха.

الْبَيْتِ	هٰذَا	رَبَّ	فَلْيَعْبُدُوا
بدل	مُضَاف إ	م. بِهِ	(ف) رَبِطَةٌ (ل) أمر ف ض ج [ن] (و) فَاعِل
дома	этого	Господу	Соединительный союз فَ, Пусть же они поклоняются

جُوعٍ	مِنْ	أَطْعَمَهُمْ	اَلَّذِى

[1] Абд ар-Рахман бин Насир ас Са'ди. Толкование Священного Корана III том, стр. 1071

مَجْرُور	ح. جَرٍّ	ف م ب (ـَ) (ه) م.بِهِ فَاعل [هُوَ]	نَعْت
голода	после	накормил их	Который

خَوْفٍ	مِنْ	وَءَامَنَهُمْ
مَجْرُور	ح. جَرٍّ	(و) عَطْف ف م ب (ـَ) (ه) م.بِهِ فَاعل [هُوَ]
страха	от	И избавил их

Сура 107 «Мелочь»

سُورَةُ المَاعُونِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха Милостивого Милосердного



1. Видел ли ты того, кто считает ложью воздаяние?

بِالدِّينِ	يُكَذِّبُ	الَّذِى	أَرَءَيْتَ
جَار وَمَجْرُور	ف ض ر (ـُ) فَاعل [هُوَ]	م بِهِ	(أَ) اِسْتِفْهَام ف م ب (ـْ) (تَ) فَاعل
воздаяние	Кто считает ложью	того	Видел ли ты

فَذَٰلِكَ ٱلَّذِى يَدُعُّ ٱلْيَتِيمَ ﴿٢﴾ وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ

ٱلْمِسْكِينِ ﴿٣﴾

2. Это - тот, кто гонит сироту
3. и не побуждает накормить бедняка.

الْيَتِيم	يَدُعُّ	اَلَّذِى	فَذَٰلِكَ
م. بِهِ	ف ض ر (ـُ) فَاعل [هُوَ]	خَبَر	(ف) رَابطَةُ مُبْتَدَءُ
сироту	гонит	который	Это тот

الْمِسْكِين	طَعَامِ	عَلَى	يَحُضُّ	وَلاَ	
مُضَاف إ	مَجْرُور	ح. جَرّ	ف ض ر (ـُ) فَاعل [هُوَ]	(لا) ح. نَفي	(و) عَطْف
бедняка	кормлению	к	побуждает	не	и

فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾

ٱلَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ﴿٦﴾ وَيَمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ﴿٧﴾

4. Горе молящимся,
5. которые небрежны к своим молитвам,
6. которые лицемерят
7. и отказывают даже в мелочи!

الَّذِينَ	لِلْمُصَلِّينَ		فَوَيْلٌ	
نَعْت	خَبَر [م]	جَار ومَجْرُور	مُبْتَدَأٌ	ف – اِسْتِئْنَاف последовательный
которые	молящимся		горе	

سَاهُونَ	عَنْ صَلَاتِهِمْ		هُمْ
خَبَر	مَجْرُور	ح. جرّ	مُبْتَدَأٌ
небрежны	к намазам		они

يُرَآءُونَ			هُمْ	الَّذِينَ
خَبَر [م]	(و) فَاعل	ف ض ر (ن)	مُبْتَدَأٌ	نَعْت
лицемерят			они	которые

الْمَاعُونَ	وَ يَمْنَعُونَ		
م.بِهِ	(و) فَاعل	ف ض ر (ن)	(و) عَطْف
(давать) даже мелочь, в чем есть польза	запрещают		

Сура 108 «Изобилие»

سُورَةُ الكَوْثَرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха Милостивого Милосердного

إِنَّآ أَعۡطَيۡنَٰكَ ٱلۡكَوۡثَرَ ﴿١﴾ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنۡحَرۡ ﴿٢﴾

1. Мы даровали тебе Изобилие (бесчисленные блага).
2. Посему совершай намаз ради своего Господа и закалывай (жертву).

الْكَوْثَرَ	أَعْطَيْنَاكَ				إِنَّا	
م. بِهِ	خَبَر إِنَّ [م]	(كَ) م. بِهِ	نَا فَاعل	ف م ب (ـْ)	(نَا) اِسم إِنَّ	ح نسخ
много благ	даровали тебе				Поистине, мы	

وَانْحَرْ	لِرَبِّكَ		فَصَلِّ	
وَ عَطْف ف أَ ب (ـْ) فَاعل [أَنْتَ]	كَ مُضَاف إ	جَار ومَجْرُور	ف أَ ب [ي] فَاعل [أَنْتَ]	(ف) رَابِطَة
закалывай (жертву)	ради своего Господа		совершай намаз	Посему

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ ٱلۡأَبۡتَرُ ﴿٣﴾

3. Воистину, твой ненавистник сам окажется бездетным.

ٱلۡأَبۡتَرُ	هُوَ	شَانِئَكَ	إِنَّ
خَبَر إِنَّ	عِمَاد	اِسم إِنَّ (كَ) مُضَاف إ	ح. نسخ
(окажется) бездетным (куцым)	он	твой ненавистник	Поистине

Сура 109 «Неверующие»
سُورَةُ ٱلْكَافِرُونَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха Милостивого Милосердного



1. Скажи: «О неверующие!
2. Я не поклоняюсь тому, чему поклоняетесь вы

الْكَافِرُونَ	ياأَيُّهَا	قُلْ
نَعْت	يَا نِدَاءِ مُنَادَى (هَا) تَنْبِيه	ف أ ب (ـْ) فَاعِل(أَنْتَ)
неверующие	о, (которые) (частица предостережения)	Скажи:

تَعْبُدُونَ	مَا	أَعْبُدُ	لَآ
ف ض ر (ن) (و) فَاعِل	م.بِهِ	ف ض ر (ـُ) فَاعِل [أَنَا]	ح. نَفْي
вы поклоняетесь	тому, чему	поклоняюсь я	не

وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ۝٣ وَلَآ أَنَا۠ عَابِدٌ مَّا عَبَدتُّمْ ۝٤

3. а вы не поклоняетесь Тому, Кому поклоняюсь я.
4. Я не поклоняюсь или тому, чему вы поклоняетесь

أَنْتُمْ	وَلَآ	
مُبْتَدَأٌ	ح. نَفْي	(وَ) عَطْف
вы	не	а

أَعْبُدُ	مَا	عَابِدُونَ
ف ض ر (ـُ) فاعل [أَنَا]	م.بِهِ	خَبَر
я поклоняюсь	тому, кому	поклоняющиеся

وَلَآ أَنتُمْ عَـٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ۝٥ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِىَ دِينِ ۝٦

5. а вы не поклоняетесь Тому, Кому поклоняюсь я.
6.У вас есть ваша религия, а у меня - моя»

دِينُكُمْ		لَكُمْ	
(كَ) مُضَاف إِلَيْهِ	مُبْتَدَأٌ مؤخّر	خَبَر مقدّم [م]	جَار مَجْرُور
Своя религия		(есть)	У вас

دِينِ	وَلِىَ	
مُبْتَدَأٌ مؤخّر (ى) مُضَاف إ	خَبَر مقدّم [م]	(وَ) عَطْف جَار مَجْرُور
Своя религия	У меня	

Сура 110 «Помощь»

سُورَةُ النَّصْرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха Милостивого Милосердного



1. Когда придет помощь Аллаха и настанет победа,

وَ الْفَتْحُ	اللهِ	نَصْرُ	جَآءَ	إِذَا
(و) عَطْف مَعْطُوف	مُضَاف إ	فَاعِل	ف م ب (ـَ)	م. فِيهِ
И (настанет) победа	Аллаха	помощь	придет	Когда

وَرَأَيْتَ ٱلنَّاسَ يَدْخُلُونَ فِى دِينِ ٱللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾ فَسَبِّحْ
بِحَمْدِ رَبِّكَ وَٱسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُۥ كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾

2. когда ты увидишь, как люди толпами обращаются в религию Аллаха,
3. восславь же хвалой Господа своего и попроси у Него прощения. Воистину, Он - Принимающий покаяния.

النَّاسَ	وَرَأَيْتَ	
م. بِهِ	ف م ب (ـْ) (تَ) فَاعِل	(و) عطف
люди	И ты увидишь (как)	

اللهِ	فِي دِينِ	يَدْخُلُونَ	
مُضَاف إ	جَار مَجْرُور	(و) فَاعِل	ف ض ر (ن)
Аллаха	в религию	обращаются	

بِحَمْدِ	فَسَبِّحْ			أَفْوَاجاً
جَار مَجْرُور	فَاعِل [أَنْتَ]	ف أ ب (ـْ)	(ف) رَابِطَة	حَال
хвалой	Восславь же			толпами

وَاسْتَغْفِرْهُ				رَبِّكَ
فَاعِل [أَنْتَ]	(ه) م. بِهِ	ف أ ب (ـْ)	وَ عَطْف	مُضَاف إ (ك) مُضَاف إ
и попроси у Него прощения				Господа своего

تَوَّابًا		كَانَ		إِنَّهُ	
خَبَر إِنَّ [م]	خَبَر كَانَ	اِسْمُ كَانَ [هُوَ]	ف م ب (ـَ)	(ه)اِسْمُ إِنَّ	ح. نَسخ
принимающий покаяния		(есть)		Воистину Он	

Сура 111 «Пальмовые волокна»
سُورَةُ الْمَسَدِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха Милостивого Милосердного

تَبَّتۡ يَدَآ أَبِي لَهَبٖ وَتَبَّ ١

1. Да пропадут пропадом руки Абу Лахаба и сам он пропал.

أَبِى	يَدَآ	تَبَّتْ	
مُضَاف إ	فَاعل	تَأنيث (تَ)	ف م ب (-)
Абу	обе руки	Да пропадут	

وَ تَبَّ			لَهَبٍ
فَاعل [هُوَ]	ف م ب (-)	(و) عطف	مُضَاف إ
и сам он пропал			Лахаба

مَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُ مَالُهُۥ وَمَا كَسَبَ ٢ سَيَصۡلَىٰ نَارٗا ذَاتَ


لَهَبٖ ٣

2. Не спасло его богатство и то, что он приобрел (положение в обществе и дети).
3. Он попадет в пламенный Огонь.

مَالُهُ		عَنْهُ	أَغْنَى	مَا
(ه) مُضَاف إ	فَاعِل	جَار مَجْرُور	ف م ب [–]	ح. نفي
богатство		его	спасло	Не

كَسَبَ	وَ مَا	
ف م ب (–) فَاعِل [هُوَ]	ح. مَصْدَرِي	(و) عَطْف
Он приобрел	и то, что	

لَهَبٍ	ذَاتَ	نَارًا	سَيَصْلَىٰ		
مُضَاف إ	نَعْت	م.بِهِ	فَاعِل [هُوَ]	ف ض ر [–]	(سَ) اِسْتِقْبَال
пламени	обладатель	в огонь	Он попадет		

وَٱمْرَأَتُهُۥ حَمَّالَةَ ٱلْحَطَبِ ﴿٤﴾ فِى جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍۭ ﴿٥﴾

4. Жена его (Абу Лахаба) носильщица дров,
5. а на шее у нее будет плетеная веревка из пальмовых волокон.

ٱلْحَطَبِ	حَمَّالَةَ	وَٱمْرَأَتُهُۥ			
مُضَاف إ	م. بِهِ	فعل [م] فَاعِل[م]	(ه) مُضَاف إِلَيْهِ	عَطْف [هُوَ]	(و) عطف
дров	носильщица	И жена его (будет гореть)			

جِيدِهَا		فِى	
خَبَرُ مقدّم [م]	(٥) مُضَاف إ	مَجْرُور	حَرْفُ الْجَرِّ
шее ее		На	

مَسَدٍ	مِنْ	حَبْلٌ
مَجْرُور	ح. جَرٍّ	مُبْتَدَأٌ مُأَخَّرٌ
пальмовых волокон	из	веревка

Сура 112 «Очищение веры»
سُورَةُ ٱلإِخْلَاصِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха Милостивого Милосердного



1. Скажи: «Он Аллах Единый»

أَحَدٌ	اللَّهُ	هُوَ	قُلْ
خبر ثان خبر[م]	مُبْتَدَأ ثان	مُبْتَدَأ شَأْنٍ	ف أ ب (ـْ) فَاعل [أَنْتَ]
Единый	Аллах Он		Скажи:

ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ﴿٢﴾ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾

2. Аллах Самодостаточный. 3. Он не родил и не был рожден

يَلِدْ	لَمْ	الصَّمَدُ	اللهُ
ف ض ج (ـْ) فاعل [هُوَ]	ح. جَزْم	خَبَر	مُبْتَدَأٌ
родил	(Он) не	Самодостаточен	Аллах

يُولَدْ	لَمْ	و
ف ض ج (ـْ) ن. فَاعل [هُوَ]	ح جَزْم	عَطْف
был рожден	не	и

وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌۢ ﴿٤﴾

4. И нет ничего равного Ему

أَحَدٌ	كُفُوًا	لَهُ،	يَكُنْ	لَمْ	وَ
اِسْم كَانَ	خَبَرْ كَانَ	جَار وَ مَجْرُور	ف ض ج (ـْ)	ح. جَزْم	وَ عَطْف
никого	равного	Ему	нет		и

Сура 113 «Рассвет»

سُورَةُ الفَلَقِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха Милостивого Милосердного

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلْفَلَقِ ﴿١﴾

1. Скажи: «Прибегаю к Господу рассвета».

الْفَلَقِ	بِرَبِّ	أَعُوذُ	قُلْ
مُضَاف إ	جَار مَجْرُور	ف ض ر (ـُ) فَاعل [أَنَا]	ف أ ب (ـْ) فَاعل [أَنْتَ]
рассвета	Господа	прибегаю к защите	Скажи

مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾

2. От зла того, что Он сотворил

خَلَقَ	مَا	شَرِّ	مِن
ف م ب (ـَ) فَاعِل [هُوَ]	مُضَاف إ	مَجْرُور	ح. جَرٍّ
Что Он сотворил	того,	зла	от

وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾

3. от зла мрака, когда он наступает

وَقَبَ	إِذَا	غَاسِقٍ	شَرِّ	مِنْ	وَ
ف م ب (ـَ)	م. فِيهِ	مُضَاف إ	مَجْرُور	ح. الْجَرِّ	عَطْف

فَاعل [هُوَ]					
он наступает	когда	мрака	зла	от	и

وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّٰثَٰتِ فِى ٱلْعُقَدِ ﴿٤﴾

4. от зла (колдуний), поплевывающих на узлы

العُقَدِ	فِى	ٱلنَّفَّٰثَٰتِ	شَرِّ	مِنْ	وَ
مَجْرُور	ح. جَرِّ	مُضَاف إ	مَجْرُور	ح. جَرِّ	(و) عَطْف
узлы	на	поплевывающих	зла	от	и

وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

5. от зла завистника, когда он завидует».

حَسَدَ	إِذَا	حَاسِدٍ	شَرِّ	مِنْ	وَ
فَ م ب (–) فَاعل [هُوَ]	م. فِيهِ	مُضَاف إ	مَجْرُور	ح جَرِّ	وَ عَطْف
Он завидует	когда	завидующего	зла	от	и

Сура 114 «Люди»

سُورَةُ النَّاسِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха Милостивого Милосердного

قُلۡ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ﴿١﴾

1. Скажи: «Прибегаю к защите Господа людей

النَّاسِ	بِرَبِّ	أَعُوذُ	قُلْ
مُضَاف إ	جَار مَجْرُور	ف ض ر (ـُ) فاعل [أَنَا]	ف أَ ب (ـْ) فَاعل [أَنْتَ]
людей	Господа	Прибегаю к защите	скажи



2. Царя людей,
3. Бога людей

النَّاسِ	إِلَٰهِ	النَّاس	مَلِكِ
مُضَاف إ	بدل	مُضَاف إ	بدل
людей	Богу	людей	Царю

مِن شَرِّ ٱلۡوَسۡوَاسِ ٱلۡخَنَّاسِ ﴿٤﴾

4. от зла искусителя отступающего (при поминании Аллаха)

الْخَنَّاسِ	الْوَسْوَاسِ	شَرِّ	مِنْ
نَعْت	مُضَاف إ	مَجْرُور	ح. جَرٍّ
отступающего	искусителя	зла	от

ٱلَّذِى يُوَسْوِسُ فِى صُدُورِ ٱلنَّاسِ ﴿٥﴾

5. который наущает в груди людей

النَّاسِ	صُدُورِ	فِى	يُوَسْوِسُ	الَّذِى
مُضَاف إ	مَجْرُور	ح. جَرٍّ	ف ض ر (ـُ) فَاعل [هُوَ]	نَعْت
людей	груди	в	наущает	который

مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ ﴿٦﴾

6. (и бывает) из джиннов и людей

النَّاسِ	وَ	الْجِنَّةِ	مِنَ
مَعْطُوف	و عَطْف	مَجْرُور	ح. جَرٍّ
людей	и	джиннов	из

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Слава Всевышнему Аллаху. По Его милости, с Его помощью и с содействием братьев и сестер мусульман завершена работа над книгой «Арабский язык для всех. Читаем Коран с пониманием смысла», то есть истинным чтением, которое предполагает кроме чтения размышление над аятами, следование предписаниям Всевышнего. Эта книга, как и другие книги, обучающие арабскому языку Корана, обращена ко всем русскоязычным читателям.

Аллах Всевышний в Своем последнем послании всему человечеству, в Священном Коране, обращается ко всем людям, каждому совершеннолетнему атеисту, многобожнику, христианину, иудею со словами: «О сыны Адама, о люди!». Так в суре «Ниса» (170 аят) сказано: **«О люди! Посланник принес вам истину от Вашего Господа. Уверуйте же, ведь так будет лучше для вас!».**

Аллах ниспослал Свою книгу с тем, чтобы люди могли отличать истину от лжи, чтоб вышли из мрака заблуждений к свету истины. Каждый нуждается в истине, невзирая на национальность, профессию, положение в обществе. Только в Коране можно найти ответ на три вопроса, которые волнуют каждого, хочет он этого или не хочет: «Откуда я пришел?», «Зачем я живу в этом мире?», «Что будет со мной после смерти».

Многие думают, что Священный Коран – это книга для арабов, тюрко-язычных народов и не знают, что обращение в Ислам лучше для них. **«Ведь воистину религией у Аллаха является только Ислам»** (сура «Гимран», 19 аят). Сутью Ислама

является поклонение Одному Единственному Аллаху и все пророки на протяжении всей истории человечества призывали свои народы к Единобожию.

Священный Коран ниспослан на славном арабском языке и Аллах Всевышний призывает нас размышлять над аятами Корана, читать аяты на уровне наших чувств, с любовью, надеждой и страхом. Только тогда у нас повысится вера при чтении Корана. **«Аллах не возлагает на человека сверх его возможностей»** (сура «Бакара», 286 аят).

Остается только сожалеть, какие у нас мизерные знания, беспечность, слабая заинтересованность Священной Книгой. Многие, заучив суры, написанные кириллицей, в течение нескольких лет читают намазы. Окончив за это время пару светских вузов, не находят время даже для изучения арабского алфавита. Истинно верующие люди всегда стремятся овладеть арабским языком и не могут читать послание Всевышнего без понимания смысла.

Данное учебное пособие составлено на основе личного опыта автора, самостоятельного изучения арабского языка Корана и обучения ему в мечети и заочном медресе.

Эта книга для тех, кто не знает разговорный арабский язык, но имеет намерение и сильное желание читать Коран в оригинале правильно и с пониманием смысла, обладает усердием, прилежанием, терпением и надеется на помощь Всевышнего и каждый урок начинает с молитвы.

Методика преподавания по этой книге отличается тем, что при изложении материала учтены различия в возрасте учащихся, степень их интеллектуальных способностей и духовных качеств.

На уроках в мечети и медресе преобладают люди среднего и пожилого возраста. Общеизвестно, что обучение

взрослых иностранному языку основывается главным образом, на заучивании слов и сознательном усвоении основ грамматики изучаемого языка.

С чего начинать? Учитывая, что основной контингент учащихся позабыл азы грамматики родного языка, нужно их вспомнить. Учителю необходимо знания основ морфологии и синтаксиса родного языка (русского, татарского и т.д.). Сопоставление сходных и различных грамматических явлений двух языков поможет быстрее овладеть арабским языком Корана и оградит от ошибок при чтении.

Надо преподавать подходящими именно обучаемой аудитории методами. Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: **«Мы пророки, нам было приказано учитывать положение людей и говорить с ними на уровне их понимания»** (Абу Дауд).

Наряду со сходством грамматических явлений в арабском и русском языках (изменение имен по родам, числам, падежам, глаголов по лицам, и числам, временам и др.) имеются существенные различия, такие, как двойственное число имен и глаголов, определенный артикль, ломаное множественное число имен. Прилагательные всегда стоят после имен, у неодушевленных имен множественного числа определения в единственном числе женского рода и т.д. В русском языке ударный слог произносится с удлинением слога, а в арабском языке удлинение краткого слога изменяет смысл слова. Необходимо постоянно обращать внимание на эти различия, чтобы рассеять сомнения при переводе и чтоб учащиеся не читали Коран на «русский лад», удлиняя слоги и искажая смысл аятов.

Система грамматики в арабском языке очень стройная. Зная признаки основных частей речи, зная их «красные

шапочки», слово можно разложить «по полочкам», то есть по формулам и найти корень, что облегчает понимание.

Надо разбить психологический барьер: «Арабский язык труден» и настроить учащихся на оптимистический лад. Уроки арабского языка Корана отличаются от уроков обучения светскому арабскому языку, где, например, на продвинутом курсе учат как написать любовное письмо другу. Задача учителя мусульманина – это внедрение правильных убеждений, укрепление веры. Поэтому на первых же уроках, при изучении одушевленных и неодушевленных имен уроки арабского языка переплетаются с уроками ‘акыйды - таухидом Рубубия. На уроках по теме «Определения» сообщается о прекрасных именах и атрибутах Аллаха Всевышнего. Каждый аят не только переводится, но и сопровождается толкованием, добрым наставлением учителя, призывом претворять заветы Всевышнего в жизнь.

Глубоко ошибается учитель, если думает, что его связь с учащимися осуществляется лишь путем передачи информации. Каждый урок должен сопровождаться элементами воспитания учащихся.

Преподавание шариатских наук самое почитаемое и самое полезное занятие. Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: **«Поистине Аллах и Его ангелы, обитатели небес и земли и даже муравей в своем доме и рыба в море благословляют того, кто обучает людей благу»**. Но чтобы достичь этих высот, мы не должны забывать, что обучение народа религии – это поклонение, оно принимается при наличии двух условий:

Первое, если поселить в сердце учителя и ученика искренность, намерение ради Аллаха, ожидая награды только от Него, стремиться своими знаниями и делами принести пользу

мусульманам. Каждый учащийся должен быть потенциальным учителем и уже при получении знаний должен планировать донести их до членов своей семьи, родственников, коллег, соседей и т.д.

Второе – изучать и применять методы преподавания и воспитания пророка (да благословит его Аллах и приветствует). Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) - первый учитель, обучавший и воспитавший своих сподвижников, которые были лучшими учениками самого лучшего преподавателя. [1]

В течение двадцати с лишним лет я преподавала фельдшерам в медицинском училище предмет «Внутренние болезни». Предмет важный, так как фельдшера самостоятельно принимают решение по оказанию неотложной помощи больному. Преподавание осложнялось тем, что оно велось на русском языке, а большинство учащихся были из татарских сел. Чтобы достичь успеха я старалась применять современные инновационные педагогические технологии: метод опорных конспектов, проблемное обучение, использование «яркого пятна» на уроках, наглядных пособий, технических средств обучения. Эти же методы я применяла во время преподавания основ Ислама и начального курса арабского языка в мечети.

Но, изучив наследие преподавания пророка (да благословит его Аллах и приветствует), убеждаешься, что все эти вышеперечисленные методы – крохи той мудрости и мастерства, которые уже были применены пророком (да благословит его Аллах и приветствует) еще 14 веков назад. И конечно, светские методы уступают по результатам. Ведь каким бы титанически

---

[1] Фуад аш-Шальхуб, «Первый учитель, мир ему и благословение Аллаха», издательство «Мир». – 2010, стр.8

результативным был бы этот труд, нет награды в вечной жизни за эти усилия без искреннего намерения ради Всевышнего.

Остановимся лишь на нескольких методах преподавания и воспитания пророка (да благословит его Аллах и приветствует).

Согласно Сунне очень важны слуховая и зрительная связи учителя и ученика. Эти связи облегчают учителю управление аудиторией, в результате чего ученики прочно усваивают информацию. Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) говорил внятно и разборчиво. При донесении важной информации повторял слова трижды, повышал голос, задавал вопросы учащимся и делал паузы, ожидая ответа. Все эти методы вызывают интерес учеников, активизируется мыслительный процесс и происходит осознанное восприятие информации.

Особо важно сохранение визуальной связи между учителем и учеником. Когда ученик видит учителя «принимает его слова телом и сердцем и присутствует своим разумом»[1] и имеет больше шансов понять суть информации и учитель кратчайшим путем достигает своей цели. Минбар пророка (да благословит его Аллах и приветствует) возвышался на три ступени. Желательно, чтобы и место учителя было несколько возвышено. Если нет такой возможности, чтобы не терять визуальной связи с учениками, нужно вести урок стоя и пользоваться трибуной, на которой лежат план урока, цитируемые аяты, хадисы.

Пророк (да благословит его Аллах и приветствует), объясняя своим сподвижникам некоторые вещи, использовал

---

[1] Фуад аш-Шальхуб, «Первый учитель, мир ему и благословение Аллаха», издательство «Мир». – 2010, стр.85

чертежи и рисунки. Абдуллах ибн Масгуд (а будет доволен им Аллах) говорил: «Однажды пророк (да благословит его Аллах и приветствует) начертил рукой прямую линию и сказал: «Это прямой путь Господа». Затем он отчертил от прямой линии черточки вправо и влево со словами: «А это пути, на которых шайтаны, каждый из которых зовет к себе». После чего прочел аят (сура «Скот», 153)».

Объяснение материала при помощи таблиц, рисунков на доске является эффективным методом преподавания. Но рисунки помогают усвоению материала, если они написаны крупно и видны всей аудитории. Этого достичь трудно, так как нужно много времени, чтобы писать и объем доски ограничен. Для выхода из этой ситуации педагог-новатор Н.А. Зайцев предлагает таблицы, напечатанные крупным цветным шрифтом.

Я убедилась, что постоянное присутствие на стенах класса комплекта таблиц (имя, глагол и др.) значительно облегчает изложение новой темы, закрепление и повторение данной темы и предмета в целом. Систематизированный материал по группам, разделам облегчает заучивание материала, сохраняя его в памяти на долгое время.

Благотворно влияют на усвоение материала добрые отношения между преподавателем и учащимися. Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: **«Поистине, Аллах любит вежливость во всех делах»** (Аль-Бухари).

Вежливость – это мягкость в словах и делах, налаживание связи с учениками, желать им того же, чего желаешь себе. Скромность украшает преподавателя, а излишняя строгость, гордость учителя мешают ученику задавать вопросы, вести дискуссии с ним.

Группа учащихся это маленький джамагат. Это как одна семья. Каждый готов помочь в разрешении проблем другого.

Среди учащихся старые, молодые и дети, которые пришли в мечеть после трудового дня или в один единственный выходной и каждый нуждается в доброте, хорошем обращении, благонравии. Учитель своим личным примером воспитывает учащихся. На его добро они отвечают добром и любовью. Если появится любовь между преподавателем и учениками, это благодатная почва для принятия знаний.

Сунной пророка (да благословит его Аллах и приветствует) является произнесение слов приветствия в начале и в конце занятия. Согласно хадисам распространение приветствия зарождает любовь между мусульманами.

Учитель должен быть очень богобоязненным, важно соответствие его дел словам, поскольку он является для всех примером. Постоянно нужно спрашивать с себя отчет и учить этому учащихся.

По причине ослушания человека и совершения грехов, шариатское знание становится для него недоступным. Знания – это свет, который Аллах направляет в сердце человека, а грехи гасят этот свет. Сколько людей начинают учиться в мечети, медресе и бросают на полпути. Одной из причин этого является не использование методов обучения и воспитания пророка (да благословит его Аллах и приветствует). Чтобы люди одолели «крутую тропу» приобретения знаний, чаще надо напоминать учащимся о достоинстве чтения Священного Корана, изучения Корана и обучения ему других, о преимуществе совместного чтения Корана. От Абу Хурайра передается, что пророк (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: **«Когда бы ни собирались люди в одном из домов Аллаха, где они совместно читают и изучают книгу Аллаха, на них обязательно нисходит спокойствие, и покрывает их милость, и окружают их ангелы, и**

поминает их Аллах, среди тех, кто находится пред Ним (из ангелов) (Муслим).

Тем, кто читает, изучает Коран, Аллах обещал награду, возвышение уровня в Раю и «сакину» - спокойствие души в этой жизни. Все человечество охвачено глобальным стрессом и нет средств избавления от него, кроме как в поминании Аллаха, Его слова – Священного Корана.

Если мы будем преподавать знания ради Аллаха и по Сунне пророка (да благословит его Аллах и приветствует) подходящими для учеников методами, каждый урок учителя и учащегося будет желанным и, почувствовав сладость приобретения знания, мы будем с нетерпением ждать следующее занятие.

Пусть же наши старания будут приняты Аллахом и будут тяжелыми на весах в тот День, когда ни богатство, ни сыновья не принесут пользы никому.

وَبِاللهِ التَّوفيق

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَ الصَّلَاةُ وَ السَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللهِ وَ عَلَى آلِهِ وَ أَصْحَابِهِ وَ مَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَومِ الدِّين

Галима Харисова
1. XI.2014 г.

Для заметок

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

١) الْقُرْآنِ الْكَرِيم

٢) مُلَخَّصُ قَوَاعِدِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ تَأْلِيفُ فُؤَاد نِعْمَة.

٣) المعجم المفهرس لألفاظ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ وَضَعَهُ محمَّد فُؤَاد عبد البَاقي بَيْرُوت ١٤١٤هـ.

٤) مُعْجَم إِعْرَابِ أَلْفَاظِ الْقُرْآنِ الْكَرِيم الشَّيْخ مُحَمَّد فِهِيم أَبُو عُبَيَّة بَيْرُوت – لبنان ١٩٩٧م.

5) Толкование Священного Корана. «Облегчение от Великодушного и Милостивого» в 3-х томах. Смысловой перевод Корана на русский язык с комментариями Абд Ар-Рахмана ас-Саади в переводе Эльмира Кулиева.

6) Аль-Фатиха и Джуз Гамма со смысловым переводом на русский язык. Центр имени короля Фатха по изданию Священного Корана. Медина Мунавара, Королевство Саудовская Аравия – 1422 г.х.

7) Баранов Х.К. Арабско-Русский словарь. Москва, «Русский язык» – 2001.

8) Гиргас В.Ф. Арабско-Русский словарь к Корану и хадисам. Издательство «Диля» – 2006.

9) Джалал ад-Дин ас-Суйути «Совершенство в Коранических науках. Учение о толковании Корана». Издательский дом «Муравей», Москва – 2000.

10) Дубинина Н.В. Глаголы арабского языка. Правильные и неправильные корни. Москва, ООО «Восток-Запад» – 2005.

11) Зарипов И. Арабский язык. Изучаем Коран слово за словом. Москва, Санкт-Петербург, «Диля» – 2009.

12) Камаль Аль-Зант. Нравы мусульманина, часть вторая. Казань – 2010.

13) Кулиев Эльмир. На пути к Корану. Москва, «Умма» – 2008.

14) Лебедев В.В. «Учись читать Коран по-арабски». Москва, «Муравей» – 2002.

15) Лебедев В.В. Арабская грамматика. Базовый курс на русском и арабском языках. Москва, «Восток-Запад» – 2005.

16) Максуди А.Х. Нәхү дәресләре. РИУ Казан – 2002.

17) Минев А.С. Практическая грамматика арабского литературного языка «Аль-Исму». Издательство «Иман», Казань – 1998.

18) Материалы научно-практической конференции «Арабский язык и средняя школа». Издательство ДУМ РТ – 2008.

19) Нажмуддин Н.И. Серия «Учимся читать Коран» 30 часть Священного Корана. «Дар Фатх» г. Шарджа – 2005.

20) Нурислам Ибрахим. Гарәп теленең сарыфы. Казан – 2002.

21) Нуруллин Ф. Гарәп теле грамматикасы. Иман нәшрияты, Казан.

22) Сакр Ахмад. Постижение Корана. Москва – Санкт-Петербург, «Диля» – 2007.

23) Фатхулин Н.И. Методические разработки по учебному пособию «Шифахия». Уфа – 2005.

24) Фуад Аш-Шальхуб. «Первый учитель (мир ему и благословение Аллаха). Издательство «Мир» - 2010.

25) Халидов Б.З. Учебник арабского языка. Ташкент – 1997.

26) Юмшанов Н.Ю. Грамматика литературного арабского языка. Издательство «Наука», Москва – 1985.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

Арт. – артикль
В., вин. – винительный (падеж)
Вм. – вместо
Вопр. – вопросительный (местоимение, частица)
Вр. – время
Гл. – глагол
Дв., двойст. – двойственное (число)
Действ. – действительный (залог)
Ед., единств. – (единственное число)
Ж., жен. – женский (род)
И., им. – именительный (падеж)
Качеств. – качественное (прилагательное)
Колич. – количественное (числительное)
Личн. – личное
М. муж. – мужской (род)
Мест. – местоимение
Мн. – множественное (число)
Накл. – наклонение
Наст.-буд. – настояще-будущее (время)
Неодушевл. – неодушевленный
Неопр., неопред. – неопределенный (местоимение, состояние, форма)
Обст. – обстоятельство
Одушевл. – одушевленный
Опр., опред. – определенный (состояние, форма)
Отн. – относительное (прилагательное)
Повел. – повелительное (наклонение)
Подл. – подлежащее
Превосх. – превосходная (степень прилагательного)

ПРЕДЫДУЩИЕ КНИГИ АВТОРА

1. Гарәп теле әлифбасы. Казан. 2007 ел.
2. Арабская пропись. Казань. 2007 год.
3. Азбука арабского языка. Казань. 2007 год.
4. Таджвид. Правила чтения Священного Корана. Казань. 2008 год.
5. Ислам педагогикасы. Казан. 2008 ел.
6. Без исламны сайлыйбыз. Казан. 2008 ел.
7. В мире растений. Учимся читать и писать по арабски. Казань. 2008 год.
8. Гарәп теле әлифбасы. Казан. 2009 ел.
9. Мы выбираем Ислам. 368 с. Казань. 2010 год.
10. Чтение Священного Корана. 2014 г. Казань.
11. Коръән уку дәресләре. 2013 ел. Казан.

С вопросами по приобретению и распостранению обращаться по телефонам: 8-917-28-64-919, 8-927-453-29-45.
г. Казань, ул. Г. Тукая, д.36. e-mail: marat4919@gmail.com.

СОДЕРЖАНИЕ

ББК 86.38 + 81.2
Х-20

Учебное пособие

Харисова Лилия (Галима) Хамитовна

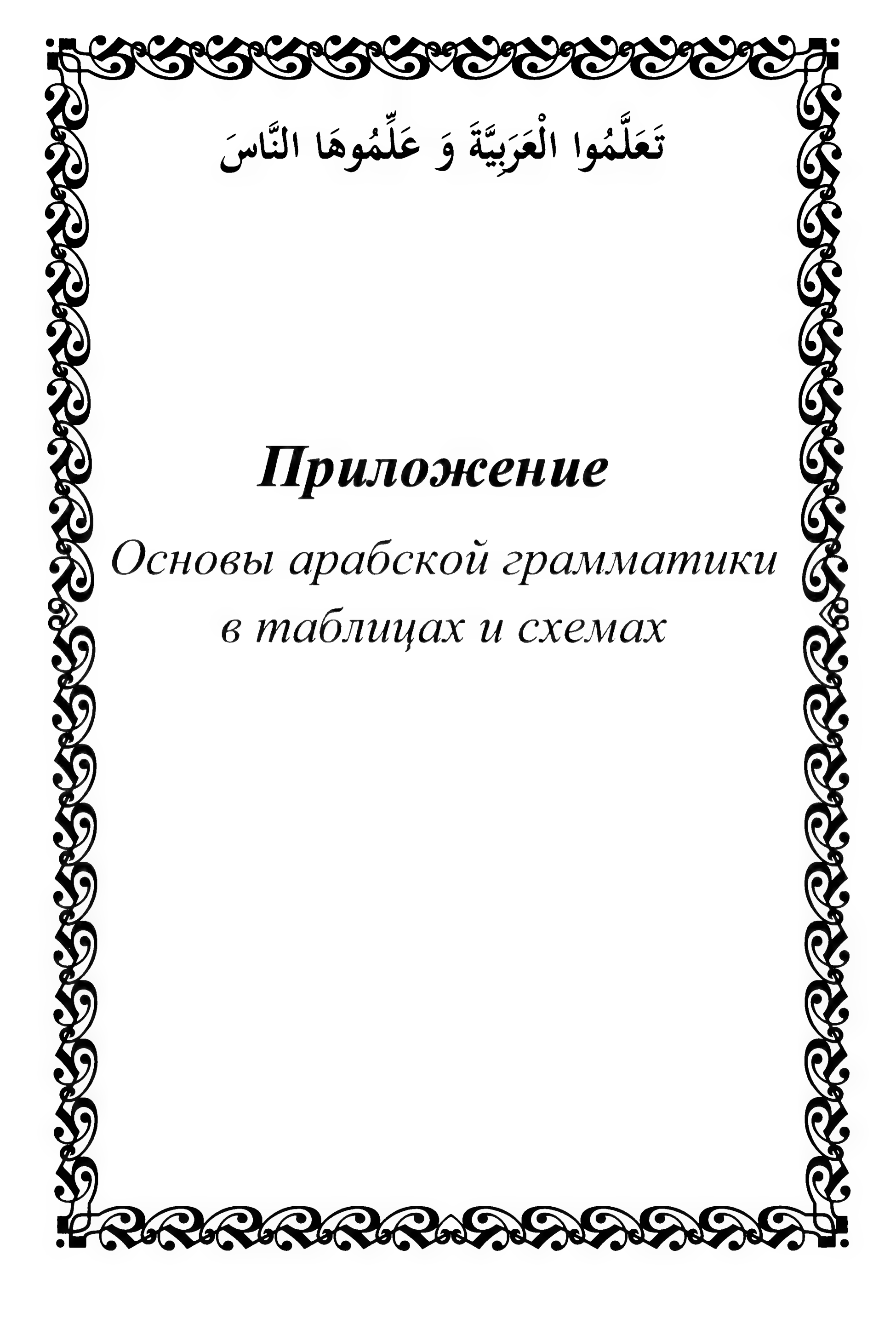
АРАБСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ВСЕХ

Читаем Коран с пониманием смысла

Компьютерный набор: *Журавлев А., Юнусова Р., Резяпова А.*
Корректор арабского текста: *Куряев Юсуф*
Компьютерная верстка: *Сайфутдияров Р.*

Подписано в печать 05.11.2014 г. Формат 60*90 1/16.
Заказ В-1171. Бумага офсетная. Гарнитура «Таймс».
Тираж 5000 экз. Объем 30 п.л. + 2 п.л. вклейка.

Отпечатано в полном соответствии с качеством
предоставленного электронного оригинал-макета
в типографии филиала ОАО «ТАТМЕДИА» «ПИК «Идел-Пресс».
420066, г. Казань, ул. Декабристов, 2.
E-mail: idelpress@mail.ru



تَعَلَّمُوا الْعَرَبِيَّةَ وَ عَلِّمُوهَا النَّاسَ

Приложение

Основы арабской грамматики
в таблицах и схемах

Схема №1

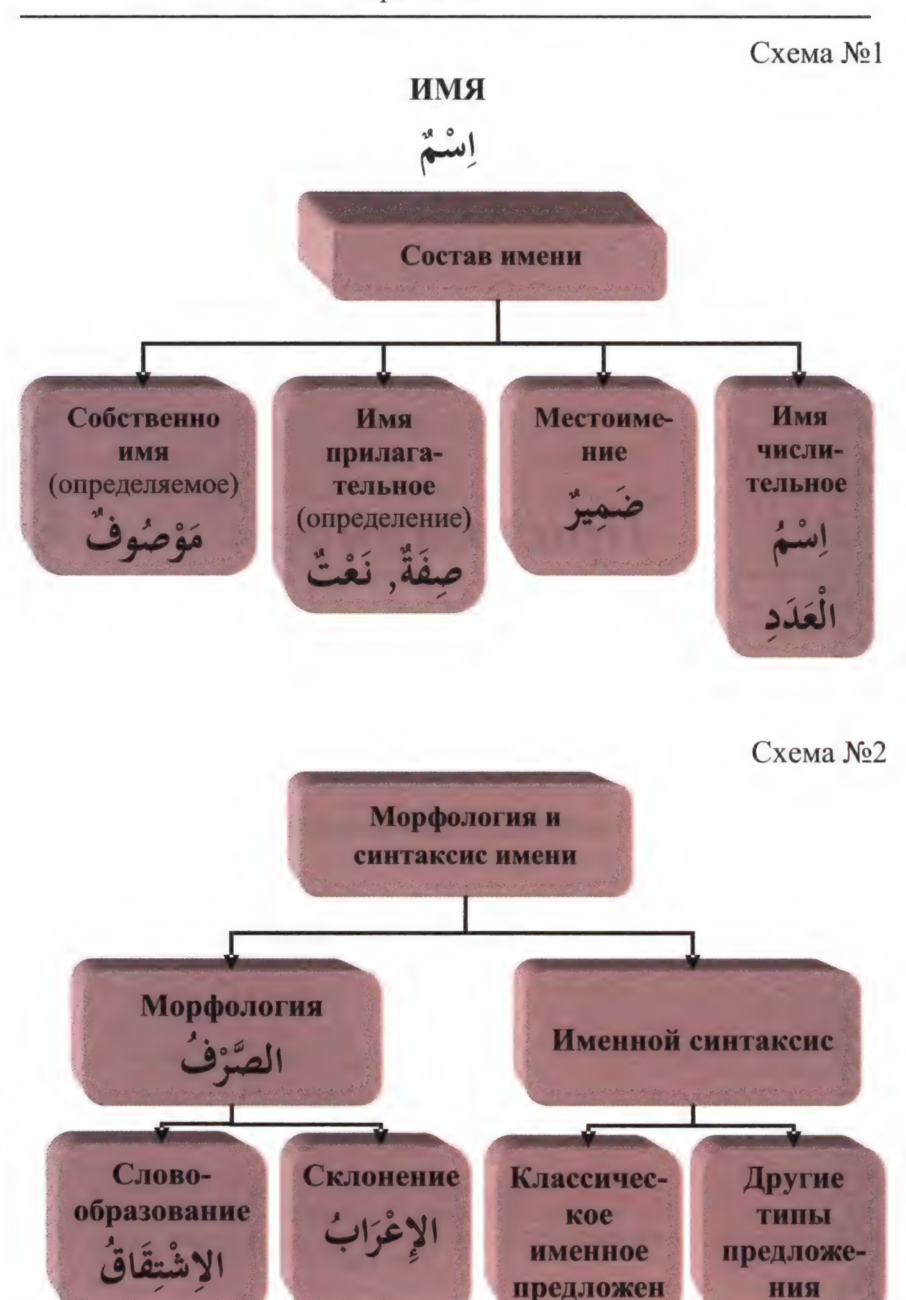

ИМЯ
اِسْمٌ
Состав имени
Собственно имя (определяемое)
مَوْصُوفٌ
Имя прилагательное (определение)
صِفَةٌ, نَعْتٌ
Местоимение
ضَمِيرٌ
Имя числительное
اِسْمُ الْعَدَدِ
Схема №2
Морфология и синтаксис имени
Морфология
الصَّرْفُ
Именной синтаксис
Словообразование
الاِشْتِقَاقُ
Склонение
الإِعْرَابُ
Классическое именное предложен
Другие типы предложения

Схема №3



Схема №4



Таблица №1

Основные признаки имени

Одушевленность	Род	Число	Состояние	Падеж
Имена обозначающие лиц (Одушевленные)	مُذَكَّرٌ муж. р.	مُفْرَدٌ ед. число	مَعْرِفَةٌ опред. сост.	اَلرَّفْعُ имен. п.
Имена обозначающие животных, неодушевленные предметы и понятия (неодушевленные)	مُؤَنَّثٌ жен. р.	مُثَنًّى двойст. число	نَكِرَةٌ неопред. сост.	اَلْجَرُّ родит. п.
	مُسْتَوٍ общ. р.	جَمْعٌ множ. число	إِضَافَةٌ сопряж. сост.	اَلنَّصْبُ винит. п.

Таблица №2

Склонение имен мужского и женского рода по падежам в единственном числе

Женский род		Мужской род		Падеж
неопред. сост.	опред. сост.	неопред. сост.	опред. сост.	
مَدْرَسَةٌ	اَلْمَدْرَسَةُ	كِتَابٌ	اَلْكِتَابُ	اَلرَّفْعُ
مَدْرَسَةٍ	اَلْمَدْرَسَةِ	كِتَابٍ	اَلْكِتَابِ	اَلْجَرُّ
مَدْرَسَةً	اَلْمَدْرَسَةَ	كِتَابًا	اَلْكِتَابَ	اَلنَّصْبُ

Схема №5

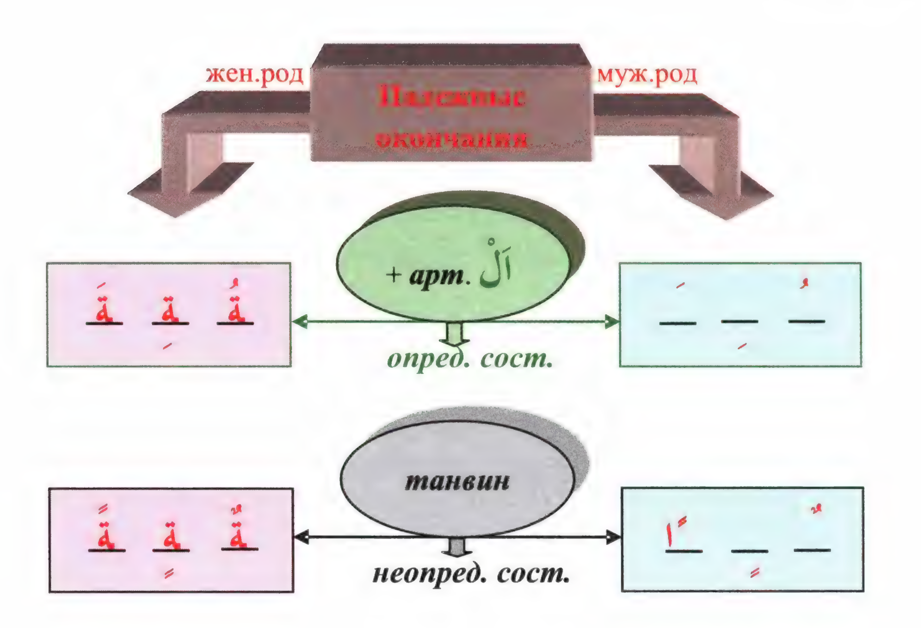


Таблица №3

Склонение имен со слабой конечной буквой («укороченное имя» اِسْمٌ مَقْصُورٌ) в единственном числе

«Укороченное имя» оканчивается на:						Падеж
алиф с танвином		алиф максуру		алиф		
неопред. сост.	опред. сост.	неопред. сост.	опред. сост.	неопред. сост.	опред. сост.	
عَصًا	اَلْعَصَا	ذِكْرَى	اَلذِّكْرَى	دُنْيَا	اَلدُّنْيَا	اَلرَّفْعُ
عَصًا	اَلْعَصَا	ذِكْرَى	اَلذِّكْرَى	دُنْيَا	اَلدُّنْيَا	اَلْجَرُّ
عَصًا	اَلْعَصَا	ذِكْرَى	اَلذِّكْرَى	دُنْيَا	اَلدُّنْيَا	اَلنَّصْبُ

Примечание: В этих именах окончания одинаковы во всех падежах. Это склонение *«подразумеваемое»* (تَقْدِيرِيٌّ).

Таблица №4

Склонение имен с конечной буквой ي с предшествующей ей кясрой (*«недостаточное имя»* (اِسْمٌ مَنْقُوصٌ) в единственном числе

«Недостаточное имя»		Падеж
неопред. сост.	опред. сост.	
قَاضٍ	اَلْقَاضِي	اَلرَّفْعُ
قَاضٍ	اَلْقَاضِي	اَلْجَرُّ
قَاضِيًا	اَلْقَاضِيَ	اَلنَّصْبُ

Таблица №5

Склонение имени мужского и женского рода по падежам в двойственном числе

Женский род		Мужской род		Падеж
неопред. сост.	опред. сост.	неопред. сост.	опред. сост.	
مَدْرَسَتَانِ	اَلْمَدْرَسَتَانِ	كِتَابَانِ	اَلْكِتَابَانِ	اَلرَّفْعُ
مَدْرَسَتَيْنِ	اَلْمَدْرَسَتَيْنِ	كِتَابَيْنِ	اَلْكِتَابَيْنِ	اَلْجَرُّ
مَدْرَسَتَيْنِ	اَلْمَدْرَسَتَيْنِ	كِتَابَيْنِ	اَلْكِتَابَيْنِ	اَلنَّصْبُ

Схема №6

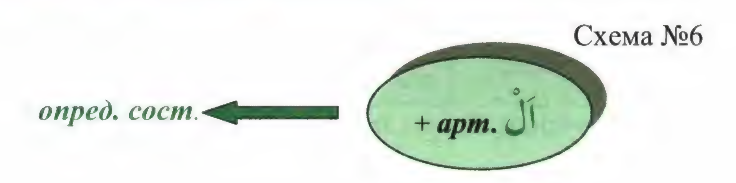


Схема №7

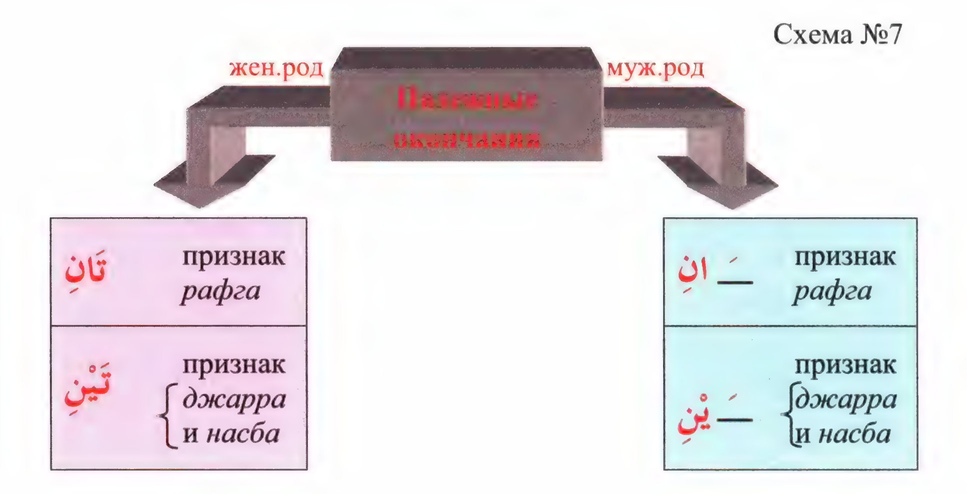


Таблица №6

Склонение имени мужского и женского рода в правильном множественном числе

Женский род		Мужской род		Падеж
неопред. сост.	опред. сост.	неопред. сост.	опред. сост.	
مُؤْمِنَاتٌ	اَلْمُؤْمِنَاتُ	مُؤْمِنُونَ	اَلْمُؤْمِنُونَ	اَلرَّفْعُ
مُؤْمِنَاتٍ	اَلْمُؤْمِنَاتِ	مُؤْمِنِينَ	اَلْمُؤْمِنِينَ	اَلْجَرُّ
مُؤْمِنَاتٍ	اَلْمُؤْمِنَاتِ	مُؤْمِنِينَ	اَلْمُؤْمِنِينَ	اَلنَّصْبُ

Схема №8

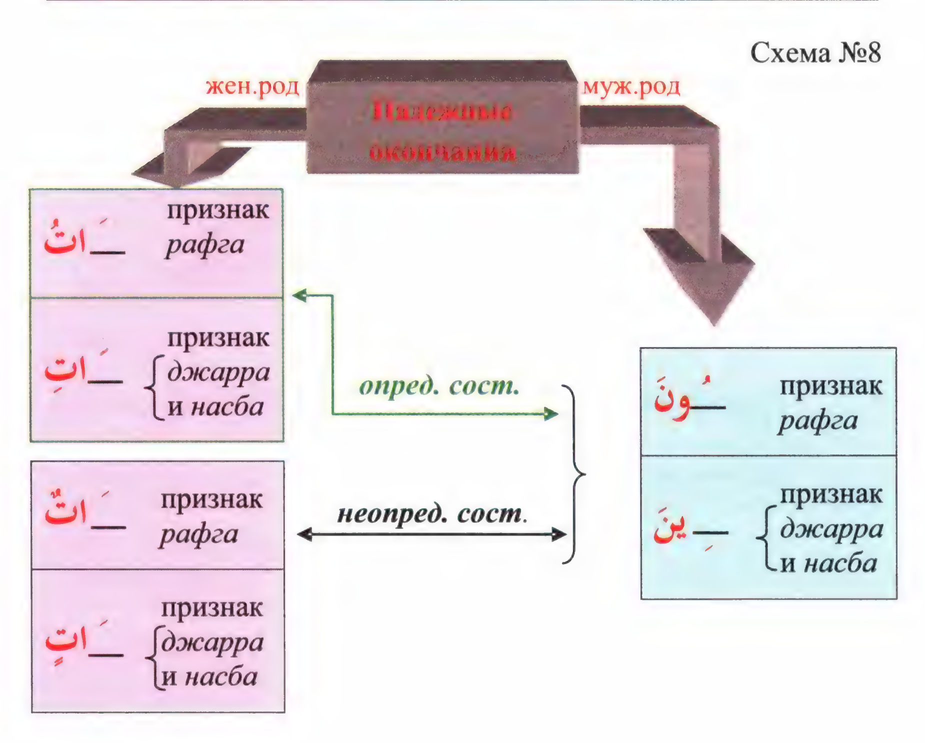


Таблица №7

Пример склонения имен существительных мужского и женского рода в ломаном множественном числе

مَدْرَسَةٌ - مَدَارِسُ   كِتَابٌ - كُتُبٌ

Женский род		Мужской род		Падеж
неопред. сост.	опред. сост.	неопред. сост.	опред. сост.	
مَدَارِسُ	اَلْمَدَارِسُ	كُتُبٌ	اَلْكُتُبُ	اَلرَّفْعُ
مَدَارِسَ	اَلْمَدَارِسِ	كُتُبٍ	اَلْكُتُبِ	اَلْجَرُّ
مَدَارِسَ	اَلْمَدَارِسَ	كُتُبًا	اَلْكُتُبَ	اَلنَّصْبُ

Схема №9

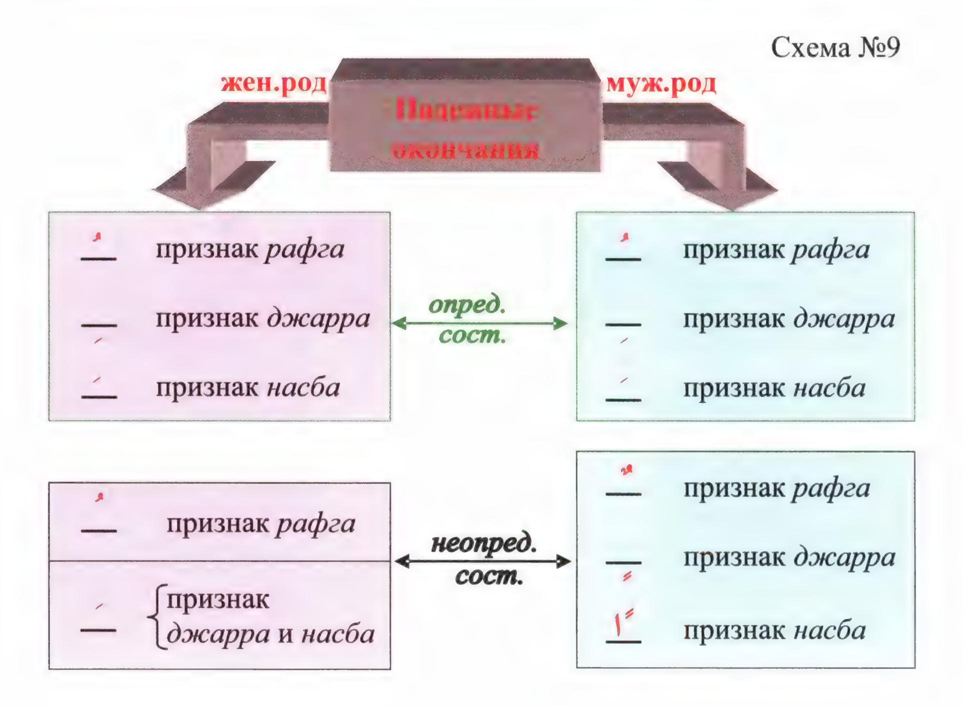


Схема №10



Таблица №8

Склонение *идафной* конструкции		
Двойственное число мужской род	Единственное число мужской род	
неопред. сост.	неопред. сост.	опред. сост.
كِتَابَا طَالِبٍ	كِتَابُ طَالِبٍ	كِتَابُ الطَّالِبِ
كِتَابَيْ طَالِبٍ	كِتَابِ طَالِبٍ	كِتَابِ الطَّالِبِ
كِتَابَيْ طَالِبٍ	كِتَابَ طَالِبٍ	كِتَابَ الطَّالِبِ

Схема №11



Таблица №9

Склонение *идафной* конструкции, 1-ый член которой во множественном числе

***Идафная* конструкция в определенном состоянии**		Падеж
Женский род	Мужской род	
مُعَلِّمَاتُ الْمَسْجِدِ	مُعَلِّمُو الْمَسْجِدِ	اَلرَّفْعُ
مُعَلِّمَاتِ الْمَسْجِدِ	مُعَلِّمِي الْمَسْجِدِ	اَلْجَرُّ
مُعَلِّمَاتِ الْمَسْجِدِ	مُعَلِّمِي الْمَسْجِدِ	اَلنَّصْبُ

Схема №12

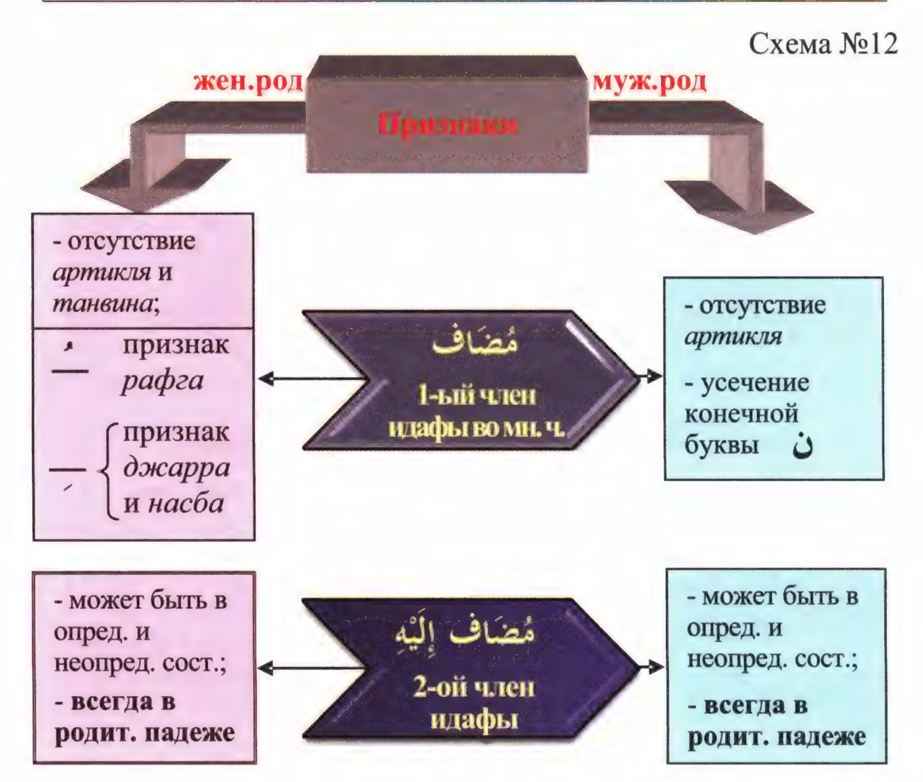


Таблица №10

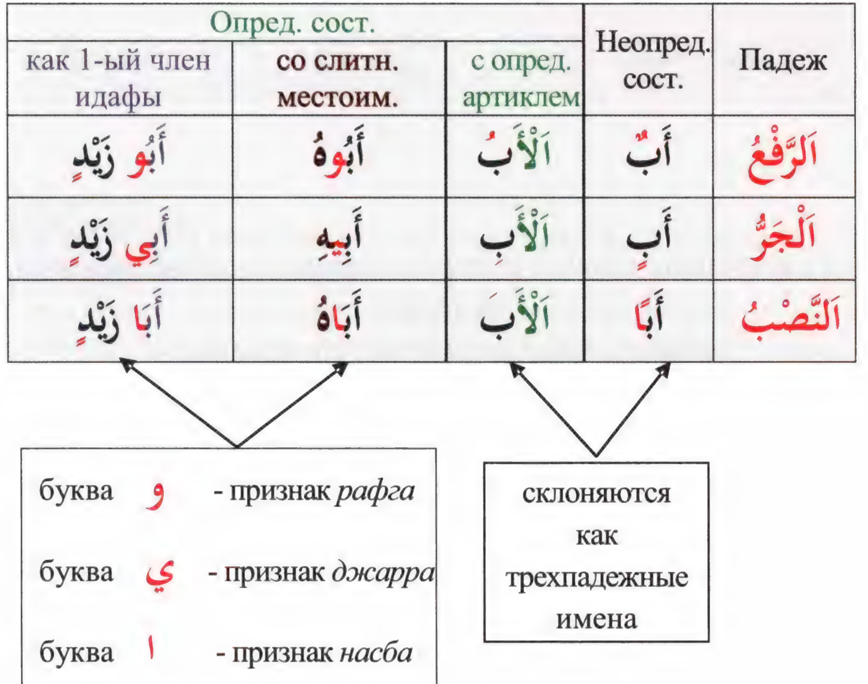
«Пять имен»

اَلْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ

فُو	حَمُو	ذُو	أَخٌ	أَبٌ

Таблица №11

Склонение *«пяти имен»*



Опред. сост.			Неопред. сост.	Падеж
как 1-ый член идафы	со слитн. местоим.	с опред. артиклем		
أَبُو زَيْدٍ	أَبُوهُ	اَلْأَبُ	أَبٌ	اَلرَّفْعُ
أَبِي زَيْدٍ	أَبِيهِ	اَلْأَبِ	أَبٍ	اَلْجَرُّ
أَبَا زَيْدٍ	أَبَاهُ	اَلْأَبَ	أَبًا	اَلنَّصْبُ

Таблица №12

Согласование определяемого имени (مَوْصُوفٌ)

и определения (نَعْتٌ) в единственном числе

(в роде, числе, падеже, состоянии)

Женский род неопред. сост.	Мужской род неопред. сост.	Падеж
جَنَّةٌ صَغِيرَةٌ	بَيْتٌ كَبِيرٌ	اَلرَّفْعُ
جَنَّةٍ صَغِيرَةٍ	بَيْتٍ كَبِيرٍ	اَلْجَرُّ
جَنَّةً صَغِيرَةً	بَيْتًا كَبِيرًا	اَلنَّصْبُ

Таблица №13

Согласование имени и определения в двойственном числе

(в роде, числе, падеже, состоянии)

Женский род неопред. сост.	Мужской род неопред. сост.	Падеж
جَنَّتَانِ صَغِيرَتَانِ	بَيْتَانِ كَبِيرَانِ	اَلرَّفْعُ
جَنَّتَيْنِ صَغِيرَتَيْنِ	بَيْتَيْنِ كَبِيرَيْنِ	اَلْجَرُّ
جَنَّتَيْنِ صَغِيرَتَيْنِ	بَيْتَيْنِ كَبِيرَيْنِ	اَلنَّصْبُ

Таблица №14

Согласование *одушевленных имен* и определения во множественном числе (в роде, числе, падеже, состоянии)

Женский род неопред. сост.	Мужской род неопред. сост.	Падеж
مُسْلِمَاتٌ عَالِمَاتٌ	رِجَالٌ عُلَمَاءُ	اَلرَّفْعُ
مُسْلِمَاتٍ عَالِمَاتٍ	رِجَالٍ عُلَمَاءَ	اَلْجَرُّ
مُسْلِمَاتٍ عَالِمَاتٍ	رِجَالًا عُلَمَاءَ	اَلنَّصْبُ

Таблица №15

Внимание!
Согласование ***неодушевленных*** *имен* в падеже и состоянии и **разобщение** в роде и числе:
- *определяемое* **во множественном числе** (женского и мужского рода), а *определение* **всегда в единственном числе** женского рода.

Определяемое женского рода в неопред. сост. во множ. числе	Определяемое мужского рода в неопред. сост. во множ. числе	Падеж
جَنَّاتٌ صَغِيرَةٌ	بِلَادٌ كَبِيرَةٌ	اَلرَّفْعُ
جَنَّاتٍ صَغِيرَةٍ	بِلَادٍ كَبِيرَةٍ	اَلْجَرُّ
جَنَّاتٍ صَغِيرَةً	بِلَادًا كَبِيرَةً	اَلنَّصْبُ

Схема №13

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

النَّعْتُ، الصِّفَةُ

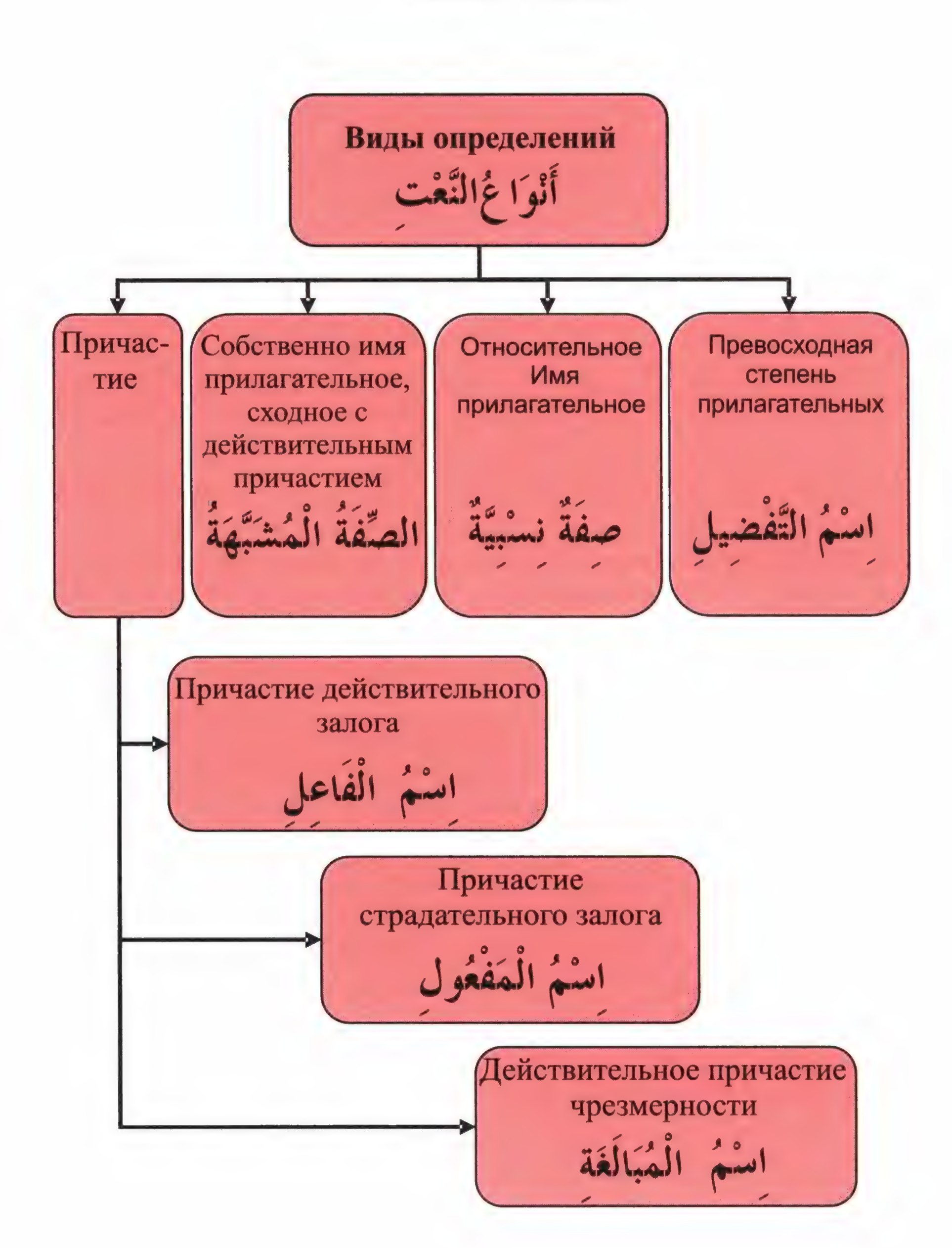


Схема №14

МЕСТОИМЕНИЯ

الضَّمَائِرُ



Таблица №16

Раздельные местоимения

Множ.	Двойст.	Ед.	← Число Род ↓	Лицо
هُمْ они	هُمَا Они двое (муж. и жен.)	هُوَ он	муж.	3 лицо غَائِبٌ
هُنَّ они		هِيَ она	жен.	
أَنْتُمْ вы	أَنْتُمَا Вы двое (муж. и жен.)	أَنْتَ ты	муж.	2 лицо مُخَاطَبٌ
أَنْتُنَّ вы		أَنْتِ ты	жен.	
نَحْنُ мы	نَحْنُ Мы двое	أَنَا я	муж. и жен.	1 лицо مُتَكَلِّمٌ

Таблица №17

Слитные местоимения

Множ.	Двойст.	Ед.	← Число Род ↓	Лицо
ـهُمْ ...	ـهُمَا ...	ـهُ ...	муж.	3 лицо غَائِبٌ
ـهُنَّ ...		ـهَا ...	жен.	
ـكُمْ ...	ـكُمَا ...	ـكَ ...	муж.	2 лицо مُخَاطَبٌ
ـكُنَّ ...		ـكِ ...	жен.	
ـنَا ...		ـِي ...	муж. и жен.	1 лицо مُتَكَلِّمٌ

Таблица №18

Таблица раздельных и слитных личных местоимений

Раздельн. мест. **вин.** падеж	Слитные мест. **вин.** падеж		Слитные мест. **род.** падеж		Раздельн. мест. **имен.** падеж
	прямое дополн. к глаголу	с частицей إِنَّ	слитные с предлогом	2 член идафы	
إِيَّاهُ سَأَلَ	سَأَلَهُ	إِنَّهُ	مِنْهُ	رَبُّهُ	هُوَ
إِيَّاهُمَا سَأَلَ	سَأَلَهُمَا	إِنَّهُمَا	مِنْهُمَا	رَبُّهُمَا	هُمَا
إِيَّاهُمْ سَأَلَ	سَأَلَهُمْ	إِنَّهُمْ	مِنْهُمْ	رَبُّهُمْ	هُمْ
إِيَّاهَا سَأَلَ	سَأَلَهَا	إِنَّهَا	مِنْهَا	رَبُّهَا	هِيَ
إِيَّاهُمَا سَأَلَ	سَأَلَهُمَا	إِنَّهُمَا	مِنْهُمَا	رَبُّهُمَا	هُمَا
إِيَّاهُنَّ سَأَلَ	سَأَلَهُنَّ	إِنَّهُنَّ	مِنْهُنَّ	رَبُّهُنَّ	هُنَّ
إِيَّاكَ سَأَلَ	سَأَلَكَ	إِنَّكَ	مِنْكَ	رَبُّكَ	أَنْتَ
إِيَّاكُمَا سَأَلَ	سَأَلَكُمَا	إِنَّكُمَا	مِنْكُمَا	رَبُّكُمَا	أَنْتُمَا
إِيَّاكُمْ سَأَلَ	سَأَلَكُمْ	إِنَّكُمْ	مِنْكُمْ	رَبُّكُمْ	أَنْتُمْ
إِيَّاكِ سَأَلَ	سَأَلَكِ	إِنَّكِ	مِنْكِ	رَبُّكِ	أَنْتِ
إِيَّاكُمَا سَأَلَ	سَأَلَكُمَا	إِنَّكُمَا	مِنْكُمَا	رَبُّكُمَا	أَنْتُمَا
إِيَّاكُنَّ سَأَلَ	سَأَلَكُنَّ	إِنَّكُنَّ	مِنْكُنَّ	رَبُّكُنَّ	أَنْتُنَّ
إِيَّاىَ سَأَلَ	سَأَلَنِى	إِنِّي	مِنِّي	رَبِّي	أَنَا
إِيَّانَا سَأَلَ	سَأَلَنَا	إِنَّا	مِنَّا	رَبُّنَا	نَحْنُ

Схема №15

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

اِسْمُ الْعَدَدِ



Таблица №19

Количественные числительные первого десятка

٥	٤	٣	٢	١	← число род ↓
خَمْسٌ	أَرْبَعٌ	ثَلَاثٌ	اِثْنَانِ	أَحَدٌ , وَاحِدٌ	муж.р.
خَمْسَةٌ	أَرْبَعَةٌ	ثَلَاثَةٌ	اِثْنَتَانِ	إِحْدَىٰ , وَاحِدَةٌ	жен.р.
٠١	٩	٨	٧	٦	← число род ↓
عَشْرٌ	تِسْعٌ	ثَمَانٍ	سَبْعٌ	سِتٌّ	муж.р.
عَشَرَةٌ	تِسْعَةٌ	ثَمَانِيَةٌ	سَبْعَةٌ	سِتَّةٌ	жен.р.

Таблица №20

Порядковые числительные

5-ый	4-ый	3-ий	2-ой	1-ый	число / род
خَامِسٌ	رَابِعٌ	ثَالِثٌ	ثَانٍ	أَوَّلٌ	мужской
خَامِسَةٌ	رَابِعَةٌ	ثَالِثَةٌ	ثَانِيَةٌ	أُولَىٰ	женский
10-й	**9-ый**	**8-ой**	**7-ой**	**6-ой**	число / род
عَاشِرٌ	تَاسِعٌ	ثَامِنٌ	سَابِعٌ	سَادِسٌ	мужской
عَاشِرَةٌ	تَاسِعَةٌ	ثَامِنَةٌ	سَابِعَةٌ	سَادِسَةٌ	женский

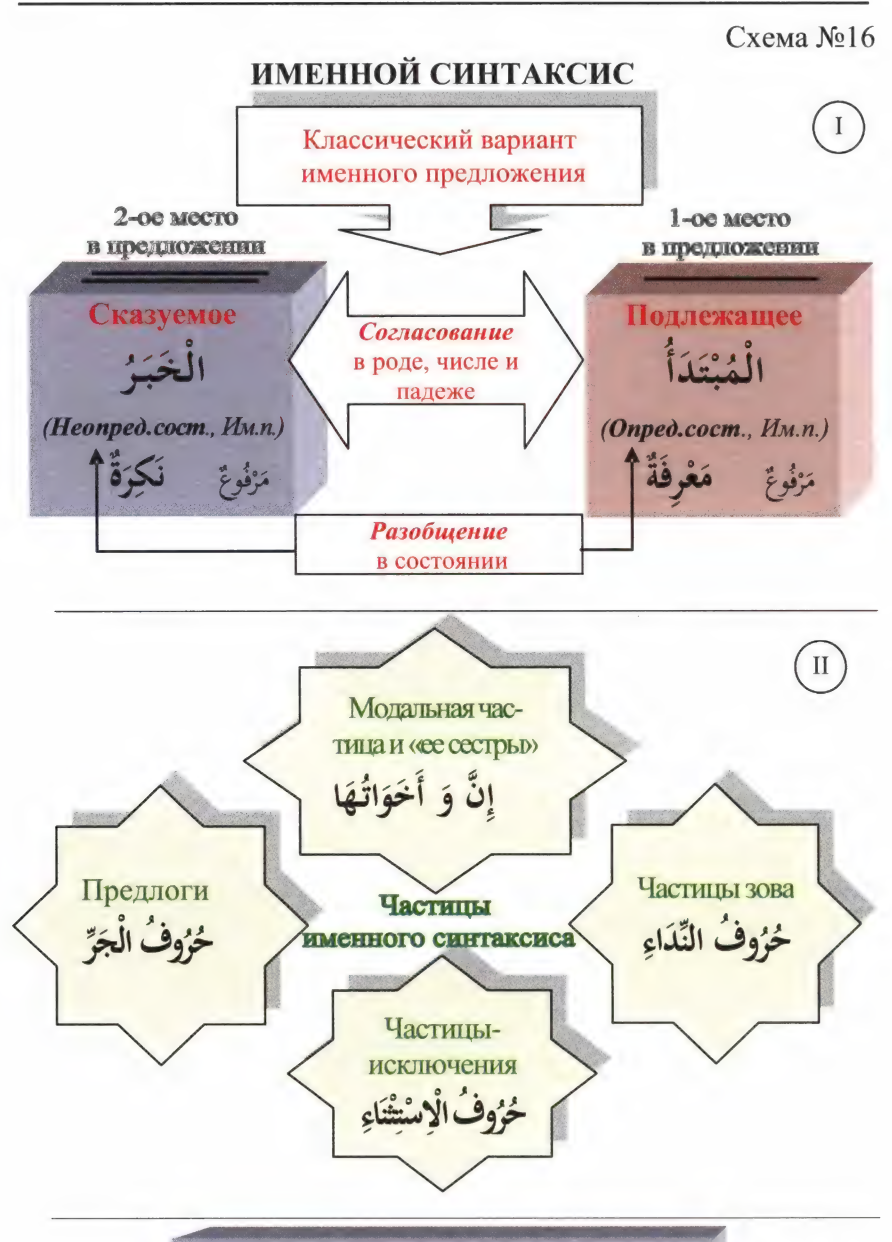
Таблица №21

Дробные числительные

1/10	1/9	1/8	1/7	1/6	1/5	1/4	1/3
عُشُرٌ	تُسُعٌ	ثُمُنٌ	سُبُعٌ	سُدُسٌ	خُمُسٌ	رُبُعٌ	ثُلُثٌ

Схема №16

ИМЕННОЙ СИНТАКСИС



Виды глаголов бытия и становления

كَانَ وَ أَخَوَاتُهَا

III

Схема №17

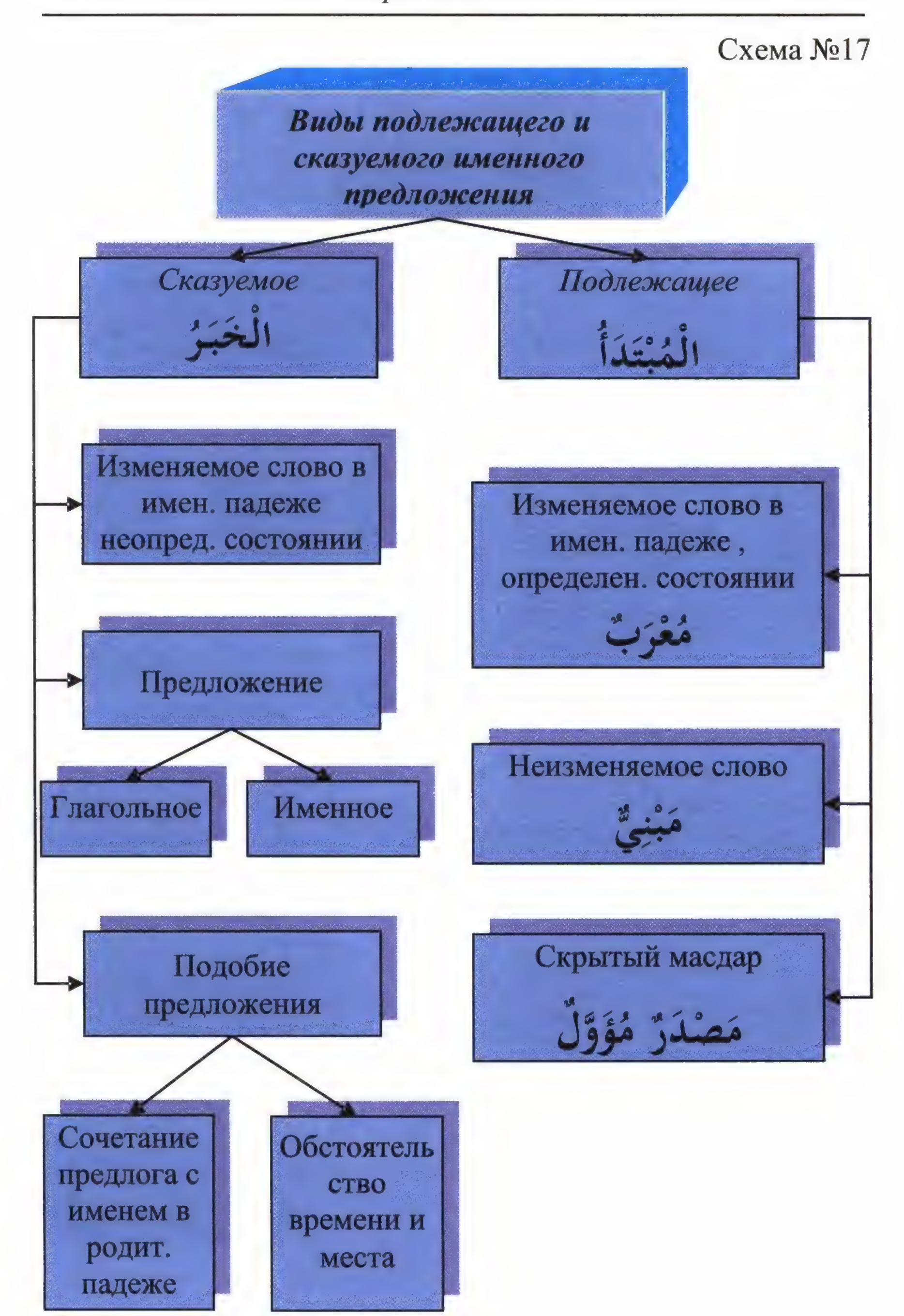

Виды подлежащего и сказуемого именного предложения
Сказуемое
الْخَبَرُ
Подлежащее
الْمُبْتَدَأُ
Изменяемое слово в имен. падеже неопред. состоянии
Предложение
Глагольное
Именное
Подобие предложения
Сочетание предлога с именем в родит. падеже
Обстоятельство времени и места
Изменяемое слово в имен. падеже , определен. состоянии
مُعْرَبٌ
Неизменяемое слово
مَبْنِيٌّ
Скрытый масдар
مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ

Схема №18

Глагол اَلْفِعْلُ

Разделы глаголов
اَلأَقْسَامُ

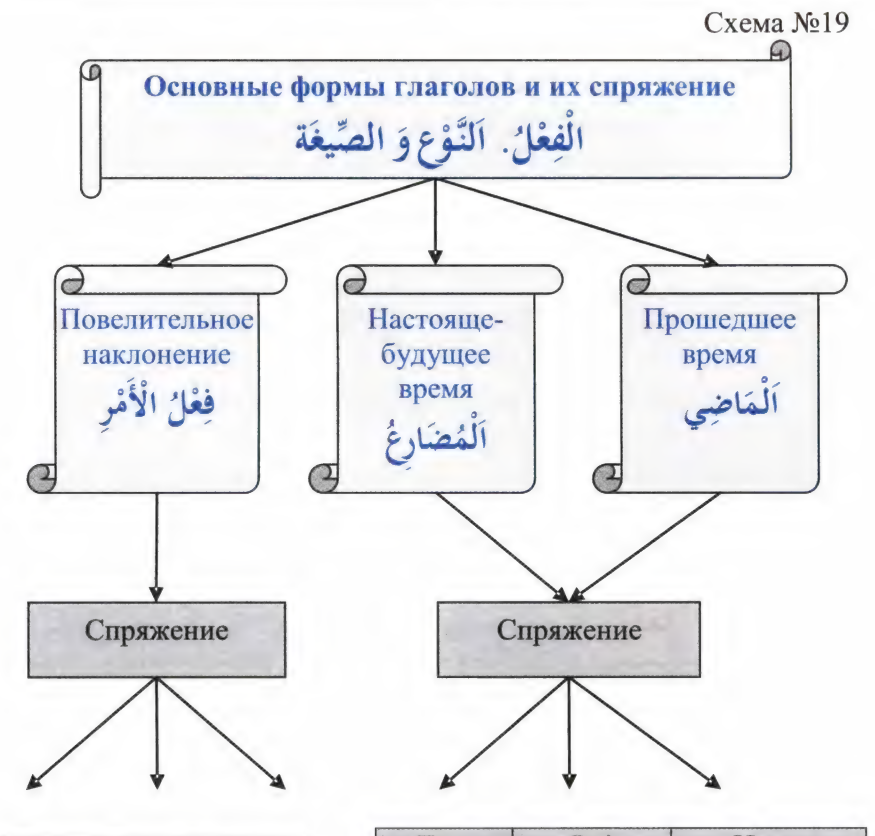
Слабые глаголы
اَلْمُعْتَلُّ

1. **اَلْمِثَالُ** Подобно правильному глаголу
2. **اَلأَجْوَفُ** Пустой глагол
3. **اَلنَّاقِصُ** Недостаточный глагол
4. **اَللَّفِيفُ** Вдвойне недостаточный
5. **اَلْمُلْتَوِي** «Запутанный глагол»

Правильные глаголы
اَلصَّحِيحُ

- **اَلْمُضَاعَفُ** Глаголы, у которых 2ая и 3ья корневые одинаковые
- **اَلْمَهْمُوزُ** В составе корня есть хамза
  1. **مَهْمُوزُ الْفَاءِ** Глаголы начальной хамзы
  2. **مَهْمُوزُ الْعَيْنِ** Глагол срединной хамзы
  3. **مَهْمُوزُ اللاَّمِ** Глагол конечной хамзы
- **اَلسَّالِمُ** В корне нет удвоенной буквы и хамзы

Схема №19



Лицо	Род	Число
2ое	муж.	единств.
		двойств.
	жен.	множ.

Лицо	*Род*	*Число*
3ье غَائِبٌ	мужской مُذَكَّرٌ	Единств. مُفْرَدٌ
2ое مُخَاطَبٌ		Двойств. مُثَنًّى
1ое مُتَكَلِّمٌ	женский مُؤَنَّثٌ	Множеств. جَمْعٌ

Схема №20

Глагол прошедшего и настояще-будущего времени

اَلْفِعْلُ الْمَاضِي وَ الْفِعْلُ الْمُضَارِعُ

Трехсогласный глагол *прошедшего* времени (اَلْمَاضِي)

образуется по формуле:

فَعَلَ ← كَتَبَ   فَعِلَ ← سَمِعَ   فَعُلَ → شَرُفَ

Трехсогласный глагол *настоящего* времени (اَلْمُضَارِعُ)

образуется путем добавления одной из *приставок* (أَ تَ يَ نَ).

Первая коренная *сукунируется*, вторая получает типовую *огласовку*, третья получает *дамму*. *Например*:

يَفْعُلُ ← يَكْتُبُ   يَفْعِلُ ← يَضْرِبُ   يَفْعَلُ ← يَسْمَعُ



Примечание:
При пользовании словарем следует обратить внимание на то, что типовая огласовка среднекорневой буквы глагола настоящего времени указывается в скобках рядом с глаголом прошедшего времени

(а, у, и). Например: (а) سَمِعَ ; (и) ضَرَبَ, (у) كَتَبَ

Общую формулу можно выразить следующим образом:



Таблица №22

Формулы спряжения правильного глагола в прошедшем и настояще-будущем времени

اَلْمُضَارِعُ						اَلْمَاضِي				
число			род	ли цо		число			род	ли цо
множ.	двойств	ед.				множ	двой ств.	ед.		
يَفْعَلُونَ	يَفْعَلَانِ	يَفْعَلُ	муж	3-е лицо		فَعَلُوا	فَعَلَا	فَعَلَ	муж	3-е лицо
يَفْعَلْنَ	تَفْعَلَانِ	تَفْعَلُ	жен			فَعَلْنَ	فَعَلَتَا	فَعَلَتْ	жен	
تَفْعَلُونَ	تَفْعَلَانِ	تَفْعَلُ	муж	2-ое лицо		فَعَلْتُمْ	فَعَلْتُمَا	فَعَلْتَ	муж	2-ое лицо
تَفْعَلْنَ		تَفْعَلِينَ	жен			فَعَلْتُنَّ		فَعَلْتِ	жен	
نَفْعَلُ	–	أَفْعَلُ	муж и жен	1-ое лицо		فَعَلْنَا	–	فَعَلْتُ	муж и жен	1-ое лицо

Таблица №23

Таблица шести форм трехбуквенных глаголов I-ой породы

اَلْمَصْدَرُ	اَلْأَمْرُ	اَلْمُضَارِعُ: أَمْثِلَةٌ	اَلْمُضَارِعُ: وَزْنٌ	номер форм: أَرْقَامٌ	←	اَلْمَاضِي: اَمْثِلَةٌ	اَلْمَاضِي: وَزْنٌ
فَعْلٌ ضَرْبٌ	اِضْرِبْ	يَضْرِبُ	يَفْعِلُ	١		ضَرَبَ	فَعَلَ
فِعَالَةٌ كِتَابَةٌ	اُكْتُبْ	يَكْتُبُ	يَفْعُلُ	٢		كَتَبَ	
فَعْلٌ مَنْعٌ	اِمْنَعْ	يَمْنَعُ	يَفْعَلُ	٣		مَنَعَ	
فَعْلٌ فَهْمٌ	اِفْهَمْ	يَفْهَمُ	يَفْعَلُ	٤		فَهِمَ	فَعِلَ
فِعْلَةٌ نِعْمَةٌ	اِنْعِمْ	يَنْعِمُ	يَفْعِلُ	٥		نَعِمَ	
فِعَلٌ كِبَرٌ	اُكْبُرْ	يَكْبُرُ	يَفْعُلُ	٦	←	كَبُرَ	فَعُلَ

Таблица №24

Образование страдательного залога от глаголов действительного залога

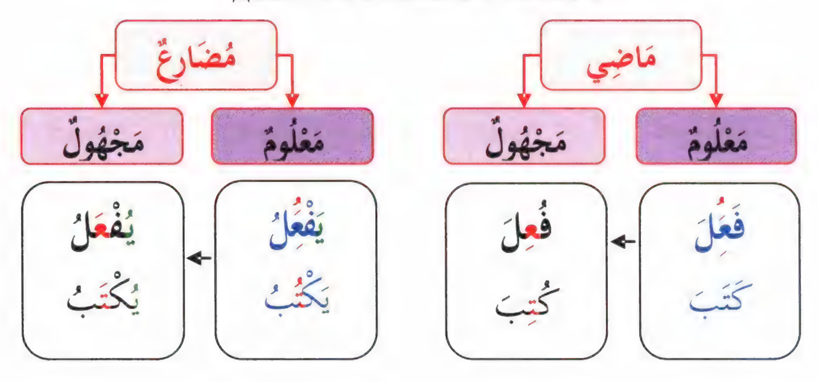


Таблица №25

Образование отглагольных слов

اَلاِشْتِقَاقُ

Большинство имен существительных, прилагательных, числительных, наречий отглагольного происхождения.

Некоторые формулы образования отглагольных имен

Прилагательное в превосходной степени اِسْمُ التَّفْضِيل	При помощи чего совершается действие اِسْمُ الآلَةِ	Время или место действия اِسْمُ الزَّمَانِ وَ الْمَكَانِ	Объект действия	Субъект действия
أَفْعَلُ أَكْبَرُ	مِفْعَالُ مِفْتَاحٌ	مَفْعِلٌ مَجْلِسٌ مَفْعَلٌ مَكْتَبٌ	مَفْعُولٌ مَكْتُوبٌ	فَاعِلٌ كَاتِبٌ

Таблица №26

<u>II-X породы глагола</u> образуются с добавлением *<u>одной, двух</u>* или *<u>трех букв</u>* к глаголу <u>I породы.</u>



↓

X порода

اِسْتَفْعَلَ – يَسْتَفْعِلُ

اِسْتَغْفَرَ – يَسْتَغْفِرُ

С добавлением
двух букв

↓

V порода

تَفَعَّلَ – يَتَفَعَّلُ

تَعَلَّمَ – يَتَعَلَّمُ

VI порода

تَفَاعَلَ – يَتَفَاعَلُ

تَكَاتَبَ – يَتَكَاتَبُ

VII порода

اِنْفَعَلَ – يَنْفَعِلُ

اِنْقَلَبَ – يَنْقَلِبُ

VIII порода

اِفْتَعَلَ – يَفْتَعِلُ

اِجْتَمَعَ – يَجْتَمِعُ

IX порода

اِفْعَلَّ – يَفْعَلُّ

اِحْمَرَّ – يَحْمَرُّ

С добавлением
одной буквы

↓

II порода

فَعَّلَ – يُفَعِّلُ

عَلَّمَ – يُعَلِّمُ

III порода

فَاعَلَ – يُفَاعِلُ

كَاتَبَ – يُكَاتِبُ

IV порода

أَفْعَلَ – يُفْعِلُ

أَخْرَجَ – يُخْرِجُ

Таблица №27

Личные и неличные глагольные формулы I – X пород трехбуквенного правильного глагола

Повелит. наклон.	Настоящее время: Изъявительное наклонение مَرْفُوعْ — Страд. залог	Настоящее время: Изъявительное наклонение مَرْفُوعْ — Действ. залог	Прошедшее время: Страдат. залог	Прошедшее время: Действит. залог	Породы
افعل	يُفْعَلُ	يَفْعَلُ	فُعِلَ	فَعَلَ	I
فَعِّلْ	يُفَعَّلُ	يُفَعِّلُ	فُعِّلَ	فَعَّلَ	II
فَاعِلْ	يُفَاعَلُ	يُفَاعِلُ	فُوعِلَ	فَاعَلَ	III
أَفْعِلْ	يُفْعَلُ	يُفْعِلُ	أُفْعِلَ	أَفْعَلَ	IV
تَفَعَّلْ	يُتَفَعَّلُ	يَتَفَعَّلُ	تُفُعِّلَ	تَفَعَّلَ	V
تَفَاعَلْ	يُتَفَاعَلُ	يَتَفَاعَلُ	تُفُوعِلَ	تَفَاعَلَ	VI
اِنْفَعِلْ	يُنْفَعَلُ	يَنْفَعِلُ	اُنْفُعِلَ	اِنْفَعَلَ	VII
اِفْتَعِلْ	يُفْتَعَلُ	يَفْتَعِلُ	اُفْتُعِلَ	اِفْتَعَلَ	VIII
اِفْعَلَّ		يَفْعَلُّ		اِفْعَلَّ	IX
اِسْتَفْعِلْ	يُسْتَفْعَلُ	يَسْتَفْعِلُ	اُسْتُفْعِلَ	اِسْتَفْعَلَ	X

продолжение таблицы №27

Причастие		Масдар	Сослаг. наклон. مَنْصُوبْ	Усеченное наклон. مَجْزُومْ	Породы
Страд. залог	Действ. залог				
مَفْعُولٌ	فَاعِلٌ		لَنْ يَفْعَلَ	لَمْ يَفْعَلْ	I
مُفَعَّلٌ	مُفَعِّلٌ	تَفْعِيلٌ	لَنْ يُفَعِّلَ	لَمْ يُفَعِّلْ	II
مُفَاعَلٌ	مُفَاعِلٌ	مُفَاعَلَةٌ	لَنْ يُفَاعِلَ	لَمْ يُفَاعِلْ	III
مُفْعَلٌ	مُفْعِلٌ	إِفْعَالٌ	لَنْ يُفْعِلَ	لَمْ يُفْعِلْ	IV
مُتَفَعَّلٌ	مُتَفَعِّلٌ	تَفَعُّلٌ	لَنْ يَتَفَعَّلَ	لَمْ يَتَفَعَّلْ	V
مُتَفَاعَلٌ	مُتَفَاعِلٌ	تَفَاعُلٌ	لَنْ يَتَفَاعَلَ	لَمْ يَتَفَاعَلْ	VI
مُنْفَعَلٌ	مُنْفَعِلٌ	اِنْفِعَالٌ	لَنْ يَنْفَعِلَ	لَمْ يَنْفَعِلْ	VII
مُفْتَعَلٌ	مُفْتَعِلٌ	اِفْتِعَالٌ	لَنْ يَفْتَعِلَ	لَمْ يَفْتَعِلْ	VIII
	مُفْعَلٌّ	اِفْعِلَالٌ	لَنْ يَفْعَلَّ	لَمْ يَفْعَلَّ	IX
مَسْتَفْعَلٌ	مُسْتَفْعِلٌ	اِسْتِفْعَالٌ	لَنْ يَسْتَفْعِلَ	لَمْ يَسْتَفْعِلْ	X

Схема №21

ОСНОВЫ ГЛАГОЛЬНОГО СИНТАКСИСА

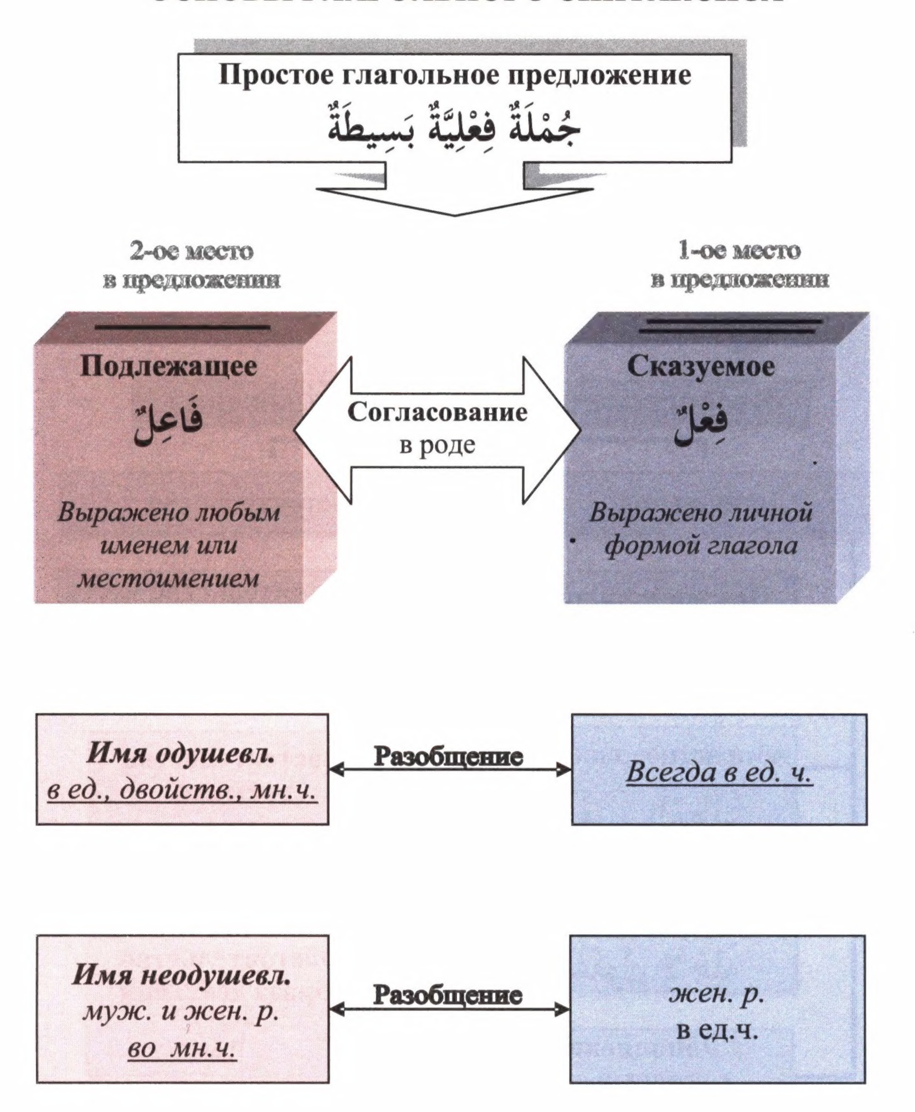


Схема № 22

ГЛАГОЛЬНОЕ РАСПРОСТРАНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ مَطَوَّلَةٌ

3 второстепенные члены предложения ← **2 субъект действия (فَاعِل)** ← **1 глагол (فِعْلٌ)**

Второстепенные члены предложения

Дополнение

- **Прямое дополнение** الْمَفْعُولُ بِهِ
- **Абсолютное дополнение** الْمَفْعُولُ الْمُطْلَقُ
- **Дополнение причины** الْمَفْعُولُ لِأَجْلِهِ
- **Дополнение совместности** الْمَفْعُولُ مَعَهُ

Обстоятельство

- **Обстоятельство места** ظَرْفُ الْمَكَان
- **Обстоятельство времени** ظَرْفُ الزَّمَان
- **Обстоятельство образа действия** حَالٌ